A Collection of Selected Words from the Bahá'í Writings in Persian, Arabic and English



A Collection of Selected Words from the Bahá'í Writings in Persian, Arabic and English

Compiled by

Hamed Eshraghian

Copyright © 2012 Hamed Eshraghian. All rights reserved.

INTRODUCTION

This *Collection of Selected Words* contains more than 2,200 significant and commonly used Persian/Arabic words and phrases, with their corresponding English translation, that appear in the Bahá'í Writings. The English translation of the Persian/Arabic word or phrase has been found by matching the words in the original Persian/Arabic text with the same word or phrase in the published English translation of that same text. This method differs from consulting Persian to English or Arabic to English dictionaries to find the English equivalent of a Persian or Arabic word, taking advantage of the translator's research and insight in selecting the most appropriate translation for a particular context and meaning. In cases where the selected work has been translated by Shoghi Effendi, this method also enables us to follow the standard set by the beloved Guardian in his translations of those works. Furthermore, this method enables one to find the translation of complete phrases not normally found in dictionaries; therefore, every attempt has been made to include such phrases and special terms in this collection. Although a relatively small number of texts has been used in preparing this collection, it is hoped that it will be useful in the general study of the Writings in both Persian/Arabic and English.

This *Collection of Selected Words* contains two sections. One section lists the original Persian/Arabic words in alphabetical order and provides the English translation. The other section lists the English translations in alphabetical order and provides the original Persian/Arabic words or phrases.

Please note the following:

1. The source of each word or phrase has been provided in the form of two numbers separated by a colon. The first number identifies the book and the second refers to the page on which the word or phrase appears. In the following example, the word "detachment" appears on page 216 of the English source No. 3, and the word اِنقِطاع appears on page 56 of the Persian source No. 2.

   3:216 detachment ٢:٥٦ اِنقِطاع

   The list of English sources used in preparing this collection, along with their reference numbers, follows this Introduction.

2. Some of the Persian meanings of the majority of the Arabic words have been given here and some synonyms have been given for English words. The list of dictionaries used in preparing this collection follows this Introduction.

3. The Arabic words are voweled to aid correct pronounciation.

4. As shown in the example below, the Arabic verbs have been cited in the third-person, masculine, singular, perfect tense; the imperfect form of the verb has been given in parentheses. The English and Persian verbs have been written in the infinitive form.

4:38 smile, to ٤:٢٩ اِبتَسَمَ (يَبتَسِمُ): لبخند زدن

5. The plural or singular forms of the Arabic nouns, and in some instances their antonyms or their feminine or masculine forms, have been given in parentheses.

6. The original word or phrase and its English translation are both given in the same grammatical form. For example, both are written as nouns, verbs, etc.

7. In some instances in the English to Persian section, to keep an English phrase with other related entries, the second part of the phrase is written first, followed by a comma, followed by the first part of the phrase. For example, the phrase 'the Center of the Covenant' has been written as 'Covenant, the Center of the'. However, phrases that already contain a comma have been put in double quotes (") and must be read as written. This is shown in the example below:

5: 20 "nay, by the righteousness of the Lord!" ٥:٤٧٨ لا وَاللهِ

ACKNOWLEDGEMENTS

There are many individuals whose encouragement and assistance made this compilation possible. In the early stages Dr. Jalil Mahmoudi, Dr. Vahid Ra'fati, Mr. Farhad Holakouee and my family gave a great deal of encouragement to this project and provided valuable suggestions. The advice and expertise of Dr. Manuchehr Derakhshani were instrumental in the publishing of this compilation. Dr. Cyrus Towfiq reviewed the draft of the compilation and made many invaluable suggestions. I am also grateful to Mr. Ziaullah Erfanian for his Persian calligraphy on the cover. And finally, I would like to thank my wife Sara for her assistance and loving encouragement.

Hamed Eshraghian
Lexington, Massachusetts
146 B.E. / 1989 A.D.

LIST OF ENGLISH SOURCES

The English translations of the Persian/Arabic words and phrases in this *Collection of Selected Words* have been found in the Bahá'í books listed below. The name of each book follows its reference number. In cases where only portions of a book are used, the names of the Tablets or Prayers and their page numbers are listed.

1. *The Hidden Words of Bahá'u'lláh.* Translated by Shoghi Effendi. London: National Spiritual Assembly of the Bahá'ís of Great Britain and Northern Ireland, 1929.

2. *Bahá'í Prayers.* Wilmette, Illinois: Bahá'í Publishing Trust, 1975.

   Evening Prayer, p. 27.
   Evening Prayer, p. 28.
   Morning Prayer, p. 53.
   Morning Prayer, pp. 53 - 54.
   Morning Prayer, pp. 54 - 55.
   Short Obligatory Prayer, p. 117.
   Ablutions, pp. 117 - 118.
   Medium Obligatory Prayer, pp. 118 - 120.
   Long Obligatory Prayer, pp. 120 - 128.
   Tablet of Ahmad from the Arabic, pp. 129 - 132.
   Tablet of Visitation of Bahá'u'lláh, pp. 133 - 136.
   Tablet of Visitation of 'Abdu'l-Bahá, pp. 137 - 138.
   Prayer for the Intercalary Days, pp. 158 - 159.
   Prayer for the Fast, pp. 160 - 167.
   Prayer for the Fast, pp. 168 - 173.
   Prayer for the Fast, pp. 173 - 182.
   Tablet of Naw-Rúz, pp. 183 - 185.

3. *Bahá'í Prayers.* Wilmette, Illinois: Bahá'í Publishing Trust, 1982.

   Fire Tablet, pp. 214 - 220.

4. *Epistle to the Son of the Wolf.* Revealed by Bahá'u'lláh. Translated by Shoghi Effendi. Wilmette, Illinois: Bahá'í Publishing Trust, Revised Edition, Sixth Printing, 1979.

5. *Will and Testament of 'Abdu'l-Bahá.* Wilmette, Illinois: Bahá'í Publishing Trust, 1971.

6. *The Kitáb-i-Iqán (The Book of Certitude).* Revealed by Bahá'u'lláh. Translated by Shoghi Effendi. Wilmette, Illinois: Bahá'í Publishing Trust, 1974.

LIST OF CONSULTED DICTIONARIES

An Arabic Persian Dictionary of Selected Words. Dr. Riaz K. Ghadimi. Toronto, Canada: University of Toronto Press, 1986.

Shish Hizár Lughat (Six Thousand Words). Dr. Riaz K. Ghadimi and Ehsanullah Himmat. Tehran, Iran: Bahá'í Publishing Trust, 131 B.E.

The Hans-Wehr Dictionary of Modern Written Arabic. Edited by J. Milton Cowan. Ithaca, New York: Spoken Languages Services, Inc., 1976.

Webster's New World Dictionary. Edited by David B. Guralnik. William Collins + World Publishing Co., Inc., 1974.

ENGLISH TO PERSIAN/ARABIC

انگلیســـی به فارســـی

٤: ٩٩	وَضَعَ(يَضَعُ): گذاردن، نهادن	4:135 abandon, to
٢: ٥٥	تَرَکَ(يَترُکُ): ترک کردن	3:214 abandon, to
٦:١٠٣	مَخذول(جمع: مَخاذيل): پست و حقير	6:125 abased
٤: ٢٧	مَسکَنَة: فقر، بدبختی	4: 35 abasement
١: ٤٦	ذِلَّت: خواری	1: 39 abasement
١: ١٠	خَجِلَ(يَخجَلُ): شرمگين شدن	1: 11 abashed, to be
٣:١٢٦	کَرِهَ(يَکرَهُ): ناپسند داشتن چيزی	2:164 abhor, to: to hate
٥:٤٧٤	اِشمَأزَّ(يَشمَئِزُّ): منزجر بودن	5: 18 abhor, to: to detest
٤: ٣	صَمَد: پاينده	4: 3 abiding, ever
٤: ٤٦	حاذِق(جمع: حُذّاق): ماهر، استاد	4: 62 able
٤: ٤١	مَثوىٰ(جمع: مَثاوی): منزل، مکان	4: 54 abode
١: ٣٨	مَکان(جمع: اَماکِن)	1: 33 abode
١: ٢٦	کوی	1: 25 abode
٦:١٤٦	دارُ السَّلام	6:174 Abode of Peace, the: Baghdad
٦: ٣٣	مَنسوخ: نسخ شده، رد شده	6: 39 abolished
٥:٤٦٣	أشنَع: زشت تر(ين)	5: 8 abominable, more
٥:٤٧٧	ناسِخ(جمع: نُسّاخ): نسخ کننده، باطل کننده	5: 20 abrogator
٤: ٣١	باتّ: قطعی	4: 41 absolute
٣:١٣٨	کَفَّ(يَکُفُّ): اجتناب کردن	2:183 abstain, to
٦:١٤١	مُعضِل: مشکل، مرموز	6:168 abstruse: deep
٦: ٤١	مُلغَز: نامفهوم، پيچيده	6: 49 abstruse: hard to understand
٥:٤٧٣	بِئر(جمع: آبار): چاه	5: 17 abyss: bottomless gulf
٢: ٤٦	دَرَکه(جمع: دَرَکات): درجه پست	2:134 abyss: profound depth
٢: ١٢	قَبِلَ(يَقبَلُ): پذيرفتن	2:179 accept, to
٣:١٣٨	قَبول: پذيرش	2:183 acceptance
٦:١٢٩	اِذعان: فرمانبرداری	6:154 acceptance
٥:٤٦٥	بِالاتِّفاق	5: 10 accord, in one
٤: ١٩	رَجيم: لعن و نفرين شده	4: 25 accursed

1: 10	accursed	مَلعون: لَعن و نفرین شده	۱: ۹
5: 7	accusation, false	بُهتان: افتراء، تهمت بی روا	۵:٤٦١
2:128	acknowledge, to	اعتَرَفَ(یَعتَرِفُ): تصدیق کردن	۲: ٦
2:175	acknowledgement	تَصدیق	۲: ۱۰
6:146	acme: highest point, summit	غایَت قُصویٰ: منتهیٰ درجه	٦:۱۲۲
5: 7	acquiesce, to: to agree quietly	تَصدیق کردن	۵:٤٦۲
6: 87	acquisition	اِستِجلاب: جلب نمودن	٦: ۷٤
4: 26	acquisition	تَحصیل	٤: ۲۰
5: 11	action, men of	عامِلون	۵:٤٦٦
6: 9	adjuration: an earnest appeal	دَعوَت	٦: ۷
4: 93	admonisher	ناصِح(جمع: نُصّاح): نصیحت کننده	٤: ٦۸
1: 48	Adored One	مَعبود: پرستش شده	۱: ۵۹
2:168	adorn, to	طَرَّزَ(یُطَرِّزُ): زینت دادن	۳:۱۱۵
1: 28	adorned	زینَت یافته	۱: ۳۱
1: 41	adorned, to be	تَزَیَّنَ(یَتَزَیَّنُ): زینت یافتن	۱: ۵۰
3:219	adornment	طِراز: زینت، زیور	۲: ۵۸
4: 45	Adrianople	اَدِرنَه	٤: ۳٤
6: 84	adultery	زِناء	٦: ۷۱
4:135	advancement	سُمُوّ: بلندی و بزرگی مقام	٤: ۹۹
2:182	adversaries: opponents	اَعداء(مفرد: عَدُوّ): دشمنان	۲: ۱٤
5: 17	adversity: trouble	ساق(جمع: سُوق، سیقان): سختی و شدّت	۵:٤۷۳
2:135	adversity: calamity	بَلاء(جمع: بَلایا)	۲: ٤٦
1: 24	affection	حُبّ	۱: ۲۵
6: 91	affectionate: tender and loving	مُحِبّ: دوست دار	٦: ۷۷
5: 14	affections	عَواطِف(مفرد: عاطِفَة)	۵:٤۷۰
5: 17	afflicted: in pain and distress	مُضطَهَد: مصیبت کشیده	۵:٤۷۳
2:132	affliction: calamity	کَرب(جمع: کُروب): مصیبت، رنج	۲: ۵٤
2:132	affliction: distress	شِدَّت(جمع: شَدائِد): سختی	۲: ۵٤
4: 8	affliction: suffering	قَبض: گرفتگی، غم و اندوه	٤: ٦
2:131	affliction: pain, suffering	حُزن(جمع: اَحزان): اندوه	۲: ۵۳

٤: ١٣	رَزایا(مفرد: رَزیَّة): سختی ها، مصائِب	afflictions	4: 17
١: ٥١	بَلایا(مفرد: بَلاء)	afflictions: calamities	1: 42
٤: ٢٣	ثَروَت	affluence: an abundance of riches	4: 30
٦: ٤٤	غَناء	affluence: wealth	6: 53
٢: ٥٨	اِشتَعَلَ(یَشتَعِلُ): مشتعل بودن	aflame, to be set	3:220
٦: ٥	عَصر(جمع: اَعصار، عُصور): زمان	age: period	6: 7
٢: ٤٧	مُعتَد: ستمکار	aggressor	2:136
٥:٤٦٩	مُتَعَدّی: تجاوزکار، مهاجم	aggressor	5: 13
٦:١٣١	اضطراب	agitation	6:157
٢: ٥	أَیَّدَ(یُؤَیِّدُ): پشتیبانی کردن	aid, to	2:126
٢: ١٣	وَفَّقَ(یُوَفِّقُ): موفّق کردن	aid, to	2:182
٤: ٥١	هَمّ(جمع: هُموم): قصد و اراده	aim	4: 69
٥:٤٦١	دَهشَت: حیرت، سراسیمگی	alarm	5: 7
٥:٤٦٣	چه فائده: افسوس	alas	5: 8
٢: ٥٨	طُرّاً: همه، تمام، جمعاً	all	3:220
٦: ٢٤	تَلویحات(مفرد: تَلویح): اشارات	allusions	6: 28
٦:١٤٤	اشارات قُدسیَّه	allusions, holy	6:171
٢: ٦	مُقتَدِر: توانا	almighty	2:118
٢: ٣	عَزیز: قادر	almighty	2:123
٢: ٥٨	وَحدَت: تنهائی، یکتائی	aloneness	3:219
٦: ٨٠	ذات اَزَل	Ancient of Days, the	6: 99
٢: ٥٥	أَقدَم: قدیم تر(ین)	ancient, most	3:214
٤: ٨	مَلَک(جمع: مَلائِکه): فرشته	angel	4: 9
٢: ٥٦	هَمّ(جمع: هُموم): حزن و اندوه	anguish	3:215
٤:١٠٦	نَبَأ(جمع: اَنباء): خبر	announcement	4:143
٢: ١٣	مُبَشِّر: بشارت دهنده، لقب حضرت اعلیٰ	announcer	2:180
٦:٢٠١	نَسخ: باطل کردن	annulment: abolishment	6:238
٤: ٤٢	أَجابَ(یُجیبُ): پاسخ دادن	answer, to	4: 57
٢: ٥٥	مُجیب: اجابت کننده، پاسخ دهنده	answerer	3:214
٤: ٤٢	نَملَة(جمع: نِمال): مورچه	ant	4: 56

4: 42	anticipate, to	تَوَقَّعَ(يَتَوَقَّعُ): انتظار داشتن ٤: ٣٢
4: 81	Apostle of God, the: Muhammad	رَسولُ الله ٤: ٦٠
6:181	Apostleship	اِمامَت ٦:١٥١
1: 50	apparel: garment	خِلعَت(جمع: خِلَع): لباس نو ١: ٦٢
4: 20	apprehension: capture, arrest	اَخذ: دستگیری، گرفتن ٤: ١٥
4: 73	arena	مِضمار: میدان ٤: ٥٤
1: 55	argument: proof or evidence	حُجَّت(جمع: حُجَج): برهان ١: ٦٩
3:217	ark: boat, refuge	فُلک: کشتی ٢: ٥٦
4:151	arm	ذِراع(جمع: اَذرُع): فاصله آرنج تا سر انگشتان ٤:١١٢
4:136	armies	عَساکِر(مفرد: عَسکَر): لشکرها، سپاه ها ٤:١٠٠
2:134	around	حَول ٢: ٤٦
5: 23	arrogance: self importance	عُتُوّ: تکبّر ٥:٤٨٠
4: 44	arrogance: overbearing pride	کِبر: خودبینی، غرور ٤: ٣٤
2:164	as soon as	اذا: وقتیکه ٣:١٢٧
1: 38	ascend, to	عُروج کردن: بالا رفتن ١: ٤٤
2:124	ascend, to	صَعِدَ(يَصعَدُ): بالا رفتن، فَوت کردن ٢: ٤
6:127	ascendancy	غَلَبَه: چیرگی ٦:١٠٦
6:185	ascent	مِعراج: صعود ٦:١٥٥
4: 26	ascent	صُعود: بالا رفتن، فَوت کردن ٤: ٢٠
1: 11	ascribe, to: to attribute	نَسَبَ(يَنسِبُ): نسبت دادن ١: ١٠
4: 3	aspiration, supreme	رَجاء(ضدّ: يَأس): امید ٤: ٣
6:200	assault: a violent attack	رَمی: تیر انداختن ٦:١٦٧
1: 48	assayer	صَرّاف: زرشناس ١: ٥٩
2:130	assemblage	مَلأ(جمع: اَملاء): گروه، جمعیت ٢: ٥٣
2:169	assign, to	قَدَّرَ(يُقَدِّرُ): مقرّر کردن، مقدّر کردن ٣:١١٥
4: 35	associate, to	عاشَرَ(يُعاشِرُ): معاشرت کردن ٤: ٢٧
5: 6	associates	اَعوان(مفرد: عَون): یاران ٥:٤٦١
4:167	association	مُراوَدَه: دوستی، رفت و آمد ٤:١٢٤
2:131	assured, to be	أيقَنَ(يوقِنُ): اطمینان داشتن ٢: ٥٤
1: 12	astray, to go	ضَلَّ(يَضِلُّ): گمراه شدن ١: ١١

2:124	at	لَدىٰ ٢: ٣
2:121	attachment, rid of all	مُنقَطِع ٢: ١
1: 13	attain, (to seek to)	بَغىٰ(يَبغي): جستن، خواستن ١: ١٢
2:134	attain, to	بَلَغَ(يَبلُغُ): رسيدن، نائل شدن ٢: ٤٦
2:134	attain, to	فازَ(يَفوزُ): بمقصود رسيدن، فائز شدن ٢: ٤٦
4: 28	attentive	واعيَه: شنوا، درک کننده ٤: ٢٢
4: 10	attire: fine clothes	خِلعَت(جمع: خِلَع): لباس نو ٤: ٨
1: 41	attire: garment	ثَوب(جمع: اَثواب، ثِياب): جامه، لباس ١: ٤٨
2:125	attributes	صِفات(مفرد: صِفَت) ٢: ٤
1: 41	attributes	خِصال(مفرد: خَصلَة): صِفات ١: ٤٩
5: 5	audacious: rudely bold	جَری ٥:٤٦٠
2:136	august, most	عُليا(مذکر: أعلىٰ): بلندتر(ين) ٢: ٤٧
2:133	august, most	أعلىٰ(مؤنّث: عُليا): بالاتر(ين) ٢: ٤٥
2:123	authority	اَمر(جمع: اَوامِر): فرمان، حکم ٢: ٢
6:197	autumn	خَريف: پائيز، خزان ٦:١٦٤
6: 90	avenger	مُنتَقِم: انتقام گيرنده ٦: ٧٦
6: 90	Avenger, the omnipotent	مُنتَقِم حَقيقی ٦: ٧٦
6:194	avoidance	عُزلَت: گوشه نشينی، اجتناب ٦:١٦٢
5: 20	avoidance	اِبتِعاد: دوری کردن ٥:٤٧٧
2:120	await, to	اِنتَظَرَ(يَنتَظِرُ): منتظر بودن ٢: ١
2: 54	awaken, to	أيقَظَ(يوقِظُ): بيدار کردن ٢: ٦١

<< B >>

2:126	back: rear	ظَهر(جمع: ظُهور، اَظهُر): پشت
4:128	balance	قِسطاس(جمع: قَساطیس): میزان، آلت سنجش
5: 4	banished, to be	سُرگون گردیدن
2:131	banishment	غُربَت
3:217	banners	رایات(مفرد: رایَت): پرچم ها، علم ها
4:158	baptize, to	عَمَدَ(یَعمِدُ): غسل تعمید دادن
3:215	barking	نِباح: پارس سگ
6:188	base	سَخیف: پست، بی مقدار
6: 50	Bathá (Mecca)	بَطحاء: مکه
5: 8	be it favorable or unfavorable	اِمّا لی و اِمّا علَیَّ
4: 73	bearer (of a tablet)	حامِل: حمل کننده
1: 40	beasts of the field	بَهائِم(مفرد: بَهیمَة): چهارپایان
1: 26	beauty	جَمال: زیبائی، حسن صورت
5: 5	Beauty, the Ancient	جَمال قِدَم
5: 7	Beauty, the Blessed	جَمال مُبارَک
6:117	beetle, abject	جُعَل(جمع: جِعلان): حشره سیاه
2:134	before: just in front of	تلقاء: روبرو، مقابل
2:123	beg, to	سَأَلَ(یَسأَلُ): گدائی کردن
2:184	begetter: creator	موجِد: بوجود آورنده
2:124	beginning	مَبدَأ(جمع: مَبادی): آغاز، اصل، سرچشمه
5: 17	beguile, to: to deceive	خَدَعَ(یَخدَعُ): فریب دادن
2:123	behest: order	حُکم(جمع: اَحکام): فرمان
2:175	behest: command	اَمر(جمع: اَوامِر): فرمان، حکم
1: 50	behind	خَلف: عقب، پس، پشت سر، دنبال
2:172	behold, to: to see	رَأیٰ(یَریٰ): دیدن
4: 35	being, inmost	کَینونَت: باطن، حقیقت
6: 98	Being, the divine	ذات اَحَدیَّه
6: 99	Being, the unchangeable	ذات اَزَلیَّه

٥ :٢	
٩٤ :٤	
٤٥٨ :٥	
٥٣ :٢	
٥٧ :٢	
١١٧ :٤	
٥٥ :٢	
١٥٧ :٦	
٤١ :٦	
٤٦٣ :٥	
٥٤ :٤	
٤٧ :١	
٢٨ :١	
٤٦٠ :٥	
٤٦١ :٥	
٩٧ :٦	
٤٦ :٢	
٣ :٢	
١٤٠ :٣	
٣ :٢	
٤٧٣ :٥	
٢ :٢	
١٠ :٢	
٦٢ :١	
١١٩ :٣	
٢٧ :٤	
٧٩ :٦	
٨٠ :٦	

٢: ٤٥	بَدَأَ(يَبدَأُ): آفريدن	being, to call into	2:134
٢: ٥٣	آمَنَ(يُؤمِنُ): ايمان داشتن	believe in, to	2:130
٤: ٣٥	ناقوس(جمع: نَواقيس): زنگ كليسا	bell	4: 46
٤: ٣٥	نَواقيس(مفرد: ناقوس): زنگ ها	bells	4: 46
٢: ١	مَحبوب	beloved	2:121
١: ٢٦	جانان	beloved	1: 25
١: ٢٦	مَعشوق	beloved	1: 24
٥:٤٥٧	اِی اَحِبّای اِلهی	beloved of the Lord!, O ye	5: 4
٥:٤٦٦	دِلبَر رَحمانی	Beloved One of God, the	5: 11
١: ٣٥	دوست	Beloved, the	1: 31
٤: ٢	صَلات(جمع: صَلَوات): رحمت خدا	benediction: a blessing	4: 1
٥:٤٥٦	سَمحاء(مذكر: اَسمَح): صاحب كرم	beneficent: generous	5: 3
٢: ١١	مَنّان: بخشنده	beneficent: generous	2:177
٢: ٥	حُسنِ عَمَل	benevolence: an inclination to do good	2:127
٥:٤٧٩	خَيريَّه	benevolent: charitable	5: 22
١: ٢٥	مَحروم	bereft of: deprived of	1: 24
٢: ١	سَأَلَ(يَسأَلُ): التماس كردن	beseech, to: to beg	2:120
٥:٤٧٢	أَحدَقَ(يُحدِقُ): احاطه كردن	beset, to: to surround	5: 17
٦: ٩	احاطَه نمودن	besiege, to: to surround, close in on	6: 10
٥:٤٧٥	شَمَّرَ(يُشَمِّرُ): همّت گماشتن	bestir oneself, to	5: 18
١: ١٨	أَنفَقَ(يُنفِقُ): بخشيدن مال	bestow, to: to give	1: 17
١: ٣٩	بَخشش	bestowal	1: 34
٢: ٥٧	جود: كرم، بخشش	bestowal	3:218
٢: ٥٥	كَرَم	bestowal	3:214
٤: ٢٨	اِصلاح	betterment	4: 36
٤: ٦٢	بَين	betwixt: between	4: 84
١: ٣٦	نَوحَه نمودن	bewail, to: to lament, wail	1: 32
٢: ٩	فَرَضَ(يَفرِضُ): واجب گردانيدن	bid, to: to command	2:173
٢: ٢	اَمر(جمع: اَوامِر): فرمان، حكم	bidding: command, request	2:123
١: ٢٤	طَير(جمع: طُيور، اَطيار): پرنده	bird	1: 24

6: 45	bitterness	مَرارَت(جمع: مَرائِر): تلخی	٦: ٣٨
6:147	blameworthy	مَذموم: نکوهیده، زشت و بد	٦:١٢٢
4: 7	blaspheme, to	سَبَّ(یَسُبُّ): کفر گفتن	٤: ٦
1: 31	blasts: strong winds	اَریاح(مفرد: ریح): بادها	١: ٣٥
4:133	blaze, to make to	سَعَّرَ(یُسَعِّرُ): آتش افروختن	٤: ٩٨
4: 41	bless, to	صَلّیٰ(یُصَلّی): رحمت فرستادن، درود فرستادن	٤: ٣١
1: 29	blessed	مُبارَک	١: ٣٢
2:121	blessed and exalted, to be	تَبارَکَ و تَعالیٰ	٢: ١
4: 65	blessed are they	هَنیئاً لَهُم: خوشا بحال آنان	٤: ٤٨
2: 53	blessing: benefit or favor	بَرَکَت	٢: ٦٤
2:119	blessing: divine favor	صَلات(جمع: صَلَوات): رحمت خدا	٢: ٧
4:178	blessings of God and His salutations be upon him, may the	صلّی الله عَلیهِ و سَلَّم	٤:١٣٢
4: 93	blind	ضَریر: نابینا، کور	٤: ٦٩
5: 7	blindly	مِن دونِ تَحقیق	٥:٤٦٢
6: 9	blindness, wilful	اِغماض: چشم پوشی از حقیقت	٦: ٧
5: 19	bliss: spiritual joy	سَرّآء: شادی، خوشی	٥:٤٧٦
2:127	blood	دَم(جمع: دِماء): خون	٢: ٥
4: 4	bloods	دماء(مفرد: دَم): خون ها	٤: ٤
5: 23	blows: calamities	لَطَمات(مفرد: لَطمَة): سختی ها	٥:٤٨١
2:127	blush, to	استَحیٰ(یَستَحی): خجالت کشیدن	٢: ٥
6:194	boastful: vainly proud	مُتَکَبِّر	٦:١٦٢
2:127	boil, to	غَلیٰ(یَغلی): جوشیدن	٢: ٥
2:181	books	کُتُب(مفرد: کِتاب)	٢: ١٣
2:138	bosom	صَدر(جمع: صُدور): سینه، قلب	٢: ٦٦
1: 18	bosom	جَیب: گریبان	١: ١٨
2:136	boughs	اَغصان(مفرد: غُصن): شاخه ها	٢: ٤٧
5: 9	boundless	لا تُحصیٰ: بیشمار	٥:٤٦٤
5: 9	bountiful, all	فَضّال	٥:٤٦٥
2:120	bountiful, all	کَریم(جمع: کِرام، کُرَماء): بخشنده، شریف	٢: ٧

4: 18	bountiful, all	فَیّاض: بسیار فیض دهنده ٤: ١٤
2:123	bountiful, all	وَهّاب: بخشنده، عطاء کننده ٢: ٣
1: 34	bounty	نَعیم: بخشش ١: ٣٩
1: 34	bounty	جود: کرم، بخشش ١: ٣٩
2:127	bounty	کَرَم ٢: ٥
2:123	bounty	عَطاء ٢: ٣
5: 24	Bounty, Celestial	موهِبَت رَحمانی ٥:٤٨٢
5: 11	branch, the chosen	غُصن مُمتاز: شوقی افندی ٥:٤٦٦
2:136	branches	اَفنان(مفرد: فَنَن): شاخه ها ٢: ٤٧
5: 8	breach	رخنه ٥:٤٦٢
2:174	break the fast, to	أفطَرَ(یُفطِرُ): افطار کردن ٢: ١٠
4: 3	break, to	نَقَضَ(یَنقُضُ): شکستن ٤: ٤
3:217	break, to	کَسَرَ(یَکسِرُ): شکستن ٢: ٥٧
1: 24	breast	صَدر(جمع: صُدور): سینه، قلب ١: ٢٦
6: 26	breath: slight breeze	نَفخَه: نَفَس، دَم، نسیم ٦: ٢٣
4: 88	breath (of fragrance)	فَوحَة: منتشر شدن بوی خوش ٤: ٦٤
2:126	breaths: slight breezes	نَفَحات(مفرد: نَفحَه) ٢: ٥
3:218	breezes	اَریاح(مفرد: ریح): بادها ٢: ٥٧
1: 3	brevity	اختصار ١: ١
2:130	bring forth, to	أثمَرَ(یُثمِرُ): ثمر بخشیدن ٢: ٥٣
5: 8	brother	اَخ(جمع: اِخوان): برادر ٥:٤٦٣
2:137	brow: the forehead	جَبین: پیشانی ٢: ٦٥
2:161	brow: facial expression	غُرَّة: طلعت، چهره ٣:١٢٢
2:161	brow, luminous	غُرَّةُ الغَرّاء: صورت نورانی ٣:١٢٢
4:133	bugle	صور: بوق، شیپور بزرگ ٤: ٩٧
4:119	bullets	رَصاص: گلوله تفنگ، سرب ٤: ٨٨
4: 40	burden	ثِقل(جمع: اَثقال): بار ٤: ٣١
2:120	burn (something), to	حَرَقَ(یَحرُقُ): سوزاندن ٢: ١
2:170	Burning Bush, the	سِدرَه سیناء ٣:١١٧
1: 17	by my life!	وَ عَمری: قسم بجان خود ١: ١٧

٩ :٤	لَعَمری: قسم بجان خود	4: 11 by my life!

<< C >>

5: 17	calamities	مَصائِب(مفرد: مُصيبَت): سختی ها
4:176	calamities	دَواهی(مفرد: داهِيَة): بلايا
3:215	calamity	بَلِيَّة(جمع: بَلِيّات): مصيبت
1: 46	calamity	بَلاء(جمع: بَلايا)
2:124	call	نداء
1: 23	call	سُروش
2:176	call, to: to name	سَمّىٰ(يُسَمّی): ناميدن
1: 54	calling: occupation	اقتِراف: كسب و كار
5: 8	calm and quietness	سُكون و قَرار
4: 37	calumniators	مُفتَرين: تهمت زنندگان
4: 9	calumnies	مُفتَرَيات
2:167	cancel, to	كَفَّرَ(يُكَفِّرُ): بخشودن گناه، پوشاندن
2:122	canopies	قِباب(مفرد: قُبَّه): گنبدها
2:163	canopy	فُسطاط: خيمه، سراپرده
2:137	captive	اَسير(جمع: اُسَراء)
5: 9	care: protection	كِلائَة: محافظت
5: 18	care: worry	كُربَة(جمع: كُرَب): اندوه، ناراحتی
5: 4	care, tender	نَوازش
4: 3	cast away, to	نَبَذَ(يَنبِذُ): افكندن، دور انداختن
2:177	cast away, to	طَرَدَ(يَطرُدُ): راندن و دور كردن
6: 46	cast, to	قَذَفَ(يَقذِفُ): پرتاب كردن
4:132	Catastrophe, the	طامَّة: قيامت، بلای سخت
2:119	cause: an objective or movement	اَمر
5: 7	Cause of God, the	اَمرُالله
2:126	cause, to: to bring about	جَعَلَ(يَجعَلُ): ساختن
4: 9	cavil: objection	اِعتِراض
2:162	cavil at, to: to object	جادَلَ(يُجادِلُ): مخالفت كردن
1: 28	celestial: divine	رَحمانی

١: ٣١	روحانی: منسوب به روح	celestial: divine	1: 28
١: ٣٦	أعلیٰ(مؤنث: عُلیا): بالاتر(ین)	celestial: heavenly	1: 32
٢: ٦١	ایقان: اطمینان، یقین	certainty	2: 55
٢: ٥٦	ایقان: اطمینان، یقین	certitude	3:217
٤: ٦٤	اِطمینان	certitude	4: 87
٢: ٤٦	سَلاسِل(مفرد: سِلسِلَة): زنجیرها	chains	2:135
٢: ٦٥	کَأس(جمع: کُؤُوس): جام، کاسه	chalice	2:138
٦: ٥٩	غُرفَة(جمع: غُرَفات)	chamber	6: 70
٢: ٥٨	ناصِر(جمع: اَنصار): یار و یاور	champion	3:220
٢: ٥٧	نَصَرَ(یَنصُرُ): یاری کردن	champion, to: to defend	3:217
٢: ٦١	بَدَّلَ(یُبَدِّلُ): تغییر دادن	change, to	2: 55
٥:٤٦٠	تَرتیل: تلاوت	chanting	5: 6
٤: ٢٢	هَرج و مَرج	chaos and confusion	4: 28
٤: ٦٠	بَتول: دوشیزه، لقب حضرت فاطمه	Chaste One, the: Fatimih	4: 81
٦:١٧٧	تَزکِیَه: پاکیزه کردن	chastening	6:211
٤: ٨٨	نِقمَة(جمع: نِقَم): پاداش بد، عذاب	chastisement	4:120
٤: ٧٤	عَذاب	chastisement	4:101
٤: ٧٦	قَرَّ(یَقِرُّ): روشن شدن چشم	cheered, (one's) eye to be	4:103
١: ٤١	عَزیز دانستن	cherish, to	1: 35
٥:٤٧٣	زَعیم(جمع: زُعَماء): پیشوا، رهبر	chief	5: 17
٣:١٢٠	أفضَل(جمع: اَفاضِل): برتر(ین)	choicest	2:172
٢: ٥٣	اتَّخَذَ(یَتَّخِذُ): اختیار کردن	choose, to	2:130
٢: ١٠	اِصطَفیٰ(یَصطَفی): برگزیدن	choose, to	2:175
٢: ٢٠	اِختارَ(یَختارُ): بر گزیدن، انتخاب کردن	choose, to	2:159
١: ٥٣	اَصفیاء(مفرد: صَفیّ): برگزیدگان	chosen ones	1: 44
٣:١٤٠	مَسیح	Christ	2:184
٦: ٧٢	نَصاریٰ(مفرد: نَصرانی): مسیحیان	Christians	6: 86
٢: ٦	طافَ(یَطوفُ): گِرد جائی گشتن	circle, to	2:128
٤: ٥	مَدائِن(مفرد: مَدینَه): شهرها	cities	4: 5
٥:٤٦١	اِدَّعا	claim	5: 7

٥:٤٦١	اِدَّعیٰ(یَدَّعی): ادعا کردن	5: 6 claim, to lay
٥ :٦	اِعراض و اِعتِراض	6: 6 clamour and protestations
١: ٣٩	تُراب(جمع: اَترِبَه): خاک، زمین	1: 34 clay: soil, earth
١: ١٨	نَظَّفَ(یُنَظِّفُ): پاک کردن	1: 17 cleanse, to
١: ١٨	طَهَّرَ(یُطَهِّرُ): پاک کردن	1: 17 cleanse, to
٢: ١١	مُطَهَّر: پاک و پاکیزه	2:178 cleansed
٢: ٥٣	مُبین: واضح	2:130 clear
٦: ٧١	فَلَقَ(یَفلِقُ): شکافتن	6: 85 cleave, to
٤: ٩٣	انفَطَرَ(یَنفَطِرُ): شکافته شدن	4:126 cleft, to be
٢: ١	تَمَسَّکَ(یَتَمَسَّکُ): چنگ زدن	2:121 cling, to: to hold fast
٢: ٧	تَشَبَّثَ(یَتَشَبَّثُ): چنگ زدن	2:119 cling, to: to hold fast
٤: ٧٢	غَضَّ الطَّرفَ	4: 98 close (one's) eyes to (something), to
٢: ٦٥	اَلبَسَ(یُلبِسُ): لباس پوشانیدن	2:138 clothe, to
٦: ٣	غَمام(جمع: غَمائِم): ابر	6: 4 cloud
١: ٦٢	سَحاب(جمع: سُحُب): ابر	1: 50 cloud
٤: ٧٢	مَخالِب(مفرد: مِخلَب): چنگال ها	4: 98 clutches
٤: ٩٢	آگاه	4:125 cognizant
٤: ٦٩	صَبارَة: شدّت سرما	4: 94 cold: severe coldness
٢: ٥٥	بُرودَت: سردی	3:215 coldness
٦: ٢٨	اَلوان(مفرد: لَون): رنگ ها	6: 33 colours
٢: ٤٧	حالَ(یَحولُ): در میان واقع شدن	2:136 come in between, to
٤: ١٨	جاءَ(یَجی ءُ): آمدن، رسیدن	4: 24 come, to
٢: ٧	اَتیٰ(یَأتی): آمدن	2:118 come, to
٢: ٣	اَمر(جمع: اَوامِر): فرمان، حکم	2:124 command
٥:٤٦٢	نُصوص اِلهیَّه	5: 8 command of God, the direct and sacred
٤: ٩٩	قائِد(جمع: قُوّاد): سردار	4:135 commander
٢: ٣	اَمر(جمع: اَوامِر): فرمان، حکم	2:123 commandment
٣:١١٥	اَحکام(مفرد: حُکم)	2:169 commandments
٢: ٦٤	فَوَّضَ(یُفَوِّضُ): واگذار کردن	2: 53 commit, to: to entrust
٢: ٥٩	أودَعَ(یودِعُ): سپردن	2: 28 commit, to: to entrust

5: 7	committee	هَیئَت	٥:٤٦٢
4: 57	commune, secret	نَجویٰ: راز گوئی، درگوشی حرف زدن	٤: ٤٢
4: 95	companion	اَنیس: یار و همدم	٤: ٧٠
4: 72	Companion, the Supreme	رَفیق اَعلیٰ	٤: ٥٤
1: 24	companionship	مُصاحَبَت	١: ٢٥
4: 94	company	مَعشَر: گروه	٤: ٦٩
5: 3	company	عُصبَة: جمعیّت، دسته	٥:٤٥٦
3:218	compassion	رَحمَت: شفقت	٢: ٥٧
5: 18	compassion, to be moved with	رَقَّ(یَرِقُّ): ترحّم داشتن	٥:٤٧٥
2:120	compassionate	رَحیم(جمع: رُحَماء): بخشاینده	٢: ١
4: 12	compelling, all	مُبرَم: محکم، قاطع	٤: ٩
4: 41	complete	بَحت: خالص، قطعی	٤: ٣١
5: 7	complete, more	أَتَمّ: کامل تر(ین)	٥:٤٦١
2:122	comprehension	عرفان: شناسائی، فهم، ادراک	٢: ٢
1: 9	conceal, to	غَطا(یَغطو): پوشاندن، پنهان کردن	١: ٧
2:165	concealed	مَستور: پوشیده، پنهان	٣:١٢٧
3:219	concealer	سَتّار: پنهان کننده	٢: ٥٨
6: 69	conceit: pride	نَخوَت: تکبّر، خودستائی	٦: ٥٨
4:123	concern	هَمّ(جمع: هُموم): نگرانی، علاقه	٤: ٩٠
6: 44	conclusive	مُتقَن: محکم، مورد اعتماد	٦: ٣٧
1: 32	concourse: gathering, crowd	مَلَأ(جمع: اَملاء): گروه	١: ٣٦
2:125	Concourse on high, the	مَلَأ أعلیٰ	٢: ٤
1: 32	concourse, celestial	مَلَأ أعلیٰ	١: ٣٦
5: 10	concourse, vast	جَمّ غَفیر: جمعیّت زیاد	٥:٤٦٥
4: 74	conduct, upright	اَخلاق مَرضیَّه	٤: ٥٥
4: 29	conduct, upright	اَدَب(جمع: آداب)	٤: ٢٣
2:176	confess, to	اعتَرَفَ(یَعتَرِفُ): اعتراف کردن	٢: ١٠
2:159	confess, to	أَقَرَّ(یُقِرُّ): اقرار کردن	٢: ٢٠
5: 24	confidence	وُثوق: اعتماد، اطمینان	٥:٤٨٢
5: 4	confinement	حَبس	٥:٤٥٨

6: 88	conformity, in	مُطابِق	٦: ٧٤
1: 10	confound, to: to damn	لَعَنَ(يَلعَنُ): نفرين كردن	١: ٩
5: 12	congregation: a gathering, assemblage	جَمع	٥:٤٦٨
3:214	conqueror	مُسَخِّر: تسخير كننده	٢: ٥٥
6: 88	consonance, in	مُوافِق	٦: ٧٤
4: 15	consort, to	مُعاشَرَت نمودن	٤: ١١
4: 27	conspicuous: obvious, noticeable	مُبين: آشكار	٤: ٢١
4: 87	constancy	استِقامَت	٤: ٦٤
6: 77	constancy, unwavering	ثُبوت	٦: ٦٥
4: 33	Constantinople	مَدينَه كَبيرَه	٤: ٢٦
4: 88	consternation: great fear	فَزَع: ترسيدن، ناله و بيتابى	٤: ٦٥
2:126	consume, to: to burn	أحرَقَ(يُحرِقُ): سوزاندن	٢: ٤
1: 29	consummate: complete, perfect	بالِغ	١: ٣١
4: 40	contemptible, most	أحقَر: حقيرتر(ين)	٤: ٣١
5: 11	contend, to	نازَعَ(يُنازِعُ): نزاع و مجادله كردن	٥:٤٦٧
1: 24	content	قانِع	١: ٢٥
4:134	contention: discord	شِقاق: دشمنى، اختلاف	٤: ٩٩
4: 24	contention: conflict	نِزاع	٤: ١٩
6:169	contrary	مُغايِر: مخالف	٦:١٤١
4: 17	conviction, firm	استِقامَت	٤: ١٤
6: 57	convulsion: social upheaval	فِتنَه(جمع: فِتَن)	٦: ٤٨
4: 40	cooing	هَدير: صداى كبوتر	٤: ٣١
4: 22	copious: abundant, plentiful	هاطِل: ريزان	٤: ١٧
6:157	copper	نُحاس: مس	٦:١٣٢
6: 17	Copt: a native of ancient Egypt	قِبطى: پيرو فرعون	٦: ١٥
2:175	cord	عُروَة(جمع: عُرىٰ): ريسمان	٢: ١٠
2:121	cord	حَبل(جمع: حِبال): ريسمان، بند	٢: ١
4: 11	couch	مِهاد(جمع: مُهُد، أمهِدَه): بِستر	٤: ٩
2:169	couches	مَضاجِع(مفرد: مَضجَع): بسترها	٣:١١٦
2:130	counsel	نُصح: پند، نصيحت	٢: ٥٣

1: 40	counsels	نَصائِح(مفرد: نَصيحَت) ١: ٤٧
4: 22	counsels	مَواعِظ(مفرد: مَوعِظَة): پندها و اندرزها ٤: ١٧
2:118	countenance: face, visage	وَجه(جمع: وُجوه): روی، چهره ٢: ٦
3:214	countenance	لِقاء: دیدار ٢: ٥٥
6:104	Countenances, the beauteous	طَلَعات بَديعَه ٦: ٨٤
1: 42	countless	لا تُحصىٰ: بیشمار ١: ٥١
4: 32	courage	جُرأت ٤: ٢٥
1: 26	court: open space, arena	ساحَت: پیشگاه ١: ٢٧
1: 26	court of the Most High, the	ساحت لَولاک ١: ٢٧
4: 50	courtesy	اَدَب(جمع: آداب) ٤: ٣٨
3:219	covenant	میثاق: عهد و پیمان ٢: ٥٧
1: 3	covenant	عَهد(جمع: عُهود): پیمان، سوگند ١: ١
5: 6	Covenant, the Center of the	مَرکَز پیمان ٥:٤٦١
5: 6	Covenant, the Center of the	مِحوَر میثاق ٥:٤٦١
5: 5	Covenant!, O ye that stand fast and firm in the	ای ثابتان بر پیمان ٥:٤٥٩
5: 9	Covenant-breaker	ناکِث: عهد شکن ٥:٤٦٤
5: 20	Covenant-breaker	ناقِض: شکننده عهد و پیمان ٥:٤٧٧
1: 41	covetous: greedy	حَریص ١: ٥٠
1: 41	covetousness: greed	حِرص ١: ٥٠
4:133	cradle	مِهاد(جمع: مُهُد، اَمهِدَه): گهواره ٤: ٩٨
2:117	create, to	خَلَقَ(يَخلُقُ): ایجاد کردن، خلق کردن ٢: ٨
2:134	created things, all	مُمکِنات(ضدّ: مُحالات): مخلوقات ٢: ٤٦
3:217	creation	اِمکان: خلقت ٢: ٥٦
2:158	creation	اِنشاء: خلقت، آفرینش ٢: ٢٠
2:135	creation	اِبداع: جهان آفرینش ٢: ٤٦
2:124	creator	فاطِر: آفریدگار ٢: ٣
2:124	creature, wretched	مِسکین(جمع: مَساکین): فقیر ٢: ٣
4:132	crier	مُناد(مُنادی): ندا کننده ٤: ٩٧
4: 32	crimson: deep red	حَمراء: سرخ ٤: ٢٥
6:189	croaking	نَعیب: بانگ کلاغ و زاغ ٦:١٥٨

5: 22	crooked	مُعوَجّ ٥:٤٧٩
4: 13	crown	اِکلیل: تاج ٤: ١٠
4: 85	crucify, to	صَلَبَ(یَصلِبُ): به صلیب آویختن ٤: ٦٢
5: 17	cruelty, unbearable	ظُلمٌ لا یُطاقُ: ظلم طاقت فرسا ٥:٤٧٣
6:190	cruelty, unyielding	جَفا ٦:١٥٨
4:134	crushed, to be	اِندَگ(یَندَگُ): فرو ریختن ٤: ٩٨
6:133	cry out for help, to	اِستِغاثَه نمودن: فریادرس خواستن ٦:١١١
6: 10	cry, great	صَیحَه: فریاد شدید ٦: ٨
1: 36	cupbearer	ساقی ١: ٤٢
4: 17	curse, to	سَبَّ(یَسُبُّ): دشنام دادن ٤: ١٣
5: 9	cut off: separated	مُنفَصِل: جدا ٥:٤٦٥

<< D >>

5: 17	dare, to	تَجاسَرَ(يَتَجاسَرُ): جسارت ورزيدن
4: 6	darken, to	سَوَّدَ(يُسَوِّدُ): سياه كردن
4:133	darkness	دَيجور(جمع: دَياجير): تاريكى
4:121	darkness	ظُلمَت(جمع: ظُلُمات، ظُلَمات): تاريكى
5: 19	darksome: dark	ظَلمآء: بسيار تاريک، تاريكى
6:200	dart	رُمح(جمع: رِماح، اَرماح): نيزه
5: 4	dart of woe	تيرِ بَلاء
5: 23	darts	نِصال(مفرد: نَصل): سرهاى تير، پيكان ها
2:126	dawn	فَجر: روشنائى صبح
2:133	dawn, to: to begin to appear	ظَهَرَ(يَظهَرُ): ظاهر شدن
5: 6	day by day	يَوماً فَيَوماً: روز بروز
4:142	day, on that	يَومَئِذٍ: در آن روز
2:180	Day-Spring of Divinity	مَطلَع اُلوهيَّت
2:120	day-springs	مَطالِع(مفرد: مَطلَع): محلهاى طلوع
6:104	Day-springs of God's attributes	مَحالّ صفات اِلهيَّه
6:181	Day-springs of Holiness	مَطالِع قُدسيَّه
2:121	day-star: sun	شَمس(جمع: شُموس): آفتاب، خورشيد
5: 4	Day-Star of the world, the	نَيِّرِ آفاق
6: 97	Day-star of Truth, the	شَمس حَقيقَت
2:169	daybreak	سَحَر(جمع: اَسحار)
2:184	days	اَيّام(مفرد: يَوم): روزها
4: 6	dead	مَيِّت(جمع: اَموات): مرده
4: 17	deadly	مُهلِک: سبب هلاكت و مرگ
5: 7	deadly	صائِل: حمله كننده، مهاجم
4: 95	death	رَدىٰ: مرگ
1: 24	death	مَوت: مرگ
4: 89	deceit: fraud or lie	مُداهَنَه: فريب
3:218	deceit: fraud or lie	تَدليس: فريب

2:169	deck forth, to: to adorn	زَيَّنَ(يُزَيِّنُ): زينت دادن	٣:١١٥
5: 6	decree: an official order	فَتوىٰ(جمع: فَتاوىٰ)	٥:٤٦١
2:133	decree, irrevocable	قَضاء: حكم قطعى و حتمى خداوند	٢: ٤٥
4: 17	decree, to: to ordain	أفتىٰ(يُفتى): فَتوىٰ دادن	٤: ١٣
1: 48	deed	عَمَل(جمع: اَعمال)	١: ٦٠
4: 74	deeds, goodly	اَعمال طَيِّبَه	٤: ٥٥
1: 48	deeds, pure and goodly	اَعمال طاهِرَه مُقَدَّسَه	١: ٥٩
6: 5	defamation: slander	تَكذيب	٦: ٥
4: 93	defender	عَضد: مدافع، پشتيبان	٤: ٦٩
1: 44	defilement: contamination	آلايش	١: ٥٣
2:131	degradation	ذِلَّت: ذليل گرديدن	٢: ٥٣
5: 20	deliberate, to	مُذاكَرَه نمودن	٥:٤٧٧
3:215	delight	فَرَح: شادى	٢: ٥٥
2:131	delusion	وَهم(جمع: اَوهام): پندار، تصوّر باطل	٢: ٥٤
6:178	demonstrated	مُبَرهَن: با دليل ثابت شده، آشكار	٦:١٤٩
6:166	denial	رَدّ	٦:١٣٩
1: 29	denizen: inhabitant, occupant	اَهل	١: ٣١
1: 29	denizens of the realm on high	اَهل عالين: فرشتگان	١: ٣١
6:165	denunciation	انكار	٦:١٣٩
6: 88	denunciation	رَدّ	٦: ٧٤
2:130	deny (truth, God), to	كَفَرَ(يَكفُرُ): انكار كردن حقّ	٢: ٥٣
5: 11	deny, to	جَحَدَ(يَجحَدُ): انكار كردن	٥:٤٦٧
2:134	deny, to	أنكَرَ(يُنكِرُ): انكار كردن	٢: ٤٦
2:183	dependent	مُعَلَّق	٣:١٣٨
2:182	depositories	مَكامِن(مفرد: مَكمَن): مخفى گاهها	٢: ١٤
2:177	deprive, to	حَرَمَ(يَحرِمُ): محروم كردن	٢: ١١
5: 13	deprived of God's grace	مَحروم	٥:٤٦٩
6: 7	deride, to: to ridicule	سَخِرَ(يَسخَرُ): مسخره كردن	٦: ٦
6:114	derision: ridicule	استِهزاء	٦: ٩٣
6:117	derision: ridicule	سُخريَّه: ريشخند	٦: ٩٧

1: 17	descent	نُزول: فرود آمدن
2:122	description	وَصف
4: 5	desire	رَجاء(ضدّ: يَأس): اميد
1: 26	desire	هَوىٰ(جمع: اَهواء): آرزو، ميل نفس
2:121	desire	مَقصود: قصد و نيّت شده، مطلوب
1: 36	desire	اَمَل(جمع: آمال): آرزو
2:121	desire	اِرادَه: قصد، آهنگ، عزم
3:218	desire	مُراد
1: 24	desire	شَوق(جمع: اَشواق)
2:130	desire, to	شاءَ(يَشاءُ): خواستن
1: 37	desire, worldly	شَهوَت
2:134	Desired One	مَقصود: بمفهوم ذات الهى
1: 29	desires	آمال(مفرد: اَمَل): آرزوها
6: 82	desires, selfish	شُئونات نَفسيَّه
4: 14	desolate: laid waste	عَقيم: بى ثمر
3:218	desolate: deserted	جَدباء: خشک و بايِر
3:214	desolation: loneliness	هِجران: جدائى، دورى
4: 6	despair	يَأس: نا اميدى
4: 6	despair, to	قَنَطَ(يَقنُطُ): ناامید شدن
5: 25	despondency: loss of courage or hope	كَدَر: ناامیدى، غم
3:217	destiny	قَضاء: حكم خدا كه برگشت ندارد
2:126	destroy, to	أهلَكَ(يُهلِكُ): هلاک كردن
3:215	destroyer	مُهلِک: هلاک كننده، كشنده
5: 23	destroying: destruction	اِزهاق: نابود ساختن
2:185	detached, to be	اِنقَطَعَ(يَنقَطِعُ): منقطع بودن
3:216	detachment	اِنقِطاع: جدائى از ممكنات
6:160	detachment	تَجريد: انقطاع
5: 5	detested: hated, disliked	مَنفور: مورد تنفّر
1: 47	detraction: backbiting	غَيبَت
5: 11	deviate, to: to turn aside	اِنحازَ(يَنحازُ): دورى كردن

١٨ :١	نُزول: فرود آمدن	1: 17
٢ :٢	وَصف	2:122
٤ :٤	رَجاء(ضدّ: يَأس): اميد	4: 5
٢٨ :١	هَوىٰ(جمع: اَهواء): آرزو، ميل نفس	1: 26
١ :٢	مَقصود: قصد و نيّت شده، مطلوب	2:121
٤٢ :١	اَمَل(جمع: آمال): آرزو	1: 36
١ :٢	اِرادَه: قصد، آهنگ، عزم	2:121
٥٧ :٢	مُراد	3:218
٢٥ :١	شَوق(جمع: اَشواق)	1: 24
٥٣ :٢	شاءَ(يَشاءُ): خواستن	2:130
٤٣ :١	شَهوَت	1: 37
٤٦ :٢	مَقصود: بمفهوم ذات الهى	2:134
٣٢ :١	آمال(مفرد: اَمَل): آرزوها	1: 29
٦٩ :٦	شُئونات نَفسيَّه	6: 82
١١ :٤	عَقيم: بى ثمر	4: 14
٥٧ :٢	جَدباء: خشک و بايِر	3:218
٥٥ :٢	هِجران: جدائى، دورى	3:214
٥ :٤	يَأس: نا اميدى	4: 6
٥ :٤	قَنَطَ(يَقنُطُ): ناامید شدن	4: 6
٥:٤٨٣	كَدَر: ناامیدى، غم	5: 25
٥٧ :٢	قَضاء: حكم خدا كه برگشت ندارد	3:217
٤ :٢	أهلَكَ(يُهلِكُ): هلاک كردن	2:126
٥٥ :٢	مُهلِک: هلاک كننده، كشنده	3:215
٥:٤٨٠	اِزهاق: نابود ساختن	5: 23
٣:١٤٠	اِنقَطَعَ(يَنقَطِعُ): منقطع بودن	2:185
٥٦ :٢	اِنقِطاع: جدائى از ممكنات	3:216
٦:١٣٥	تَجريد: انقطاع	6:160
٥:٤٦٠	مَنفور: مورد تنفّر	5: 5
٥٨ :١	غَيبَت	1: 47
٥:٤٦٧	اِنحازَ(يَنحازُ): دورى كردن	5: 11

5: 6	deviation	انحراف	٥:٤٦١
4: 93	dew	رَذاذ: باران نرم و ریز	٤: ٦٩
4: 17	dew, morning	غادِیَة: باران نافع بامدادی	٤: ١٣
6: 28	dewdrop	رَشحَه(جمع: رَشَحات): قطره، چکه	٦: ٢٤
2:132	difficulty	ضُرّ: سختی	٢: ٥٤
5: 10	diffusion	نَشر	٥:٤٦٥
4: 87	dignity	وَقار: بزرگواری، سنگینی	٤: ٦٤
2: 54	disappearance	غَیبَت: ناپدید شدن	٢: ٦١
2:119	disappoint, to	خَیَّبَ(یُخَیِّبُ): ناامید کردن	٢: ٧
4:100	discernment, man of	مُمَیِّز: تمیز دهنده	٤: ٧٣
5: 10	disciples	حَواریون(مفرد: حَواری)	٥:٤٦٦
6: 22	disciples	تَلامیذ(مفرد: تِلمیذ): شاگردان	٦: ١٩
5: 19	discord	شِقاق: ناسازگاری، جدائی و نفاق	٥:٤٧٧
5: 19	discord	اختِلاف	٥:٤٧٦
4: 64	discord, fomenter of	مُفسِد	٤: ٤٧
6:220	discourses: lectures	خُطَب(مفرد: خُطبَة): سخنرانی، نطق	٦:١٨٥
1: 43	disloyal, to be	جَفا کردن	١: ٥١
5: 8	disloyalty	خیانَت	٥:٤٦٢
5: 13	disobey, to	تَمَرُّد نمودن	٥:٤٦٨
2:132	dispel, to: to scatter	رَفَعَ(یَرفَعُ): رفع کردن، گرفتن	٢: ٥٤
6: 36	dispensation	ظُهور	٦: ٣٠
6: 38	dispensation	شَریعَت(جمع: شرایِع): آئین، مذهب	٦: ٣٢
6:167	dispensation	تَقدیر: قضا و فرمان الهی	٦:١٤٠
5: 13	dispensation	دَور(جمع: اَدوار)	٥:٤٦٩
6: 92	Dispensation of the Qur'án	کَور فُرقان	٦: ٧٨
5: 7	dispersing	تَشتیت: پراکندگی	٥:٤٦١
4: 22	dispute: quarrel, argument	جِدال	٤: ١٧
1: 25	dispute: quarrel, argument	مُجادَلَه: نزاع	١: ٢٦
2:134	dispute, to	جادَلَ(یُجادِلُ): مجادله کردن	٢: ٤٦
4: 38	dissimulation: hiding	سَتر: پوشاندن، پنهان کردن	٤: ٣٠

2:130	distinguish, to: to separate	فَصَلَ(يَفصِلُ): جدا كردن
4: 2	distinguished	جَليل(جمع: اَجِلّاء): بزرگوار
2:131	distress: pain, trouble	كُربَة(جمع: كُرَب): مشقّت، مصيبت
4: 93	distressed: troubled	مَكروب: مضطرب، محزون
1: 29	divine	اَحَديَّه: الهى
6:182	divines	عُلَماء(مفرد: عالِم، عَليم)
4: 59	divines, distinguished	عُلَماى اَعلام
6: 86	divines, Muslim	عُلَماى فُرقان
2:182	Divinity	اُلوهيَّت
5: 13	division	انشقاق: شكافته شدن
2:133	divulged, to be	بَرَزَ(يَبرُزُ): ظاهر شدن
6:182	doctors	فُقَهاء(مفرد: فَقيه)
1: 52	dogs	كِلاب(مفرد: كَلب): سگها
2:121	doings	اَعمال(مفرد: عَمَل)
5: 24	doings, foolish	هَذَيان
1: 43	dominion: government	دَولَت(جمع: دُوَل): حكومت
2:133	dominion: power	اقتدار
1: 37	dominion: sovereignty	مُلك: عظمت و سُلطه پادشاهى
1: 25	dominion: governed territory	جَبَروت: عالم قُدرت الهى
2:124	door	باب(جمع: اَبواب): در، دروازه
4: 55	double	ضِعف(جمع: اَضعاف): دو چندان، دو برابر
1: 26	doubt	وَهم(جمع: اَوهام): گمان، خيال باطل
4:134	doubt	مُريَة: شگ
2: 55	doubt	رَيب: شک و ترديد
5: 7	doubt, the people of	اَهل اِرتياب
2:131	doubt, those who	مُمتَرين: شگ كنندگان
5: 5	doubt, to sow the seeds of	القاى شُبُهات نمودن
4: 99	doubter	مُرتاب: شَگاک
6:200	doubts, soul-devouring	ظُنونات مُجتَثّه
1: 27	dove	وَرقاء: كبوتر

۱: ۳٦	حَمامَه(جمع: حَمامات): کبوتر	1: 31 dove
۲: ۲۰	مَملوک(جمع: مَمالیک): بنده	2:159 downtrodden
۲: ۱۱	تَقَرَّبَ(یَتَقَرَّبُ): نزدیک شدن	2:177 draw nigh, to
۲: ٤٦	جَذَبَ(یَجذِبُ): بسوی خود کشیدن	2:135 draw, to
۲: ٦٥	سَقیٰ(یَسقی): آب خوراندن	2:138 drink, to make someone
٥:٤٦٤	تَجَرُّع: جرعه جرعه آشامیدن	5: 9 drinking
٦: ۷۰	غَشّ: ناخالصی، فساد	6: 83 dross: worthless matter
۲: ٥٦	سُکر: مستی	3:216 drunkenness
٤: ٤	کَلیل: عاجز، ناتوان	4: 3 dumb
٤: ۳٥	غَبَرَة: گرد و خاک، غبار	4: 46 dust
۱: ۲٥	تُراب(جمع: اَترِبَه): خاک، زمین	1: 24 dust
۲: ٦٦	غُبار	2:138 dust
۱: ٤٤	رَماد(جمع: اَرمِدَه): خاکستر، خاک	1: 37 dust
۳:۱۳۹	اغبَرَّ(یَغبَرُّ): خاکی بودن	2:184 dust, to be stained with
٤: ٥	سُکّان(مفرد: ساکِن): ساکنین	4: 5 dwellers
۱: ۳٦	اَهل سُرادِق أبهیٰ	1: 32 dwellers in the pavilion of glory, the
٥:٤٥۹	اهل سُرادِق ملکوت أبهیٰ	5: 5 dwellers in the Pavilion of the Abha Kingdom, the

<< E >>

4: 28	ear	أُذُن(جمع: آذان): گوش
1: 43	ears	آذان(مفرد: أُذُن): گوش ها
2:125	earth	ثَرىٰ: زمين، خاک
1: 25	earth	اَرض: کره زمين
6: 3	earthly, all that is	شُئونات عَرضيَّه
4:132	earthquakes	زَلازِل(مفرد: زَلزَلَة): زمين لرزه ها
4: 8	ease	يُسر: آسانی، راحتی
4: 29	eclipsed, to be	کَسَفَ(يَکسِفُ): تيره شدن، گرفته شدن
5: 4	ecstasy, wrapt in holy	رَقص کُنان
4: 31	edict: decree	حُکم(جمع: اَحکام): فرمان
4: 61	edifices	اَبنِيَة(مفرد: بِناء): ساختمانها
6: 86	efface, to: to wipe out	مَحو نمودن
4: 41	effacement	نيستی
5: 22	efforts	مَساعی(مفرد: مَسعیٰ): کوشش ها
4: 18	effulgences	اشراقات
2:133	effulgent, most	أَبهیٰ: روشن تر(ين)
4: 18	effusions	فُيوضات
4: 87	eloquent, most	أفصَح(مؤنث: فُصحیٰ): فصيح تر(ين)
4: 1	embellish, to: to adorn	زَيَّنَ(يُزَيِّنُ): زينت دادن
3:215	emblems: signs	آيات(مفرد: آيَة): نشانه ها
6:220	Embodiments of divine Revelation, the	مَظاهِر اَمر
2:124	embolden, to	شَجَّعَ(يُشَجِّعُ): جرات دادن، جسور کردن
2:169	embrace, to	أَحاطَ(يُحيطُ): احاطه کردن
4: 59	eminence: greatness	بُزُرگی
6: 87	emoluments, worldly	زَخارِف دُنيا: مال و ثروت دنيا
2:175	enable, to	وَفَّقَ(يُوَفِّقُ): موفّق کردن
3:214	enchanter: one who attracts	جَذّاب
2:121	encompass, to: to surround	أَحاطَ(يُحيطُ): احاطه کردن

٤: ٢٢	أُذُن(جمع: آذان): گوش
١: ٥٢	آذان(مفرد: أُذُن): گوش ها
٢: ٤	ثَرىٰ: زمين، خاک
١: ٢٦	اَرض: کره زمين
٦: ٢	شُئونات عَرضيَّه
٤: ٩٧	زَلازِل(مفرد: زَلزَلَة): زمين لرزه ها
٤: ٦	يُسر: آسانی، راحتی
٤: ٢٣	کَسَفَ(يَکسِفُ): تيره شدن، گرفته شدن
٥:٤٥٧	رَقص کُنان
٤: ٢٤	حُکم(جمع: اَحکام): فرمان
٤: ٤٥	اَبنِيَة(مفرد: بِناء): ساختمانها
٦: ٧٢	مَحو نمودن
٤: ٣١	نيستی
٥:٤٧٩	مَساعی(مفرد: مَسعیٰ): کوشش ها
٤: ١٤	اشراقات
٢: ٤٥	أَبهیٰ: روشن تر(ين)
٤: ١٤	فُيوضات
٤: ٦٤	أفصَح(مؤنث: فُصحیٰ): فصيح تر(ين)
٤: ٢	زَيَّنَ(يُزَيِّنُ): زينت دادن
٢: ٥٥	آيات(مفرد: آيَة): نشانه ها
٦:١٨٦	مَظاهِر اَمر
٢: ٣	شَجَّعَ(يُشَجِّعُ): جرات دادن، جسور کردن
٣:١١٥	أَحاطَ(يُحيطُ): احاطه کردن
٤: ٤٤	بُزُرگی
٦: ٧٤	زَخارِف دُنيا: مال و ثروت دنيا
٢: ١٠	وَفَّقَ(يُوَفِّقُ): موفّق کردن
٢: ٥٥	جَذّاب
٢: ٢	أَحاطَ(يُحيطُ): احاطه کردن

1: 42	end	غايَت(جمع: غايات): نهايت، پايان هر چيزى
2:124	end, the	مَآب: محل باز گشت، كنايه از آخِرت
1: 55	endeavour: effort	هِمَّت(جمع: هِمَم)
6: 9	endeavour: an earnest attempt	اِهتِمام: همّت، كوشش
2:169	endow, to	اِختَصَّ(يَختَصُّ): برجسته و ممتاز كردن
1: 21	endure, to: to stand firm	ثَبَتَ(يَثبُتُ): استوار شدن
2:131	enemies	اَعداء(مفرد: عَدُوّ): دشمنان
5: 7	enemy	عَدُوّ(جمع: اَعداء): دشمن
2:135	enjoin, to: to order	اَمَرَ(يَأمُرُ): فرمان دادن
2:130	enjoin, to: to ordain	فَرَضَ(يَفرِضُ): واجب گردانيدن
1: 18	enlightenment	سَناء: روشنى
4: 12	enmity	ضَغينَة(جمع: ضَغائِن): كينه، حقد
5: 14	enmity	دُشمَنى
2:184	ensign	رايَت(جمع: رايات): پرچم، عَلَم
3:215	ensigns	اَعلام(مفرد: عَلَم): پرچم ها
2:138	entrance	فِناء: آستانه، پيشگاه، ساحت
2:126	entreat, to: to beg	سَأَلَ(يَسأَلُ): طلب كردن
3:215	envelop, to	أَحاطَ(يُحيطُ): احاطه كردن
5: 18	envious ones	حُسّاد(مفرد: حاسِد): حسودان
1: 25	envy	حَسَد
4: 13	equity	انصاف
6: 8	error	ضَلالَت: خطا، گمراهى
4:135	error	ضَلال: گمراهى، اشتباه
2:130	error: falsehood	باطِل
4: 54	eschew, to: to avoid	اِجتَنَبَ(يَجتَنِبُ): دورى جستن
2:180	essence	هُوِيَّة: ذات، هستى و وجود
4: 37	essence	كَينونَت: سرشت، هستى
1: 28	essence	جَوهَر(جمع: جَواهِر): اصل چيزى
6: 98	Essence, the unknowable	غَيب هُوِيَّه
6: 82	Essences of Detachment, the	جَواهِر مُجَرَّدَه

٥٠ :١	غايَت(جمع: غايات): نهايت، پايان هر چيزى	1: 42
٣ :٢	مَآب: محل باز گشت، كنايه از آخِرت	2:124
٦٩ :١	هِمَّت(جمع: هِمَم)	1: 55
٧ :٦	اِهتِمام: همّت، كوشش	6: 9
٣:١١٥	اِختَصَّ(يَختَصُّ): برجسته و ممتاز كردن	2:169
٢٣ :١	ثَبَتَ(يَثبُتُ): استوار شدن	1: 21
٥٣ :٢	اَعداء(مفرد: عَدُوّ): دشمنان	2:131
٥:٤٦٢	عَدُوّ(جمع: اَعداء): دشمن	5: 7
٤٦ :٢	اَمَرَ(يَأمُرُ): فرمان دادن	2:135
٥٣ :٢	فَرَضَ(يَفرِضُ): واجب گردانيدن	2:130
١٩ :١	سَناء: روشنى	1: 18
٩ :٤	ضَغينَة(جمع: ضَغائِن): كينه، حقد	4: 12
٥:٤٧٠	دُشمَنى	5: 14
٣:١٣٩	رايَت(جمع: رايات): پرچم، عَلَم	2:184
٥٦ :٢	اَعلام(مفرد: عَلَم): پرچم ها	3:215
٦٥ :٢	فِناء: آستانه، پيشگاه، ساحت	2:138
٤ :٢	سَأَلَ(يَسأَلُ): طلب كردن	2:126
٥٥ :٢	أَحاطَ(يُحيطُ): احاطه كردن	3:215
٥:٤٧٤	حُسّاد(مفرد: حاسِد): حسودان	5: 18
٢٧ :١	حَسَد	1: 25
١٠ :٤	انصاف	4: 13
٧ :٦	ضَلالَت: خطا، گمراهى	6: 8
٩٩ :٤	ضَلال: گمراهى، اشتباه	4:135
٥٢ :٢	باطِل	2:130
٤١ :٤	اِجتَنَبَ(يَجتَنِبُ): دورى جستن	4: 54
١٣ :٢	هُوِيَّة: ذات، هستى و وجود	2:180
٢٩ :٤	كَينونَت: سرشت، هستى	4: 37
٣٠ :١	جَوهَر(جمع: جَواهِر): اصل چيزى	1: 28
٧٩ :٦	غَيب هُوِيَّه	6: 98
٦٩ :٦	جَواهِر مُجَرَّدَه	6: 82

6:104	Essences of Detachment, the	اَرواح مُجَرَّدَه	٦: ٨٤
4: 34	esteemed, highly	مُعَزَّز: ارجمند، محترم، عزیز	٤: ٢٧
5: 14	estrangement	بیگانگی	٥:٤٧٠
1: 27	eternal	بیزَوال	١: ٢٩
1: 24	eternal	باقی	١: ٢٥
1: 25	eternity	خُلد: دوام، بقاء، همیشگی	١: ٢٧
2:184	eternity	اَزَل(جمع: آزال): زمان بی ابتداء	٣:١٣٩
2:129	eternity	بَقاء	٢: ٥٢
4: 12	evanescence: transitoriness	عَدَم: نیستی، نابودی	٤: ٩
2:124	evanescent: transient	فانی	٢: ٣
1: 16	everlasting	اَزَلی: قدیم، همیشگی	١: ١٧
1: 37	everlasting	بیزَوال	١: ٤٣
1: 25	everlasting	باقی	١: ٢٧
1: 55	evidence	دَلیل(جمع: دَلائِل، اَدِلَّه، اَدِلّاء)	١: ٦٩
5: 24	evidences, unmistakable	اَدِلَّه واضِحه	٥:٤٨٢
2:127	evil	سُوء(جمع: اَسواء): بدی، شرّ	٢: ٥
6:194	evil doer	خاطِئ: خطاکار، گناهکار	٦:١٦٢
5: 18	evil, foreboder of	ناعِق: مدّعی باطل، مخالف امرالله	٥:٤٧٥
5: 7	evil, more	أسوَء: بدتر(ین)، شرّتر(ین)	٥:٤٦١
6: 85	exalt (someone) above (another), to	فَضَّلَ(یُفَضِّلُ)	٦: ٧١
1: 20	exalt oneself over another, to	اِفتَخَرَ(یَفتَخِرُ)	١: ٢١
5: 15	exaltation	اِرتِفاع	٥:٤٧٢
4:135	exaltation	عُلُوّ: بلندی	٤: ٩٩
6: 53	exalted	مُعَظَّم: بلند مرتبه	٦: ٤٥
6:125	exalted	مُعَزَّز: بزرگوار، گرامی	٦:١٠٣
2:136	exalted	مُتَعالی: بلند و رفیع	٢: ٤٧
2:120	exalted	عَلیّ: بلند مرتبه	٢: ١
1: 14	exalted	رَفیع: بلند مرتبه	١: ١٤
2:122	exalted art thou	سُبحانَکَ	٢: ٢
4: 89	exalted be His glory	جَلَّ جَلالُهُ	٤: ٦٥

٢: ٦٥	تَقَدَّسَ(يَتَقَدَّسُ): منزّه بودن	exalted, to be	2:137
٥:٤٧٩	فَحص(جمع: فُحوص): امتحان، آزمایش	examination	5: 21
٣:١٣٩	شَرَف	excellence	2:184
٤: ٣١	حَبَّذا: چه نیکوست، آفرین	excellent is, how	4: 41
٢: ٤٧	حُسنیٰ(مذکر: أحسَن): نیکوتر(ین)	excellent, most	2:136
٦:١٩٩	لَعن: دشنام، نفرین	execration: curse	6:236
٦:١٣٩	سَبّ: دشنام، ناسزا	execration: curse	6:166
٤: ٣	وَعَظَ(يَعِظُ): پند دادن	exhort, to: to urge, admonish	4: 2
٤: ٩٤	نَصیحَت(جمع: نَصائِح)	exhortation: admonishment	4:127
٥:٤٧٧	اقتِضاء: ضرورت	exigency: need	5: 20
٢: ٥٦	غُربَت	exile	3:216
٤: ٩٢	مَنفیٰ: تبعیدگاه	exile, place of	4:125
٥:٤٧١	اخراج کردن	expel, to	5: 14
٦:١٤٢	أصرَح: آشکارتر(ین)	explicit, more	6:169
٢: ٥٧	مُبَيِّن: شرح دهنده	expounder: one who explains	3:219
٦: ٧٨	مَمدود: کشیده شده، گسترده	extended	6: 93
٤: ٩١	تَضییع: نابود کردن	extermination	4:123
٥:٤٧٧	سَحق: هلاک نمودن	extermination	5: 20
١: ٦	اطفاء: خاموش کردن	extinction	1: 7
١: ٦	طَفِئَ(يَطفیٰ): خاموش شدن	extinguished, to be	1: 7
٢: ٤٦	عَین(جمع: عُیون، أعیُن): چشم	eye	2:135
٣:١١٦	طَرف: چشم	eye	2:169
٢: ٥٤	عُیون(مفرد: عَین): چشم ها	eyes	2:131

<< F >>

2:127	face	وَجه(جمع: وُجوه): روی، چهره ٥ :٢
4: 93	face, with a bright and friendly	طَلقُ الوَجه ٤٨ :٤
1: 7	fade, to	غَشِیَ(یَغشیٰ): محو شدن، ضعیف شدن ٦ :١
4: 36	fair-minded	مُنصِف: با انصاف ٢٨ :٤
4: 29	faith, true	فِطرَة: دین ٢٣ :٤
2: 55	faithful	اَمین(جمع: اُمَناء): امانت دار ٦١ :٢
5: 14	faithfulness	وَفاء پَرَستی ٥:٤٧٠
1: 23	faithfulness	وَفاء ٢٤ :١
4: 48	fall, to	سَقَطَ(یَسقُطُ): بر زمین افتادن، فرود آمدن ٣٧ :٤
6:210	fallacious: erroneous	لَغو: بی معنی، باطل ٦:١٧٦
4: 6	fallen (upon the dust)	مَطروح: بخاک افتاده ٥ :٤
5: 9	fallen (upon the dust)	طَریح: بخاک افتاده ٥:٤٦٤
2:130	false one: liar, untruthful	کاذِب(جمع: کَذَبَه): دروغگو ٥٣ :٢
6: 8	falsehood	کِذب: دروغ ٧ :٦
5: 8	falsehood	اِفک: دروغ، تهمت ٥:٤٦٢
5: 5	falsify, to	تَحریف کردن: تغییر دادن معنی ٥:٤٥٩
5: 6	falsifying the verses of the Sacred Text	اِسقاط آیات ٥:٤٦١
5: 10	fame	صیت: آوازه، شهرت ٥:٤٦٦
6:201	family	عِترَت: خانواده ٦:١٦٨
4:163	fanaticism	حَمیَّت(جمع: حَمیّات): تعصّب، غیرت ٤:١٢١
2:127	fancies, idle	ظُنون(مفرد: ظَنّ): گمانهای بیهوده ٦ :٢
1: 47	fancy: delusion	وَهم(جمع: اَوهام): خیال باطل، گمان ٥٨ :١
2:121	far above	مُقَدَّس ١ :٢
1: 24	farness	بُعد: دوری ٢٥ :١
2:173	fast	صِیام: روزه ٩ :٢
2:174	fast, to	صامَ(یَصومُ): روزه گرفتن ١٠ :٢
2:131	fathers	آباء(مفرد: اَب): پدرها، اجداد ٥٤ :٢
5: 17	fathomless	لا قَرارَ لَها ٥:٤٧٣

1: 45	fathomless	ژَرف ١: ٥٥
1: 39	fault	عَیب(جمع: عُیوب) ١: ٤٦
1: 10	faults	عُیوب(مفرد: عَیب) ١: ٩
2:135	favors	اَلطاف(مفرد: لُطف) ٢: ٤٦
2:132	favors	مِنَن(مفرد: مِنَّت): نیکویی ها، احسانها ٢: ٥٤
1: 34	favour	رَحمَت: مهربانی، رقّت ١: ٣٩
1: 20	favour	عِنایَت ١: ٢١
1: 55	favour: grace	نِعمَت(جمع: نِعَم) ١: ٦٩
4: 27	fear	خَشیَت: بیم، ترس ٤: ٢١
4:132	fear	وَجَل(جمع: اَوجال): ترس، بیم ٤: ٩٧
4: 98	fear	رُعب: ترس ٤: ٧٢
4: 32	fear	خَوف: ترس ٤: ٢٥
4: 2	fear of God	تَقویٰ ٤: ٣
1: 7	fear, to	خافَ(یَخافُ): ترسیدن ١: ٦
6: 62	felicity: happiness, bliss	فَلاح: رستگاری ٦: ٥٢
6:108	felicity, abiding	رَستِگاری ٦: ٨٨
1: 24	fellowship	مُرافَقَت: رفاقت، دوستی ١: ٢٥
5: 9	ferocious	ضاری: درنده، اذیت کننده ٥:٤٦٣
2:183	festival	عید(جمع: اَعیاد) ٣:١٣٨
1: 38	fetter: a chain for the feet, restraint	بَند ١: ٤٤
2:135	fetters: chains	اَغلال(مفرد: غُلّ): زنجیرها ٢: ٤٦
3:220	fewness	قِلَّت(جمع: قِلَل): کمی ٢: ٥٨
1: 52	fidelity: faithful devotion	وَفاء ١: ٦٤
3:219	fill, to	مَلأَ(یَملأُ): پر کردن ٢: ٥٨
2:178	find, to	وَجَدَ(یَجِدُ): یافتن ٢: ١٢
2:135	finger	اِصبَع(جمع: اَصابِع): انگشت ٢: ٤٦
2:119	fingers	اَنامِل(مفرد: اُنمُلَه): سر انگشتان ٢: ٧
2:120	fire	نار(جمع: نیران): آتش ٢: ١
5: 3	fire	نیران(مفرد: نار): آتش ٥:٤٥٧
5: 23	fire	جَمرَة(جمع: جَمَرات): آتش ٥:٤٨٠

3:214	fire, to be consumed by	اِحتَرَقَ(يَحتَرِقُ): سوختن	٢: ٥٥
3:220	fire, to be on	ضَرِمَ(يَضرَمُ): افروخته بودن	٢: ٥٨
4: 14	fire, world-devouring	نار عالَم سوز	٤: ١١
6: 3	firmament: sky, solid arch	سَماء(جمع: سَماوات): آسمان	٦: ٢
4: 87	firmness	ثُبوت	٤: ٦٤
5: 11	first-born	بِكر(جمع: اَبكار): نخست زاده، ارشد	٥:٤٦٦
2:177	flee, to	هَرَبَ(يَهرُبُ): گريختن، پناه بردن	٢: ١١
2:134	flee, to	فَرَّ(يَفِرُّ): فرار كردن	٢: ٤٦
1: 38	fleeting: transient, not lasting	فانی	١: ٤٥
1: 16	fleeting: transient, not lasting	زائِل: از بين رفته	١: ١٧
5: 18	floods	عُباب: سيلها، امواج	٥:٤٧٥
5: 3	flourishing	رَيّان(جمع: رِواء): شاداب و سرسبز	٥:٤٥٦
4: 11	flow (tears), to	ذَرَفَ(يَذرِفُ): جاری شدن اشک	٤: ٩
3:220	fly, to	طارَ(يَطيرُ): پرواز كردن، پريدن	٢: ٥٨
1: 30	foe: enemy, opponent	دُشمَن	١: ٣٣
3:218	foes: enemies, opponents	اَعداء(مفرد: عَدُوّ): دشمنان	٢: ٥٧
6:185	folly: foolishness	عَمی: جهالت، كوری	٦:١٥٥
5: 17	foolish	جَهول(جمع: جُهَلاء): نادان	٥:٤٧٣
6: 89	foolish, the	حَمقیٰ(مفرد: اَحمَق)	٦: ٧٥
4: 28	foolish, the	جُهّال(مفرد: جاهِل)	٤: ٢٢
1: 20	foot	رِجل(جمع: اَرجُل): پا	١: ٢٢
2:126	footstep	مَوطِی ء(جمع: مَواطِی ء): محل قدم	٢: ٤
1: 47	forbearance: patience	بُردباری	١: ٥٧
4: 6	forbearance: patience	حِلم: بردباری	٤: ٥
5: 8	forbid!, God	مَعاذَالله	٥:٤٦٢
5: 7	forbid!, the Lord	نَعوذُ بِالله	٥:٤٦٢
3:217	forbidden	مَمنوع	٢: ٥٦
6: 9	forbidden, that which is	مَناهی: كارهای حرام	٦: ٨
2:179	forehead	جَبين: پيشانی	٢: ١٢
4:141	forerunner	مُبَشِّر: مژده دهنده، لقب حضرت اعلیٰ	٤:١٠٣

٢: ٥٥	غِياض(مفرد: غَيضَة): بيشه ها، جنگل ها	forests	3:215
٢: ٥٣	نَسِيَ(يَنسىٰ): فراموش كردن	forget, to	2:131
١: ١٥	مَغفِرَت: بخشش	forgiveness	1: 15
٢: ٢	غُفران: بخشش، آمرزش	forgiveness	2:122
٢: ٣	عَفو: بخشش گناه	forgiveness	2:124
٢: ٥٧	غَفّار: بخشنده، آمرزنده	forgiver	3:218
٢: ٧	غَفور: بخشنده، آمرزنده	forgiving, ever	2:119
٣:١٣٠	أَلقىٰ(يُلقى): دور انداختن	forsake, to: to abandon	2:167
٤:١٢٢	أُسّ(جمع: اَساس): پايه، بنياد	foundation	4:165
٢: ٦١	اَساس(مفرد: أُسّ): پايه ها، بنيادها	foundations	2: 54
٣:١٣٩	سَلسال: آب روان و گوارا	fountain	2:184
٢: ٢	كَوثَر حَيَوان	fountain of living waters	2:122
٦: ٧	طيب(جمع: اَطياب): بوی خوش	fragrance	6: 8
١: ٦٤	رائِحَه(جمع: رَوائِح): بوی خوش	fragrance	1: 52
٥:٤٦٩	نَفَحاتُ الله	Fragrances, the Divine	5: 13
١: ١٩	أَفرَغَ(يُفرِغُ): فارغ و آزاد كردن	free, to	1: 18
١: ١٧	تَنزيه: پاک كردن	freedom	1: 17
٦: ٨	خَليل: دوست، لقب حضرت ابراهيم	Friend of God, the	6: 10
٣:١٤٠	حَبيب(جمع: اَحِبّاء، اَحباب): يار	Friend, the: Muhammad	2:184
٤: ٥٤	دوست يِكتا	Friend, the Incomparable	4: 73
٥:٤٧٠	دوستی	friendliness	5: 14
٢: ١	عَن	from	2:121
٢: ٥٣	فَواكِه(مفرد: فاكِهَه): ميوه ها	fruits	2:130
١: ٦٧	اَثمار(مفرد: ثَمَر): ميوه ها	fruits	1: 53
٤: ٦٩	مُستَجير: پناهنده	fugitive	4: 93
٢: ٦٦	حَقَّقَ(يُحَقِّقُ): اجرا كردن، برآوردن	fulfill, to	2:138
٢: ٧	وَفىٰ(يَفى): وفا كردن به عهد و پيمان	fulfill, to	2:119
٣:١٢٩	قَضىٰ(يَقضى): روا ساختن، بجا آوردن	fulfill, to	2:166

4: 81	Gabriel	ناموس اَکبَر ٤: ٦٠
2:134	gainsay, to: to deny	جاحَدَ(یُجاحِدُ): انکار کردن ٢: ٤٦
3:217	gales: winds	اَریاح(مفرد: ریح): بادها ٢: ٥٧
4: 25	gales, tempestuous	قاصِفات: بادهای شدید ٤: ٢٠
1: 24	garden	رَوضَه(جمع: رِیاض): باغ، گلستان ١: ٢٥
1: 38	garden	گلشَن ١: ٤٤
1: 3	garment	قَمیص(جمع: قُمُص، اَقمِصَه): جامه ١: ١
1: 19	garment	رِداء(جمع: اَردِیَة): عبا، بالاپوش ١: ٢٠
1: 41	garment	جامه ١: ٤٨
2:124	gate	باب(جمع: اَبواب): در، دروازه ٢: ٣
2:180	gather, to	حَشَرَ(یَحشُرُ): جمع کردن ٢: ١٣
5: 7	gathering	شَمل: جمع، اجتماع ٥:٤٦١
2:120	gaze, to: to look, stare	نَظَرَ(یَنظُرُ): نگریستن ٢: ١
2:135	gaze, to	رَأیٰ(یَریٰ): دیدن ٢: ٤٦
1: 3	gem	جَوهَر(جمع: جَواهِر): گوهر ١: ١
2:175	generosity	جود: کرم، بخشش ٢: ١٠
3:214	generosity	عَطاء ٢: ٥٥
4: 93	generous	مُنفِق: انفاق کننده، بخشنده ٤: ٦٨
2:129	generous	کَریم: بخشنده، صاحب کرم ٢: ٥٢
1: 4	gift	عَطیَّة(جمع: عَطایا): هدیه، بخشش ١: ٢
2:174	gifts	مَواهِب(مفرد: مَوهِبَت): عطایا، بخششها ٢: ١٠
2:119	give one's all, to	أنفَقَ(یُنفِقُ): انفاق کردن ٢: ٧
3:218	giver	جَواد: بخشنده ٢: ٥٧
2:138	gladden his bosom, to	شَرَحَ(یَشرَحُ) صَدرَهُ ٢: ٦٦
2:137	glances	لَحَظات(مفرد: لَحظَه): نظرها، نگاهها ٢: ٦٥
4:104	glass	زُجاج: شیشه ٤: ٧٧
3:214	gleam: flash, reflected brightness	تَشَعشُع ٢: ٥٥
2:129	glorious	عَزیز: ارجمند ٢: ٥٢

2:120	glorious, all	أبهىٰ: روشن تر(ين)	١ :٢
1: 31	glorious, all	ذِی الجَلال: دارای جلال	٣٥ :١
6: 12	Glorious, the All	رَبُّ العِزَّة	١٠ :٦
2:174	glory	اِجلال: جلال	٩ :٢
1: 30	glory	عِزَّت: جلال، ارجمندی، قوّت	٣٤ :١
1: 25	glory	عِزّ: جلال، ارجمندی	٢٧ :١
2:119	glory	بَهاء: جلال، روشنی	٧ :٢
5: 10	Glory of Glories!, O Thou the	یا بَهاءُ الأبهىٰ	٤٦٥:٥
5: 25	Glory of Glories rest upon you, the	عَلَیکُم البَهاءُ الأبهىٰ	٤٨٣:٥
4:176	glory of God and His mercy, upon him be the	عَلَیهِ بَهاءُالله و رَحمَتُهُ	١٣٠:٤
5: 10	glory of the Lord rest upon them, the	عَلَیهِم بَهاءُالله	٤٦٥:٥
3:219	go forward, to	أقبَلَ(یُقبِلُ): اقبال کردن	٥٨ :٢
4: 58	goblets	آواعی(مفرد: وِعاء): ظرف ها	٤٣ :٤
2:120	God	اَلله	١ :٢
4:170	God testifieth and beareth Me witness	حقّ شاهد و گواه است	١٢٧:٤
6: 97	"Verily God doeth whatsoever He willeth, and ordaineth whatsoever He pleaseth"	یَفعَلُ الله ما یَشاءُ وَ یَحکُمُ ما یُرید	٧٩ :٦
4:139	God willing	ان شاءَ الله	١٠٢:٤
4: 87	God, for the sake of	لِوَجهِ الله	٦٤ :٤
4:175	God - exalted be His glory, the one true	حَقّ جَلَّ جَلا لُهُ	١٣٠:٤
6: 80	God-fearing	مُتَّقی	٦٧ :٦
2:126	Godhead	اُلوهیَّت	٥ :٢
6: 41	godly, the	اَخیار(مفرد: خَیر): نیکان	٣٤ :٦
1: 16	gold	ذَهَب: زر، طلا	١٧ :١
4: 19	gold, pure	عِقیان: طلای خالص	١٥ :٤
5: 14	good-will: benevolence	خَیر خواهی	٤٧٠:٥
4: 15	good-will: kindliness	شَفَقَت: مهربانی	١١ :٤
6: 24	Gospel	سِفر(جمع: اَسفار): کتاب	٢١ :٦
6: 22	Gospels, the four	اَناجیل اَربَعه	١٩ :٦
5: 7	Government, Imperial	حُکومَت شهریاری	٤٦٢:٥

1: 34	grace	فَضل(جمع: فُضول): بخشش، احسان
5: 25	Grace of God	تَأیید: کمک و یاری کردن
5: 24	Grace, heavenly	تَأیید آسمانی
2:159	graciousness	عَطاء
2:133	grandeur	کِبریاء: عظمت، جلال
2:125	grandeur	عَظَمَت: بزرگی
2:166	grant, to	أعطیٰ(یُعطی): بخشیدن، عطا کردن
2: 55	grasp	قَبضَة: پنجه
2:132	grateful	شاکِر: شکر گزار
6:120	grave	لَحد(جمع: لُحود، اَلحاد): قبر
4:133	graves	اَجداث(مفرد: جَدَث): قبرها
4: 68	Great City (Constantinople), the	مَدینَه کَبیرَه
2:130	great, most	أکبَر(جمع: اَکابِر، مؤنث: کُبریٰ): بزرگتر(ین)
2:121	great, most	أعظَم(جمع: اَعاظِم، مؤنث: عُظمیٰ): بزرگتر(ین)
3:216	greed	حِرص
4: 17	green	خَضراء(مذکر: اَخضَر): سبز رنگ
1: 30	grief	حُزن(جمع: اَحزان): غم
1: 11	grieve, to	حَزِنَ(یَحزَنُ): غمگین شدن
5: 6	grievous, more	أشَدّ: شدیدتر(ین)
2:125	groaning	ضَجیج: ناله و بیتابی کردن
5: 3	guard, to	صانَ(یَصونُ): حفظ و نگهداری کردن
2:118	guard, to	حَفِظَ(یَحفَظُ): نگهبانی نمودن
4: 13	guardian	حارِس(جمع: حُرّاس): نگهبان
5: 12	guardian of the Cause of God, the	وَلیّ اَمرُالله
6:181	Guardianship	وِلایَت: مقام تبیین آیات و ترویج شریعت
5: 6	guarding	وِقایَة: حفظ و حراست
2:179	guidance	هُدیٰ: هدایت، راهنمائی
6:185	guidance	اِرشاد
6: 8	guidance	هِدایَت
2:129	guide, to	هَدیٰ(یَهدی): راهنمائی کردن

<< H >>

۱: ۳۱	دِیار(مفرد: دار): مساکن و محلها	habitations	1: 28
٦: ۷۹	خِیام(مفرد: خَیمَه): سراپرده ها	habitations	6: 97
٤: ٦	حَظائر(مفرد: حَظیرَة): محلهای تجمّع	habitations	4: 7
۱: ۱۱	بَشَّرَ(یُبَشِّرُ): بشارت دادن	hail, to: to welcome	1: 12
۳:۱۲۳	شَعر(جمع: اَشعار، شِعار، شُعور): مو	hair	2:161
۲: ۵۷	تَوَقَّفَ(یَتَوَقَّفُ): متوقّف شدن، ایستادن	halt, to	3:217
٤: ٦۲	عَقَرَ(یَعقِرُ): قطع کردن، مجروح کردن	hamstring, to	4: 83
۲: ۱	یَد(جمع: اَیدی، اَیادی): دست	hand	2:121
۲: ۲۰	عُروَة(جمع: عُریٰ): دسته	handle	2:158
۱: ٤۵	کَنیز	handmaid: a girl or woman servant	1: 38
۲: ٤۷	اماء(مفرد: اَمَة): کنیزان	handmaidens: woman servants	2:136
۲: ۳	اَیادی(مفرد: یَد): دست ها	hands	2:124
۲: ٦۵	اَکُفّ(مفرد: کَفّ): دست ها	hands	2:137
۵:٤٦۸	اَیادی اَمرُالله	Hands of the Cause of God, the	5: 12
۲: ۵	اَیادی رَجاء	hands, longing	2:127
۵:٤۵۹	ناکام	hapless: unfortunate	5: 5
٤: ۲۲	شاید	haply: perhaps	4: 29
٦: ۲	لَعَلَّ: شاید، مگر، کاش	haply: perhaps	6: 3
٦: ۷	سَعادَت	happiness	6: 8
٤: ۱۸	ضُرّ: آسیب، آزار	harm	4: 23
۵:٤٦۲	آشتی	harmony	5: 8
۲: ۲	سَرُعَ(یَسرُعُ): شتاب کردن، شتافتن	hasten, to	2:122
٤: ۸۸	عَجَّلَ(یُعَجِّلُ): عجله کردن	hasten, to	4:120
۲: ۵۸	بَغضاء: کینه و دشمنی	hate	3:219
٤: ۷٤	مُبغِض: دشمن، صاحب بغض	hater	4:101
٤: ۱۰	عِناد: کینه ورزی	hatred	4: 12
٤: ۹	بَغضاء: کینه و دشمنی	hatred	4: 12
۱: ٤۸	تَکَبُّر	haughtiness: pride	1: 41

4: 5	haven: safe place, refuge	مَلاذ: پناهگاه، پناه
2:177	haven: refuge	مَلجَأ(جمع: مَلاجِئ): محلّ پناه
2: 28	head	رَأس(جمع: رُؤوس): سر، سرور، اوّل هر چیزی
2:125	hear, to	سَمِعَ(يَسمَعُ): شنیدن
4: 44	hearing	واعیه: شنوا، شنونده
5: 18	heartrending: causing grief	مُحزِن: حزن آور
2:123	heaven	جَبَروت: عالم قدرت الهی
2:120	heaven	سَماء(جمع: سَماوات): آسمان
1: 25	heaven	فَلَک(جمع: اَفلاک)
5: 10	heavenly	رَبّانی: منسوب به پروردگار
5: 24	heavenly	آسمانی
1: 30	heedless: careless, unmindful	غافِل
1: 30	heedlessness: carelessness	غَفلَت: بی توجّهی
1: 25	height: highest limit	رَفرَف(جمع: رَفارِف): مقام بلند
1: 26	heights	مَعارِج(مفرد: مَعرَج): مقامات بلند
6:160	heights of glory, the inaccessible	رَفرَف اِمتِناع
6: 37	hell	سِجّین: زندان، سخت، شدید، دائم، جهنّم
4:133	hell	سَعیر(جمع: سُعُر): جهنّم، آتش افروخته
1: 43	help in peril	مُهَیمِن: مستولی، نگهبان
5: 24	help, unfailing	تُوفیق صَمَدانی
5: 17	helper	مُعین: کمک کننده، یاور
4: 26	helper	ناصِر(جمع: اَنصار): کمک کننده
2:119	hems	اَذیال(مفرد: ذَیل): دامن ها
5: 25	hence: therefore, for this reason	لِهٰذا
2:126	here am I (at your service!)	لَبَّیکَ: اجابت میکنم
6:236	heroes	فَوارِس(مفرد: فارِس): سوارهای ماهر و دلیر
4:133	hesitation	وُقوف: ایستادن
4: 1	hidden	باطِن(جمع: بَواطِن): پنهان، مکنون
2:125	hidden	مَکنون: پوشیده، پنهان، مستور
2:124	high art thou, too	سُبحانَکَ

1: 24	high, most	أعلیٰ(مؤنّث: عُلیا): بالاتر(ین)
4: 15	highest	قُصویٰ(مذکر: أقصیٰ): بالاتر(ین)، دورتر(ین)
4:145	hill	کَوم(جمع: اَکوام): تپّه
1: 52	hill	عَقَبَه(جمع: عِقاب): گردنه
2:163	hills	اَتلال(مفرد: تَلّ): تپّه ها
4:175	Him Whom God shall make manifest	مَن یُظهِرُهُ اللهُ
5: 25	hindrance: obstacle	مانِع(جمع: مَوانِع)
2:174	hold back, to	أمسَکَ(یُمسِکُ): منع کردن
1: 27	holiness	قُدس
2:125	holy	مُنَزَّه
5: 17	Holy Text, the decisive	فَصلُ الخِطاب
2: 53	home	بَیت(جمع: بُیوت): خانه
4: 5	honor	حُرمَت: عزّت، احترام
2:175	honor upon, to confer	شَرَّفَ(یُشَرِّفُ): مفتخر ساختن
2:134	honor, to	شَرَّفَ(یُشَرِّفُ): مفتخر ساختن
5: 24	hopeless	خائِب: ناامید
4: 6	hopelessness	قُنوط: ناامیدی
2:121	hopes	آمال(مفرد: اَمَل): آرزوها
1: 24	horizon, most effulgent	اُفُق أبهیٰ
2:118	Horizon, the Supreme	اُفُق أعلیٰ
5: 4	hostility	عُدوان: دشمنی، خصومت
2:127	hosts: armies	جُنود(مفرد: جُند): لشگرها
5: 6	hosts of the Realm above, the	جُنود مَلأ أعلیٰ
2:137	humble	خاضِع: فروتن
2:126	humble	خاشِع: فروتن
2:134	humble oneself before, to	خَضَعَ(یَخضَعُ): فروتنی کردن
1: 13	humbleness	تَواضُع: فروتنی
6:190	humility	خَفض جَناح: تواضع و فروتنی
2:132	hundred	مِئَة(جمع: مِئات): صد
6:131	hunger	جوع: گرسنگی

5: 23	hurl, to: to throw	رَشَقَ(یَرشُقُ): پرتاب کردن
4:110	hypocrisy	مُداهَنَه: دو روئی

2:121	I	أنا: من ٢: ١
1: 54	idle	مُعَطَّل ١: ٦٧
6:117	idols	تَماثيل(مفرد: تِمثال): بت ها ٦: ٩٧
5: 14	ignorance	نادانی ٥:٤٧٠
6:185	ignorant, the	عَوامّ(مفرد: عامَّة): توده ها، غير خاص ٦:١٥٤
1: 35	illness	عِلَّت(جمع: عِلَل): بيماری ١: ٤١
2:118	illumine, to	نَوَّرَ(يُنَوِّرُ): نورانی كردن ٢: ٦
2:136	illumined, to be	اِستَضاءَ(يَستَضی ءُ): نورانی شدن ٢: ٤٧
6:182	images	مَجعولات(مفرد: مَجعولَة): چيزهای ساختگی ٦:١٥٢
2:127	imaginations, vain	أوهام(مفرد: وَهم) ٢: ٦
3:217	imaginings, idle	أوهام(مفرد: وَهم) ٢: ٥٦
1: 34	imaginings, idle	گمان باطِل ١: ٤٠
2:137	immerse, to	غَمَرَ(يَغمُرُ): فرو بردن، غوطه دادن ٢: ٦٥
5: 17	immersed	خائض: فرو رفته ٥:٤٧٢
2:138	immersed, to be	غَرِقَ(يَغرَقُ): غرق شدن ٢: ٦٦
2:159	immersed, to become	اِنغَمَسَ(يَنغَمِسُ): فرو رفتن ٢: ٢٠
6: 82	immersion	اِستِغراق: غرق شدن ٦: ٦٩
4: 24	immovable	مَتين ٤: ١٨
2:165	impel, to: to propel	ساقَ(يَسوقُ): بحركت درآوردن ٣:١٢٩
5: 18	imperfect, most	أنقَص: ناقص تر(ين) ٥:٤٧٥
1: 30	imperishable: immortal	بيزَوال ١: ٣٤
1: 16	imperishable: immortal	أبَدی ١: ١٧
4: 87	imperturbability: calmness	تَمكين: آرامش و متانت ٤: ٦٤
4:102	impious	فاجِر(جمع: فُجّار): بدكار ٤: ٧٤
4:120	impious	مُلحِد(جمع: مَلاحِدَه): كافر، بی دين ٤: ٨٩
4:133	impious, the	فُجّار(مفرد: فاجِر): بدكاران ٤: ٩٨
2:121	implore, to: to beg	سَأَلَ(يَسأَلُ): استدعا كردن ٢: ١
5: 10	important, most	أهَمّ: مهم تر(ين) ٥:٤٦٦

2:177	impotent: weak, powerless	عاجِز ٢: ١١
5: 8	imprisoned one	مَسجون ٥:٤٦٢
5: 7	imprisonment	حَبس ٥:٤٦١
4: 59	improvement	تَهذیب: تربیت و پاکیزه کردن از عیب و نقص ٤: ٤٤
5: 12	impure	مَغشوش: ناخالص، غش دار ٥:٤٦٨
6:215	imputations, vile	سُخَنهای لَغو ٦:١٨٢
2:122	in	فی ٢: ٢
6: 99	incapacity	عَجز ٦: ٨٠
5: 7	incarceration	سَجن: حبس ٥:٤٦١
2:159	inclination, corrupt	هَویٰ(جمع: اَهواء): میل نفس، هوس ٢: ٢٠
2:130	incomparable	عَزیز: قادر، غالب ٢: ٥٣
6:178	incontrovertible: undeniable	مُحَقَّق ٦:١٤٩
3:219	independence	استِقلال ٢: ٥٨
5: 11	indignation, fierce	قَهر: چیرگی ٥:٤٦٧
6:170	indubitable: unquestionable	ثابِت ٦:١٤٢
2:169	inebriety: drunkenness	سُکر: مستی ٣:١١٦
4:132	Inevitable, the	حاقَّة(جمع: حَواقّ): بلای سخت، قیامت ٤: ٩٧
5: 7	infamous, more	أفظَع: زشت تر(ین)، کریه تر(ین) ٥:٤٦١
5: 7	infamous, more	أفضَح: زشت تر(ین) ٥:٤٦١
2:134	infidel: atheist	مُشرِک ٢: ٤٦
6: 46	infinite: endless, eternal	سَرمَدی: همیشگی، دائمی ٦: ٣٩
2:129	inform, to	أخبَرَ(یُخبِرُ): خبر کردن ٢: ٥٢
2:159	informed, all	خَبیر(جمع: خُبَراء): آگاه ٢: ٢٠
5: 25	inimical: hostile	مُعانِد: دشمنانه ٥:٤٨٢
4:176	iniquities	شُرور(مفرد: شَرّ): بدیها ٤:١٣١
5: 5	iniquitous: unjust	بی اِنصاف ٥:٤٥٩
5: 4	iniquity	ستَم ٥:٤٥٨
4: 6	iniquity: wickedness	شَقوَت: شقاوت، شرارت ٤: ٥
4: 8	iniquity: lack of righteousness or justice	ظُلم ٤: ٧
1: 10	iniquity: lack of righteousness	فَحشاء: گناه شدید ١: ١٠

5: 20	initiator	واضِع: وضع کننده
2:174	injunction: order	اَمر(جمع: اَوامِر): فرمان، حکم
2:133	injunction: command	حُکم(جمع: اَحکام): فرمان
5: 4	injustice, flagrant	ظُلم
2:128	inmate	اَهل
4: 90	insight, man of	مُتَبَصِّر: بصیر
2:182	inspiration	اِلهام
2:178	inspire, to	اَلهَمَ(یُلهِمُ): مُلهَم کردن
6: 86	instance	مَوضِع(جمع: مَواضِع): جا، محلّ، مقام
5: 6	interpolation	تَحریف: تغییر دادن معنی
4:130	interpret, to	اَوَّلَ(یُؤَوِّلُ): تعبیر و تفسیر کردن
5: 25	interpretation	تَأویل: تفسیر بباطن، تعبیر
5: 26	interpretation, false	اِجتِهاد: قضاوت
6:141	interpreted	مُعَبَّر: تعبیر شده
5: 7	investigation	تَفتیش(جمع: تَفاتیش): رسیدگی، بازجوئی
2:120	invisible	غَیب(جمع: غُیوب، غِیاب): ناپدید، پنهان
4: 46	irreligion	اِلحاد: بی دینی

٥:٤٧٧	واضِع: وضع کننده	initiator
٢: ١٠	اَمر(جمع: اَوامِر): فرمان، حکم	injunction: order
٢: ٤٥	حُکم(جمع: اَحکام): فرمان	injunction: command
٥:٤٥٨	ظُلم	injustice, flagrant
٢: ٦	اَهل	inmate
٤: ٦٦	مُتَبَصِّر: بصیر	insight, man of
٢: ١٤	اِلهام	inspiration
٢: ١١	اَلهَمَ(یُلهِمُ): مُلهَم کردن	inspire, to
٦: ٧٢	مَوضِع(جمع: مَواضِع): جا، محلّ، مقام	instance
٥:٤٦١	تَحریف: تغییر دادن معنی	interpolation
٤: ٩٥	اَوَّلَ(یُؤَوِّلُ): تعبیر و تفسیر کردن	interpret, to
٥:٤٨٣	تَأویل: تفسیر بباطن، تعبیر	interpretation
٥:٤٨٤	اِجتِهاد: قضاوت	interpretation, false
٦:١١٨	مُعَبَّر: تعبیر شده	interpreted
٥:٤٦٢	تَفتیش(جمع: تَفاتیش): رسیدگی، بازجوئی	investigation
٢: ١	غَیب(جمع: غُیوب، غِیاب): ناپدید، پنهان	invisible
٤: ٣٥	اِلحاد: بی دینی	irreligion

٥٦ :٢	بَهجَت: شادمانی، سرور	3:215 joy
٣٤ :١	سُرور	1: 30 joy
٤٧٦:٥	مَبَرّات(مفرد: مَبَرَّة): خَیرها	5: 19 joys
١٣ :٤	قاض(جمع: قُضاة): قاضی	4: 17 judge
٤١ :٤	حَکَمَ(یَحکُمُ): داوری کردن، فرمان دادن	4: 54 judge, to
٦٩ :٦	اِجتِهاد: قضاوت	6: 82 judgment
٦٩ :٤	یَومُ التَّلاق: روز دیدار، روز قیامت	4: 94 Judgment Day, the
١١٥:٣	تَقدیر: قضا و فرمان الهی	2:169 judgment, irrevocable
١٠٢:٦	یَومُ التَّناد: روز قیامت	6:123 Judgment, the Day of
٢٥ :١	اِنصاف	1: 24 justice

6:126	Karbila	اَرض طَفّ
4: 9	keen: sharp	حَدید: تیز
2:125	keep back, to	أبعَدَ(یُبعِدُ): دور کردن
2: 28	keeper	حارِس(جمع: حُرّاس): نگهبان
3:218	key	مِفتاح(جمع: مَفاتیح): کلید
2:138	kindle, to	أوقَدَ(یوقِدُ): برافروختن
5: 3	kindle, to	اَجَّجَ(یُؤَجِّجُ): برافروختن
5: 18	kindled, to be	اِضطَرَمَ(یَضطَرِمُ): افروخته شدن
5: 18	kindliness	وَلآء: دوستی و محبّت
4: 15	kindliness	شَفَقَت: مهربانی
5: 14	kindliness	مِهربانی
1: 54	kindred: relatives or family	ذَوِالقُربیٰ: خویشاوندان
5: 8	kindreds and peoples of the world	اَقوام و اُمم آفاق
2:129	king	مَلِک(جمع: مُلوک): پادشاه
2:127	king	سُلطان(جمع: سَلاطین): پادشاه
6: 52	King, ideal	سُلطان حَقیقی
1: 25	kingdom	مَلَکوت: جهان سلطنت الهی
5: 5	Kingdom, the Abhá	مَلَکوت أبهیٰ
2:128	kingdoms of earth and heaven, the	مُلک و مَلَکوت
2:118	kingdoms of Revelation and creation, the	اَمر و خَلق
2:159	kings	مُلوک(مفرد: مَلِک): پادشاهان
4: 73	knight	فارِس(جمع: فَوارِس): سوار ماهر و دلیر
2:124	knock, to	قَرَعَ(یَقرَعُ): در زدن، زدن
2:129	knowing, all	عَلیم(جمع: عُلَماء): دانا
2:127	knowing, all	عَلّام: بسیار دانا
2:123	knowledge	عِلم(جمع: عُلوم): دانش
6:183	Knowledge, divine	عِلم لَدُنّی

٦:١٠٥	اَرض طَفّ	Karbila
٤: ٧	حَدید: تیز	keen: sharp
٢: ٤	أبعَدَ(یُبعِدُ): دور کردن	keep back, to
٢: ٥٩	حارِس(جمع: حُرّاس): نگهبان	keeper
٢: ٥٧	مِفتاح(جمع: مَفاتیح): کلید	key
٢: ٦٦	أوقَدَ(یوقِدُ): برافروختن	kindle, to
٥:٤٥٧	اَجَّجَ(یُؤَجِّجُ): برافروختن	kindle, to
٥:٤٧٤	اِضطَرَمَ(یَضطَرِمُ): افروخته شدن	kindled, to be
٥:٤٧٤	وَلآء: دوستی و محبّت	kindliness
٤: ١٢	شَفَقَت: مهربانی	kindliness
٥:٤٧٠	مِهربانی	kindliness
١: ٦٨	ذَوِالقُربیٰ: خویشاوندان	kindred: relatives or family
٥:٤٦٢	اَقوام و اُمم آفاق	kindreds and peoples of the world
٢: ٥٢	مَلِک(جمع: مُلوک): پادشاه	king
٢: ٥	سُلطان(جمع: سَلاطین): پادشاه	king
٦: ٤٤	سُلطان حَقیقی	King, ideal
١: ٢٧	مَلَکوت: جهان سلطنت الهی	kingdom
٥:٤٥٩	مَلَکوت أبهیٰ	Kingdom, the Abhá
٢: ٦	مُلک و مَلَکوت	kingdoms of earth and heaven, the
٢: ٦	اَمر و خَلق	kingdoms of Revelation and creation, the
٢: ٢٠	مُلوک(مفرد: مَلِک): پادشاهان	kings
٤: ٥٤	فارِس(جمع: فَوارِس): سوار ماهر و دلیر	knight
٢: ٣	قَرَعَ(یَقرَعُ): در زدن، زدن	knock, to
٢: ٥٢	عَلیم(جمع: عُلَماء): دانا	knowing, all
٢: ٦	عَلّام: بسیار دانا	knowing, all
٢: ٣	عِلم(جمع: عُلوم): دانش	knowledge
٦:١٥٣	عِلم لَدُنّی	Knowledge, divine

4: 26	ladder	مِرقاة(جمع: مَراقی): نردبان
5: 18	lament, to	رَثیٰ(یَرثی): سوگواری کردن
3:219	lament, to	جَزِعَ(یَجزَعُ): ناله کردن
1: 32	lament, to	نُدبَه نمودن
6: 35	lamentation	نُدبَه: ناله و زاری
2:172	lamentation	ضَجیج: ناله و بیتابی کردن
2:125	lamentation	حَنین: آه و ناله و زاری
1: 6	lamp	مِشکوٰة: چراغدان
4:104	lamp	سِراج(جمع: سُرُج): چراغ
4: 60	land	بَرّ(جمع: بُرور): بیابان، صحرا و دشت
1: 27	lasting	لا یَزال: ابدی، دائم، پیوسته
5: 4	law	شَریعَت(جمع: شَرائِع): آئین، مذهب
5: 25	Law of God, the	شَریعَتُ الله: احکام الهیّه
2: 28	lay, to	وَضَعَ(یَضَعُ): وضع کردن، نهادن
2:124	lead, to	هَدیٰ(یَهدی): هدایت کردن، ارشاد کردن
2:121	lead, to	دَلَّ(یَدُلُّ): راهنمائی کردن
4: 26	leader	قائِد(جمع: قُوّاد): پیشوا
6:184	leaders, pre-eminent	صَنادید(مفرد: صِندید): بزرگان
2:169	leaf	وَرَقَه
2:166	leave: permission	اِذن: اجازه
2:136	leaves	اَوراق(مفرد: وَرَق): برگها
2:120	left (side, hand)	شِمال(ضدّ: یَمین): طرف چپ
4:136	left (side, hand)	یَسار(ضدّ: یَمین): سمت چپ
4: 56	lesson	عِبرَت(جمع: عِبَر): پند
2:164	letter	حَرف
6: 82	Letters of Unity	حُروفات اَحَدیَّه
6: 61	leviathan: sea monster	حوت(جمع: اَحوات): ماهی بزرگ
3:216	life	حَیات: زندگی

٤: ٢٠	ladder	مِرقاة(جمع: مَراقی): نردبان
٥:٤٧٤	lament, to	رَثیٰ(یَرثی): سوگواری کردن
٢: ٥٧	lament, to	جَزِعَ(یَجزَعُ): ناله کردن
١: ٣٦	lament, to	نُدبَه نمودن
٦: ٣٠	lamentation	نُدبَه: ناله و زاری
٣:١١٩	lamentation	ضَجیج: ناله و بیتابی کردن
٢: ٤	lamentation	حَنین: آه و ناله و زاری
١: ٤	lamp	مِشکوٰة: چراغدان
٤: ٧٦	lamp	سِراج(جمع: سُرُج): چراغ
٤: ٤٤	land	بَرّ(جمع: بُرور): بیابان، صحرا و دشت
١: ٢٩	lasting	لا یَزال: ابدی، دائم، پیوسته
٥:٤٥٧	law	شَریعَت(جمع: شَرائِع): آئین، مذهب
٥:٤٨٣	Law of God, the	شَریعَتُ الله: احکام الهیّه
٢: ٥٩	lay, to	وَضَعَ(یَضَعُ): وضع کردن، نهادن
٢: ٣	lead, to	هَدیٰ(یَهدی): هدایت کردن، ارشاد کردن
٢: ١	lead, to	دَلَّ(یَدُلُّ): راهنمائی کردن
٤: ٢٠	leader	قائِد(جمع: قُوّاد): پیشوا
٦:١٥٤	leaders, pre-eminent	صَنادید(مفرد: صِندید): بزرگان
٣:١١٥	leaf	وَرَقَه
٣:١٣٠	leave: permission	اِذن: اجازه
٢: ٤٧	leaves	اَوراق(مفرد: وَرَق): برگها
٢: ١	left (side, hand)	شِمال(ضدّ: یَمین): طرف چپ
٤:١٠٠	left (side, hand)	یَسار(ضدّ: یَمین): سمت چپ
٤: ٤٢	lesson	عِبرَت(جمع: عِبَر): پند
٣:١٢٧	letter	حَرف
٦: ٦٩	Letters of Unity	حُروفات اَحَدیَّه
٦: ٥١	leviathan: sea monster	حوت(جمع: اَحوات): ماهی بزرگ
٢: ٥٦	life	حَیات: زندگی

5: 4	life be a sacrifice unto Him, may my	روحی لَهُ الفِداء	٥:٤٥٧
5: 4	life be offered up for His loved ones, may my	روحي لِأحبّائِهِ الفِداء	٥:٤٥٨
1: 26	lifeless	مُرده	١: ٢٨
2:184	lift up, to	نَصَبَ(يَنصُبُ): برپا داشتن	٣:١٣٩
1: 6	light	مِصباح(جمع: مَصابيح): چراغ	١: ٤
6:182	Light of Truth, the	شَمس حَقيقی	٦:١٥٢
2:124	lights	اَنوار(مفرد: نور)	٢: ٣
5: 13	limitation	تَقييد: مقيّد ساختن	٥:٤٦٩
6:160	limitation	تَحديد: محدود كردن	٦:١٣٥
2:174	limitations	حُدودات	٢: ٩
1: 41	lines	اَسطُر(مفرد: سَطر): خطوط	١: ٤٩
3:215	lion	غَضَنفَر: شير ژيان	٢: ٥٥
5: 9	lions	سِباع(مفرد: سَبُع): درندگان	٥:٤٦٣
2:122	live, to: to last, endure	بَقِيَ(يَبقىٰ): ماندن	٢: ٢
4: 21	loathsome: disgusting, abhorrent	مُنتنَه: بدبو	٤: ١٦
3:218	lock, to	غَلَّقَ(يُغَلِّقُ): بستن و مسدود كردن	٢: ٥٧
2:162	loftiest	أعلىٰ(مؤنث: عُليا): بلندتر(ين)، بالاتر(ين)	٣:١٢٤
4: 22	lofty	باذِخ: عالی، مرتفع	٤: ١٧
6:112	loins	صُلب(جمع: اَصلاب): پشت، ستون فقرات	٦: ٩١
1: 47	long-suffering	صَبر: شكيبائی	١: ٥٧
2: 28	longs, one who	مُشتاق	٢: ٥٩
2:121	look, to	نَظَرَ(يَنظُرُ): ديدن	٢: ٢
2:124	Lord	مَولىٰ(جمع: مَوالی): مالک، سرور	٢: ٣
2:120	Lord	رَبّ(جمع: اَرباب، رُبوب): خداوند، آقا، صاحب	٢: ١
2:133	lord	مَليک(جمع: مُلَكاء): صاحب، پادشاه	٢: ٤٥
2:120	Lord	اله	٢: ١
2:126	Lordship	رُبوبيَّت	٢: ٥
4: 82	loss	خُسران: زيان، ضرر، گمراهی	٤: ٦٠
5: 24	lost	خاسر: زيانكار	٥:٤٨٢
3:217	Lote-Tree, the Divine	سِدرَةُ المُنتَهىٰ	٢: ٥٧

1: 25	love	حُبّ
4: 77	Love ('Ishqábád), the City of	عِشق آباد
2:121	love, to	حَبَّ(یَحِبُّ): دوست داشتن
2:131	loved ones	اَحِبّاء(مفرد: حَبیب): دوستان
2:127	loved ones	اَولِیاء(مفرد: وَلیّ): دوستان
5: 7	loved ones of God	اَحِبّای رَبّانی
2:129	lover	مُحِبّ: عاشق
2:169	lovers	عُشّاق(مفرد: عاشِق)
4:129	loving	وَدود: با محبّت
1: 40	loving	مُشفِقانَه
1: 19	loving-kindness	تَلَطُّف: دوستی و مهربانی
6:199	loving-kindness	تَفَقُّد: مهربانی کردن
2:135	loving-kindness	عِنایَت
2:134	lowest	سُفلیٰ(مذکر: أسفَل): پست تر(ین)
5: 19	lowliness	ذُلّ: خواری، حقارت
2:122	lowly	ذَلیل(جمع: اَذِلّاء): خوار
2:137	lowly	خاشِع: فروتن
2:137	lowly	بائِس: بیچاره، فقیر
5: 15	loyalty	اَمانَت
4:130	lucid: clear to the mind	مُبین: واضح
6: 97	Luminaries of truth, the	شُموس حَقیقَت
6: 82	Luminaries, the divine	شُموس باقیَه
4:115	luminous: shining, clear	باهِر: روشن، ظاهر
2:160	luminous, most	أنوَر(مؤنث: نَوراء): درخشان تر(ین)

5: 25	machinations	دَسائس(مفرد: دَسیسَة): مکرها ، فریب ها	٥:٤٨٣
2:180	magnify, to	کَبَّرَ(یُکَبِّرُ): بزرگ گردانیدن	٢: ١٣
5: 5	Maids of Heaven, the Immortal	حوریات	٥:٤٥٩
4: 3	mainstay: a chief support	سَنَد(جمع: اَسناد): تکیه گاه	٤: ٣
2:162	majesty	مَجد: عظمت، بزرگی	٣:١٢٤
2:122	majesty	عَظَمَت: بزرگی	٢: ٢
4:133	majesty, awful	سَطوَت: بزرگی، عظمت	٤: ٩٧
5: 8	Majesty, His	حَضرَت سُلطان	٥:٤٦٣
6: 28	majesty, overpowering	هَیمَنَه: قدرت و سطوت	٦: ٢٤
2:180	make plain, to	فَصَّلَ(یُفَصِّلُ): واضح ساختن	٢: ١٣
2:120	make, to: to create	جَعَلَ(یَجعَلُ): آفریدن	٢: ١
2:120	maker: creator	فاطِر: خالق	٢: ١
4: 96	malady: disease	مَرَض(جمع: اَمراض)	٤: ٧١
5: 5	malevolence and cruelty	ظُلم و سِتَم	٥:٤٥٩
4: 96	malice: active ill will, spite	غَرَض(جمع: اَغراض)	٤: ٧١
1: 38	malice: animosity, spite	غِلّ: کینه، خیانت	١: ٤٥
5: 4	malice, people of	اَهل نِفاق	٥:٤٥٨
6: 84	man, married	مُحصِن: مرد متأهّل	٦: ٧١
1: 55	manifest	ظاهِر	١: ٦٩
2:133	manifestation	مَظهَر(جمع: مَظاهِر): محلّ ظهور	٢: ٤٥
2:126	manifestation	ظُهور	٢: ٥
6:181	Manifestations of the Unseen, the	مَظاهِر غَیبیَّه	٦:١٥٢
4: 13	manifold	مُتَعَدِّد	٤: ١٠
3:215	mankind	بَریَّه(جمع: بَرایا): خَلق	٢: ٥٥
6: 59	mantle: robe	رِداء(جمع: اَردِیَة): عبا ، بالاپوش	٦: ٥٠
4: 36	mariner: a sailor, seaman	مَلّاح: کشتیبان	٤: ٢٨
6: 53	market	سوق(جمع: اَسواق): بازار	٦: ٤٥
2:132	martyr	شَهید(جمع: شُهَداء)	٢: ٥٤

5: 4	martyrdom, the glorious field of	قُربانگاه	٥:٤٥٧
4: 3	master	سَیِّد(جمع: سادات): سَرور، آقا، بزرگ	٤: ٣
1: 38	mead: meadow	صَحراء	١: ٤٤
4: 60	Mecca	بَطحاء: مکه	٤: ٤٥
5: 15	meddle, to: to interfere	مُداخَله نمودن	٥:٤٧٢
4: 2	mediator	واسِطَه	٤: ٢
6: 22	meed: recompense or reward	اَجر(جمع: اُجور): پاداش، عوض	٦: ١٩
3:220	meekness	مَظلومیَّت	٢: ٥٨
5: 10	meeting	اَنجُمَن	٥:٤٦٥
2:129	melodies	اَلحان(مفرد: لَحن): آهنگ ها	٢: ٥٢
2:131	melodies	نَغَمات(مفرد: نَغمَه)	٢: ٥٤
1: 27	melody	نَغمَه(جمع: نَغَمات)	١: ٢٩
1: 26	melody	لَحن(جمع: اَلحان)	١: ٢٨
6:168	Melody, the celestial	نَغمَه لاهوت	٦:١٤١
2:122	melt, to	ذابَ(یَذوبُ): ذوب شدن، گداختن	٢: ٢
4: 21	men	رِجال(مفرد: رَجُل): مردها	٤: ١٧
1: 54	men of understanding	اُولِی الاَلباب: صاحبان عقل و خرد	١: ٦٧
6: 45	men, abject and foolish	هَمَج رَعاع: اشخاص پست و احمق	٦: ٣٨
2:118	men, all	وَریٰ: مردم	٢: ٧
2:121	mention	ذِکر: امری را به زبان آوردن	٢: ٢
2:138	merciful	رَؤُف	٢: ٦٦
2:120	merciful	رَحمٰن: بخشاینده و مهربان	٢: ١
2:119	merciful, most	أرحَم: رحیم تر(ین)	٢: ٧
5: 18	mercy	رَأفَت: رحمت، بخشش	٥:٤٧٤
4: 89	mercy	شَفَقَت: رحمت	٤: ٦٥
2:120	mercy	رَحمَت: بخشش	٢: ١
2:119	mercy, one who shows	راحِم: رحم کننده، بخشاینده	٢: ٧
2:129	message	نَبَأ(جمع: اَنباء): خبر	٢: ٥٢
2:130	message	بَلاغ: پیغام	٢: ٥٣
2:132	Messengers	رُسُل(مفرد: رَسول): پیغمبران	٢: ٥٤

6:181	Messengership	رِسالَت ٦:١٥١
3:216	meteor	شِهاب(جمع: شُهُب): ستاره جهنده ٢: ٥٦
3:215	might	سَطوَت: اقتدار، هَيمَنَه ٢: ٥٥
2:117	might	قُوَّت ٢: ٨
2:123	might	اقتِدار ٢: ٣
1: 23	mighty	تَوانا ١: ٢٤
4:145	migrate, to	هاجَرَ(يُهاجِرُ): مهاجرت كردن ٤:١٠٧
4: 77	Mím, the land of: Mazindarán	اَرض ميم: مازندران ٤: ٥٧
4:130	mire: deep mud, wet earth	طين: گِل، خاک ٤: ٩٦
1: 12	mirror	مِرآت(جمع: مَرايا): آينه ١: ١٢
1: 30	misbelief	شِرک: شريک دانستن برای خدا ١: ٣٣
2:136	mischief	شَرّ ٢: ٤٧
5: 5	mischief, the Prime Mover of	قطب شِقاق: ميرزا محمد علی ٥:٤٥٩
5: 6	mischief-maker	مُفسد ٥:٤٦٠
5: 20	misdeed	سَيِّئَة(جمع: سَيِّئات): خطا، گناه ٥:٤٧٨
6: 8	misery	شَقاوَت(ضدّ: سعادت): بدبختی ٦: ٧
2:117	moment	حين(جمع: اَحيان): زمان، آن ٢: ٨
4: 14	momentous: very important	خَطير: بزرگ، مهم ٤: ١١
4: 49	monks	رُهبان(مفرد: راهِب) ٤: ٣٧
4: 20	month	شَهر(جمع: اَشهُر، شُهور): ماه ٤: ١٦
6: 36	moon	قَمَر(جمع: اَقمار): ماه ٦: ٣٠
4: 42	moon, full	بَدر(جمع: بُدور): ماه شب چهارده ٤: ٣٢
6:182	moons, new	اَهِلَّه(مفرد: هِلال) ٦:١٥٢
6:186	more	أَزيَد: بيشتر(ين)، زيادتر(ين) ٦:١٥٥
3:214	morn	صُبح ٢: ٥٥
2: 53	morning	صَباح: صبح ٢: ٦٢
1: 26	mortal: that must eventually die	فانی ١: ٢٨
4: 41	Moses	اِبن عِمران: حضرت موسیٰ ٤: ٣٢
2:170	Moses	موسیٰ ٣:١١٧
1: 34	mother	اُمّ(جمع: اُمَّهات): مادر، اصل شيئ ١: ٣٩

٤: ١٧	جَبَل(جمع: جِبال): کوه	4: 22 mountain
١: ٢٢	فَم(جمع: اَفواه): دهان	1: 20 mouth
٢: ٥٧	مُحَرِّک: حرکت دهنده	3:217 mover
٦:١٥٥	سَیِّد لَولاک: از القاب حضرت محمّد	6:185 Muhammad
٦:١٥٣	کَثَّرَ(یُکَثِّرُ): تکثیر کردن	6:184 multiply, to
٣:١٢٦	هَزیز: صدای وزش باد	2:164 murmur
٣:١٢٣	مِسک(مُعَرَّبِ مُشک)	2:162 musk
٤:١١٦	اَخرَس: لال، گنگ	4:157 mute
٦: ٣٨	رَیاحین(مفرد: رَیحان): گیاهان سبز و خوشبو	6: 46 myrtles
٦:١٤٨	مُعضِلات(مفرد: مُعضِلَة): مشکلات، رموز	6:177 mysteries
١: ٣٠	اَسرار(مفرد: سِرّ)	1: 28 mysteries
٢: ٤	سِرّ(جمع: اَسرار): امر پنهان، راز	2:125 mystery
٤: ٩٧	اَرض سِرّ: ادرنه	4:132 Mystery, the Land of: Adrianople
١: ٢٤	مَعنَوی	1: 23 mystic

<< N >>

5: 5	Name, the Greatest	اِسم أعظَم	٥:٤٦٠
2:158	name, to	سَمّیٰ(یُسَمّی): نامیدن	٢: ٢٠
4:177	"In the name of God, the Compassionate, the Merciful"	بِسمِ اللهِ الرَحمٰنِ الرَحیم	٤:١٣٢
2:120	names	اَسماء(مفرد: اِسم)	٢: ١
2:121	nations	اُمَم(مفرد: اُمَّت): جماعت ها، مردمان	٢: ١
5: 20	"nay, by the righteousness of the Lord!"	لا وَاللهِ	٥:٤٧٨
2:124	nearness	قُرب: نزدیکی	٢: ٣
3:215	necks	اَعناق(مفرد: عُنق، عُنُق): گردنهای مردم	٢: ٥٥
4:147	needle	اِبرَه: سوزن	٤:١٠٩
4:147	needle's eye	سَمِّ اِبرَه: سوراخ سوزن	٤:١٠٩
1: 4	neglect, to	غَفَلَ(یَغفُلُ): غفلت کردن، از یاد بردن	١: ٢
1: 28	negligence	غَفلَت: فراموشی، بیخبری	١: ٣٠
1: 25	negligent	غافِل	١: ٢٦
4:131	nevertheless	مَعَ ذٰلِک	٤: ٩٦
2:125	nigh, drawing	تَقَرُّب: نزدیک شدن، نزدیکی	٢: ٤
2:127	nigh, to draw	قَرَّبَ(یُقَرِّبُ): نزدیک کردن	٢: ٥
2:138	night-season	اَصیل(جمع: آصال): غروب	٢: ٦٦
6: 24	nightingale	عَندَلیب(جمع: عَنادِل): بلبل	٦: ٢٠
1: 23	nightingale	بُلبُل	١: ٢٤
2:129	Nightingale of Paradise, the	وَرقَهُ الفِردَوس	٢: ٥٢
4: 5	nights	لَیال(مفرد: لَیلَة): شب ها	٤: ٤
6: 7	Noah	نوح: حضرت نوح	٦: ٥
5: 18	nobility, the	اَعیان	٥:٤٧٤
2:173	noise	ضَوضاء: هیاهو، غوغا، همهمه	٢: ٩
5: 12	nomination	تَسمِیَة: نامیدن	٥:٤٦٨
2:117	noon	زَوال: هنگام ظهر	٢: ٨
1: 34	nothingness	عَدَم: نیستی، نابودی	١: ٣٩

5: 4	nurture, to	پرورش دادن ٥:٤٥٨

٥:٤٦٧	اطاعَت	5: 11 obedience
٢: ٥٣	اِتَّبَعَ(يَتَّبِعُ): اطاعت كردن	2:130 obedient, to be
٣:١٣٩	مُطاع: اطاعت شده	2:184 obeyed, (one who is)
٥:٤٦٩	وَظيفَه(جمع: وَظائِف)	5: 13 obligation
٤: ٩٣	غافِل	4:127 oblivious
٥:٤٧٧	مُبهَم	5: 20 obscure
١: ٧	خَفِيَ(يَخفىٰ): مخفى بودن	1: 9 obscured, to be
٤: ٧٥	غابَ(يَغيبُ): غايب شدن، پنهان شدن	4:102 obscured, to be
٢: ١	بَحر(جمع: بُحور، اَبحُر، بِحار): دريا	2:121 ocean
٥:٤٦١	أَشنَع: زشت تر(ين)، كريه تر(ين)	5: 7 odious, more
٥:٤٧٦	أَهانَ(يُهينُ): اهانت كردن	5: 19 offend, to
٤: ٧٦	دُهن(جمع: اَدهان): روغن	4:104 oil
٢: ٥٣	قَدير: داراى قدرت	2:130 omnipotent
٢: ١٤	مَنّان	2:182 One Whose help is sought by all men, the
٢: ٥٨	تَوحيد: يگانگى	3:219 oneness
٢: ٧	فَردانيَّت: يگانگى	2:119 oneness
٢: ٢	الاّ	2:121 only
٥:٤٥٦	هُجوم	5: 3 onslaught: a violent attack
٦: ١١	صِراح: واضح و آشكار	6: 14 open: clear
١: ٥٢	فَتَحَ(يَفتَحُ): باز كردن، گشودن	1: 43 open, to
٥:٤٦٧	صَراحَةً	5: 12 openly
٥:٤٧٩	جَهراً: آشكاراً	5: 21 openly
٦: ٦٩	مُعارِض: مخالفت كننده	6: 82 opponent
٥:٤٦٧	عارَضَ(يُعارِضُ): ضدّيّت و مخالفت كردن	5: 11 oppose, to
٦:١٠٤	مُدبِر(ضدّ: مُقبِل): اعراض كننده	6:125 opposer
٦: ٤	اِحتِجاج: مجادله كردن	6: 5 opposition, vehement
٦: ٢١	ضيق: تنگى، افسردگى	6: 24 oppression
٤: ١١	ظُلم	4: 14 oppression

4: 93	oppression, victim of	مَظلوم ٤: ٦٩
5: 17	oppressive	مُضَيِّق: سختی آور ٥:٤٧٢
1: 46	oppressor	ظالِم ١: ٥٧
2:172	oppressors	طُغاة(مفرد: طاغی): ظالمان، گردنکشان ٣:١٢٠
2:124	or	أو: یا ٢: ٣
4: 82	or	أم: یا ٤: ٦١
2:126	ordain, to: to order	قَدَّرَ(یُقَدِّرُ): فرمان دادن ٢: ٥
3:220	ordainer	مُقَدِّر: مقدّر کننده، معیّن کننده ٢: ٥٨
4: 24	ordainer	آمِر: امر کننده ٤: ١٩
2:124	ordainer	حاکِم(جمع: حُکّام) ٢: ٣
2:130	ordinances	حُدود(مفرد: حَدّ): تعالیم و احکام ٢: ٥٣
6:142	original	بِدعِیَّه: بی سابقه، جدید ٦:١١٨
4: 54	outstep, to	جاوَزَ(یُجاوِزُ): تجاوز کردن ٤: ٤١
5: 6	outwardly	جِهاراً: آشکاراً ٥:٤٦١
1: 7	outworn, to be	بَلِیَ(یَبلیٰ): کهنه و فرسوده شدن ١: ٦
5: 23	overflowing	طافِح: سرشار، لبریز ٥:٤٨١
3:219	overlooking	اغضاء: چشم پوشی کردن ٢: ٥٨
6: 85	overshadow, to	ظَلَّلَ(یُظَلِّلُ): سایه افکندن ٦: ٧١
5: 17	overwhelming	قاصِم(جمع: قَواصِم): شکننده ٥:٤٧٢

<< P >>

٤: ٧٢	شِرذِمَة(جمع: شَراذِم): دسته کوچک	4: 98 pack
٤: ٣٥	داء: درد و مرض	4: 46 pain
٦: ٦	ایذاء: اذیت و آزار	6: 7 pain
٤: ٤٢	قُصور(مفرد: قَصر)	4: 56 palaces
٢: ٤	جَنَّت(جمع: جِنان): بهشت	2:125 paradise
١: ٣١	فِردَوس(جمع: فَرادیس): بهشت، باغ	1: 28 paradise
١: ٣	رِضوان: بهشت	1: 5 paradise
١: ٣١	خُلد: بهشت	1: 29 paradise
٦: ٢٠	جِنان(مفرد: جَنَّت): بهشت	6: 24 paradise
١: ٣١	خُلد بَرین	1: 29 paradise, exalted
١: ٣١	فِردَوس بَرین	1: 28 paradise, highest
٤: ٩٦	اِستَغفَرَ(یَستَغفِرُ): غفران طلبیدن	4:131 pardon, to crave
٥:٤٦٨	صُعود: فَوت کردن	5: 12 passing: death
٢: ٥٦	هَویٰ(جمع: اَهواء): هوس، شهوت	3:216 passion
١: ٤٢	شَهوَت	1: 36 passion
٤: ٢٢	نَفس و هَویٰ	4: 29 passions and desires, evil
٤: ١٣	دَسکَرَة(جمع: دَساکِر): مزرعه	4: 17 pasture
٦: ٥٨	نَهج(جمع: نُهوج): راه	6: 70 path
٥:٤٥٦	مَحَجَّة: راه راست	5: 3 path
٤: ٤	صِراط(جمع: صُرُط): راه، طریق	4: 5 path
٢: ٥٣	سَبیل(جمع: سُبُل): راه، طریق	2:131 path
٤: ٧٢	سَواءُ الصِّراط	4: 98 path, straight
٢: ٦٦	مَمَرّ: محلّ عبور، گذرگاه	2:138 pathway
٢: ٥٧	اِصطِبار: شکیبائی	3:219 patience
٦:١١٠	فُقَراء(مفرد: فَقیر)	6:132 paupers: the poor
١: ٢٧	سُرادِق: سراپرده، چادر بزرگ	1: 25 pavilion: large tent
٢: ٧	سَلام: صلح، آرامش	2:119 peace
٥:٤٦٢	صُلح و صَلاح	5: 8 peace and amity

4: 42	peace be upon him	عَلَيهِ السَّلام ٤: ٣٢
4: 7	pearls	لَئالی(مفرد: لُؤلُؤ): مرواریدها ٤: ٦
4: 3	peer	نَظیر ٤: ٣
2:129	peerless	فَرید(جمع: فَرائِد): یگانه، بی نظیر ٢: ٥٢
1: 40	peerless	بیمِثال ١: ٤٨
4: 8	pen	یَراعَه: قلم ٤: ٧
4: 40	Pen of Glory	قَلَم أعلیٰ: قلم وحی الٰهی ٤: ٣١
2:125	Pen of the Most High	قَلَم أعلیٰ: قلم وحی الٰهی ٢: ٤
6: 84	penalty	قِصاص: جزا ٦: ٧١
6: 85	Pentateuch: the first 5 books of the Bible	تَورات ٦: ٧١
2:131	people	ناس: مردم ٢: ٥٤
3:217	people	اَنام: مردم، خلق ٢: ٥٦
6: 42	people	اُمَّت(جمع: اُمَم): گروهی از مردم، جماعت ٦: ٣٥
6:210	people, the common	عَوامّ(مفرد: عامَّة): توده ها، غیر خاص ٦:١٧٦
3:215	peoples	خَلیقَة(جمع: خَلائِق): مردم ٢: ٥٥
2:125	perceive, to	رَأیٰ(یَریٰ): دیدن با قوّه عقل ٢: ٤
6: 9	perdition: loss, ruin	خَسار: زیان بردن، هلاکت ٦: ٨
2:181	perfection	اِتقان: کمال ٢: ١٣
4:110	perfidious: treacherous, faithless	مُغِلّ: خائن ٤: ٨١
5: 17	perils	مَخاطِر: خطرها، شدائد ٥:٤٧٢
4:135	perpetrate, to	اِرتَکَبَ(یَرتَکِبُ): مرتکب شدن ٤: ٩٩
5: 4	perpetual: eternal	مُؤَبَّد: ابدی، دائمی ٥:٤٥٨
4:108	perpetuate, to	أدامَ(یُدیمُ): جاودانی و ابدی کردن ٤: ٧٩
4: 45	Persian	عَجَمی: ایرانی، از نژاد غیر عرب ٤: ٣٤
4: 47	perspicuous: clear, lucid	مُبین: واضح ٤: ٣٦
6: 6	perturbed: disturbed, troubled	مُضطَرِب ٦: ٥
5: 12	perturbed: agitated, disturbed	مُشَوَّش: پریشان، آشفته ٥:٤٦٧
4:101	perverse: corrupt, wicked	عَنود(جمع: عُنُد): مخالف حقّ ٤: ٧٤
4: 12	perversity	بَغضاء: کینه و دشمنی ٤: ١٠
2:175	pervert, to	حَرَّفَ(یُحَرِّفُ): تغییر دادن معنی کلام ٢: ١٠

6: 11	Pharaoh	فِرعون ٦: ٩
1: 37	Phoenix: legendary bird, symbol of immortality	هُما ١: ٤٣
1: 23	Phoenix: legendary bird, symbol of immortality	عَنقاء ١: ٢٤
4: 63	physician, ignorant	مُتَطَبِّب: پزشک دروغی ٤: ٤٧
4: 22	piety	بِرّ: نیکی و نیکوکاری ٤: ١٧
6: 71	pilgrimage, garb of	اِحرام: لباس طواف ٦: ٥٩
4: 88	pillage	غارَت ٤: ٦٥
4:100	pillage, to	نَهَبَ(يَنهَبُ): غارت کردن ٤: ٧٤
4:115	pillars	عَمَد(مفرد: عِماد): ستون ها ٤: ٨٥
4: 28	pillars	اَرکان(مفرد: رُکن): ستون ها ٤: ٢٢
2: 28	pillow	فِراش(جمع: فُرُش): بستر ٢: ٥٩
4: 27	pinnacle: lofty peak	ذُروَة(جمع: ذُرىٰ): قلّه کوه ٤: ٢١
4: 20	pit	دَخمَه ٤: ١٦
2:159	pitier: one who shows compassion	راحِم: رحم کننده ٢: ٢٠
2:138	pitiful	رَحيم(جمع: رُحَماء): رحم کننده ٢: ٦٦
4:103	place	مَوقِف(جمع: مَواقِف): محلّ ایستادن ٤: ٧٦
2:120	place	مَقام(جمع: مَقامات): جایگاه ٢: ١
4: 52	place to flee to, a	مَحيص: گریزگاه ٤: ٣٩
1: 38	placeless	لامَکان: عالم غیب ١: ٤٤
4:132	Plain, the	ساهِرَة: دشت خوفناک، از القاب قیامت ٤: ٩٧
4:136	play, to	لَعِبَ(يَلعَبُ): بازی و مزاح کردن ٤: ١٠٠
4: 78	plead on behalf of (someone), to	شَفاعَت: درخواست عفو ٤: ٥٨
2:175	pleased, to be	اِرتَضىٰ(يَرتَضي): راضی بودن ٢: ١٠
4: 24	pleasure	مَرضاة: خوشنودی ٤: ١٨
2:121	pleasure, good	رِضاء ٢: ١
4: 93	pledge	وَعد: وعده، قول، پیمان ٤: ٦٩
4: 88	plunder	تاراج ٤: ٦٥
4: 87	poise: ease and dignity of manner	سُکون ٤: ٦٤
2:127	ponder, to	تَفَکَّرَ(يَتَفَکَّرُ): تفکر کردن ٢: ٥
1: 10	poor	مِسکين(جمع: مَساکين): فقیر ١: ٩

2:170	portals	مَصاریع(مفرد: مِصراع): درها، ابواب
1: 3	possess, to	مَلَکَ(یَملِکُ): مالک شدن، تصرّف کردن
1: 42	possessing, all	غَنیّ(جمع: اَغنِیاء): توانگر، بی نیاز
6:171	possible	یَسیر: سهل و آسان
2: 54	potency	اقتِدار
2:123	poverty	فَقر
6:125	power	شَوکَت: قوّه و قدرت
5: 3	power	سُلطَة: قدرت، توانائی
2: 28	power	حَول: قوّت و قدرت
2:123	power	قُدرَت
2: 54	power, compelling	نُفوذ
2:118	powerful	قَدیر: توانا
2:123	powerlessness	عَجز
2:126	praise	حَمد: سپاس و ثنا
2:121	praise	ثَناء(جمع: اَثنِیَه): ستایش، مدح
2:119	praise	ذکر
4: 1	praise be to God	اَلحَمدُ لله
4: 97	praised, all	حَمید: ستوده
6: 46	praiseworthy	مَمدوح: قابل ستایش
2:184	praiseworthy	مَحمود: ستوده، مورد ستایش
2:117	pray, to	صَلّیٰ(یُصَلّی): نماز گزاردن، دعا کردن
2:120	prayer, obligatory	صَلات(جمع: صَلَوات): نماز
2:168	preamble	دیباج: مقدّمه کتاب، دیباچه
2:174	precepts	اَوامِر(مفرد: اَمر): فرمان ها
2:158	precepts	اَحکام(مفرد: حُکم)
2:138	precinct	رَحبَه(جمع: رِحاب): پیشگاه
4: 73	precious	ثَمین: با ارزش، گرانبها
5: 8	presence	حُضور
2:121	presence: assemblage, reunion	وِصال: بهم پیوستگی
6:139	Presence, attainment unto the divine	لِقاء: ملاقات

٣:١١٦	portals	مَصاریع(مفرد: مِصراع): درها، ابواب
١: ١	possess, to	مَلَکَ(یَملِکُ): مالک شدن، تصرّف کردن
١: ٥٠	possessing, all	غَنیّ(جمع: اَغنِیاء): توانگر، بی نیاز
٦:١٤٣	possible	یَسیر: سهل و آسان
٢: ٦١	potency	اقتِدار
٢: ٣	poverty	فَقر
٦:١٠٣	power	شَوکَت: قوّه و قدرت
٥:٤٥٦	power	سُلطَة: قدرت، توانائی
٢: ٥٩	power	حَول: قوّت و قدرت
٢: ٣	power	قُدرَت
٢: ٦١	power, compelling	نُفوذ
٢: ٦	powerful	قَدیر: توانا
٢: ٣	powerlessness	عَجز
٢: ٥	praise	حَمد: سپاس و ثنا
٢: ٢	praise	ثَناء(جمع: اَثنِیَه): ستایش، مدح
٢: ٧	praise	ذکر
٤: ٢	praise be to God	اَلحَمدُ لله
٤: ٧١	praised, all	حَمید: ستوده
٦: ٣٩	praiseworthy	مَمدوح: قابل ستایش
٣:١٣٩	praiseworthy	مَحمود: ستوده، مورد ستایش
٢: ٦	pray, to	صَلّیٰ(یُصَلّی): نماز گزاردن، دعا کردن
٢: ١	prayer, obligatory	صَلات(جمع: صَلَوات): نماز
٣:١١٥	preamble	دیباج: مقدّمه کتاب، دیباچه
٢: ١٠	precepts	اَوامِر(مفرد: اَمر): فرمان ها
٢: ٢٠	precepts	اَحکام(مفرد: حُکم)
٢: ٦٥	precinct	رَحبَه(جمع: رِحاب): پیشگاه
٤: ٥٤	precious	ثَمین: با ارزش، گرانبها
٥:٤٦٣	presence	حُضور
٢: ١	presence: assemblage, reunion	وِصال: بهم پیوستگی
٦:١١٦	Presence, attainment unto the divine	لِقاء: ملاقات

5: 4	preservation	صیانَت: حفظ ٥:٤٥٧
5: 3	preserve, to	حَمیٰ(یَحمی): حمایت کردن ٥:٤٥٦
2:179	preserve, to	حَفِظَ(یَحفَظُ): نگاهداری نمودن ٢: ١٢
2: 28	preserver	حافِظ(جمع: حُفّاظ): حفظ کننده ٢: ٥٩
2:127	prevent, to	مَنَعَ(یَمنَعُ): باز داشتن ٢: ٥
4: 44	pride	نَخوَت: تکبّر، خودستائی ٤: ٣٤
3:219	pride	فَخر ٢: ٥٨
2:132	pride, to show	اِستَکبَرَ(یَستَکبِرُ): مغرور بودن ٢: ٥٤
4: 46	priest	قِسّیس: کشیش، پیشوای مسیحی ٤: ٣٥
4:142	Primal Point, the	نُقطَه أولیٰ: حضرت اعلیٰ ٤:١٠٤
6:225	Prince of Martyrs, the: Imám Husayn	سَیِّدُ الشُّهَداء ٦:١٩٠
2:130	prison	سِجن(جمع: سُجون): زندان ٢: ٥٣
2:171	Prison, the Most Great	سِجن أعظَم: زندان عکّاء ٣:١١٨
5: 3	proclaim, to	بَلَّغَ(یُبَلِّغُ): اعلام کردن، انتشار دادن ٥:٤٥٧
2:129	proclaim, to	بَشَّرَ(یُبَشِّرُ): بشارت دادن ٢: ٥٢
4: 82	profit from, to	رَبِحَ(یَربَحُ): سود و منفعت بردن ٤: ٦٠
6: 74	profligate: immoral	فاسِق(جمع: فُسّاق): بدکار ٦: ٦٢
6: 41	prohibitions	نَواهی: آنچه خداوند نهی کرده ٦: ٣٥
6: 8	promise, nonfulfilment of the divine	بَداء ٦: ٧
2:175	promise, to	وَعَدَ(یَعِدُ): وعده دادن ٢: ١٠
5: 10	promotion	تَرویج ٥:٤٦٥
6: 45	promulgation of the Law of God	اقامَه حدود الله ٦: ٣٨
2:130	proof	حُجَّت(جمع: حُجَج): دلیل ٢: ٥٣
1: 55	proof	بُرهان(جمع: بَراهین): دلیل ١: ٦٩
5: 24	proofs, conclusive	بَراهین قاطِعَه ٥:٤٨٢
1: 3	prophet	نَبیّ(جمع: اَنبیاء) ١: ١
6:181	Prophethood	نُبُوَّت(جمع: نُبُوّات) ٦:١٥١
6:216	Prophets "endowed with constancy"	اَنبیای أولوالعَزم ٦:١٨٢
4: 93	prosperity	نِعمَت(جمع: نِعَم) ٤: ٦٨
5: 19	prosperity: wealth, success	رَخاء: گشایش در معیشت ٥:٤٧٦

2:175	prostrate oneself, to	سَجَدَ(یَسجُدُ): سجده کردن	۲: ۱۰
5: 3	protect, to	وَقیٰ(یَقی): حفظ کردن	٥:٤٥٦
2:127	protect, to	حَفِظَ(یَحفَظُ): حفظ کردن	۲: ٦
4: 22	protect, to	حَرَسَ(یَحرُسُ): محافظت کردن	٤: ۱۷
5: 4	protection	مُحافَظَت	٥:٤٥٧
4: 14	protection	صِیانَت: حفظ، محافظت	٤: ۱۱
2:130	protector	مُهَیمِن: نگهبان	۲: ٥۳
2:177	protector	عاصِم: حفظ کننده	۲: ۱۱
4: 4	protest	اِعتِراض	٤: ٤
1: 15	providence	عِنایَت	۱: ۱٦
4: 25	providence, loving	شَفَقَت: عنایت	٤: ۲۰
4:117	pull off, to	خَلَعَ(یَخلَعُ): برکندن لباس، دور کردن	٤: ۸٦
4: 8	pulpit	مِنبَر(جمع: مَنابِر)	٤: ٦
1: 27	pure	طَیِّب: خوب، نیکوسرشت	۱: ۲۹
1: 28	pure	طاهِر: پاک، مبرّا از عیب	۱: ۳۱
4: 10	pure	صِرف: خالص، بی غش	٤: ۸
2:173	purify, to	زَکّیٰ(یُزَکّی): پاک و منزّه کردن	۲: ۹
4: 2	purify, to	طَهَّرَ(یُطَهِّرُ): پاک کردن	٤: ۳
3:217	purity	صَفاء: پاکی	۲: ٥٦
3:216	purity	تَقویٰ: پرهیزکاری	۲: ٥٦
5: 19	purpose	مُراد	٥:٤۷۷
2:174	pursuance	اِتِّباع: پیروی کردن	۲: ۱۰

2:118	Qiblih, the: point of Adoration (Bahjí, 'Akká)	قِبلَه	٢: ٦
4: 22	quarrel	نِزاع	٤: ١٧
6:194	quest	طَلَب	٦:١٦٢
1: 41	quintessence: pure essence	ساذِج: جوهر خالص، خالص	١: ٥٠
6: 92	Quintessence of truth, the	جَوهَرُ الجَواهِر	٦: ٧٧
4: 13	Qur'án	فُرقان: جدا کننده حق از باطل، از القاب قران	٤: ١٠

3:215	radiance	ضِیاء: تشعشع
4: 2	radiant	نَوراء(مذکر: أنوَر): نورانی
1: 32	radiant	دُرّی: روشن و درخشنده، تابنده
2:161	raiment: clothing	قَمیص(جمع: قُمُص، اَقمِصَه): جامه
3:218	rain	غَیث(جمع: غُیوث، اَغیاث): باران
2:166	rain, to	أمطَرَ(یُمطِرُ): باران آمدن
3:214	rains	اَمطار(مفرد: مَطَر): باران ها
2: 54	raise up, to	أقامَ(یُقیمُ): بالا بردن، برپا کردن
2:121	raise, to	رَفَعَ(یَرفَعُ): بالا بردن، بلند کردن
5: 9	rancor	حِقد(جمع: اَحقاد، حُقود): کینه
2:135	ransom	فِداء: قربانی
3:219	rapture	وَلَه: شیفتگی
4: 12	reach, to	جاءَ(یَجی ءُ): آمدن، رسیدن
3:215	reach, to	بَلَغَ(یَبلُغُ): رسیدن، آمدن
2:132	read, to	قَرَأَ(یَقرَأُ): خواندن
4:129	read, to	طالَعَ(یُطالِعُ): مطالعه کردن، خواندن
6: 99	Reality of all things, the inmost	حَقیقَةُ الحَقائِق
1: 28	realm	فَضاء
1: 25	realm	عالَم(جمع: عَوالِم)
1: 23	realm of the infinite, the	لامَکان: عالم غیب
5: 10	Realm of the Unseen, the	جَهان پنهان
1: 15	rebel	عاصی(جمع: عُصاة): سرکش، نافرمان
5: 11	rebel, to	عَصیٰ(یَعصی): سرکشی کردن، اطاعت نکردن
1: 30	rebellion	عِصیان: سرکشی، طغیان
1: 47	rebellious one	عاصی(جمع: عُصاة): سرکش، نافرمان
5: 12	rebelliousness	اِباء: سرپیچی
4: 44	receptive	مُقبِل: رو آورنده، قبول کننده
6:124	receptiveness	قابِلیَّت

6: 36	Reckoning, the Day of	يَوم تَغابُن: روز قيامت
2:159	recognize, to	اعتَرَفَ(يَعتَرِفُ): شناختن
2:175	recognize, to	عَرَفَ(يَعرِفُ): شناختن
6: 37	recognized, universally	مُسَلَّم
2:159	recompense	أجر(جمع: أُجور): پاداش، عوض
6: 39	recorded	مَأثور: روايت شده
4: 63	recover, to	طابَ(يَطيبُ): شفا و بهبودی يافتن
4: 55	recovery	بُروء: بهبود، بازيافت، جبران
5: 8	rectitude of conduct	راستی
1: 14	reflect, to: to ponder	تَدَبَّرَ(يَتَدَبَّرُ): تفكر كردن
4: 64	reformer	مُصلِح: اصلاح كننده
5: 17	refuge: safe place, haven	مَلاذ: پناهگاه، پناه
4: 5	refuge: safe place, shelter	مَلجَأ: محلّ پناه
2:177	refuge	مَهرَب(جمع: مَهارِب): پناهگاه
4: 21	regeneration	تَهذيب: تربيت و رفع عيوب
5: 19	regret	تَحَسُّر: افسوس خوردن
4: 8	rein	زِمام(جمع: أَزِمَّه): افسار، مهار
6:221	reject, to	اِدبار نمودن: پشت كردن
6:187	rejected	مَردود: ردّ شده، رانده شده
6: 8	rejection	اِدبار: اعراض نمودن
1: 12	rejoice, to	اِستَبشَرَ(يَستَبشِرُ): مسرور شدن
2:172	relate, to	نَسَبَ(يَنسِبُ): نسبت دادن
4: 7	relief	بَسط: گشايش
5: 19	relieve, to	أنقَذَ(يُنقِذُ): خلاص كردن، نجات دادن
2:131	rely, to	تَوَكَّلَ(يَتَوَكَّلُ): توكل كردن، تكيه كردن
2:131	remember, to	ذَكَرَ(يَذكُرُ): بياد آوردن
1: 35	remembrance	ذِكر: ياد كردن
6:113	remitted: forgiven, pardoned	مَعفُوّ: عفو شده
2:131	remote	بَعيد(ضدّ: قَريب): دور
2:136	remove, to	كَشَفَ(يَكشِفُ): پرده برداشتن

٦: ٣١
٢: ٢٠
٢: ١٠
٦: ٣١
٢: ٢٠
٦: ٣٣
٤: ٤٦
٤: ٤١
٥:٤٦٢
١: ١٤
٤: ٤٧
٥:٤٧٢
٤: ٤
٢: ١١
٤: ١٦
٥:٤٧٦
٤: ٧
٦:١٨٦
٦:١٥٦
٦: ٧
١: ١١
٣:١٢٠
٤: ٦
٥:٤٧٦
٢: ٥٤
٢: ٥٣
١: ٤١
٦: ٩٣
٢: ٥٣
٢: ٤٧

2:164	remove, to	أبعَدَ(يُبعِدُ): دور كردن
1: 50	rend asunder, to: to tear apart	خَرق كردن
2:164	rend asunder, to: to tear apart	خَرَقَ(يَخرِقُ): دريدن
4: 5	rend asunder, to: to tear apart	شَقَّ(يَشُقُّ): دريدن
1: 37	renounce, to: to give up, cast off	گذشتن(از چيزی)
4: 2	renunciation	اِنقِطاع: چشم پوشی از ممكنات
6: 77	renunciation, sublime	اِنقِطاع: بريدن از ممكنات
4: 23	repent, to	تابَ(يَتوبُ): توبه كردن
4: 35	repentance	انابَة: توبه كردن
5: 6	reports, false and foolish	أَراجيف(مفرد: اِرجاف)
2: 27	repose, to	اِستَراحَ(يَستَريحُ): استراحت كردن
4: 61	representatives	وُكَلاء(مفرد: وَكيل)
2:134	repudiate, to: to deny	كَفَرَ(يَكفُرُ): انكار كردن حقّ
4: 4	repudiation	اِعراض: روبرگردانيدن
5: 18	requite, to: to avenge, to punish	آخَذَ(يُؤاخِذُ): تنبيه كردن
2:124	resignation: patient submission	تَسليم: سر سپردن
4: 24	resistless	مُبرَم: ثابت، متين
2:129	resplendent	مُنير: تابان، درخشان
1: 18	resplendent	مُضی ء: درخشنده
5: 14	restriction	تَخصيص
4: 41	resurrection	نُشور: زنده شدن مردگان در روز قيامت
4:103	resurrection	حَشر: گرد كردن مردم
6:117	resurrection	بَعث: بيدار كردن
4:132	Resurrection, the	قيامَت
6: 80	Resurrection, the Day of	يَوم مَعاد: روز قيامت
4: 9	retentive: retaining	واعيَه: شنوا، حفظ كننده
1: 33	retreats: hiding places	مَكامِن(مفرد: مَكمَن)
1: 46	retribution: punishment	عِقاب: عذاب سخت
4:150	return	مَآب: بازگشت
1: 24	reunion	وِصال: بهم پيوستگی

٧ :٢	أظهَرَ(يُظهِرُ): ظاهر كردن	2:119 reveal, to
٦١ :٢	أرىٰ(يُرى): آشكار كردن	2: 54 reveal, to
١٠ :٢	جَلّىٰ(يُجَلّى): ظاهر كردن	2:176 reveal, to
٥٢ :٢	فَصَّلَ(يُفَصِّلُ): آشكار كردن	2:129 reveal, to
٩٧ :٤	مُظهِر: ظاهر و آشكار كننده	4:132 revealer
٢٥ :٤	مُبَيِّن: آشكار كننده	4: 32 revealer
٧ :٢	ظُهور	2:118 revelation
٥ :٢	وَحى	2:126 revelation
١٨ :٤	سَبَّ(يَسُبُّ): ناسزا گفتن	4: 24 revile, to
٦:١٦٥	اِياب: برگشتن	6:198 revival: coming back
١٧ :٤	أحيا(يُحيى): زنده كردن	4: 21 revive, to
٥٤ :٢	اَجر(جمع: اُجور): پاداش، عوض	2:132 reward
٧ :٦	حَقّ	6: 8 right
١ :٢	يَمين(ضدّ: يَسار): دست راست، طرف راست	2:120 right (side, hand)
٢٥ :١	اَبرار(مفرد: بَرّ): نيكان	1: 24 righteous, the
٥٤ :١	اَحرار(مفرد: حُرّ): آزادگان	1: 44 righteous, the
٨ :٦	تُقىٰ: پرهيزكارى	6: 10 righteousness
٥:٤٥٧	زَهِدَ(يَزهَدُ): زاهد بودن	5: 3 righteousness, to stand for
٤:١١٤	خاتَم: انگشترى	4:155 ring
٣٥ :٤	دَقَّ(يَدُقُّ): كوبيدن درب	4: 46 ring, to
٤٦ :٢	حارَبَ(يُحارِبُ): جنگيدن	2:134 rise up against, to
٢٩ :٦	نِدّ(جمع: اَنداد): مثل، نظير	6: 34 rival: competitor
٣ :٢	كَوثَر بَقاء	2:124 river of everlasting life
٤٣ :١	كَوثَر حَيَوان	1: 37 river of everlasting life
٦٥ :٢	ثَوب(جمع: اَثواب، ثِياب): جامه، لباس	2:138 robe
٤٤ :٦	خِلَع(مفرد: خِلعَت): لباسهاى نو	6: 53 robes
٩٨ :٤	اَوراد(مفرد: وَرد): گلها	4:133 roses
٤٦ :٢	حُكومَت	2:134 rule: government
٥:٤٨١	طَفَحَ(يَطفَحُ): سرشار و لبريز شدن	5: 23 run over, to
٣:١٢٦	حَفيف: صداى برگ درختان	2:164 rustling

1: 36	sacred	طَیِّب: نیکو سرشت
2:135	sacrifice	فِداء: قربانی
5: 8	sacrifice, self	جانفِشانی
4:101	Sacrifice, the: Ishmael	ذِبح: قربانی
4: 72	Sád, the land of: Isfahán	اَرض صاد: اصفهان
2:132	sadness	حُزن(جمع: اَحزان): اندوه
5: 4	safeguarding	حِمایَت
6:119	sale	بَیع(جمع: بُیوع): فروش، خرید
6:105	salt	مِلح(جمع: اَملاح): نمک
6:105	salt that burneth bitterly	مِلح اُجاج
5: 3	salutation	تَحیَّة(جمع: تَحیّات): سلام و درود
2:119	salutation	تَکبیر
3:215	salvation	فَرَج: نجات، رستگاری
3:217	salvation	نَجات
5: 7	salvation, the people of	فِرقَه ناجیَه
1: 28	sanctified	مُقَدَّس
1: 17	sanctify, to	قَدَّسَ(یُقَدِّسُ): پاک و منزّه کردن
1: 17	sanctity	تَقدیس: منزّه کردن
5: 3	sanctuary: a place of refuge	حِمیٰ: مکان مقدس
2: 53	sanctuary: shelter	کَنَف(جمع: اَکناف): پناه
1: 33	sanctuary: a holy place	حَرَم(جمع: اَحرام): مکان مقدّس
1: 37	sanctuary of the tabernacle of God	سُرادِق حفظ الله
4: 25	sapling	نَهال
3:216	satan	شَیطان(جمع: شَیاطین)
1: 40	satanic	شَیطانی
2:121	save: except, but, other than	سِویٰ: مگر، جز، غیر
4:151	save, to: to rescue	أَنقَذَ(یُنقِذُ): نجات دادن
3:217	savior	مُنجی: نجات دهنده

5: 10	savors of God, the sweet	نَفَحاتُ الله ٥:٤٦٥
5: 10	savors of holiness, the sweet	نَفَحات قُدس ٥:٤٦٥
2:120	say, to	قالَ(يَقولُ): گفتن ٢: ١
6:171	sayings, idle	زَخارِف قَول ٦:١٤٣
4: 25	scabbard	غِمد(جمع: غُمود، اَغماد): غَلاف ٤: ١٩
4:132	scatter, to	نَسَفَ(يَنسِفُ): پراكنده و پخش كردن ٤: ٩٧
2:171	scatter, to	فَرَّقَ(يُفَرِّقُ): متفرّق كردن ٣:١١٧
5: 5	scattering	تَشتيت: پراكندگی ٥:٤٥٩
6: 7	scoff, to	سَخِرَ(يَسخَرُ): استهزاء كردن ٦: ٦
6: 90	scourges	سِياط(مفرد: سَوط): تازيانه ها ٦: ٧٦
6:119	scribe	كاتِب ٦: ٩٩
2:181	scriptures	صُحُف(مفرد: صَحيفَه): رساله ها ٢: ١٣
2:127	scriptures	زُبُر(مفرد: زَبور): رساله ها ٢: ٦
5: 7	seal	خَتم: مُهر ٥:٤٦١
6:162	Seal of the Prophets	خاتَمُ النَّبيّين ٦:١٣٦
5: 17	seas	غِمار(مفرد: غَمر): درياهای پر آب ٥:٤٧٢
6: 44	seasons, the four	فُصول اَربَعَه ٦: ٣٧
2:129	seat	مَقعَد(جمع: مَقاعِد): محلّ نشستن ٢: ٥٢
4: 49	seclude, to	اِعتَكَفَ(يَعتَكِفُ): گوشه گيری كردن ٤: ٣٧
4: 49	seclusion	اِعتِكاف: گوشه گيری، عزلت ٤: ٣٧
2:173	secret things	غُيوب(مفرد: غَيب): رازها ٣:١٢١
3:219	sedition	نِفاق: دوروئی، خيانت ٢: ٥٧
4:105	sedition	فِتنَه(جمع: فِتَن): فساد، بلا، شرّ ٤: ٧٧
5: 5	Sedition, the Center of	مركز نَقض: ميرزا محمّد علی ٥:٤٥٩
2:121	see, to	رَأىٰ(يَرىٰ): ديدن ٢: ١
1: 6	seek, to: to search for	فَحَصَ(يَفحَصُ): جستجو كردن ١: ٤
2:122	seek, to: to pursue, aim at	قَصَدَ(يَقصِدُ): قصد كردن ٢: ٢
1: 24	seeker	طالِب(جمع: طُلّاب): جوينده، محصّل ١: ٢٦
6: 38	seeker	سائِل: طالب ٦: ٣٢
4: 34	seemly	جَميل: زيبا، خوب ٤: ٢٦

٢: ٤٥	نَفس(جمع: نُفوس، اَنفُس): جان، تن، فرد	2:133 self
١: ٤١	نَفس و هَوىٰ	1: 35 self and passion
١: ٥٢	قَيّوم: قائم بالذّات، پاينده	1: 43 self-existent
٢: ٤٦	بَعَثَ(يَبعَثُ): فرستادن	2:134 send down, to
٢: ٥	أنزَلَ(يُنزِلُ): نازل كردن	2:127 send down, to
٢: ٥٣	أرسَلَ(يُرسِلُ): فرستادن	2:130 send forth, to
٥:٤٦٧	اِفتَرَقَ(يَفتَرِقُ): جدا گرديدن	5: 11 separate oneself, to
١: ٢٦	فِراق: جدائی، دوری	1: 24 separation
٦: ١٥	سِبطيّ: پيرو حضرت موسی	6: 17 Sept
٤: ٩٠	قُبور(مفرد: قَبر)	4:122 sepulchres
٤: ٥٥	سُكون	4: 75 serenity
٤: ٤٣	ثُعبان(جمع: ثَعابين): اژدها، مار بزرگ	4: 58 serpent: a snake
٢: ١	عَبد(جمع: عِباد): بنده	2:121 servant
٢: ٤٧	عِباد(مفرد: عَبد): بندگان	2:136 servants
٦:١٠٣	خُدّام(مفرد: خادِم): خادمين، چاكران	6:124 servants
٣:١٣٠	اَرِقّاء(مفرد: رَقيق): بندگان	2:166 servants
٥:٤٨٠	خَدَمَ(يَخدِمُ): خدمت كردن، بندگی كردن	5: 23 serve, to
٢: ٥٤	عِبادَت: بندگی	2:132 service
٢: ٦٥	عُبوديّت: بندگی، پرستش	2:137 servitude
٥:٤٥٩	أفول: غروب كردن	5: 5 setting (of stars)
٥:٤٦١	أصعَب: سخت تر(ين)	5: 7 severe, more
٢: ٥٢	مُنقَطِع	2:129 severed
٣:١١٨	ظِلّ(جمع: ظِلال، اَظلال، ظُلول): سايه	2:171 shadow
٢: ٥٨	سَهم(جمع: سِهام): تيرها	3:220 shaft
٦: ٢١	اِرتَجَّ(يَرتَجُّ): لرزيدن	6: 24 shake, to
٤: ٢١	حَياء	4: 27 shame
١: ٣٨	خَجلَت	1: 33 shame
٥:٤٦١	أرذَل: پست تر(ين)	5: 7 shameful, more
٤: ٤٧	شاحِذ: تيز و برّان	4: 63 sharpened
٤: ٢٣	أحَدّ: تيزتر(ين)	4: 29 sharper

2:170	shed, to	سَفَکَ(یَسفکُ): ریختن آب یا خون
2:162	shed, to	تَضَوَّعَ(یَتَضَوَّعُ): منتشر شدن
4: 19	sheep	غَنَم(جمع: اَغنام): گوسفند
6: 48	sheer: pure, absolute	مَحض
5: 17	shelter: protector	مُجیر: پناه دهنده
2: 53	shelter, to seek	اِستَجارَ(یَستَجیرُ): پناهنده شدن
4: 19	shepherd	راعی(جمع: رُعاة): چوپان
4: 29	shepherds	رُعاة(مفرد: راعی): چوپانان
5: 3	shield	دِرع: زره
4:128	Shín (Shiráz), people of	اَهلُ الشّین
2:164	shine forth, to	تَجَلّیٰ(یَتَجَلّیٰ): تجلّی کردن
2:134	shine forth, to	لاحَ(یَلوحُ): جلوه کردن، درخشیدن
2:133	shine forth, to	طَلَعَ(یَطلُعُ): طلوع کردن، نمایان شدن
3:220	shining	نَوراء(مذکر: أنوَر): تابناک
4: 33	shining	لَمیع: روشن، درخشان
3:214	shining	اشراق: درخشیدن
4:117	shoe	نَعل(جمع: نِعال): کفش
4:158	shoe	حِذاء(جمع: اَحذِیَه): کفش
5: 9	short, in	باری: خلاصه
2:121	shut out, to: to prevent	مَنَعَ(یَمنَعُ): باز داشتن
4: 47	sickness	سُقم(جمع: اَسقام): بیماری، نادرستی
1: 41	sigh	ناله
1: 39	sighing and weeping	عَویل: شیون و گریه
2:125	sighs	زَفَرات(مفرد: زَفرَة): ناله ها
1: 14	sight	بَصَر(جمع: اَبصار): حسّ بینائی
5: 11	sign of God, the	آیَةُ الله: شوقی افندی
2:126	signs	آیات(مفرد: آیَة): نشانه ها
3:215	signs	ظُهورات
5: 23	silence	صَمت: سکوت، خاموشی
2:126	sin	عِصیان: سرکشی، طغیان

٣:١١٧	سَفَکَ(یَسفکُ): ریختن آب یا خون
٣:١٢٣	تَضَوَّعَ(یَتَضَوَّعُ): منتشر شدن
٤: ١٤	غَنَم(جمع: اَغنام): گوسفند
٦: ٤٠	مَحض
٥:٤٧٢	مُجیر: پناه دهنده
٢: ٦٢	اِستَجارَ(یَستَجیرُ): پناهنده شدن
٤: ١٤	راعی(جمع: رُعاة): چوپان
٤: ٢٢	رُعاة(مفرد: راعی): چوپانان
٥:٤٥٦	دِرع: زره
٤: ٩٤	اَهلُ الشّین
٣:١٢٦	تَجَلّیٰ(یَتَجَلّیٰ): تجلّی کردن
٢: ٤٦	لاحَ(یَلوحُ): جلوه کردن، درخشیدن
٢: ٤٥	طَلَعَ(یَطلُعُ): طلوع کردن، نمایان شدن
٢: ٥٨	نَوراء(مذکر: أنوَر): تابناک
٤: ٢٦	لَمیع: روشن، درخشان
٢: ٥٥	اشراق: درخشیدن
٤: ٨٦	نَعل(جمع: نِعال): کفش
٤:١١٧	حِذاء(جمع: اَحذِیَه): کفش
٥:٤٦٤	باری: خلاصه
١ :٢	مَنَعَ(یَمنَعُ): باز داشتن
٤: ٣٥	سُقم(جمع: اَسقام): بیماری، نادرستی
١: ٤٩	ناله
١: ٤٦	عَویل: شیون و گریه
٤ :٢	زَفَرات(مفرد: زَفرَة): ناله ها
١: ١٣	بَصَر(جمع: اَبصار): حسّ بینائی
٥:٤٦٦	آیَةُ الله: شوقی افندی
٥ :٢	آیات(مفرد: آیَة): نشانه ها
٢: ٥٥	ظُهورات
٥:٤٨٠	صَمت: سکوت، خاموشی
٥ :٢	عِصیان: سرکشی، طغیان

٤: ٧	ذَنب(جمع: ذُنوب): گناه	4: 8 sin
٥:٤٨٠	جَنیٰ(یَجنی): مرتکب جنایت شدن	5: 23 sin against, to commit a
٣:١٣٨	لَمّا	2:183 since
٢: ٥٢	مُخلِص	2:129 sincere
٤: ٨	صَفاء: خلوص، صداقت	4: 11 sincerity
٢: ٥٤	صِدق: خلوص	2:132 sincerity
١: ١٥	مُذنب: گناهکار	1: 15 sinful
٢: ٥٢	غَنَّ(یَغَنُّ): آواز خواندن	2:129 sing, to
٢: ١٠	اختَصَّ(یَختَصُّ): جدا کردن، برجسته کردن	2:175 single out, to
٥:٤٧٥	خَصَّصَ(یُخَصِّصُ): مشخّص و انتخاب کردن	5: 19 single out, to
٤: ٥٣	اَثیم: گناهکار	4: 71 sinner
٢: ٤	جَریرات(مفرد: جَریرَة): گناهان	2:126 sins
٥:٤٥٦	لَومَة: نکوهش، سرزنش	5: 3 slander
٢: ٥٧	اِفتِراء: تهمت زدن	3:218 slander
٥:٤٥٦	لائِم(جمع: لُوّام): ملامت کننده	5: 3 slanderer
١: ٤٠	بَنده	1: 34 slave, bond
٢: ٥٩	نَوم: خواب	2: 28 sleep
٢: ٦١	مَنام: خواب	2: 54 sleep
٢: ٥٩	نامَ(یَنامُ): خوابیدن	2: 27 sleep, to
٢: ٦١	رَقد: خواب	2: 54 slumber
٤: ١٦	أنتَن: متعفّن تر(ین)، بدبو	4: 21 smelling, most foul
٤: ٢٩	اِبتَسَمَ(یَبتَسِمُ): لبخند زدن	4: 38 smile, to
٣:١٢٦	طارَ(یَطیرُ): پرواز کردن	2:163 soar, to
٦: ٣٩	جُرُزَة: زمین بایر، شوره زار	6: 47 soil, parched and barren
٢: ١	اِبن(جمع: اَبناء): پسر	2:121 son
٤: ٤٧	ساحِر: جادوگر	4: 64 sorcerer
٦: ٦٩	دَنیّ(جمع: اَدنیاء): پست	6: 82 sordid: base, mean
٤: ٦٩	مَهموم: غمگین	4: 93 sorrowful
٥:٤٧٦	حَسَرات(مفرد: حَسرَة): غصّه ها، حزن ها	5: 19 sorrows
٢: ٥٥	اَحزان(مفرد: حُزن): غُصّه ها	3:215 sorrows

٤١ :٤	مَهین(جمع: مُهَناء): حقیر، ضعیف	sorry	4: 55
٢ :٢	فُؤآد(جمع: اَفئِدَه): قلب	soul	2:121
١٤ :١	سِرّ(جمع: اَسرار): قلب، راز	soul, inmost	1: 14
١٣٩:٦	هَمَج رَعاع: مردم فرومایه	souls, base-born and erring	6:166
٣٠ :٦	اَهل عِصمَت	Souls, immaculate	6: 35
٨٤ :٦	وُجودات مُنیرَه	Souls, the illuminated	6:104
١٢٥:٤	روحُ ما سِواهُ فِداهُ	souls of all else but Him be sacrificed for His sake, may the	4:168
٣٦ :٤	سَلیم: سالم، درست	sound	4: 48
٧٧ :٦	نورُ الاَنوار	Source of all light, the	6: 92
١٢٢:٦	اُمُّ الکِتاب	Source of Revelation, the	6:147
٥٦ :٢	سُلطان(جمع: سَلاطین): پادشاه	sovereign	3:216
٤٦ :٢	سُلطان: قدرت، شوکت	sovereignty	2:134
٢ :٢	سَلطَنَت	sovereignty	2:122
٤٣ :١	شاهَنشَهی	sovereignty	1: 37
٤٢ :٤	شِبر: وجب	span	4: 56
٣٠ :٦	زاهِر: درخشان	sparkling	6: 36
١٣٠:٣	تَکَلَّمَ(یَتَکَلَّمُ): تکلّم کردن	speak, to	2:166
٧ :٢	نَطَقَ(یَنطِقُ): صحبت کردن	speak, to	2:118
١٢ :١	رَکَضَ(یَرکُضُ): دویدن، پناه بردن	speed, to	1: 13
٣١ :١	نَفس(جمع: نُفوس، اَنفُس): روح، جان، حقیقت هر چیز	spirit	1: 28
٢٤ :١	روح(جمع: اَرواح): جان، روان	spirit	1: 24
٩٣ :٦	روحُ الاَمین: حامل وحی، جبرئیل	Spirit of God, the	6:114
٥٤ :١	روحُ القُدُس: جبرئیل، فیض الهی	spirit, holy	1: 44
١٤٠:٣	روح(حضرت روح): حضرت مسیح	Spirit, the: Jesus	2:184
١٢٩:٤	رَغمَ: با وجودِ	spite of, in	4:173
١٢٢:٣	ضِیاء: روشنائی	splendor	2:161
٢٠ :٤	اِشراق: درخشندگی، جلال	splendor	4: 26
٤٦ :٢	نور(جمع: اَنوار)	splendor	2:135
٦ :٤	تَجَلّیات	splendors	4: 7

٤: ٣٣	بُقعَه(جمع: بِقاع): مکان	4: 44 spot
٤: ٣٣	بِقاع(مفرد: بُقعَه): مکانها	4: 44 spots
٢: ١٣	نَشَرَ(يَنشُرُ): پخش کردن	2:180 spread, to
٦:١٦٤	رَبيع: فصل بهار	6:197 spring: first season
١: ٢٨	مَدارِج(مفرد: مَدرَج): درجات، مراتب	1: 26 stages
٢: ١	قامَ(يَقومُ): ايستادن	2:120 stand up, to
٦: ٣٠	نُجوم(مفرد: نَجم): ستاره ها	6: 36 stars
٤: ٣٧	اَنجُم(مفرد: نَجم): ستاره ها	4: 48 stars
٢: ٣	مَقام(جمع: مَقامات): حالت، وضع	2:123 state: condition
٦:١٥٦	مُزَخرَفات	6:186 statements, preposterous
١: ٣١	مَقام(جمع: مَقامات): رتبه	1: 29 station
٤: ٥	حُكم(جمع: اَحكام): فرمان	4: 6 statute: established rule, law
٤: ٧٢	راسِخ: ثابت، استوار	4: 97 steadfast
٢: ٥٣	مُستَقيم	2:131 steadfast
٤: ٦٤	رُسوخ: راسخ و ثابت بودن	4: 87 steadfastness
٢: ٦	استقامَت	2:117 steadfastness
٦:١٠٩	مَرکوب(جمع: مَراکيب): حيوان سواری	6:131 steed
٤: ١٧	مُنتنَه: بدبو	4: 22 stench-filled
٢: ٥٧	رَکَدَ(يَرکُدُ): ساکن شدن	3:218 stilled, to be
٤: ٧٤	لَدَغَ(يَلدَغُ): گزيدن	4:100 sting, to
٢: ٣	مُهتَزّ: از شدت سرور بحرکت آمده	2:123 stirred up
٣:١١٧	حَصاة(جمع: حَصَيات): ريگ، سنگريزه	2:170 stone
٤:١٢٠	اَحجار(مفرد: حَجَر): سنگ ها	4:161 stones
٦: ٧١	رَجم: سنگسار کردن	6: 84 stoning, death by
٥:٤٦٢	دُرُستی	5: 8 straightforwardness
٤: ٥٩	عُجاب: شگفت آور، حيرت آور	4: 79 strange
١: ٣٨	غَير(جمع: اَغيار): بيگانه	1: 33 stranger
٢: ٢	غَريب(جمع: اَغراب): بيگانه	2:122 stranger
١: ٢٢	اَغيار(مفرد: غَير): بيگانگان	1: 21 strangers
٤: ٤٧	کَيد: مکر، حيله	4: 64 stratagem: a trick, scheme

1: 6	stray, to: to deviate	غَویٰ(یَغوی): گمراه شدن
1: 53	stream	سَلسَبیل: آب شیرین و گوارا
2:176	stream, to	جَریٰ(یَجری): جاری شدن
5: 24	Strength, Divine	قُدرَت جَبَروتی
6: 77	strength, indomitable	قُدرَت
2:124	strengthen, to	قَوّیٰ(یُقَوّی): نیرو بخشیدن
3:215	stretched out, to be	طالَ(یَطولُ): دراز شدن
5: 25	strife, mover of	مُفسد
1: 15	strive, to	جَهَدَ(یَجهَدُ): کوشش کردن
5: 9	strong	مَتین
2: 53	stronghold	حِصن(جمع: حُصون): قلعه
4: 79	stupor: mental dullness	سُکر: مستی
2:122	subdue, to: to conquer	سَخَّرَ(یُسَخِّرُ): تسخیر کردن
1: 13	submission	خُضوع: فروتنی
2:124	submission, willing	رِضاء
6:172	submissive	مُذعِن: مطیع
5: 8	submit, to	تقدیم کردن
5: 11	subordination	انقیاد: اطاعت کردن
2:120	subsisting, self	قَیّوم: قائم بالذّات، پاینده
6: 83	subtleties	غَوامِض(مفرد: غامِض): مسائل پیچیده
4:100	subvert, to: to destroy	ثَلَّ(یَثُلُّ): ویران کردن
3:215	succor: relief	فَرَج: گشایش، رهائی از مشقّت
4: 5	succorer: helper	مُعین: یاور، نصرت دهنده
1: 8	suffice, to	کَفیٰ(یَکفی): کافی بودن
5: 23	sufficing, all	کافی
3:216	suggestions	اشارات: تعریفات محدود بشری
3:218	sullied, to be	تَکَدَّرَ(یَتَکَدَّرُ): لکه دار شدن
4: 55	summer	صَیف: تابستان
4: 22	summit: peak, apex	قُلَّه
2:134	summit: the highest point	ذُروَة: بلندترین مرتبه

١: ٤
١: ٦٦
٢: ١١
٥:٤٨٢
٦: ٦٥
٢: ٣
٢: ٥٥
٥:٤٨٢
١: ١٥
٥:٤٦٤
٢: ٦٢
٤: ٥٩
٢: ٢
١: ١٣
٢: ٣
٦:١٤٤
٥:٤٦٣
٥:٤٦٧
٢: ٨
٦: ٧٠
٤: ٧٣
٢: ٥٥
٤: ٤
١: ٧
٥:٤٨٠
٢: ٥٦
٢: ٥٧
٤: ٤١
٤: ١٧
٢: ٤٦

6: 9	summon, to	دَعوَت نمودن
3:217	sun	شَمس(جمع: شُموس): آفتاب، خورشید
4: 7	suns	شُموس(مفرد: شَمس): خورشیدها
2:131	superstitions	ظُنون(مفرد: ظَنّ): خرافات
4: 3	suppliant	سائِل: استدعا کننده
2:127	supply, to: to provide	رَزَقَ(یَرزُقُ): روزی رساندن
5: 6	supported: vindicated	مُستَدَلّ: ثابت و محقَّق
4: 15	supreme	أقصیٰ(مؤنث: قُصویٰ): دورتر(ین)
2:135	supreme	مُحیط: احاطه کننده
5: 19	Supreme Manifestation of God, the	مَظهَر کُلّیه الهیه
2: 54	surest	أمتَن: محکم تر(ین)
3:219	surge, to	تَموَّجَ(یَتَموَّجُ): موج زدن
2:164	surge, to	ماجَ(یَموجُ): موج زدن
4: 34	surpassing	مَسبوق: با سابقه، پیشی گرفته
5: 9	swaying, all: influential	نافِذ
1: 26	sweet: pleasant	مَلیح
2:161	sweet, most	أحلیٰ: شیرین تر(ین)
2:177	sweetness	حَلاوَت: شیرینی
1: 25	swift	چالاک
4:133	swoon, to	انصَعَقَ(یَنصَعِقُ): بیهوش شدن
2:135	sword	سَیف(جمع: سُیوف، أسیاف): شمشیر
2:131	swords	سُیوف(مفرد: سَیف): شمشیرها
3:215	swords	أسیاف(مفرد: سَیف): شمشیرها
2:125	symbol	رَمز(جمع: رُموز)
6: 49	symbolic	مَرموز
3:216	Syria	شام: سوریه

٨ :٦	دَعوَت نمودن	summon, to
٥٦ :٢	شَمس(جمع: شُموس): آفتاب، خورشید	sun
٦ :٤	شُموس(مفرد: شَمس): خورشیدها	suns
٥٤ :٢	ظُنون(مفرد: ظَنّ): خرافات	superstitions
٣ :٤	سائِل: استدعا کننده	suppliant
٥ :٢	رَزَقَ(یَرزُقُ): روزی رساندن	supply, to: to provide
٥:٤٦١	مُستَدَلّ: ثابت و محقَّق	supported: vindicated
١١ :٤	أقصیٰ(مؤنث: قُصویٰ): دورتر(ین)	supreme
٤٦ :٢	مُحیط: احاطه کننده	supreme
٥:٤٧٦	مَظهَر کُلّیه الهیه	Supreme Manifestation of God, the
٦١ :٢	أمتَن: محکم تر(ین)	surest
٥٨ :٢	تَموَّجَ(یَتَموَّجُ): موج زدن	surge, to
٣:١٢٧	ماجَ(یَموجُ): موج زدن	surge, to
٢٦ :٤	مَسبوق: با سابقه، پیشی گرفته	surpassing
٥:٤٦٥	نافِذ	swaying, all: influential
٢٨ :١	مَلیح	sweet: pleasant
٣:١٢٢	أحلیٰ: شیرین تر(ین)	sweet, most
١١ :٢	حَلاوَت: شیرینی	sweetness
٢٧ :١	چالاک	swift
٩٧ :٤	انصَعَقَ(یَنصَعِقُ): بیهوش شدن	swoon, to
٤٦ :٢	سَیف(جمع: سُیوف، أسیاف): شمشیر	sword
٥٣ :٢	سُیوف(مفرد: سَیف): شمشیرها	swords
٥٥ :٢	أسیاف(مفرد: سَیف): شمشیرها	swords
٤ :٢	رَمز(جمع: رُموز)	symbol
٤١ :٦	مَرموز	symbolic
٥٦ :٢	شام: سوریه	Syria

4: 86	Tá, the land of: Tihrán	اَرض طاء: طهران ٤: ٦٤
2:162	tabernacle	خِباء(جمع: اَخبِيَه): خيمه ٣:١٢٤
6:101	Tabernacle, the mystic	سُرادِقُ العَماء ٦: ٨٢
2:132	tablet	لَوح(جمع: اَلواح) ٢: ٥٤
2:181	tablets	اَلواح(مفرد: لَوح) ٢: ١٣
2:177	taste, to	ذاقَ(يَذوقُ): چشيدن ٢: ١١
5: 19	teachings	تَعاليم(مفرد: تَعليم) ٥:٤٧٦
4: 42	tear, to	شَقَّ(يَشُقُّ): پاره كردن ٤: ٣٢
4: 95	tears	دُموع(مفرد: دَمع): اشک ها ٤: ٧٠
2:125	tears	عَبَرات(مفرد: عَبرَة): اشک ها ٢: ٤
2:137	tears, in	مُتَضَرِّع ٢: ٦٥
4: 46	tell, to	نَبَّأَ(يُنَبّى ءُ): خبر دادن ٤: ٣٥
4: 12	tempestuous	عاصف: تند و شديد ٤: ٩
3:219	temple	هَيكَل(جمع: هَياكِل) ٢: ٥٨
5: 3	tender	خَضِل: تر و تازه ٥:٤٥٦
1: 16	test, to	اِمتَحَنَ(يَمتَحِنُ): امتحان كردن ١: ١٧
5: 6	Testament, the Temple of God's	هَيكَل عَهد ٥:٤٦١
2:123	testify, to	شَهِدَ(يَشهَدُ): شهادت دادن ٢: ٣
2:134	testimony	بُرهان(جمع: بَراهين): دليل ٢: ٤٦
5: 20	text	نَصّ(جمع: نُصوص): متن، گفتار صريح ٥:٤٧٧
5: 20	Text, the Divine Explicit	نَصّ صَريح اِلهى ٥:٤٧٧
5: 24	texts from the Holy Writ, clear	نُصوص اِلهيَّه ٥:٤٨٢
3:220	thank, to	شَكَرَ(يَشكُرُ): شكر كردن ٢: ٥٨
2:120	then	ثُمَّ: سپس ٢: ١
4: 21	thief	سارِق: دزد ٤: ١٦
2:125	things, all created	اَشياء(مفرد: شَى ء) ٢: ٤
3:216	thirst	ظَماء: عطش شديد ٢: ٥٦
4: 93	thirsty	ظَمآن: تشنه ٤: ٦٩

1: 3	this	هٰذا: این
2:123	thou	اَنتَ: تو
6:166	thousand	اَلف(جمع: اُلوف، آلاف): هزار
4: 94	thread	خَیط(جمع: خُیوط، اَخیاط): رشته، نخ
2:137	threshold	عَتَبَه(جمع: عَتَبات): درگاه، آستان
5: 5	Threshold, Sacred	آستان مُقَدَّس
2:125	throne	عَرش(جمع: عُروش، اَعراش): تخت، سریر
4:102	throne	اَریکَه(جمع: اَرائِک): تخت
1: 12	tidings, joyful	بِشارَت(جمع: بَشائِر): خبر خوش
4: 22	Tihran	اَرض طاء
6:166	time	زَمَن(جمع: اَزمان): زمان، عصر
4: 87	time immemorial, from	لازال: پیوسته، همیشه
2:135	time, at one	مَرَّةً: یکبار
4:132	time, promised	میعاد(جمع: مَواعید): زمان وعده داده شده
6:157	timidity: fear	خَوف: ترس
1: 15	tinge, to: to color	خَضَّبَ(یُخَضِّبُ): رنگ کردن
1: 49	toil: hardship	مِحنَت(جمع: مِحَن): سختی، زحمت
2:167	tokens, clear	بَیِّنات(مفرد: بَیِّنَة): دلائل محکم
1: 28	tongue	لِسان(جمع: اَلسُن، اَلسِنَة): زبان
4:104	torment, to	عَذَّبَ(یُعَذِّبُ): عذاب دادن
6:125	tormented	مَنکوب: مصیبت دیده
6: 83	Touchstone, divine	مِحَکّ اِلهی
4: 91	traditions	اَحادیث(مفرد: حَدیث)
4: 29	tranquility	راحَت
6:119	transaction	مُبایَعَة(جمع: مُبایَعات): خرید و فروش
4: 12	transform, to	قَلَّبَ(یُقَلِّبُ): برگردانیدن، تغییر دادن
2:134	transgress, to	ظَلَمَ(یَظلِمُ): ستم کردن
5: 6	transgression	انحراف
5: 8	transgression	تَمَرُّد: سرپیچی کردن
4: 71	transgressor	مُعتَد: متجاوز

2:122	transgressor	عاصی(جمع: عُصاة): گناهکار
1: 24	transient	فانی
4: 37	treacherous	خائِن
4: 54	treacherously, to deal	خانَ(یَخونُ): خیانت کردن
1: 24	treasure, to	غَنیمَت دانستن
2:125	treasured	مَخزون: محفوظ در خزینه
2:182	treasuries	مَخازِن(مفرد: مَخزَن)
5: 24	treatise	رِسالَة(جمع: رَسائِل): نوشته، کتاب
2:129	tree	سِدرَه: درخت
4: 14	tree	دار: درخت، دنیا، خانه
5: 11	Tree of Holiness, the	دَوحَه رَحمانیَّه
1: 29	tree of life	شَجَرَه اَنیسا
6:190	tree, infernal	زَقّوم: غذای کشنده، درخت جهنّمی
5: 5	Tree, the Blessed	شَجَرَه مُبارَکَه
4:132	tree-stumps	اَعجاز(مفرد: عَجُز): کنده های درختان
1: 53	trees	اَشجار(مفرد: شَجَر): درختان
4:134	tremble, to	تَزَعزَعَ(یَتَزَعزَعُ): متزلزل شدن
2:125	trespasses	اِجتِراحات: گناهان
4: 95	trials	رَزایا(مفرد: رَزیَّة): بلیّات، شدائد
5: 17	tribulation	طامَّة: بلای سخت
3:217	tribulation	بَلاء(جمع: بَلایا)
4: 17	tribulation	عَذاب
5: 13	Tribunal, the Supreme	مَحکَمه عُمومی
4:136	triumph	ظَفَر: پیروزی
4: 8	trouble	عُسر: تنگی و سختی
1: 19	trouble	لُغوب: رنج و محنت
2:131	troubled, to be	اِضطَرَبَ(یَضطَرِبُ): مضطرب شدن
5: 18	troubled, to be	ضاقَ(یَضیقُ): دلتنگ شدن، تنگ و سخت شدن
1: 29	true	صادِق
4:133	trumpet	ناقور: بوق، صور

٢ :٢	عاصی(جمع: عُصاة): گناهکار	2:122
١ :٢٥	فانی	1: 24
٤ :٢٩	خائِن	4: 37
٤ :٤١	خانَ(یَخونُ): خیانت کردن	4: 54
١ :٢٥	غَنیمَت دانستن	1: 24
٢ :٤	مَخزون: محفوظ در خزینه	2:125
٢ :١٤	مَخازِن(مفرد: مَخزَن)	2:182
٥:٤٨٢	رِسالَة(جمع: رَسائِل): نوشته، کتاب	5: 24
٢ :٥٢	سِدرَه: درخت	2:129
٤ :١١	دار: درخت، دنیا، خانه	4: 14
٥:٤٦٦	دَوحَه رَحمانیَّه	5: 11
١ :٣٢	شَجَرَه اَنیسا	1: 29
٦:١٥٩	زَقّوم: غذای کشنده، درخت جهنّمی	6:190
٥:٤٥٩	شَجَرَه مُبارَکَه	5: 5
٤ :٩٧	اَعجاز(مفرد: عَجُز): کنده های درختان	4:132
١ :٦٧	اَشجار(مفرد: شَجَر): درختان	1: 53
٤ :٩٩	تَزَعزَعَ(یَتَزَعزَعُ): متزلزل شدن	4:134
٢ :٤	اِجتِراحات: گناهان	2:125
٤ :٧٠	رَزایا(مفرد: رَزیَّة): بلیّات، شدائد	4: 95
٥:٤٧٢	طامَّة: بلای سخت	5: 17
٢ :٥٦	بَلاء(جمع: بَلایا)	3:217
٤ :١٣	عَذاب	4: 17
٥:٤٦٩	مَحکَمه عُمومی	5: 13
٤:١٠٠	ظَفَر: پیروزی	4:136
٤ :٦	عُسر: تنگی و سختی	4: 8
١ :٢٠	لُغوب: رنج و محنت	1: 19
٢ :٥٣	اِضطَرَبَ(یَضطَرِبُ): مضطرب شدن	2:131
٥:٤٧٤	ضاقَ(یَضیقُ): دلتنگ شدن، تنگ و سخت شدن	5: 18
١ :٣٢	صادِق	1: 29
٤ :٩٧	ناقور: بوق، صور	4:133

6: 26	trumpet	صور: شیپور بزرگ، بوق
2: 53	trust	تَوَکُل
1: 43	trust	اَمانَت
2:166	trusted ones	اُمَناء(مفرد: اَمین): نفوس مورد اعتماد
3:217	truth	صِدق(ضدّ: دروغ): راستی
1: 26	truth	حَقّ
6: 48	truth, perversion of the	اِفک(جمع: اَفائِک): کذب، دروغ
5: 17	truth, the	صَواب(ضدّ: خطا): راست و درست، حقّ
5: 14	truthfulness	راستی
5: 3	turn (someone) aside, to	أَلهاٰ(یُلهی): منحرف کردن
2:130	turn aside, to	أَعرَضَ(یُعرِضُ): روبرگردانیدن
5: 11	turn aside, to	اِعتَزَلَ(یَعتَزِلُ): کناره گیری کردن
1: 4	turn away, to	رَغِبَ عَن(یَرغَبُ عَن): متنفّر بودن
2:132	turn away, to	أَعرَضَ(یُعرِضُ): روبرگردانیدن
2:118	turn one's face, to	وَجَّهَ(یُوَجِّهُ): توجّه کردن
2:129	twigs	اَفنان(مفرد: فَنَن): شاخه ها
1: 31	tyranny	ظُلم
3:214	tyranny	اِعتِساف: ظلم، ستم

<< U >>

٥:٤٦٨	بِالاتِّفاق	5: 12 unanimously
٢: ٢	مُختار: صاحب اختيار	2:123 unconstrained: not forced
٤: ٩٧	شَعَرَ(يَشعُرُ): درک کردن، فهميدن	4:131 understand, to
٤: ٦٢	عارِف: دانا، شناسنده	4: 83 understanding, man of
٦: ٣٧	غَير مُتَشابِه	6: 44 unequivocal
٥:٤٦٤	مارِق(جمع: مُرّاق): گمراه شده و خارج از دين	5: 9 ungodly
٥:٤٨٠	اَشقِياآء: افراد شقیّ	5: 23 ungodly, the
١: ٢٥	اَشرار(مفرد: شَرّ)	1: 24 ungodly, the
١: ١٠	بَغتَةً: ناگهان	1: 11 unheralded
٥:٤٦٦	اِقتِران: پيوستگی	5: 11 union
٤: ٦٥	تَأليف: الفت دادن	4: 88 union
٢: ٧	وَحدانيَّت: يگانگی، يکتائی	2:119 unity
٢: ٥٨	وَطن تَجريد	3:219 Unity, the land of
٥:٤٧٧	بَيت عَدل عُمومی	5: 20 Universal House of Justice, the
٥:٤٦٩	اطلاق	5: 13 universality
٢: ٥٧	كَون(جمع: اَكوان): عالم وجود	3:218 universe
٥:٤٧٣	ظَلوم: ظالم، ستمكار	5: 17 unjust
٤: ٩٥	اُمّی: بيسواد	4:129 unlettered
٢: ٥٧	فَتّاح: باز كننده، گشاينده	3:218 unlocker
٢: ٥	غَيب(جمع: غُيوب، غِياب): ناپديد، پنهان	2:127 unseen
٥:٤٨٠	سَلَّ(يَسُلُّ): بر كشيدن	5: 23 unsheathe, to: to draw, remove
٢: ١	اِلىٰ	2:121 unto
٢: ٤٦	ظَهَرَ(يَظهَرُ): هويدا شدن	2:134 unveiled, to be
١: ٦٣	غافِل	1: 51 unwary
٤: ٦٩	ناصِر(جمع: اَنصار): اعانت كننده	4: 93 upholder
٦:١٨٤	اَهل ايمان	6:219 upholders of true belief, the
٢: ٥٥	اِرتَفَعَ(يَرتَفِعُ): بلند شدن	3:214 uplifted, to be
٢: ٥٢	عَلىٰ	2:129 upon

٥:٤٧٠	دُرُستی	uprightness	5: 14
٥:٤٧٤	تَشَوَّشَ(یَتَشَوَّشُ): آشفته و مشوّش شدن	upset, to be	5: 18
٤: ٣	غایَت(جمع: غایات): نهایت	utmost	4: 3
٦: ٤٠	صِرف: کامل، تمام، محض	utter: complete, absolute	6: 48
٢: ٥٧	نَطَقَ(یَنطِقُ): سخن گفتن	utter, to	3:218
٢: ٣	بَیان: سخن آشکار و فصیح	utterance	2:123
٤:١٣١	قَولُهُ تَعالیٰ	utterance, magnified be His	4:176
٤: ٩٤	بِالمَرَّة: قطعاً	utterly	4:127

1: 32	vain	باطِل ١: ٣٦
5: 12	vain-glorious	مَغرور ٥:٤٦٧
1: 41	vainglory: pride	غُرور ١: ٤٨
6: 42	vale: valley	وادی(جمع: اَودِیَه): درّه، بیابان ٦: ٣٥
2:164	vanish, to cause (something) to	مَحا(یَمحو): محو کردن ٣:١٢٧
5: 23	vastness	رُحب: وسعت ٥:٤٨١
1: 10	vaunt, to: to boast	فَخَرَ(یَفخَرُ): مغرور بودن ١: ٩
1: 31	veil: cover, barrior	حِجاب(جمع: حُجُب): پرده ١: ٣٥
6:234	veil of concealment	غِطاء(جمع: اَغطِیَه): پرده، پوشش ٦:١٩٧
1: 9	veil, to	غَشِیَ(یَغشیٰ): پوشاندن ١: ٧
6: 46	veiled	مَحجوب: پنهان و پوشیده ٦: ٣٩
4: 61	veiled, most	أحجَب: غافلتر(ین) ٤: ٤٥
1: 26	veilless	مُبین: آشکار ١: ٢٨
2:121	veils	حُجُبات(مفرد: حِجاب): پرده ها ٢: ١
2:164	veils	اَستار(مفرد: سِتر): پرده ها ٣:١٢٧
2:136	veils	سُبُحات(مفرد: سُبحَه): پرده ها، جلال ٢: ٤٧
3:220	vein	عِرق(جمع: عُروق): رگ ٢: ٥٨
2:127	veins	عُروق(مفرد: عِرق): رگها ٢: ٥
3:215	vengeance: revenge	اِنتِقام ٢: ٥٥
1: 15	vengeance: revenge	نِقمَة(جمع: نِقَم): عُقوبت، پاداش بد ١: ١٦
5: 3	verdant: green	نَضِر: خرّم و شاداب ٥:٤٥٦
4: 47	verdant: green	خَضراء(مذکر: اَخضَر): سبز ٤: ٣٦
2:130	verily	قُل إنَّ ٢: ٥٢
4: 27	veritable: actual	حَقیقی ٤: ٢١
2:130	verses	آیات(مفرد: آیَة) ٢: ٥٣
5: 5	verses, manifest	آیات بَیِّنات ٥:٤٥٩
5: 5	verses, the firm and conclusive	آیات مُحکَمات ٥:٤٦٠
3:218	vesture: garment, apparel	طِراز: زینت، زیور ٢: ٥٧

٥:٤٥٨	آلام(مفرد: اَلَم): دردها، رنجها	5: 4 vexations: afflictions
٤: ٥٨	شَدائِد(مفرد: شِدَّة): سختی ها	4: 78 vexations, grievous
٥:٤٥٨	صَدَمات(مفرد: صَدمَه)	5: 4 vicissitudes: difficulties
٥:٤٥٨	مُبتَلا شدن	5: 4 victim to, to fall a
٦: ٦	نَصر: پیروزی، یاری	6: 7 victory
٤: ٦٦	رَأی جهان آرا	4: 89 view, world-adorning
٤: ١١	قَریَه(جمع: قُریٰ): ده	4: 14 village
٤: ٦١	أثبَتَ(یُثبِتُ): ثابت کردن	4: 82 vindicate, to: to prove
٤:١٠٧	کَرم(جمع: کُروم): باغ انگور، باغ، درخت انگور	4:145 vineyard
٣:١١٥	فَضیلَت(جمع: فَضائِل)	2:169 virtue: moral excellence
١: ٦٨	تَقویٰ: پَرهیزکاری	1: 36 virtue: godliness, moral excellence
٥:٤٧٠	جانبَخش	5: 13 vivifying
٤: ٣١	صَریر: صدای قلم موقع تحریر، فریاد	4: 40 voice, shrill

1: 34	waft, to: to blow gently	مُرور نمودن ١: ٤٠
2:135	waft, to: to carry thru air	أرسَلَ(يُرسِلُ): فرستادن ٢: ٤٦
4:133	waft, to: to blow gently	سَرىٰ(يَسرى): وزيدن ٤: ٩٨
3:220	wail, to	ناحَ(يَنوحُ): گريه و ناله كردن ٢: ٥٨
2:125	wailing	صَريخ: فرياد براى كمک طلبيدن ٢: ٤
3:220	wailing	نَوح: گريه و ناله ٢: ٥٨
2: 53	wake up, to	أصبَحَ(يُصبِحُ): بيدار شدن ٢: ٦٢
2: 28	wakeful	ساهِر: بيدار ٢: ٥٩
2: 28	waking	يَقظَه: بيدارى ٢: ٥٩
1: 40	walk, to	مَشىٰ(يَمشى): راه رفتن ١: ٤٨
4: 50	war	غَزا: جنگ ٤: ٣٨
1: 51	warble, to	سَرائيدن ١: ٦٣
6: 81	warner	مُنذِر: انذار كننده، ترساننده ٦: ٦٨
2:184	water, crystal	زُلال: آب صاف و گوارا ٣:١٣٩
2:131	waver, to (make someone)	حَوَّلَ(يُحَوِّلُ): دگرگون كردن ٢: ٥٣
2:134	wax proud, to	اِستَكبَرَ(يَستَكبِرُ): تكبّر كردن ٢: ٤٦
6:165	way of truth, the	سَبيل حَقّ ٦:١٣٩
4: 28	waywardness	غَفلَت: خودسرى ٤: ٢٢
4: 41	weal: well being, wealth	نَفع ٤: ٣١
1: 41	wealth	دَولَت: دارائى، ثروت ١: ٤٩
2:123	wealth	غَناء ٢: ٢
4: 22	weapon	سِلاح(جمع: أسلِحَة) ٤: ١٧
3:220	weep, to	صاحَ(يَصيحُ): فرياد زدن، نوحه كردن ٢: ٥٨
4: 72	weeping	بُكاء: گريستن ٤: ٥٣
1: 37	well is it with	طوبىٰ: خوشا بحال ١: ٤٣
1: 37	well-spring	مَعين: چشمه ١: ٤٣
1: 44	well-spring	عَين(جمع: عُيون، أعيُن): چشمه ١: ٥٣
6:177	well-springs	يَنابيع(مفرد: يَنبوع): چشمه هاى آب ٦:١٤٨

٤٣ :٤	لَمّا: وقتی که	when	4: 58
٥ :٢	كُلَّما: هروقت	whenever	2:127
٥٥ :٢	أينَ: كجاست	where (?)	3:214
٤٩ :٤	بِمَ(مخفّف بِما): برای چه	wherefore	4: 67
٥:٤٨٣	وَساوِس(مفرد: وَسواس): خیالات شیطانی	whisperings, evil	5: 25
٣ :٢	مالی و شَأنی	who am I that I should dare to ...	2:124
٤٩ :٤	لِمَ: چرا	why	4: 67
١٣ :٤	ذُبالَة: فتیله	wick	4: 17
٤٧ :٤	اَهل طُغیان	wicked doers	4: 63
٥:٤٦١	أخبَث: خبیث تر(ین)	wicked, more	5: 7
٤٩ :٦	فُجّار(مفرد: فاجِر): بدکاران	wicked, the	6: 57
٦٣ :٤	تیه: بیابان	wilderness	4: 85
٤ :٢	بَیداء: بیابان	wilderness	2:126
٢ :٢	اِرادَه: قصد، آهنگ، عزم	will: desire, decree	2:121
١ :٢	مَشیَّت: اراده	will: desire, decree	2:121
٣٢ :١	رِضا(رِضیٰ): خشنودی	will: pleasure	1: 29
٨٠ :٦	نَفس مَشیَّت	Will, the Primal	6: 98
٢ :٢	شاءَ(یَشاءُ): اراده کردن	will, to	2:123
١٣ :٤	طَوعاً: بطیب خاطر، از روی میل	willingly	4: 17
٥ :٢	نَسَمات(مفرد: نَسمَه): نسیم ها	winds, gentle	2:126
٢٠ :٤	عاصِفات: بادهای تند و شدید	winds, mighty	4: 25
١١ :٢	خَمر: شراب	wine	2:176
٣:١٢٢	رَحیق: شراب ناب، صفت آیات الهیّه	wine, choice	2:161
٣٣ :٤	رَحیق مَختوم	Wine, the Choice Sealed	4: 44
٢٠ :٤	جَناح(جمع: اَجنِحَة): بال و پر	wing	4: 26
٦٩ :٤	اَجنِحَة(مفرد: جَناح): بالها	wings	4: 94
٣١ :١	حِکمَت(جمع: حِکَم)	wisdom	1: 29
٣٩ :٦	حِکمَت لَدُنّی: حکمت ذاتی	wisdom, divine	6: 46
٥٢ :٢	حَکیم(جمع: حُکَماء)	wise	2:129
١١ :٤	غایَت(جمع: غایات): مقصود	wish	4: 15

١ :٢	اَرادَ(يُريدُ): خواستن، طلب كردن	wish, to	2:121
٥:٤٦٢	بَدخواه	wisher, ill	5: 7
٥:٤٦٢	خَيرخواه	wisher, well	5: 8
٥:٤٦٤	مُنا، مُنىٰ(مفرد: مُنيَة): آرزوها	wishes	5: 9
٢ :٢	شَهِدَ(يَشهَدُ): شهادت دادن	witness, to bear	2:123
٥:٤٧٩	أَشهَدَ(يُشهِدُ): شاهد طلبيدن	witness, to call to	5: 22
٤٦ :٢	وَيل: كلمه نفرين بمعنى واى	woe	2:134
٧٢ :٤	ذِئاب(مفرد: ذِئب): گرگ ها	wolves	4: 98
٧١ :٦	مُحصِنَة: زن شوهردار	woman, married	6: 84
٦٨ :١	بَديع: تازه و نو	wondrous: wonderful	1: 55
٦٧ :١	مَنيع: عالى مقام، استوار و بلند	wondrous: extraordinary	1: 53
٢٦ :١	قَول(جمع: اَقوال): سخن، كلام	word	1: 25
٥:٤٦٢	نُصوص قاطِعَه	words, final and decisive	5: 8
٦:١٤٤	كَلمات دُرِّيَّه	words, luminous	6:171
١ :٢	عالَم(جمع: عَوالِم): جهان، دنيا	world	2:121
٤٧ :٢	آخِرَة	world to come, the	2:136
٣ :٢	عِبادَت: پرستش	worship	2:123
٦٧ :١	مُهمَل	worthless	1: 54
٩ :٢	لائِق: شايسته، درخور	worthy	2:173
٥:٤٦٠	غَضَب	wrath	5: 6
٤١ :٤	بِئسَ(ضدّ: نِعمَ): چه بد است	wretched is, (how)	4: 54
٧ :٦	باطِل	wrong	6: 8
٣:١٢٠	ظُلم	wrong	2:172
٤٦ :٢	مَظلوم	wronged one	2:135
٥:٤٥٨	مَظلوم آفاق	wronged, He Whom the world hath	5: 4

6: 50	Yathrib: Medína	يَثرِب: شهر مدينه ٦: ٤١
4:131	yea	ای: بلی، آری ٤: ٩٧
1: 15	yearn, to	رَجا(يَرجو): اميد داشتن ١: ١٥
3:219	yearning	اِشتياق ٢: ٥٨
3:218	yellow, to	اَصفَرَّ(يَصفَرُّ): زرد كردن ٢: ٥٧
4: 66	yesterday	اَمسُ: ديروز ٤: ٤٩
6:147	youth	فَتىٰ(جمع: فِتيان): كودک، جوان ٦:١٢٢

٥:٤٦٥	يا بَهاءُ الأَبهىٰ	O Thou the Glory of Glories!	5: 10
٤: ٥	يَأس: نا اميدى	despair	4: 6
٦: ٤١	يَثرِب: شهر مدينه	Yathrib: Medina	6: 50
٢: ١	يَد(جمع: اَيدى، اَيادى): دست	hand	2:121
٤: ٧	يَراعَه: قلم	pen	4: 8
٤:١٠٠	يَسار(ضدّ: يَمين): سمت چپ	left (hand, side)	4:136
٤: ٦	يُسر: آسانى، راحتى	ease	4: 8
٦:١٤٣	يَسير: سهل و آسان	possible	6:171
٦: ٧٩	يَفعَلُ الله ما يَشاءُ وَ يَحكُمُ ما يُريد	Verily God doeth whatsoever He willeth, and ordaineth whatsoever He pleaseth	6: 97
٢: ٥٩	يَقظَه: بيدارى	waking	2: 28
٢: ١	يَمين(ضدّ: يَسار): دست راست، طرف راست	right (side, hand)	2:120
٦:١٤٨	يَنابيع(مفرد: يَنبوع): چشمه هاى آب	well-springs	6:177
٤: ٦٩	يَومُ التَّلاق: روز ديدار، روز قيامت	the Judgment Day	4: 94
٦:١٠٢	يَومُ التَّناد: روز قيامت	the Day of Judgment	6:123
٦: ٣١	يَوم تَغابُن: روز قيامت	the Day of Reckoning	6: 36
٦: ٦٧	يَوم مَعاد: روز قيامت	the Day of Resurrection	6: 80
٥:٤٦٠	يَوماً فَيَوماً: روز بروز	day by day	5: 6
٤:١٠٥	يَومَئِذٍ: در آن روز	on that day	4:142

6: 28	overpowering majesty	هَیمَنَه: قدرت و سطوت	٦: ٢٤
5: 7	committee	هَیئَت	٥:٤٦٢

٤:١٠٧	هاجَرَ(يُهاجِرُ): مهاجرت كردن	to migrate	4:145
٤: ١٧	هاطِل: ريزان	copious: abundant, plentiful	4: 22
٢: ٥٥	هِجران: جدائی، دوری	desolation: loneliness	3:214
٥:٤٥٦	هُجوم	onslaught: a violent attack	5: 3
٦: ٧	هدايَت	guidance	6: 8
٢: ٥٢	هَدىٰ(يَهدی): راهنمائی كردن	to guide	2:129
٢: ٣	هَدىٰ(يَهدی): هدايت كردن، ارشاد كردن	to lead	2:124
٢: ١٢	هُدىٰ: هدايت، راهنمائی	guidance	2:179
٤: ٣١	هَدير: صدای كبوتر	cooing	4: 40
١: ١	هٰذا: اين	this	1: 3
٥:٤٨٢	هَذَيان	foolish doings	5: 24
٢: ١١	هَرَبَ(يَهرُبُ): گريختن، پناه بردن	to flee	2:177
٤: ٢٢	هَرج و مَرج	chaos and confusion	4: 28
٣:١٢٦	هَزيز: صدای وزش باد	murmur	2:164
٢: ٥٦	هَمّ(جمع: هُموم): حزن و اندوه	anguish	3:215
٤: ٩٠	هَمّ(جمع: هُموم): نگرانی، علاقه	concern	4:123
٤: ٥١	هَمّ(جمع: هُموم): قصد و اراده	aim	4: 69
١: ٤٣	هُما	Phoenix: legendary bird, symbol of immortality	1: 37
١: ٦٩	هِمَّت(جمع: هِمَم)	endeavour: effort	1: 55
٦:١٣٩	هَمَج رَعاع: مردم فرومايه	base-born and erring souls	6:166
٦: ٣٨	هَمَج رَعاع: اشخاص پست و احمق	abject and foolish men	6: 45
٤: ٤٨	هَنيئاً لَهُم: خوشا بحال آنان	blessed are they	4: 65
١: ٢٨	هَوىٰ(جمع: اَهواء): آرزو، ميل نفس	desire	1: 26
٢: ٢٠	هَوىٰ(جمع: اَهواء): ميل نفس، هوس	corrupt inclination	2:159
٢: ٥٦	هَوىٰ(جمع: اَهواء): هوس، شهوت	passion	3:216
٢: ١٣	هُويَّة: ذات، هستی و وجود	essence	2:180
٢: ٥٨	هَيكَل(جمع: هَياكِل)	temple	3:219
٥:٤٦١	هَيكَل عَهد	the Temple of God's Testament	5: 6

٢: ٥٨	وَطن تَجرید	the land of Unity	3:219
٥:٤٦٩	وَظیفَه(جمع: وَظائِف)	obligation	5: 13
٢: ١٠	وَعَدَ(یَعِدُ): وعده دادن	to promise	2:175
٤: ٦٩	وَعد: وعده، قول، پیمان	pledge	4: 93
٤: ٣	وَعَظَ(یَعِظُ): پند دادن	to exhort: to urge, admonish	4: 2
١: ٢٤	وَفاء	faithfulness	1: 23
١: ٦٤	وَفاء	fidelity: faithful devotion	1: 52
٥:٤٧٠	وَفاء پَرَستی	faithfulness	5: 14
٢: ١٣	وَفَّقَ(یُوَفِّقُ): موفّق کردن	to aid	2:182
٢: ١٠	وَفَّقَ(یُوَفِّقُ): موفّق کردن	to enable	2:175
٢: ٧	وَفیٰ(یَفی): وفا کردن به عهد و پیمان	to fulfill	2:119
٤: ٦٤	وَقار: بزرگواری، سنگینی	dignity	4: 87
٥:٤٦٠	وِقایَة: حفظ و حراست	guarding	5: 6
٤: ٩٧	وُقوف: ایستادن	hesitation	4:133
٥:٤٥٦	وَقیٰ(یَقی): حفظ کردن	to protect	5: 3
٤: ٤٥	وُکَلاء(مفرد: وَکیل)	representatives	4: 61
٦:١٥١	وِلایَت: مقام تبیین آیات و ترویج شریعت	Guardianship	6:181
٥:٤٧٤	وَلآء: دوستی و محبّت	kindliness	5: 18
٢: ٥٨	وَلَه: شیفتگی	rapture	3:219
٥:٤٦٨	وَلیّ اَمرُالله	the guardian of the Cause of God	5: 12
٢: ٣	وَهّاب: بخشنده، عطاء کننده	all bountiful	2:123
١: ٥٨	وَهم(جمع: اَوهام): خیال باطل، گمان	fancy: delusion	1: 47
١: ٢٨	وَهم(جمع: اَوهام): گمان، خیال باطل	doubt	1: 26
٢: ٥٤	وَهم(جمع: اَوهام): پندار، تصوّر باطل	delusion	2:131
٢: ٤٦	وَیل: کلمه نفرین بمعنی وای	woe	2:134

	« و »	
۱: ۱۷	وَ عَمری: قسم بجان خود	1: 17
۶: ۳۵	وادی(جمع: اَودِیَه): درّه، بیابان	6: 42
۴: ۲	واسِطَه	4: 2
۵:۴۷۷	واضِع: وضع کننده	5: 20
۴: ۲۲	واعیَه: شنوا، درک کننده	4: 28
۴: ۳۴	واعیَه: شنوا، شنونده	4: 44
۴: ۷	واعیَه: شنوا، حفظ کننده	4: 9
۵:۴۸۲	وُثوق: اعتماد، اطمینان	5: 24
۲: ۱۲	وَجَدَ(یَجِدُ): یافتن	2:178
۴: ۹۷	وَجَل(جمع: اَوجال): ترس، بیم	4:132
۶: ۸۴	وُجودات مُنیرَه	6:104
۲: ۵	وَجه(جمع: وُجوه): روی، چهره	2:127
۲: ۶	وَجه(جمع: وُجوه): روی، چهره	2:118
۲: ۶	وَجَّهَ(یُوَجِّهُ): توجّه کردن	2:118
۲: ۷	وَحدانیَّت: یگانگی، یکتائی	2:119
۲: ۵۸	وَحدَت: تنهائی، یکتائی	3:219
۲: ۵	وَحی	2:126
۴: ۹۵	وَدود: با محبّت	4:129
۱: ۲۹	وَرقاء: کبوتر	1: 27
۳:۱۱۵	وَرَقَه	2:169
۲: ۵۲	وَرقَةُ الفِردَوس	2:129
۲: ۷	وَریٰ: مردم	2:118
۵:۴۸۳	وَساوِس(مفرد: وَسواس): خیالات شیطانی	5: 25
۱: ۲۶	وِصال: بهم پیوستگی	1: 24
۲: ۱	وِصال: بهم پیوستگی	2:121
۲: ۲	وَصف	2:122
۲: ۵۹	وَضَعَ(یَضَعُ): وضع کردن، نهادن	2: 28
۴: ۹۹	وَضَعَ(یَضَعُ): گذاردن، نهادن	4:135

١: ٤١	نَفس و هَوىٰ	self and passion	1: 35
٤: ٢٢	نَفس و هَوىٰ	evil passions and desires	4: 29
٤: ٣١	نَفع	weal: well being, wealth	4: 41
٢: ٦١	نُفوذ	compelling power	2: 54
٤: ٤	نَقَضَ(يَنقُضُ): شكستن	to break	4: 3
٤:١٠٤	نُقطَه أولىٰ: حضرت اعلىٰ	the Primal Point	4:142
١: ١٦	نِقمَة(جمع: نِقَم): عُقوبت، پاداش بد	vengeance: revenge	1: 15
٤: ٨٨	نِقمَة(جمع: نِقَم): پاداش بد، عذاب	chastisement	4:120
٤: ٤٢	نَملَة(جمع: نِمال): مورچه	ant	4: 56
٥:٤٥٨	نَوازش	tender care	5: 4
٤: ٣٥	نَواقيس(مفرد: ناقوس): زنگ ها	bells	4: 46
٦: ٣٥	نَواهى: آنچه خداوند نهى كرده	prohibitions	6: 41
٢: ٥٨	نَوح: گريه و ناله	wailing	3:220
٦: ٥	نوح: حضرت نوح	Noah	6: 7
١: ٣٦	نَوحه نمودن	to bewail: to lament, wail	1: 32
٢: ٤٦	نور(جمع: اَنوار)	splendor	2:135
٢: ٦	نَوَّرَ(يُنَوِّرُ): نورانى كردن	to illumine	2:118
٦: ٧٧	نورُ الاَنوار	the Source of all light	6: 92
٤: ٢	نَوراء(مذكر: أنوَر): نورانى	radiant	4: 2
٢: ٥٨	نَوراء(مذكر: أنوَر): تابناك	shining	3:220
٢: ٥٩	نَوم: خواب	sleep	2: 28
٤: ١٩	نَهال	sapling	4: 25
٤: ٧٤	نَهَبَ(يَنهَبُ): غارت كردن	to pillage	4:100
٦: ٥٨	نَهج(جمع: نُهوج): راه	path	6: 70
٥:٤٥٨	نَيِّرِ آفاق	the Day-Star of the world	5: 4
٥:٤٥٧	نيران(مفرد: نار): آتش	fire	5: 3
٤: ٣١	نيستى	effacement	4: 41

6: 7	victory	نَصر: پیروزی، یاری	٦: ٦
5: 24	clear texts from the Holy Writ	نُصوص اِلهیَّه	٥:٤٨٢
5: 8	the direct and sacred command of God	نُصوص اِلهیَّه	٥:٤٦٢
5: 8	final and decisive words	نُصوص قاطِعَه	٥:٤٦٢
4:127	exhortation: admonishment	نَصیحَت(جمع: نَصائِح)	٤: ٩٤
5: 3	verdant: green	نَضِر: خرّم و شاداب	٥:٤٥٦
3:218	to utter	نَطَقَ(یَنطِقُ): سخن گفتن	٢: ٥٧
2:118	to speak	نَطَقَ(یَنطِقُ): صحبت کردن	٢: ٧
2:121	to look	نَظَرَ(یَنظُرُ): دیدن	٢: ٢
2:120	to gaze: to look, stare	نَظَرَ(یَنظُرُ): نگریستن	٢: ١
1: 17	to cleanse	نَظَّفَ(یُنَظِّفُ): پاک کردن	١: ١٨
4: 3	peer	نَظیر	٤: ٣
4:117	shoe	نَعل(جمع: نِعال): کفش	٤: ٨٦
1: 55	favour: grace	نِعمَت(جمع: نِعَم)	١: ٦٩
4: 93	prosperity	نِعمَت(جمع: نِعَم)	٤: ٦٨
5: 7	the Lord forbid!	نَعوذُ بِالله	٥:٤٦٢
6:189	croaking	نَعیب: بانگ کلاغ و زاغ	٦:١٥٨
1: 34	bounty	نَعیم: بخشش	١: ٣٩
2:131	melodies	نَغَمات(مفرد: نَغمَه)	٢: ٥٤
1: 27	melody	نَغمَه(جمع: نَغَمات)	١: ٢٩
6:168	the celestial Melody	نَغمَه لاهوت	٦:١٤١
3:219	sedition	نِفاق: دوروئی، خیانت	٢: ٥٧
2:126	breaths: slight breezes	نَفَحات(مفرد: نَفحَه)	٢: ٥
5: 10	the sweet savors of God	نَفَحاتُ الله	٥:٤٦٥
5: 13	the Divine Fragrances	نَفَحاتُ الله	٥:٤٦٩
5: 10	the sweet savors of holiness	نَفَحات قُدس	٥:٤٦٥
6: 26	breath: slight breeze	نَفخَه: نَفَس، دَم، نسیم	٦: ٢٣
1: 28	spirit	نَفس(جمع: نُفوس، اَنفُس): روح، جان، حقیقت هر چیز	١: ٣١
2:133	self	نَفس(جمع: نُفوس، اَنفُس): جان، تن، فرد	٢: ٤٥
6: 98	the Primal Will	نَفس مَشیَّت	٦: ٨٠

٢: ٥٦	نَجات	salvation	3:217
٦: ٣٠	نُجوم(مفرد: نَجم): ستاره ها	stars	6: 36
٤: ٤٢	نَجویٰ: راز گوئی، درگوشی حرف زدن	secret commune	4: 57
٦:١٣٢	نُحاس: مس	copper	6:157
٦: ٥٨	نَخوَت: تکبّر، خودستائی	conceit: pride	6: 69
٤: ٣٤	نَخوَت: تکبّر، خودستائی	pride	4: 44
٦: ٢٩	نِدّ(جمع: اَنداد): مثل، نظیر	rival: competitor	6: 34
٢: ٣	نداء	call	2:124
٦: ٣٠	نُدبَه: ناله و زاری	lamentation	6: 35
١: ٣٦	نُدبَه نمودن	to lament	1: 32
٤: ١٧	نِزاع	quarrel	4: 22
٤: ١٩	نِزاع	contention: conflict	4: 24
١: ١٨	نُزول: فرود آمدن	descent	1: 17
١: ١٠	نَسَبَ(یَنسِبُ): نسبت دادن	to ascribe: to attribute	1: 11
٣:١٢٠	نَسَبَ(یَنسِبُ): نسبت دادن	to relate	2:172
٦:٢٠١	نَسخ: باطل کردن	annulment: abolishment	6:238
٤: ٩٧	نَسَفَ(یَنسِفُ): پراکنده و پخش کردن	to scatter	4:132
٢: ٥	نَسَمات(مفرد: نَسمَه): نسیم ها	gentle winds	2:126
٢: ٥٣	نَسِیَ(یَنسیٰ): فراموش کردن	to forget	2:131
٢: ١٣	نَشَرَ(یَنشُرُ): پخش کردن	to spread	2:180
٥:٤٦٥	نَشر	diffusion	5: 10
٤: ٣١	نُشور: زنده شدن مردگان در روز قیامت	resurrection	4: 41
٥:٤٧٧	نَصّ(جمع: نُصوص): متن، گفتار صریح	text	5: 20
٥:٤٧٧	نَصّ صَریح اِلٰهی	the Divine Explicit Text	5: 20
٦: ٧٢	نَصاریٰ(مفرد: نَصرانی): مسیحیان	Christians	6: 86
٥:٤٨٠	نِصال(مفرد: نَصل): سرهای تیر، پیکان ها	darts	5: 23
١: ٤٧	نَصائِح(مفرد: نَصیحَت)	counsels	1: 40
٣:١٣٩	نَصَبَ(یَنصُبُ): برپا داشتن	to lift up	2:184
٢: ٥٣	نُصح: پند، نصیحت	counsel	2:130
٢: ٥٧	نَصَرَ(یَنصُرُ): یاری کردن	to champion: to defend	3:217

	«ن»	
٥٨ :٢	ناحَ(يَنوحُ): گريه و ناله كردن	3:220 to wail
٥:٤٧٠	نادانی	5: 14 ignorance
١ :٢	نار(جمع: نيران): آتش	2:120 fire
١١ :٤	نار عالَم سوز	4: 14 world-devouring fire
٥:٤٦٧	نازَعَ(يُنازِعُ): نزاع و مجادله كردن	5: 11 to contend
٥٤ :٢	ناس: مردم	2:131 people
٥:٤٧٧	ناسِخ(جمع: نُسّاخ): نسخ كننده، باطل كننده	5: 20 abrogator
٦٨ :٤	ناصِح(جمع: نُصّاح): نصيحت كننده	4: 93 admonisher
٥٨ :٢	ناصِر(جمع: اَنصار): يار و ياور	3:220 champion
٢٠ :٤	ناصِر(جمع: اَنصار): كمک كننده	4: 26 helper
٦٩ :٤	ناصِر(جمع: اَنصار): اعانت كننده	4: 93 upholder
٥:٤٧٥	ناعِق: مدّعی باطل، مخالف امرالله	5: 18 foreboder of evil
٥:٤٦٥	نافِذ	5: 9 all swaying: influential
٥:٤٧٧	ناقِض: شكننده عهد و پيمان	5: 20 Covenant-breaker
٩٧ :٤	ناقور: بوق، صور	4:133 trumpet
٣٥ :٤	ناقوس(جمع: نَواقيس): زنگ كليسا	4: 46 bell
٥:٤٥٩	ناكام	5: 5 hapless: unfortunate
٥:٤٦٤	ناكِث: عهد شكن	5: 9 Covenant-breaker
٤٩ :١	ناله	1: 41 sigh
٥٩ :٢	نامَ(يَنامُ): خوابيدن	2: 27 to sleep
٦٠ :٤	ناموس اَكبَر	4: 81 Gabriel
٥٢ :٢	نَبَأ(جمع: اَنباء): خبر	2:129 message
٤:١٠٦	نَبَأ(جمع: اَنباء): خبر	4:143 announcement
٣٥ :٤	نَبَّأ(يُنَبّی ءُ): خبر دادن	4: 46 to tell
٥٥ :٢	نِباح: پارس سگ	3:215 barking
٤ :٤	نَبَذَ(يَنبِذُ): افكندن، دور انداختن	4: 3 to cast away
٦:١٥١	نُبُوَّت(جمع: نُبُوّات)	6:181 Prophethood
١ :١	نَبیّ(جمع: اَنبِياء)	1: 3 prophet

٥٢ :٢	مُنیر: تابان، درخشان	resplendent	2:129
٦٧ :١	مَنیع: عالی مقام، استوار و بلند	wondrous: extraordinary	1: 53
١٧ :٤	مَواعِظ(مفرد: مَوعِظَة): پندها و اندرزها	counsels	4: 22
٧٤ :٦	مُوافِق	in consonance	6: 88
١٠ :٢	مَواهِب(مفرد: مَوهِبَت): عطایا، بخششها	gifts	2:174
٤٥٨ :٥	مُؤَبَّد: ابدی، دائمی	perpetual: eternal	5: 4
٢٦ :١	مَوت: مرگ	death	1: 24
١٤٠ :٣	موجِد: بوجود آورنده	begetter: creator	2:184
١١٧ :٣	موسیٰ	Moses	2:170
٧٢ :٦	مَوضِع(جمع: مَواضِع): جا، محلّ، مقام	instance	6: 86
٤ :٢	مَوطِی ء(جمع: مَواطِی ء): محل قدم	footstep	2:126
٧٦ :٤	مَوقِف(جمع: مَواقِف): محلّ ایستادن	place	4:103
٣ :٢	مَولیٰ(جمع: مَوالی): مالک، سرور	Lord	2:124
٤٨٢ :٥	موهِبَت رَحمانی	Celestial Bounty	5: 24
٩٨ :٤	مِهاد(جمع: مُهُد، اَمهِدَه): گهواره	cradle	4:133
٩ :٤	مِهاد(جمع: مُهُد، اَمهِدَه): بِستر	couch	4: 11
٣ :٢	مُهتَزّ: از شدت سرور بحرکت آمده	stirred up	2:123
١١ :٢	مَهرَب(جمع: مَهارِب): پناهگاه	refuge	2:177
٤٧٠ :٥	مِهربانی	kindliness	5: 14
٥٥ :٢	مُهلِک: هلاک کننده، کشنده	destroyer	3:215
١٣ :٤	مُهلِک: سبب هلاکت و مرگ	deadly	4: 17
٦٧ :١	مُهمَل	worthless	1: 54
٦٩ :٤	مَهموم: غمگین	sorrowful	4: 93
٥٢ :١	مُهَیمِن: مستولی، نگهبان	help in peril	1: 43
٥٣ :٢	مُهَیمِن: نگهبان	protector	2:130
٤١ :٤	مَهین(جمع: مُهَناء): حقیر، ضعیف	sorry	4: 55
٥ :٤	مَیِّت(جمع: اَموات): مرده	dead	4: 6
٥٧ :٢	میثاق: عهد و پیمان	covenant	3:219
٩٧ :٤	میعاد(جمع: مَواعید): زمان وعده داده شده	promised time	4:132
٥٤ :٢	مِئَة(جمع: مِئات): صد	hundred	2:132

3:217	forbidden	مَمنوع ٢: ٥٦
4:100	man of discernment	مُمَيِّز: تميز دهنده ٤: ٧٣
5: 7	blindly	مِن دونِ تَحقيق ٥:٤٦٢
4:175	Him Whom God shall make manifest	مَن يُظهِرُهُ الله ٤:١٣٠
4:132	crier	مُناد(مُنادی): ندا کننده ٤: ٩٧
2: 54	sleep	مَنام: خواب ٢: ٦١
2:182	the One Whose help is sought by all men	مَنّان: پر احسان ٢: ١٤
2:177	beneficent: generous	مَنّان: بخشنده ٢: ١١
6: 9	that which is forbidden	مَناهی: کارهای حرام ٦: ٨
5: 9	wishes	مُنا ، مُنیٰ(مفرد: مُنیَة): آرزوها ٥:٤٦٤
4: 8	pulpit	مِنبَر(جمع: مَنابِر) ٤: ٦
6: 90	avenger	مُنتَقِم: انتقام گیرنده ٦: ٧٦
6: 90	the omnipotent Avenger	مُنتَقِم حَقیقی ٦: ٧٦
4: 22	stench-filled	مُنتِنَه: بدبو ٤: ١٧
4: 21	loathsome: disgusting, abhorrent	مُنتِنَه: بدبو ٤: ١٦
3:217	savior	مُنجی: نجات دهنده ٢: ٥٦
6: 81	warner	مُنذِر: انذار کننده ، ترساننده ٦: ٦٨
2:125	holy	مُنَزَّه ٢: ٤
6: 39	abolished	مَنسوخ: نسخ شده ، رد شده ٦: ٣٣
4: 36	fair-minded	مُنصِف: با انصاف ٤: ٢٨
2:121	to shut out: to prevent	مَنَعَ(يَمنَعُ): باز داشتن ٢: ١
2:127	prevent, to	مَنَعَ(يَمنَعُ): باز داشتن ٢: ٥
5: 9	cut off: separated	مُنفَصِل: جدا ٥:٤٦٥
4: 93	generous	مُنفِق: انفاق کننده ، بخشنده ٤: ٦٨
5: 5	detested: hated, disliked	مَنفور: مورد تنفّر ٥:٤٦٠
4:125	place of exile	مَنفیٰ: تبعیدگاه ٤: ٩٢
2:121	rid of all attachment	مُنقَطِع ٢: ١
2:129	severed	مُنقَطِع ٢: ٥٢
6:125	tormented	مَنکوب: مصیبت دیده ٦:١٠٣
2:132	favors	مِنَن(مفرد: مِنَّت): نیکویی ها ، احسانها ٢: ٥٤

٢: ٥٣	مَلأ(جمع: اَملاء): گروه، جمعیت	assemblage	2:130
٢: ٥٨	مَلأَ(یَملأُ): پر کردن	to fill	3:219
١: ٣٦	مَلأ أعلیٰ	celestial concourse	1: 32
٢: ٤	مَلأ أعلیٰ	the Concourse on high	2:125
٤: ٢٨	مَلّاح: کشتیبان	mariner: a sailor, seaman	4: 36
٤: ٤	مَلاذ: پناهگاه، پناه	haven: safe place, refuge	4: 5
٥:٤٧٢	مَلاذ: پناهگاه، پناه	refuge: safe place, haven	5: 17
٢: ١١	مَلجَأ(جمع: مَلاجِئ): محلّ پناه	haven: refuge	2:177
٤: ٤	مَلجَأ: محلّ پناه	refuge: safe place, shelter	4: 5
٦: ٨٥	مِلح(جمع: اَملاح): نمک	salt	6:105
٦: ٨٥	مِلح أجاج	salt that burneth bitterly	6:105
٤: ٨٩	مُلحِد(جمع: مَلاحِدَه): کافر، بی دین	impious	4:120
١: ٩	مَلعون: لَعن و نفرین شده	accursed	1: 10
٦: ٤١	مُلغَز: نامفهوم، پیچیده	abstruse: hard to understand	6: 49
١: ٤٣	مُلک: عظمت و سُلطه پادشاهی	dominion: sovereignty	1: 37
١: ١	مَلَکَ(یَملِکُ): مالک شدن، تصرّف کردن	to possess	1: 3
٢: ٥٢	مَلِک(جمع: مُلوک): پادشاه	king	2:129
٤: ٨	مَلَک(جمع: مَلائِکه): فرشته	angel	4: 9
٢: ٦	مُلک و مَلَکوت	the kingdoms of earth and heaven	2:128
١: ٢٧	مَلَکوت: جهان سلطنت الهی	kingdom	1: 25
٥:٤٥٩	مَلَکوت أبهیٰ	the Abhá Kingdom	5: 5
٢: ٢٠	مُلوک(مفرد: مَلِک): پادشاهان	kings	2:159
١: ٢٨	مَلیح	sweet: pleasant	1: 26
٢: ٤٥	مَلیک(جمع: مُلَکاء): صاحب، پادشاه	lord	2:133
٢: ٥٣	مُمتَرین: شکّ کنندگان	those who doubt	2:131
٦: ٣٩	مَمدوح: قابل ستایش	praiseworthy	6: 46
٦: ٧٨	مَمدود: کشیده شده، گسترده	extended	6: 93
٢: ٦٦	مَمَرّ: محلّ عبور، گذرگاه	pathway	2:138
٢: ٤٦	مُمکِنات(ضدّ: مُحالات): مخلوقات	all created things	2:134
٢: ٢٠	مَملوک(جمع: مَمالیک): بنده	downtrodden	2:159

٤: ٤	مُعین: یاور، نصرت دهنده	4: 5 succorer: helper
٥:٤٧٢	مُعین: کمک کننده، یاور	5: 17 helper
٦:١٤١	مُغایِر: مخالف	6:169 contrary
٥:٤٦٧	مَغرور	5: 12 vain-glorious
٥:٤٦٨	مَغشوش: ناخالص، غش دار	5: 12 impure
١: ١٥	مَغفِرَت: بخشش	1: 15 forgiveness
٤: ٨١	مُغِلّ: خائن	4:110 perfidious: treacherous, faithless
٢: ٥٧	مِفتاح(جمع: مَفاتیح): کلید	3:218 key
٤: ٧	مُفتَرَیات	4: 9 calumnies
٤: ٢٩	مُفتَرین: تهمت زنندگان	4: 37 calumniators
٤: ٤٧	مُفسِد	4: 64 fomenter of discord
٥:٤٨٢	مُفسِد	5: 25 mover of strife
٥:٤٦٠	مُفسِد	5: 6 mischief-maker
٢: ١	مَقام(جمع: مَقامات): جایگاه	2:120 place
١: ٣١	مَقام(جمع: مَقامات): رتبه	1: 29 station
٢: ٣	مَقام(جمع: مَقامات): حالت، وضع	2:123 state: condition
٤: ٣٤	مُقبِل: رو آورنده، قبول کننده	4: 44 receptive
٢: ٦	مُقتَدِر: توانا	2:118 almighty
٢: ٥٨	مُقَدِّر: مقدّر کننده، معیّن کننده	3:220 ordainer
١: ٣١	مُقَدَّس	1: 28 sanctified
٢: ١	مُقَدَّس	2:121 far above
٢: ٤٦	مَقصود: بمفهوم ذات الهی	2:134 Desired One
٢: ١	مَقصود: قصد و نیّت شده، مطلوب	2:121 desire
٢: ٥٢	مَقعَد(جمع: مَقاعِد): محلّ نشستن	2:129 seat
١: ٣٨	مَکامِن(مفرد: مَکمَن)	1: 33 retreats: hiding places
٢: ١٤	مَکامِن(مفرد: مَکمَن): مخفی گاهها	2:182 depositories
١: ٣٨	مَکان(جمع: اَماکِن)	1: 33 abode
٤: ٦٩	مَکروب: مضطرب، محزون	4: 93 distressed: troubled
٢: ٤	مَکنون: پوشیده، پنهان، مستور	2:125 hidden
١: ٣٦	مَلأ(جمع: اَملاء): گروه	1: 32 concourse: gathering, crowd

٤: ٦٩	مَظلوم	victim of oppression	4: 93
٥:٤٥٨	مَظلوم آفاق	He Whom the world hath wronged	5: 4
٢: ٥٨	مَظلوميَّت	meekness	3:220
٢: ٤٥	مَظهَر(جمع: مَظاهِر): محلّ ظهور	manifestation	2:133
٤: ٩٧	مُظهِر: ظاهر و آشکار کننده	revealer	4:132
٥:٤٧٦	مَظهَر کُلّیه الهیه	the Supreme Manifestation of God	5: 19
٤: ٩٦	مَعَ ذٰلک	nevertheless	4:131
٥:٤٦٢	مَعاذَالله	God forbid!	5: 8
١: ٢٨	مَعارِج(مفرد: مَعرَج): مقامات بلند	heights	1: 26
٦: ٦٩	مُعارِض: مخالفت کننده	opponent	6: 82
٤: ١١	مُعاشَرَت نمودن	to consort	4: 15
٥:٤٨٢	مُعانِد: دشمنانه	inimical: hostile	5: 25
٦:١١٨	مُعَبَّر: تعبیر شده	interpreted	6:141
١: ٥٩	مَعبود: پرستش شده	Adored One	1: 48
٤: ٥٣	مُعتَد: متجاوز	transgressor	4: 71
٢: ٤٧	مُعتَد: ستمکار	aggressor	2:136
٦:١٥٥	معراج: صعود	ascent	6:185
٤: ٢٧	مُعَزَّز: ارجمند، محترم، عزیز	highly esteemed	4: 34
٦:١٠٣	مُعَزَّز: بزرگوار، گرامی	exalted	6:125
٤: ٦٩	مَعشَر: گروه	company	4: 94
١: ٢٦	مَعشوق	beloved	1: 24
٦:١٤١	مُعضِل: مشکل، مرموز	abstruse: deep	6:168
٦:١٤٨	مُعضِلات(مفرد: مُعضِلَة): مشکلات، رموز	mysteries	6:177
١: ٦٧	مُعَطَّل	idle	1: 54
٦: ٤٥	مُعَظَّم: بلند مرتبه	exalted	6: 53
٦: ٩٣	مَعفُوّ: عفو شده	remitted: forgiven, pardoned	6:113
٣:١٣٨	مُعَلَّق	dependent	2:183
١: ٢٤	مَعنَوی	mystic	1: 23
٥:٤٧٩	مُعوَجّ	crooked	5: 22
١: ٤٣	مَعین: چشمه	well-spring	1: 37

6: 37	universally recognized	مُسَلَّم	٦: ٣١
2:184	Christ	مَسیح	٣:١٤٠
2: 28	one who longs	مُشتاق	٢: ٥٩
2:134	infidel: atheist	مُشرِک	٢: ٤٦
1: 40	loving	مُشفِقانَه	١: ٤٧
1: 6	lamp	مِشکوٰة: چراغدان	١: ٤
5: 12	perturbed: agitated, disturbed	مُشَوَّش: پریشان، آشفته	٥:٤٦٧
1: 40	to walk	مَشیٰ(یَمشی): راه رفتن	١: ٤٨
2:121	will: desire, decree	مَشیَّت: اراده	٢: ١
1: 24	companionship	مُصاحَبَت	١: ٢٥
2:170	portals	مَصاریع(مفرد: مِصراع): درها، ابواب	٣:١١٦
5: 17	calamities	مَصائِب(مفرد: مُصیبَت): سختی ها	٥:٤٧٢
1: 6	light	مِصباح(جمع: مَصابیح): چراغ	١: ٤
4: 64	reformer	مُصلِح: اصلاح کننده	٤: ٤٧
2:169	couches	مَضاجِع(مفرد: مَضجَع): بسترها	٣:١١٦
6: 6	perturbed: disturbed, troubled	مُضطَرِب	٦: ٥
5: 17	afflicted: in pain and distress	مُضطَهَد: مصیبت کشیده	٥:٤٧٣
4: 73	arena	مِضمار: میدان	٤: ٥٤
1: 18	resplendent	مُضیء: درخشنده	١: ١٨
5: 17	oppressive	مُضَیِّق: سختی آور	٥:٤٧٢
6: 88	in conformity	مُطابِق	٦: ٧٤
2:184	(one who is) obeyed	مُطاع: اطاعت شده	٣:١٣٩
2:120	day-springs	مَطالِع(مفرد: مَطلَع): محلهای طلوع	٢: ١
6:181	Day-springs of Holiness	مَطالِع قُدسیَّه	٦:١٥٢
4: 6	fallen (upon the dust)	مَطروح: بخاک افتاده	٤: ٥
2:180	Day-Spring of Divinity	مَطلَع اُلوهیَّت	٢: ١٣
2:178	cleansed	مُطَهَّر: پاک و پاکیزه	٢: ١١
6:220	the Embodiments of divine Revelation	مَظاهِر اَمر	٦:١٨٦
6:181	the Manifestations of the Unseen	مَظاهِر غَیبیَّه	٦:١٥٢
2:135	wronged one	مَظلوم	٢: ٤٦

٥:٤٧٧	مُراد	purpose	5: 19
٦: ٣٨	مَرارَت(جمع: مَرائِر): تلخی	bitterness	6: 45
١: ٢٥	مُرافَقَت: رفاقت، دوستی	fellowship	1: 24
٤:١٢٤	مُراوَدَه: دوستی، رفت و آمد	association	4:167
٤: ٧٣	مُرتاب: شَکّاک	doubter	4: 99
٦:١٥٦	مَردود: ردّ شده، رانده شده	rejected	6:187
١: ٢٨	مُرده	lifeless	1: 26
٤: ٧١	مَرَض(جمع: آمراض)	malady: disease	4: 96
٤: ١٨	مَرضاة: خوشنودی	pleasure	4: 24
٤: ٢٠	مِرقاة(جمع: مَراقی): نردبان	ladder	4: 26
٥:٤٦١	مَرکَز پیمان	the Center of the Covenant	5: 6
٥:٤٥٩	مرکز نَقض: میرزا محمّد علی	the Center of Sedition	5: 5
٦:١٠٩	مَرکوب(جمع: مَراکیب): حیوان سواری	steed	6:131
٦: ٤١	مَرموز	symbolic	6: 49
١: ٤٠	مُرور نمودن	to waft: to blow gently	1: 34
٢: ٤٦	مَرَّةً: یکبار	at one time	2:135
٤: ٩٩	مُریَة: شک	doubt	4:134
٦:١٥٦	مُزَخرَفات	preposterous statements	6:186
٥:٤٧٩	مَساعی(مفرد: مَسعیٰ): کوشش ها	efforts	5: 22
٤: ٢٦	مَسبوق: با سابقه، پیشی گرفته	surpassing	4: 34
٤: ٦٩	مُستَجیر: پناهنده	fugitive	4: 93
٥:٤٦١	مُستَدَلّ: ثابت و محقّق	supported: vindicated	5: 6
٢: ٥٣	مُستَقیم	steadfast	2:131
٣:١٢٧	مَستور: پوشیده، پنهان	concealed	2:165
٥:٤٦٢	مَسجون	imprisoned one	5: 8
٢: ٥٥	مُسَخِّر: تسخیر کننده	conqueror	3:214
٣:١٢٣	مِسک(مُعَرَّبِ مُشک)	musk	2:162
٤: ٢٧	مَسکَنَة: فقر، بدبختی	abasement	4: 35
٢: ٣	مِسکین(جمع: مَساکین): فقیر	wretched creature	2:124
١: ٩	مِسکین(جمع: مَساکین): فقیر	poor	1: 10

6:178	incontrovertible: undeniable	مُحَقَّق ٦:١٤٩
6: 83	divine Touchstone	مِحَكّ الٰهی ٦: ٧٠
5: 13	the Supreme Tribunal	مَحكَمه عُمومی ٥:٤٦٩
2:184	praiseworthy	مَحمود: ستوده، مورد ستایش ٣:١٣٩
1: 49	toil: hardship	مِحنَت(جمع: مِحَن): سختی، زحمت ١: ٦٠
6: 86	to efface: to wipe out	مَحو نمودن ٦: ٧٢
5: 6	the Center of the Covenant	مِحوَر میثاق ٥:٤٦١
4: 52	a place to flee to	مَحیص: گریزگاه ٤: ٣٩
2:135	supreme	مُحیط: احاطه کننده ٢: ٤٦
2:182	treasuries	مَخازِن(مفرد: مَخزَن) ٢: ١٤
5: 17	perils	مَخاطِر: خطرها، شدائد ٥:٤٧٢
4: 98	clutches	مَخالِب(مفرد: مِخلَب): چنگال ها ٤: ٧٢
2:123	unconstrained: not forced	مُختار: صاحب اختیار ٢: ٢
6:125	abased	مَخذول(جمع: مَخاذیل): پست و حقیر ٦:١٠٣
2:125	treasured	مَخزون: محفوظ در خزینه ٢: ٤
2:129	sincere	مُخلِص ٢: ٥٢
5: 15	to meddle: to interfere	مُداخَلَه نمودن ٥:٤٧٢
1: 26	stages	مَدارِج(مفرد: مَدرَج): درجات، مراتب ١: ٢٨
4:110	hypocrisy	مُداهَنه: دو روئی ٤: ٨١
4: 89	deceit: fraud or lie	مُداهَنَه: فریب ٤: ٦٦
4: 5	cities	مَدائِن(مفرد: مَدینَه): شهرها ٤: ٥
6:125	opposer	مُدبِر(ضدّ: مُقبِل): اعراض کننده ٦:١٠٤
4: 33	Constantinople	مَدینَه کَبیرَه ٤: ٢٦
4: 68	the Great City (Constantinople)	مَدینَه کَبیرَه ٤: ٥٠
5: 20	to deliberate	مُذاکَرَه نمودن ٥:٤٧٧
6:172	submissive	مُذعِن: مطیع ٦:١٤٤
6:147	blameworthy	مَذموم: نکوهیده، زشت و بد ٦:١٢٢
1: 15	sinful	مُذنِب: گناهکار ١: ١٥
1: 12	mirror	مِرآت(جمع: مَرایا): آینه ١: ١٢
3:218	desire	مُراد ٢: ٥٧

٤٧ :٤	مُتَطَبِّب: پزشک دروغی	ignorant physician	4: 63
٤٧ :٢	مُتَعالی: بلند و رفیع	exalted	2:136
١٠ :٤	مُتَعَدِّد	manifold	4: 13
٥:٤٦٩	مُتَعَدّی: تجاوزکار، مهاجم	aggressor	5: 13
٣٧ :٦	مُتقَن: محکم، مورد اعتماد	conclusive	6: 44
٦٧ :٦	مُتَّقی	God-fearing	6: 80
٦:١٦٢	مُتَکَبِّر	boastful: vainly proud	6:194
١٨ :٤	مَتین	immovable	4: 24
٥:٤٦٤	مَتین	strong	5: 9
٤١ :٤	مَثوىٰ(جمع: مَثاوی): منزل، مکان	abode	4: 54
٢٦ :١	مُجادَلَه: نزاع	dispute: quarrel, argument	1: 25
٣:١٢٤	مَجد: عظمت، بزرگی	majesty	2:162
٦:١٥٢	مَجعولات(مفرد: مَجعولَة): چیزهای ساختگی	images	6:182
٥٥ :٢	مُجیب: اجابت کننده، پاسخ دهنده	answerer	3:214
٥:٤٧٢	مُجیر: پناه دهنده	shelter: protector	5: 17
٣:١٢٧	مَحا(یَمحو): محو کردن	to cause (something) to vanish	2:164
٥:٤٥٧	مُحافَظَت	protection	5: 4
٨٤ :٦	مَحالّ صِفات اِلهیَّه	Day-springs of God's attributes	6:104
٥٢ :٢	مُحِبّ: عاشق	lover	2:129
٧٧ :٦	مُحِبّ: دوست دار	affectionate: tender and loving	6: 91
١ :٢	مَحبوب	beloved	2:121
٣٩ :٦	مَحجوب: پنهان و پوشیده	veiled	6: 46
٥:٤٥٦	مَحَجَّة: راه راست	path	5: 3
٥٧ :٢	مُحَرِّک: حرکت دهنده	mover	3:217
٥:٤٦٩	مَحروم	deprived of God's grace	5: 13
٢٥ :١	مَحروم	bereft of: deprived of	1: 24
٥:٤٧٥	مُحزِن: حزن آور	heartrending: causing grief	5: 18
٧١ :٦	مُحصِن: مرد متأهّل	married man	6: 84
٧١ :٦	مُحصِنَة: زن شوهردار	married woman	6: 84
٤٠ :٦	مَحض	sheer: pure, absolute	6: 48

	«م»	
٣ :٢	مَآب: محل باز گشت، کنایه از آخِرت	2:124 the end
٤:١١١	مَآب: بازگشت	4:150 return
٦: ٣٣	مَأثور: روایت شده	6: 39 recorded
٣:١٢٧	ماجَ(یَموجُ): موج زدن	2:164 to surge
٥:٤٦٤	مارِق(جمع: مُرّاق): گمراه شده و خارج از دین	5: 9 ungodly
٢: ٣	مالی و شَأنی	2:124 who am I that I should dare to ...
٥:٤٨٣	مانِع(جمع: مَوانِع)	5: 25 hindrance: obstacle
١: ٣٢	مُبارَک	1: 29 blessed
٦: ٩٨	مُبایَعَة(جمع: مُبایَعات): خرید و فروش	6:119 transaction
٥:٤٥٨	مُبتَلا شدن	5: 4 to fall a victim to
٢: ٣	مَبدَأ(جمع: مَبادی): آغاز، اصل، سرچشمه	2:124 beginning
٥:٤٧٦	مَبَرّات(مفرد: مَبَرَّة): خَیرها	5: 19 joys
٤: ٩	مُبرَم: محکم، قاطع	4: 12 all compelling
٤: ١٨	مُبرَم: ثابت، متین	4: 24 resistless
٦:١٤٩	مُبرهَن: با دلیل ثابت شده، آشکار	6:178 demonstrated
٢: ١٣	مُبَشِّر: بشارت دهنده، لقب حضرت اعلیٰ	2:180 announcer
٤:١٠٣	مُبَشِّر: مژده دهنده، لقب حضرت اعلیٰ	4:141 forerunner
٤: ٧٤	مُبغِض: دشمن، صاحب بغض	4:101 hater
٥:٤٧٧	مُبهَم	5: 20 obscure
١: ٢٨	مُبین: آشکار	1: 26 veilless
٢: ٥٣	مُبین: واضح	2:130 clear
٤: ٢١	مُبین: آشکار	4: 27 conspicuous: obvious, noticeable
٤: ٩٥	مُبین: واضح	4:130 lucid: clear to the mind
٤: ٣٦	مُبین: واضح	4: 47 perspicuous: clear, lucid
٤: ٢٥	مُبَیِّن: آشکار کننده	4: 32 revealer
٢: ٥٧	مُبَیِّن: شرح دهنده	3:219 expounder: one who explains
٤: ٦٦	مُتَبَصِّر: بصیر	4: 90 man of insight
٢: ٦٥	مُتَضَرِّع	2:137 in tears

٤٩ :٤	لِمَ: چرا	why	4: 67
١٣٨ :٣	لَمّا	since	2:183
٤٣ :٤	لَمّا: وقتی که	when	4: 58
٢٦ :٤	لَميع: روشن، درخشان	shining	4: 33
٦٤ :٤	لِوَجه الله	for the sake of God	4: 87
٥٤ :٢	لَوح(جمع: اَلواح)	tablet	2:132
٤٥٦ :٥	لَومَة: نکوهش، سرزنش	slander	5: 3
٤٨٣ :٥	لِهٰذا	hence: therefore, for this reason	5: 25
٤ :٤	لَيال(مفرد: لَيلَة): شب ها	nights	4: 5
٦ :٤	لَئالی(مفرد: لُؤلُؤ): مرواريدها	pearls	4: 7

«ل»

1: 42	countless	لا تُحصیٰ: بیشمار
5: 9	boundless	لا تُحصیٰ: بیشمار
5: 17	fathomless	لا قَرارَ لَها
5: 20	nay, by the righteousness of the Lord!	لا وَاللهِ
1: 27	lasting	لا یَزال: ابدی، دائم، پیوسته
2:134	to shine forth	لاحَ(یَلوحُ): جلوه کردن، درخشیدن
4: 87	from time immemorial	لازال: پیوسته، همیشه
1: 23	the realm of the infinite	لامَکان: عالم غیب
1: 38	placeless	لامَکان: عالم غیب
2:173	worthy	لائِق: شایسته، درخور
5: 3	slanderer	لائِم(جمع: لُوّام): ملامت کننده
2:126	here am I (at your service!)	لَبَّیکَ: اجابت میکنم
6:120	grave	لَحد(جمع: لُحود، اَلحاد): قبر
2:137	glances	لَحَظات(مفرد: لَحظَه): نظرها، نگاهها
1: 26	melody	لَحن(جمع: اَلحان)
4:100	to sting	لَدَغَ(یَلدَغُ): گزیدن
2:124	at	لَدیٰ
1: 28	tongue	لِسان(جمع: اَلسُن، اَلسِنَة): زبان
5: 23	blows: calamities	لَطَمات(مفرد: لَطمَة): سختی ها
4:136	to play	لَعِبَ(یَلعَبُ): بازی و مزاح کردن
6: 3	haply: perhaps	لَعَلَّ: شاید، مگر، کاش
4: 11	by my life!	لَعَمری: قسم بجان خود
1: 10	to confound: to damn	لَعَنَ(یَلعَنُ): نفرین کردن
6:236	execration: curse	لَعن: دشنام، نفرین
6:210	fallacious: erroneous	لَغو: بی معنی، باطل
1: 19	trouble	لُغوب: رنج و محنت
6:139	attainment unto the divine Presence	لِقاء: ملاقات
3:214	countenance	لِقاء: دیدار

١: ٥١	لا تُحصیٰ: بیشمار	countless
٥:٤٦٤	لا تُحصیٰ: بیشمار	boundless
٥:٤٧٣	لا قَرارَ لَها	fathomless
٥:٤٧٨	لا وَاللهِ	nay, by the righteousness of the Lord!
١: ٢٩	لا یَزال: ابدی، دائم، پیوسته	lasting
٢: ٤٦	لاحَ(یَلوحُ): جلوه کردن، درخشیدن	to shine forth
٤: ٦٤	لازال: پیوسته، همیشه	from time immemorial
١: ٢٤	لامَکان: عالم غیب	the realm of the infinite
١: ٤٤	لامَکان: عالم غیب	placeless
٢: ٩	لائِق: شایسته، درخور	worthy
٥:٤٥٦	لائِم(جمع: لُوّام): ملامت کننده	slanderer
٢: ٤	لَبَّیکَ: اجابت میکنم	here am I (at your service!)
٦: ٩٩	لَحد(جمع: لُحود، اَلحاد): قبر	grave
٢: ٦٥	لَحَظات(مفرد: لَحظَه): نظرها، نگاهها	glances
١: ٢٨	لَحن(جمع: اَلحان)	melody
٤: ٧٤	لَدَغَ(یَلدَغُ): گزیدن	to sting
٢: ٣	لَدیٰ	at
١: ٣٠	لِسان(جمع: اَلسُن، اَلسِنَة): زبان	tongue
٥:٤٨١	لَطَمات(مفرد: لَطمَة): سختی ها	blows: calamities
٤:١٠٠	لَعِبَ(یَلعَبُ): بازی و مزاح کردن	to play
٦: ٢	لَعَلَّ: شاید، مگر، کاش	haply: perhaps
٤: ٩	لَعَمری: قسم بجان خود	by my life!
١: ٩	لَعَنَ(یَلعَنُ): نفرین کردن	to confound: to damn
٦:١٩٩	لَعن: دشنام، نفرین	execration: curse
٦:١٧٦	لَغو: بی معنی، باطل	fallacious: erroneous
١: ٢٠	لُغوب: رنج و محنت	trouble
٦:١١٦	لِقاء: ملاقات	attainment unto the divine Presence
٢: ٥٥	لِقاء: دیدار	countenance

« گ »

1: 37	to renounce: to give up, cast off	گذشتن(از چیزی)	١: ٤٤
1: 38	garden	گلشَن	١: ٤٤
1: 34	idle imaginings	گمان باطِل	١: ٤٠

1: 52	dogs	كِلاب(مفرد: كَلب): سگها	١: ٦٥
5: 9	care: protection	كِلاءَة: محافظت	٥:٤٦٥
2:127	whenever	كُلَّما: هروقت	٢: ٥
6:171	luminous words	كَلِمات دُرِّيَّه	٦:١٤٤
4: 3	dumb	كَليل: عاجز، ناتوان	٤: ٤
2: 53	sanctuary: shelter	كَنَف(جمع: أكناف): پناه	٢: ٦٢
1: 38	handmaid: a girl or woman servant	كَنيز	١: ٤٥
2:124	river of everlasting life	كَوثَر بَقاء	٢: ٣
1: 37	river of everlasting life	كَوثَر حَيَوان	١: ٤٣
2:122	fountain of living waters	كَوثَر حَيَوان	٢: ٢
6: 92	Dispensation of the Qur'án	كَور فُرقان	٦: ٧٨
4:145	hill	كَوم(جمع: أكوام): تپّه	٤:١٠٧
3:218	universe	كَون(جمع: أكوان): عالم وجود	٢: ٥٧
1: 25	abode	كوی	١: ٢٦
4: 64	stratagem: a trick, scheme	كَيد: مكر، حيله	٤: ٤٧
4: 37	essence	كَينونَت: سرشت، هستی	٤: ٢٩
4: 35	inmost being	كَينونَت: باطن، حقيقت	٤: ٢٧

	«ک»	
6:119	scribe	كاتِب ٦: ٩٩
2:130	false one: liar, untruthful	كاذِب(جمع: كَذَبَه): دروغگو ٢: ٥٣
2:138	chalice	كَأس(جمع: كُؤُوس): جام، كاسه ٢: ٦٥
5: 23	all sufficing	كافی ٥:٤٨٠
2:180	to magnify	كَبَّرَ(يُكَبِّرُ): بزرگ گردانيدن ٢: ١٣
4: 44	arrogance: overbearing pride	كِبر: خودبينی، غرور ٤: ٣٤
2:133	grandeur	كِبرياء: عظمت، جلال ٢: ٤٥
2:181	books	كُتُب(مفرد: كِتاب) ٢: ١٣
6:184	to multiply	كَثَّرَ(يُكَثِّرُ): تكثير كردن ٦:١٥٣
5: 25	despondency: loss of courage or hope	كَدَر: نااميدی، غم ٥:٤٨٣
6: 8	falsehood	كَذب: دروغ ٦: ٧
2:132	affliction: calamity	كَرب(جمع: كُروب): مصيبت، رنج ٢: ٥٤
5: 18	care: worry	كُربَة(جمع: كُرَب): اندوه، ناراحتی ٥:٤٧٤
2:131	distress: pain, trouble	كُربَة(جمع: كُرَب): مشقّت، مصيبت ٢: ٥٣
2:127	bounty	كَرَم ٢: ٥
3:214	bestowal	كَرَم ٢: ٥٥
4:145	vineyard	كَرم(جمع: كُروم): باغ انگور، باغ، درخت انگور ٤:١٠٧
2:164	to abhor: to hate	كَرِهَ(يَكرَهُ): ناپسند داشتن چيزی ٣:١٢٦
2:120	all bountiful	كَريم(جمع: كِرام، كُرَماء): بخشنده، شريف ٢: ٧
2:129	generous	كَريم: بخشنده، صاحب كرم ٢: ٥٢
3:217	to break	كَسَرَ(يَكسِرُ): شكستن ٢: ٥٧
4: 29	to be eclipsed	كَسَفَ(يَكسِفُ): تيره شدن، گرفته شدن ٤: ٢٣
2:136	to remove	كَشَفَ(يَكشِفُ): پرده برداشتن ٢: ٤٧
2:183	to abstain	كَفَّ(يَكُفُّ): اجتناب كردن ٣:١٣٨
2:134	to repudiate: to deny	كَفَرَ(يَكفُرُ): انكار كردن حقّ ٢: ٤٦
2:130	to deny (truth, God)	كَفَرَ(يَكفُرُ): انكار كردن حقّ ٢: ٥٣
2:167	to cancel	كَفَّرَ(يُكَفِّرُ): بخشودن گناه، پوشاندن ٣:١٣٠
1: 8	to suffice	كَفیٰ(يَكفی): كافی بودن ١: ٧

٢: ٣	قَوّیٰ(یُقَوّی): نیرو بخشیدن	to strengthen	2:124
٥:٤٦٧	قَهر: چیرگی	fierce indignation	5: 11
٤: ٩٧	قیامَت	the Resurrection	4:132
٢: ٨	قَیّوم: قائِم بالذّات، پاینده	self subsisting	2:120
١: ٥٢	قَیّوم: قائم بالذّات، پاینده	self-existent	1: 43

٢: ٥٤	قَرَأَ(يَقرَأُ): خواندن	to read	2:132
٢: ٣	قُرب: نزديكى	nearness	2:124
٢: ٥	قَرَّبَ(يُقَرِّبُ): نزديک كردن	to draw nigh	2:127
٥:٤٥٧	قُربانگاه	the glorious field of martyrdom	5: 4
٢: ٣	قَرَعَ(يَقرَعُ): در زدن، زدن	to knock	2:124
٤: ١١	قَريَه(جمع: قُرىٰ): ده	village	4: 14
٤: ٩٤	قِسطاس(جمع: قَساطيس): ميزان، آلت سنجش	balance	4:128
٤: ٣٥	قِسّيس: كشيش، پيشواى مسيحى	priest	4: 46
٦: ٧١	قصاص: جزا	penalty	6: 84
٢: ٢	قَصَدَ(يَقصِدُ): قصد كردن	to seek: to pursue, aim at	2:122
٤: ٤٢	قُصور(مفرد: قَصر)	palaces	4: 56
٤: ١١	قُصوىٰ(مذكر: أقصىٰ): بالاتر(ين)، دورتر(ين)	highest	4: 15
٢: ٤٥	قَضاء: حكم قطعى و حتمى خداوند	irrevocable decree	2:133
٢: ٥٧	قَضاء: حكم خدا كه برگشت ندارد	destiny	3:217
٣:١٢٩	قَضىٰ(يَقضى): روا ساختن، بجا آوردن	to fulfill	2:166
٥:٤٥٩	قطب شِقاق: ميرزا محمد على	the Prime Mover of mischief	5: 5
٢: ٥٢	قُل إنَّ	verily	2:130
٤: ٩	قَلَّبَ(يُقَلِّبُ): برگردانيدن، تغيير دادن	to transform	4: 12
٢: ٥٨	قِلَّت(جمع: قِلَل): كمى	fewness	3:220
٤: ٣١	قَلَم أعلىٰ: قلم وحى الهى	Pen of Glory	4: 40
٢: ٤	قَلَم أعلىٰ: قلم وحى الهى	Pen of the Most High	2:125
٤: ١٧	قُلَّه	summit: peak, apex	4: 22
٦: ٣٠	قَمَر(جمع: أقمار): ماه	moon	6: 36
١: ١	قَميص(جمع: قُمُص، أقمِصَه): جامه	garment	1: 3
٣:١٢٢	قَميص(جمع: قُمُص، أقمِصَه): جامه	raiment: clothing	2:161
٤: ٥	قَنَطَ(يَقنُطُ): ناميد شدن	to despair	4: 6
٤: ٥	قُنوط: ناميدى	hopelessness	4: 6
٢: ٨	قُوَّت	might	2:117
١: ٢٦	قَول(جمع: أقوال): سخن، كلام	word	1: 25
٤:١٣١	قَولُهُ تَعالىٰ	magnified be His utterance	4:176

«ق»

6:124	receptiveness	قابِلیَّت ٦:١٠٣
4: 25	tempestuous gales	قاصِفات: بادهای شدید ٤: ٢٠
5: 17	overwhelming	قاصِم(جمع: قَواصِم): شکننده ٥:٤٧٢
4: 17	judge	قاض(جمع: قُضاة): قاضی ٤: ١٣
2:120	to say	قالَ(یَقولُ): گفتن ٢: ١
2:120	to stand up	قامَ(یَقومُ): ایستادن ٢: ١
1: 24	content	قانِع ١: ٢٥
4: 26	leader	قائِد(جمع: قُوّاد): پیشوا ٤: ٢٠
4:135	commander	قائِد(جمع: قُوّاد): سردار ٤: ٩٩
2:122	canopies	قِباب(مفرد: قُبَّه): گنبدها ٢: ٢
4: 8	affliction: suffering	قَبض: گرفتگی، غم و اندوه ٤: ٦
2: 55	grasp	قَبضَة: پنجه ٢: ٦١
6: 17	Copt: a native of ancient Egypt	قِبطی: پیرو فرعون ٦: ١٥
2:179	to accept	قَبِلَ(یَقبَلُ): پذیرفتن ٢: ١٢
2:118	the Qiblih: point of Adoration (Bahjí, 'Akká)	قِبلَه ٢: ٦
4:122	sepulchres	قُبور(مفرد: قَبر) ٤: ٩٠
2:183	acceptance	قَبول: پذیرش ٣:١٣٨
2:126	to ordain: to order	قَدَّرَ(یُقَدِّرُ): فرمان دادن ٢: ٥
2:169	to assign	قَدَّرَ(یُقَدِّرُ): مقرّر کردن، مقدّر کردن ٣:١١٥
2:123	power	قُدرَت ٢: ٣
6: 77	indomitable strength	قُدرَت ٦: ٦٥
5: 24	Divine Strength	قُدرَت جَبَروتی ٥:٤٨٢
1: 27	holiness	قُدس ١: ٢٩
1: 17	to sanctify	قَدَّسَ(یُقَدِّسُ): پاک و منزّه کردن ١: ١٨
2:118	powerful	قَدیر: توانا ٢: ٦
2:130	omnipotent	قَدیر: دارای قدرت ٢: ٥٣
6: 46	to cast	قَذَفَ(یَقذِفُ): پرتاب کردن ٦: ٣٩
4:103	(one's) eye to be cheered	قَرَّ(یَقِرُّ): روشن شدن چشم ٤: ٧٦

6: 62	felicity: happiness, bliss	فَلاح: رستگاری
6: 85	to cleave	فَلَقَ(یَفلِقُ): شکافتن
1: 25	heaven	فَلَک(جمع: اَفلاک)
3:217	ark: boat, refuge	فُلک: کشتی
1: 20	mouth	فَم(جمع: اَفواه): دهان
2:138	entrance	فِناء: آستانه، پیشگاه، ساحت
2:121	soul	فُؤآد(جمع: اَفئِدَه): قلب
6:236	heroes	فَوارِس(مفرد: فارِس): سوارهای ماهر و دلیر
2:130	fruits	فَواکِه(مفرد: فاکِهَه): میوه ها
4: 88	breath (of fragrance)	فَوحَة: منتشر شدن بوی خوش
2: 53	to commit: to entrust	فَوَّضَ(یُفَوِّضُ): واگذار کردن
2:122	in	فی
4: 18	all bountiful	فَیّاض: بسیار فیض دهنده
4: 18	effusions	فُیوضات

1: 24	separation	فِراق: جدائی، دوری	١: ٢٦
3:215	succor: relief	فَرَج: گشایش، رهائی از مشقّت	٢: ٥٥
3:215	salvation	فَرَج: نجات، رستگاری	٢: ٥٥
3:215	delight	فَرَح: شادی	٢: ٥٥
2:119	oneness	فَردانیَّت: یگانگی	٢: ٧
1: 28	paradise	فِردَوس(جمع: فَرادیس): بهشت، باغ	١: ٣١
1: 28	highest paradise	فِردَوس بَرین	١: ٣١
2:130	to enjoin: to ordain	فَرَضَ(یَفرِضُ): واجب گردانیدن	٢: ٥٣
2:173	to bid: to command	فَرَضَ(یَفرِضُ): واجب گردانیدن	٢: ٩
6: 11	Pharaoh	فِرعون	٦: ٩
2:171	to scatter	فَرَّقَ(یُفَرِّقُ): متفرّق کردن	٣:١١٧
4: 13	Qur'án	فُرقان: جدا کننده حق از باطل، از القاب قران	٤: ١٠
5: 7	the people of salvation	فِرقَه ناجیَه	٥:٤٦١
2:129	peerless	فَرید(جمع: فَرائِد): یگانه، بی نظیر	٢: ٥٢
4: 88	consternation: great fear	فَزَع: ترسیدن، ناله و بیتابی	٤: ٦٥
2:163	canopy	فُسطاط: خیمه، سراپرده	٣:١٢٤
2:180	to make plain	فَصَّلَ(یُفَصِّلُ): واضح ساختن	٢: ١٣
2:129	to reveal	فَصَّلَ(یُفَصِّلُ): آشکار کردن	٢: ٥٢
2:130	to distinguish: to separate	فَصَلَ(یَفصِلُ): جدا کردن	٢: ٥٢
5: 17	the decisive Holy Text	فَصلُ الخِطاب	٥:٤٧٣
6: 44	the four seasons	فُصول اَربَعَه	٦: ٣٧
5: 9	all bountiful	فَضّال	٥:٤٦٥
1: 28	realm	فَضاء	١: ٣١
1: 34	grace	فَضل(جمع: فُضول): بخشش، احسان	١: ٣٩
6: 85	to exalt (someone) above (another)	فَضَّلَ(یُفَضِّلُ)	٦: ٧١
2:169	virtue: moral excellence	فَضیلَت(جمع: فَضائِل)	٣:١١٥
4: 29	true faith	فِطرَة: دین	٤: ٢٣
2:123	poverty	فَقر	٢: ٣
6:132	paupers: the poor	فُقَراء(مفرد: فَقیر)	٦:١١٠
6:182	doctors	فُقَهاء(مفرد: فَقیه)	٦:١٥٢

	«ف»	
٤: ٧٤	فاجِر(جمع: فُجّار): بدکار	4:102 impious
٤: ٥٤	فارِس(جمع: فَوارِس): سوار ماهر و دلیر	4: 73 knight
٢: ٤٦	فازَ(یَفوزُ): بمقصود رسیدن، فائز شدن	2:134 to attain
٦: ٦٢	فاسِق(جمع: فُسّاق): بدکار	6: 74 profligate: immoral
٢: ١	فاطِر: خالق	2:120 maker: creator
٢: ٣	فاطِر: آفریدگار	2:124 creator
١: ٢٥	فانی	1: 24 transient
٢: ٣	فانی	2:124 evanescent: transient
١: ٢٨	فانی	1: 26 mortal: that must eventually die
١: ٤٥	فانی	1: 38 fleeting: transient, not lasting
٢: ٥٧	فَتّاح: باز کننده، گشاینده	3:218 unlocker
١: ٥٢	فَتَحَ(یَفتَحُ): باز کردن، گشودن	1: 43 to open
٤: ٧٧	فِتنَه(جمع: فِتَن): فساد، بلا، شرّ	4:105 sedition
٦: ٤٨	فِتنَه(جمع: فِتَن)	6: 57 convulsion: social upheaval
٥:٤٦١	فَتویٰ(جمع: فَتاویٰ)	5: 6 decree: an official order
٦:١٢٢	فَتیٰ(جمع: فِتیان): کودک، جوان	6:147 youth
٤: ٩٨	فُجّار(مفرد: فاجِر): بدکاران	4:133 the impious
٦: ٤٩	فُجّار(مفرد: فاجِر): بدکاران	6: 57 the wicked
٢: ٥	فَجر: روشنائی صبح	2:126 dawn
١: ١٠	فَحشاء: گناه شدید	1: 10 iniquity: lack of righteousness
٥:٤٧٩	فَحص(جمع: فُحوص): امتحان، آزمایش	5: 21 examination
١: ٤	فَحَصَ(یَفحَصُ): جستجو کردن	1: 6 to seek: to search for
٢: ٥٨	فَخر	3:219 pride
١: ٩	فَخَرَ(یَفخَرُ): مغرور بودن	1: 10 to vaunt: to boast
٢: ٤٦	فِداء: قربانی	2:135 sacrifice
٢: ٤٦	فِداء: قربانی	2:135 ransom
٢: ٤٦	فَرَّ(یَفِرُّ): فرار کردن	2:134 to flee
٢: ٥٩	فِراش(جمع: فُرُش): بستر	2: 28 pillow

6: 98	the unknowable Essence	غَیب هُویَّه	٦: ٧٩
2: 54	disappearance	غَیبَت: ناپدید شدن	٢: ٦١
1: 47	detraction: backbiting	غَیبَت	١: ٥٨
3:218	rain	غَیث(جمع: غُیوث، اَغیاث): باران	٢: ٥٧
1: 33	stranger	غَیر(جمع: اَغیار): بیگانه	١: ٣٨
6: 44	unequivocal	غَیر مُتَشابِه	٦: ٣٧
2:173	secret things	غُیوب(مفرد: غَیب): رازها	٣:١٢١

٥:٤٦٠	غَضَب	5: 6
٢: ٥٥	غَضَنفَر: شیر ژیان	3:215
١: ٧	غَطا(یَغطو): پوشاندن، پنهان کردن	1: 9
٦:١٩٧	غِطاء(جمع: اَغطِیَه): پرده، پوشش	6:234
٢: ٥٧	غَفّار: بخشنده، آمرزنده	3:218
٢: ٢	غُفران: بخشش، آمرزش	2:122
١: ٢	غَفَلَ(یَغفُلُ): غفلت کردن، از یاد بردن	1: 4
١: ٣٠	غَفلَت: فراموشی، بیخبری	1: 28
٤: ٢٢	غَفلَت: خودسری	4: 28
١: ٣٣	غَفلَت: بی توجّهی	1: 30
٢: ٧	غَفور: بخشنده، آمرزنده	2:119
١: ٤٥	غِلّ: کینه، خیانت	1: 38
٦:١٠٦	غَلَبَه: چیرگی	6:127
٢: ٥٧	غَلَّقَ(یُغَلِّقُ): بستن و مسدود کردن	3:218
٢: ٥	غَلیٰ(یَغلی): جوشیدن	2:127
٥:٤٧٢	غمار(مفرد: غَمر): دریاهای پر آب	5: 17
٦: ٣	غَمام(جمع: غَمائِم): ابر	6: 4
٤: ١٩	غمد(جمع: غُمود، اَغماد): غَلاف	4: 25
٢: ٦٥	غَمَرَ(یَغمُرُ): فرو بردن، غوطه دادن	2:137
٢: ٥٢	غَنَّ(یَغَنُّ): آواز خواندن	2:129
٢: ٢	غَناء	2:123
٦: ٤٤	غَناء	6: 53
٤: ١٤	غَنَم(جمع: اَغنام): گوسفند	4: 19
١: ٥٠	غَنیّ(جمع: اَغنِیاء): توانگر، بی نیاز	1: 42
١: ٢٥	غَنیمَت دانستن	1: 24
٦: ٧٠	غَوامِض(مفرد: غامِض): مسائل پیچیده	6: 83
١: ٤	غَویٰ(یَغوی): گمراه شدن	1: 6
٢: ٥٥	غِیاض(مفرد: غَیضَة): بیشه ها، جنگل ها	3:215
٢: ٥	غَیب(جمع: غُیوب، غِیاب): ناپدید، پنهان	2:127
٢: ١	غَیب(جمع: غُیوب، غِیاب): ناپدید، پنهان	2:120

«غ»

٤: ٧٥	غابَ(يَغيبُ): غايب شدن، پنهان شدن	to be obscured	4:102
٤: ١٣	غادِيَة: باران نافع بامدادی	morning dew	4: 17
٤: ٦٥	غارَت	pillage	4: 88
١: ٢٦	غافِل	negligent	1: 25
١: ٦٣	غافِل	unwary	1: 51
٤: ٩٣	غافِل	oblivious	4:127
١: ٣٤	غافِل	heedless: careless, unmindful	1: 30
١: ٥٠	غايَت(جمع: غايات): نهايت، پايان هر چيزی	end	1: 42
٤: ١١	غايَت(جمع: غايات): مقصود	wish	4: 15
٤: ٣	غايَت(جمع: غايات): نهايت	utmost	4: 3
٦:١٢٢	غايَت قُصوىٰ: منتهیٰ درجه	acme: highest point, summit	6:146
٢: ٦٦	غُبار	dust	2:138
٤: ٣٥	غَبَرَة: گرد و خاک، غبار	dust	4: 46
٢: ٥٣	غُربَت	banishment	2:131
٢: ٥٦	غُربَت	exile	3:216
٤: ٧١	غَرَض(جمع: آغراض)	malice: active ill will, spite	4: 96
٦: ٥٩	غُرفَة(جمع: غُرَفات)	chamber	6: 70
٢: ٦٦	غَرِقَ(يَغرَقُ): غرق شدن	to be immersed	2:138
١: ٤٨	غُرور	vainglory: pride	1: 41
٣:١٢٢	غُرَّة: طلعت، چهره	brow: facial expression	2:161
٣:١٢٢	غُرَّةُ الغَرّاء: صورت نورانی	luminous brow	2:161
٢: ٢	غَريب(جمع: آغراب): بيگانه	stranger	2:122
٤: ٣٨	غَزا: جنگ	war	4: 50
٦: ٧٠	غَشّ: ناخالصی، فساد	dross: worthless matter	6: 83
١: ٦	غَشِيَ(يَغشىٰ): محو شدن، ضعيف شدن	to fade	1: 7
١: ٧	غَشِيَ(يَغشىٰ): پوشاندن	to veil	1: 9
٥:٤٦٦	غُصن مُمتاز: شوقی افندی	the chosen branch	5: 11
٤: ٧٢	غَضَّ الطَّرفَ	to close (one's) eyes to (something)	4: 98

٥:٤٦٥	عَلَیهِم بَهاءُالله	the glory of the Lord rest upon them	5: 10
٤: ٨٥	عَمَد(مفرد: عِماد): ستون ها	pillars	4:115
٤:١١٧	عَمَدَ(یَعمِدُ): غسل تعمید دادن	to baptize	4:158
١: ٦٠	عَمَل(جمع: اَعمال)	deed	1: 48
٦:١٥٥	عَمی: جهالت، کوری	folly: foolishness	6:185
٢: ١	عَن	from	2:121
٤: ١٠	عِناد: کینه ورزی	hatred	4: 12
١: ١٦	عِنایَت	providence	1: 15
١: ٢١	عِنایَت	favour	1: 20
٢: ٤٦	عِنایَت	loving-kindness	2:135
٦: ٢٠	عَندَلیب(جمع: عَنادِل): بلبل	nightingale	6: 24
١: ٢٤	عَنقاء	Phoenix: legendary bird, symbol of immortality	1: 23
٤: ٧٤	عَنود(جمع: عُنُد): مخالف حقّ	perverse: corrupt, wicked	4:101
٥:٤٧٠	عَواطِف(مفرد: عاطِفَة)	affections	5: 14
٦:١٥٤	عَوامّ(مفرد: عامَّة): توده ها، غیر خاص	the ignorant	6:185
٦:١٧٦	عَوامّ(مفرد: عامَّة): توده ها، غیر خاص	the common people	6:210
١: ٤٦	عَویل: شیون و گریه	sighing and weeping	1: 39
١: ١	عَهد(جمع: عُهود): پیمان، سوگند	covenant	1: 3
١: ٤٦	عَیب(جمع: عُیوب)	fault	1: 39
٣:١٣٨	عید(جمع: اَعیاد)	festival	2:183
١: ٥٣	عَین(جمع: عُیون، اَعیُن): چشمه	well-spring	1: 44
٢: ٤٦	عَین(جمع: عُیون، اَعیُن): چشم	eye	2:135
١: ٩	عُیوب(مفرد: عَیب)	faults	1: 10
٢: ٥٤	عُیون(مفرد: عَین): چشم ها	eyes	2:131

1: 30	rebellion	عِصیان: سرکشی، طغیان
2:126	sin	عِصیان: سرکشی، طغیان
4: 93	defender	عَضد: مدافع، پشتیبان
2:123	bounty	عَطاء
2:159	graciousness	عَطاء
3:214	generosity	عَطاء
1: 4	gift	عَطیَّة(جمع: عَطایا): هدیه، بخشش
2:122	majesty	عَظَمَت: بزرگی
2:125	grandeur	عَظَمَت: بزرگی
2:124	forgiveness	عَفو: بخشش گناه
1: 46	retribution: punishment	عقاب: عذاب سخت
1: 52	hill	عَقَبَه(جمع: عِقاب): گردنه
4: 83	to hamstring	عَقَرَ(یَعقِرُ): قطع کردن، مجروح کردن
4: 19	pure gold	عِقیان: طلای خالص
4: 14	desolate: laid waste	عَقیم: بی ثمر
2:127	all knowing	عَلّام: بسیار دانا
1: 35	illness	عِلَّت(جمع: عِلَل): بیماری
2:123	knowledge	عِلم(جمع: عُلوم): دانش
6:183	divine Knowledge	علم لَدُنّی
4: 59	distinguished divines	عُلَمای اَعلام
6: 86	Muslim divines	عُلَمای فُرقان
6:182	divines	عُلَماء(مفرد: عالِم، عَلیم)
4:135	exaltation	عُلُوّ: بلندی
2:129	upon	عَلیٰ
2:120	exalted	عَلیّ: بلند مرتبه
2:136	most august	عُلیا(مذکر: أعلیٰ): بلندتر(ین)
5: 25	the Glory of Glories rest upon you	عَلَیکُم البَهاءُ الأبهیٰ
2:129	all knowing	عَلیم(جمع: عُلَماء): دانا
4: 42	peace be upon him	عَلَیهِ السَّلام
4:176	upon him be the glory of God and His mercy	عَلَیهِ بَهاءُالله و رَحمَتُهُ

١: ٣٤	rebellion	عِصیان: سرکشی، طغیان
٢: ٥	sin	عِصیان: سرکشی، طغیان
٤: ٦٩	defender	عَضد: مدافع، پشتیبان
٢: ٣	bounty	عَطاء
٢: ٢٠	graciousness	عَطاء
٢: ٥٥	generosity	عَطاء
١: ٢	gift	عَطیَّة(جمع: عَطایا): هدیه، بخشش
٢: ٢	majesty	عَظَمَت: بزرگی
٢: ٤	grandeur	عَظَمَت: بزرگی
٢: ٣	forgiveness	عَفو: بخشش گناه
١: ٥٦	retribution: punishment	عقاب: عذاب سخت
١: ٦٤	hill	عَقَبَه(جمع: عِقاب): گردنه
٤: ٦٢	to hamstring	عَقَرَ(یَعقِرُ): قطع کردن، مجروح کردن
٤: ١٥	pure gold	عِقیان: طلای خالص
٤: ١١	desolate: laid waste	عَقیم: بی ثمر
٢: ٦	all knowing	عَلّام: بسیار دانا
١: ٤١	illness	عِلَّت(جمع: عِلَل): بیماری
٢: ٣	knowledge	عِلم(جمع: عُلوم): دانش
٦:١٥٣	divine Knowledge	علم لَدُنّی
٤: ٤٤	distinguished divines	عُلَمای اَعلام
٦: ٧٣	Muslim divines	عُلَمای فُرقان
٦:١٥٢	divines	عُلَماء(مفرد: عالِم، عَلیم)
٤: ٩٩	exaltation	عُلُوّ: بلندی
٢: ٥٢	upon	عَلیٰ
٢: ١	exalted	عَلیّ: بلند مرتبه
٢: ٤٧	most august	عُلیا(مذکر: أعلیٰ): بلندتر(ین)
٥:٤٨٣	the Glory of Glories rest upon you	عَلَیکُم البَهاءُ الأبهیٰ
٢: ٥٢	all knowing	عَلیم(جمع: عُلَماء): دانا
٤: ٣٢	peace be upon him	عَلَیهِ السَّلام
٤:١٣٠	upon him be the glory of God and His mercy	عَلَیهِ بَهاءُالله و رَحمَتُهُ

٤: ٣٤	عَجَمی: ایرانی، از نژاد غیر عرب	4: 45 Persian
١: ٣٩	عَدَم: نیستی، نابودی	1: 34 nothingness
٤: ٩	عَدَم: نیستی، نابودی	4: 12 evanescence: transitoriness
٥:٤٦٢	عَدُوّ(جمع: اَعداء): دشمن	5: 7 enemy
٥:٤٥٨	عُدوان: دشمنی، خصومت	5: 4 hostility
٤: ١٣	عَذاب	4: 17 tribulation
٤: ٧٤	عَذاب	4:101 chastisement
٤: ٧٦	عَذَّبَ(یُعَذِّبُ): عذاب دادن	4:104 to torment
٢: ٤	عَرش(جمع: عُروش، اَعراش): تخت، سریر	2:125 throne
٢: ١٠	عَرَفَ(یَعرِفُ): شناختن	2:175 to recognize
٢: ٢	عِرفان: شناسائی، فهم، ادراک	2:122 comprehension
٢: ٥٨	عِرق(جمع: عُروق): رگ	3:220 vein
١: ٤٤	عُروج کردن: بالا رفتن	1: 38 to ascend
٢: ٥	عُروق(مفرد: عِرق): رگها	2:127 veins
٢: ١٠	عُروَة(جمع: عُریٰ): ریسمان	2:175 cord
٢: ٢٠	عُروَة(جمع: عُریٰ): دسته	2:158 handle
١: ٢٧	عِزّ: جلال، ارجمندی	1: 25 glory
١: ٣٤	عِزَّت: جلال، ارجمندی، قوّت	1: 30 glory
٦:١٦٢	عُزلَت: گوشه نشینی، اجتناب	6:194 avoidance
٢: ٣	عَزیز: قادر	2:123 almighty
٢: ٥٢	عَزیز: ارجمند	2:129 glorious
٢: ٥٣	عَزیز: قادر، غالب	2:130 incomparable
١: ٤١	عَزیز دانستن	1: 35 to cherish
٤:١٠٠	عَساکِر(مفرد: عَسکَر): لشکرها، سپاه ها	4:136 armies
٤: ٦	عُسر: تنگی و سختی	4: 8 trouble
٣:١١٦	عُشّاق(مفرد: عاشِق)	2:169 lovers
٤: ٥٧	عِشق آباد	4: 77 the City of Love ('Ishqábád)
٥:٤٥٦	عُصبَة: جمعیّت، دسته	5: 3 company
٥: ٦	عَصر(جمع: اَعصار، عُصور): زمان	6: 7 age: period
٥:٤٦٧	عَصیٰ(یَعصی): سرکشی کردن، اطاعت نکردن	5: 11 to rebel

«ع»

۲: ۱۱	عاجِز	impotent: weak, powerless	2:177
٥:٤٦٧	عارَضَ(يُعارِضُ): ضدّيّت و مخالفت كردن	to oppose	5: 11
٤: ٦٢	عارِف: دانا، شناسنده	man of understanding	4: 83
٤: ٢٧	عاشَرَ(يُعاشِرُ): معاشرت كردن	to associate	4: 35
٤: ٩	عاصِف: تند و شديد	tempestuous	4: 12
٤: ٢٠	عاصِفات: بادهای تند و شديد	mighty winds	4: 25
۲: ۱۱	عاصِم: حفظ كننده	protector	2:177
۱: ۱٥	عاصی(جمع: عُصاة): سركش، نافرمان	rebel	1: 15
۲: ۲	عاصی(جمع: عُصاة): گناهكار	transgressor	2:122
۱: ٥٧	عاصی(جمع: عُصاة): سركش، نافرمان	rebellious one	1: 47
۱: ۲۷	عالَم(جمع: عَوالِم)	realm	1: 25
۲: ۱	عالَم(جمع: عَوالِم): جهان، دنيا	world	2:121
٥:٤٦٦	عامِلون	men of action	5: 11
٥:٤٧٥	عُباب: سيلها، امواج	floods	5: 18
۲: ٤٧	عِباد(مفرد: عَبد): بندگان	servants	2:136
۲: ۳	عِبادَت: پرستش	worship	2:123
۲: ٥٤	عِبادَت: بندگی	service	2:132
۲: ۱	عَبد(جمع: عِباد): بنده	servant	2:121
۲: ٤	عَبَرات(مفرد: عَبرَة): اشک ها	tears	2:125
٤: ٤٢	عِبرَت(جمع: عِبَر): پند	lesson	4: 56
۲: ٦٥	عُبوديَّت: بندگی، پرستش	servitude	2:137
۲: ٦٥	عَتَبَه(جمع: عَتَبات): درگاه، آستان	threshold	2:137
٦:١٦٨	عِترَت: خانواده	family	6:201
٥:٤٨٠	عُتُوّ: تكبّر	arrogance: self importance	5: 23
٤: ٥٩	عُجاب: شگفت آور، حيرت آور	strange	4: 79
۲: ۳	عَجز	powerlessness	2:123
٦: ٨٠	عَجز	incapacity	6: 99
٤: ٨٨	عَجَّلَ(يُعَجِّلُ): عجله كردن	to hasten	4:120

	« ظ »	
1: 46	oppressor	ظالِم
1: 55	manifest	ظاهِر
4:136	triumph	ظَفَر: پیروزی
2:171	shadow	ظِلّ(جمع: ظِلال، اَظلال، ظُلول): سایه
6: 85	to overshadow	ظَلَّلَ(یُظَلِّلُ): سایه افکندن
2:172	wrong	ظُلم
4: 14	oppression	ظُلم
1: 31	tyranny	ظُلم
4: 8	iniquity: lack of righteousness or justice	ظُلم
5: 4	flagrant injustice	ظُلم
2:134	to transgress	ظَلَمَ(یَظلِمُ): ستم کردن
5: 17	unbearable cruelty	ظُلمٌ لا یُطاقُ: ظلم طاقت فرسا
5: 5	malevolence and cruelty	ظُلم و سِتَم
5: 19	darksome: dark	ظَلمآء: بسیار تاریک، تاریکی
4:121	darkness	ظُلمَت(جمع: ظُلُمات، ظُلَمات): تاریکی
5: 17	unjust	ظَلوم: ظالم، ستمکار
4: 93	thirsty	ظَمآن: تشنه
3:216	thirst	ظَماء: عطش شدید
2:127	idle fancies	ظُنون(مفرد: ظَنّ): گمانهای بیهوده
2:131	superstitions	ظُنون(مفرد: ظَنّ): خرافات
6:200	soul-devouring doubts	ظُنونات مُجتَثَّه
2:134	to be unveiled	ظَهَرَ(یَظهَرُ): هویدا شدن
2:133	to dawn: to begin to appear	ظَهَرَ(یَظهَرُ): ظاهر شدن
2:126	back: rear	ظَهر(جمع: ظُهور، اَظهُر): پشت
2:126	manifestation	ظُهور
2:118	revelation	ظُهور
6: 36	dispensation	ظُهور
3:215	signs	ظُهورات

4: 2	to purify	طَهَّرَ(يُطَهِّرُ): پاک کردن	٤: ٣
1: 27	pure	طَيِّب: خوب، نیکوسرشت	١: ٢٩
1: 36	sacred	طَيِّب: نیکو سرشت	١: ٤١
6: 8	fragrance	طیب(جمع: اَطیاب): بوی خوش	٦: ٧
1: 24	bird	طَیر(جمع: طُیور، اَطیار): پرنده	١: ٢٤
4:130	mire: deep mud, wet earth	طین: گِل، خاک	٤: ٩٦

«ط»

٤٦ :٤	طابَ(يَطيبُ): شفا و بهبودی يافتن	4: 63 to recover
١٢٦:٣	طارَ(يَطيرُ): پرواز كردن	2:163 to soar
٥٨ :٢	طارَ(يَطيرُ): پرواز كردن، پريدن	3:220 to fly
٦ :٢	طافَ(يَطوفُ): گِرد جائی گشتن	2:128 to circle
٤٨١:٥	طافِح: سرشار، لبريز	5: 23 overflowing
٥٥ :٢	طالَ(يَطولُ): دراز شدن	3:215 to be stretched out
٢٦ :١	طالِب(جمع: طُلّاب): جوينده، محصّل	1: 24 seeker
٩٥ :٤	طالَعَ(يُطالِعُ): مطالعه كردن، خواندن	4:129 to read
٩٧ :٤	طامَّة: قيامت، بلای سخت	4:132 the Catastrophe
٤٧٢:٥	طامَّة: بلای سخت	5: 17 tribulation
٣١ :١	طاهِر: پاک، مبرّا از عيب	1: 28 pure
٥٨ :٢	طُرّاً: همه، تمام، جمعاً	3:220 all
٥٨ :٢	طِراز: زينت، زيور	3:219 adornment
٥٧ :٢	طِراز: زينت، زيور	3:218 vesture: garment, apparel
١١ :٢	طَرَدَ(يَطرُدُ): راندن و دور كردن	2:177 to cast away
١١٥:٣	طَرَّزَ(يُطَرِّزُ): زينت دادن	2:168 to adorn
١١٦:٣	طَرف: چشم	2:169 eye
٤٦٤:٥	طَريح: بخاک افتاده	5: 9 fallen (upon the dust)
١٢٠:٣	طُغاة(مفرد: طاغی): ظالمان، گردنكشان	2:172 oppressors
٤٨١:٥	طَفَحَ(يَطفَحُ): سرشار و لبريز شدن	5: 23 to run over
٦ :١	طَفِئَ(يَطفیٰ): خاموش شدن	1: 7 to be extinguished
١٦٢:٦	طَلَب	6:194 quest
٤٥ :٢	طَلَعَ(يَطلُعُ): طلوع كردن، نمايان شدن	2:133 to shine forth
٨٤ :٦	طَلَعات بَديعَه	6:104 the beauteous Countenances
٦٨ :٤	طَلقُ الوَجه	4: 93 with a bright and friendly face
٤٣ :١	طوبیٰ: خوشا بحال	1: 37 well is it with
١٣ :٤	طَوعاً: بطيب خاطر، از روی ميل	4: 17 willingly
١٨ :١	طَهَّرَ(يُطَهِّرُ): پاک كردن	1: 17 to cleanse

«ض»

٥:٤٦٣	ضاری: درنده، اذیت کننده	5: 9 ferocious
٥:٤٧٤	ضاقَ(یَضیقُ): دلتنگ شدن، تنگ و سخت شدن	5: 18 to be troubled
٤ :٢	ضَجیج: ناله و بیتابی کردن	2:125 groaning
٣:١١٩	ضَجیج: ناله و بیتابی کردن	2:172 lamentation
٥٤ :٢	ضُرّ: سختی	2:132 difficulty
١٨ :٤	ضُرّ: آسیب، آزار	4: 23 harm
٥٨ :٢	ضَرِمَ(یَضرَمُ): افروخته بودن	3:220 to be on fire
٦٩ :٤	ضَریر: نابینا، کور	4: 93 blind
٤١ :٤	ضِعف(جمع: اَضعاف): دو چندان، دو برابر	4: 55 double
٩ :٤	ضَغینَة(جمع: ضَغائِن): کینه، حقد	4: 12 enmity
١١ :١	ضَلَّ(یَضِلُّ): گمراه شدن	1: 12 to go astray
٩٩ :٤	ضَلال: گمراهی، اشتباه	4:135 error
٧ :٦	ضَلالَت: خطا، گمراهی	6: 8 error
٩ :٢	ضَوضاء: هیاهو، غوغا، همهمه	2:173 noise
٣:١٢٢	ضِیاء: روشنائی	2:161 splendor
٥٥ :٢	ضِیاء: تشعشع	3:215 radiance
٢١ :٦	ضیق: تنگی، افسردگی	6: 24 oppression

٢: ٥٦	صَفاء: پاکی	purity	3:217
٤: ٨	صَفاء: خلوص، صداقت	sincerity	4: 11
٢: ١	صَلات(جمع: صَلَوات): نماز	obligatory prayer	2:120
٤: ٢	صَلات(جمع: صَلَوات): رحمت خدا	benediction: a blessing	4: 1
٢: ٧	صَلات(جمع: صَلَوات): رحمت خدا	blessing: divine favor	2:119
٤: ٦٢	صَلَبَ(يَصلِبُ): به صليب آويختن	to crucify	4: 85
٦: ٩١	صُلب(جمع: اَصلاب): پشت، ستون فقرات	loins	6:112
٥:٤٦٢	صُلح و صَلاح	peace and amity	5: 8
٢: ٦	صَلّیٰ(يُصَلّی): نماز گزاردن، دعا کردن	to pray	2:117
٤: ٣١	صَلّیٰ(يُصَلّی): رحمت فرستادن، درود فرستادن	to bless	4: 41
٤:١٣٢	صلّی الله عَليهِ و سَلَّم	may the blessings of God and His salutations be upon him	4:178
٥:٤٨٠	صَمت: سکوت، خاموشی	silence	5: 23
٤: ٣	صَمَد: پاینده	ever abiding	4: 3
٦:١٥٤	صَنادید(مفرد: صِندید): بزرگان	pre-eminent leaders	6:184
٥:٤٧٣	صَواب(ضدّ: خطا): راست و درست، حقّ	the truth	5: 17
٤: ٩٧	صور: بوق، شیپور بزرگ	bugle	4:133
٦: ٢٣	صور: شیپور بزرگ، بوق	trumpet	6: 26
٢: ٩	صِیام: روزه	fast	2:173
٤: ١١	صِیانَت: حفظ، محافظت	protection	4: 14
٥:٤٥٧	صیانَت: حفظ	preservation	5: 4
٥:٤٦٦	صیت: آوازه، شهرت	fame	5: 10
٦: ٨	صَیحَه: فریاد شدید	great cry	6: 10
٤: ٤١	صَیف: تابستان	summer	4: 55

	« ص »	
٢: ٥٨	صاحَ(يَصيحُ): فرياد زدن، نوحه كردن	3:220 to weep
١: ٣٢	صادِق	1: 29 true
٢: ١٠	صامَ(يَصومُ): روزه گرفتن	2:174 to fast
٥:٤٥٦	صانَ(يَصونُ): حفظ و نگهداری كردن	5: 3 to guard
٥:٤٦٢	صائِل: حمله كننده، مهاجم	5: 7 deadly
٢: ٦٢	صَباح: صبح	2: 53 morning
٤: ٦٩	صَبارَة: شدّت سرما	4: 94 cold: severe coldness
٢: ٥٥	صُبح	3:214 morn
١: ٥٧	صَبر: شكيبائی	1: 47 long-suffering
١: ٤٤	صَحراء	1: 38 mead: meadow
٢: ١٣	صُحُف(مفرد: صَحيفَه): رساله ها	2:181 scriptures
١: ٢٦	صَدر(جمع: صُدور): سينه، قلب	1: 24 breast
٢: ٦٦	صَدر(جمع: صُدور): سينه، قلب	2:138 bosom
٢: ٥٤	صِدق: خلوص	2:132 sincerity
٢: ٥٦	صِدق(ضدّ: دروغ): راستی	3:217 truth
٥:٤٥٨	صَدَمات(مفرد: صَدمَه)	5: 4 vicissitudes: difficulties
٦: ١١	صِراح: واضح و آشكار	6: 14 open: clear
٥:٤٦٧	صَراحَةً	5: 12 openly
٤: ٤	صِراط(جمع: صُرُط): راه، طريق	4: 5 path
١: ٥٩	صَرّاف: زرشناس	1: 48 assayer
٤: ٨	صِرف: خالص، بی غش	4: 10 pure
٦: ٤٠	صِرف: كامل، تمام، محض	6: 48 utter: complete, absolute
٢: ٤	صَريخ: فرياد برای كمک طلبيدن	2:125 wailing
٤: ٣١	صَرير: صدای قلم موقع تحرير، فرياد	4: 40 shrill voice
٢: ٤	صَعِدَ(يَصعَدُ): بالا رفتن، فَوت كردن	2:124 to ascend
٤: ٢٠	صُعود: بالا رفتن، فَوت كردن	4: 26 ascent
٥:٤٦٨	صُعود: فَوت كردن	5: 12 passing: death
٢: ٤	صِفات(مفرد: صِفَت)	2:125 attributes

1: 40	satanic	شَیطانی	١: ٤٧
6: 3	all that is earthly	شُئونات عَرضیَّه	٦: ٢
6: 82	selfish desires	شُئونات نَفسیَّه	٦: ٦٩

4: 15	kindliness	شَفَقَت: مهربانی	٤: ١٢
4: 89	mercy	شَفَقَت: رحمت	٤: ٦٥
4: 25	loving providence	شَفَقَت: عنایت	٤: ٢٠
4: 42	to tear	شَقَّ(یَشُقُّ): پاره کردن	٤: ٣٢
4: 5	to rend asunder: to tear apart	شَقَّ(یَشُقُّ): دریدن	٤: ٥
4:134	contention: discord	شِقاق: دشمنی، اختلاف	٤: ٩٩
5: 19	discord	شِقاق: ناسازگاری، جدائی و نفاق	٥:٤٧٧
6: 8	misery	شَقاوَت(ضدّ: سعادت): بدبختی	٦: ٧
4: 6	iniquity: wickedness	شَقوَت: شقاوت، شرارت	٤: ٥
3:220	to thank	شَکَرَ(یَشکُرُ): شکر کردن	٢: ٥٨
2:120	left (side, hand)	شِمال(ضدّ: یَمین): طرف چپ	٢: ١
5: 18	to bestir oneself	شَمَّرَ(یُشَمِّرُ): همّت گماشتن	٥:٤٧٥
2:121	day-star: sun	شَمس(جمع: شُموس): آفتاب، خورشید	٢: ١
3:217	sun	شَمس(جمع: شُموس): آفتاب، خورشید	٢: ٥٦
6: 97	the Day-star of Truth	شَمس حَقیقَت	٦: ٧٨
6:182	the Light of Truth	شَمس حَقیقی	٦:١٥٢
5: 7	gathering	شَمل: جمع، اجتماع	٥:٤٦١
4: 7	suns	شُموس(مفرد: شَمس): خورشیدها	٤: ٦
6: 82	the divine Luminaries	شُموس باقیَه	٦: ٦٩
6: 97	the Luminaries of truth	شُموس حَقیقَت	٦: ٧٩
1: 24	desire	شَوق(جمع: اَشواق)	١: ٢٥
6:125	power	شَوکَت: قوّه و قدرت	٦:١٠٣
3:216	meteor	شِهاب(جمع: شُهُب): ستاره جهنده	٢: ٥٦
2:123	to bear witness	شَهِدَ(یَشهَدُ): شهادت دادن	٢: ٢
2:123	to testify	شَهِدَ(یَشهَدُ): شهادت دادن	٢: ٣
4: 20	month	شَهر(جمع: اَشهُر، شُهور): ماه	٤: ١٦
1: 36	passion	شَهوَت	١: ٤٢
1: 37	worldly desire	شَهوَت	١: ٤٣
2:132	martyr	شَهید(جمع: شُهَداء)	٢: ٥٤
3:216	satan	شَیطان(جمع: شَیاطین)	٢: ٥٦

« ش »

٤٧ :٤	شاحِذ: تیز و برّان	4: 63 sharpened
٥٤ :٢	شاكِر: شكر گزار	2:132 grateful
٥٦ :٢	شام: سوریه	3:216 Syria
٤٣ :١	شاهَنشَهی	1: 37 sovereignty
٢٢ :٤	شاید	4: 29 haply: perhaps
٥٣ :٢	شاءَ(یَشاءُ): خواستن	2:130 to desire
٢ :٢	شاءَ(یَشاءُ): اراده كردن	2:123 to will
٤٢ :٤	شِبر: وجب	4: 56 span
٣٢ :١	شَجَرَه اَنیسا	1: 29 tree of life
٤٥٩:٥	شَجَرَه مُبارَكَه	5: 5 the Blessed Tree
٣ :٢	شَجَّعَ(یُشَجِّعُ): جرات دادن، جسور كردن	2:124 to embolden
٥٨ :٤	شَدائِد(مفرد: شِدَّة): سختی ها	4: 78 grievous vexations
٥٤ :٢	شِدَّت(جمع: شَدائِد): سختی	2:132 affliction: distress
٤٧ :٢	شَرّ	2:136 mischief
٦٦ :٢	شَرَحَ(یَشرَحُ) صَدرَهُ	2:138 to gladden his bosom
٧٢ :٤	شِرذِمَة(جمع: شَراذِم): دسته كوچک	4: 98 pack
٤٦ :٢	شَرَّفَ(یُشَرِّفُ): مفتخر ساختن	2:134 to honor
١٠ :٢	شَرَّفَ(یُشَرِّفُ): مفتخر ساختن	2:175 to confer honor upon
١٣٩:٣	شَرَف	2:184 excellence
٣٣ :١	شِرک: شریک دانستن برای خدا	1: 30 misbelief
١٣١:٤	شُرور(مفرد: شَرّ): بدیها	4:176 iniquities
٣٢ :٦	شَریعَت(جمع: شرایِع): آئین، مذهب	6: 38 dispensation
٤٥٧:٥	شَریعَت(جمع: شَرائِع): آئین، مذهب	5: 4 law
٤٨٣:٥	شَریعَتُ الله: احكام الهیّه	5: 25 the Law of God
١٢٣:٣	شَعر(جمع: اَشعار، شِعار، شُعور): مو	2:161 hair
٩٧ :٤	شَعَرَ(یَشعُرُ): درک كردن، فهمیدن	4:131 to understand
٥٨ :٤	شَفاعَت: درخواست عفو	4: 78 to plead on behalf of (someone)
١١ :٤	شَفَقَت: مهربانی	4: 15 good-will: kindliness

٦: ٤٤	سُلطان حَقیقی	ideal King	6: 52
٢: ٢	سَلطَنَت	sovereignty	2:122
٥: ٤٥٦	سُلطَة: قدرت، توانائی	power	5: 3
٤: ٣٦	سَلیم: سالم، درست	sound	4: 48
٤: ١٠٩	سَمِّ اِبرَه: سوراخ سوزن	needle's eye	4:147
٢: ١	سَماء(جمع: سَماوات): آسمان	heaven	2:120
٦: ٢	سَماء(جمع: سَماوات): آسمان	firmament: sky, solid arch	6: 3
٥: ٤٥٦	سَمحاء(مذکر: اَسمَح): صاحب کرم	beneficent: generous	5: 3
٢: ٤	سَمِعَ(یَسمَعُ): شنیدن	to hear	2:125
٤: ٩٩	سُمُوّ: بلندی و بزرگی مقام	advancement	4:135
٢: ١١	سَمّیٰ(یُسَمّی): نامیدن	to call: to name	2:176
٢: ٢٠	سَمّیٰ(یُسَمّی): نامیدن	to name	2:158
١: ١٩	سَناء: روشنی	enlightenment	1: 18
٤: ٣	سَنَد(جمع: اَسناد): تکیه گاه	mainstay: a chief support	4: 3
٤: ٧٢	سَواءُ الصِّراط	straight path	4: 98
٤: ٥	سَوَّدَ(یُسَوِّدُ): سیاه کردن	to darken	4: 6
٦: ٤٥	سوق(جمع: اَسواق): بازار	market	6: 53
٢: ١	سویٰ: مگر، جز، غیر	save: except, but, other than	2:121
٢: ٥	سُوء(جمع: اَسواء): بدی، شرّ	evil	2:127
٢: ٥٨	سَهم(جمع: سِهام): تیرها	shaft	3:220
٦: ٧٦	سیاط(مفرد: سَوط): تازیانه ها	scourges	6: 90
٤: ٣	سَیِّد(جمع: سادات): سَرور، آقا، بزرگ	master	4: 3
٦: ١٩٠	سَیِّدُ الشُّهَداء	the Prince of Martyrs: Imam Husayn	6:225
٦: ١٥٥	سَیِّد لَولاک: از القاب حضرت محمّد	Muhammad	6:185
٢: ٤٦	سَیف(جمع: سُیوف، اَسیاف): شمشیر	sword	2:135
٢: ٥٣	سُیوف(مفرد: سَیف): شمشیرها	swords	2:131
٥: ٤٧٨	سَیِّئَة(جمع: سَیِّئات): خطا، گناه	misdeed	5: 20

١: ٣٤	سُرور	1: 30 joy
١: ٢٤	سُروش	1: 23 call
٤: ٩٨	سَرىٰ(يَسرى): وزيدن	4:133 to waft: to blow gently
٢: ٥٥	سَطوَت: اقتدار، هَيمَنَه	3:215 might
٤: ٩٧	سَطوَت: بزرگی، عظمت	4:133 awful majesty
٦: ٧	سَعادَت	6: 8 happiness
٤: ٩٨	سَعَّرَ(يُسَعِّرُ): آتش افروختن	4:133 to make to blaze
٤: ٩٨	سَعير(جمع: سُعُر): جهنّم، آتش افروخته	4:133 hell
٦: ٢١	سِفر(جمع: أسفار): كتاب	6: 24 Gospel
٣:١١٧	سَفَكَ(يَسفِكُ): ريختن آب يا خون	2:170 to shed
٢: ٤٦	سُفلىٰ(مذكر: أسفَل): پست تر(ين)	2:134 lowest
٤: ٣٧	سَقَطَ(يَسقُطُ): بر زمين افتادن، فرود آمدن	4: 48 to fall
٤: ٣٥	سُقم(جمع: أسقام): بيماری، نادرستی	4: 47 sickness
٢: ٦٥	سَقىٰ(يَسقى): آب خوراندن	2:138 to make someone drink
٤: ٥	سُكّان(مفرد: ساكِن): ساكنين	4: 5 dwellers
٢: ٥٦	سُكر: مستی	3:216 drunkenness
٤: ٥٩	سُكر: مستی	4: 79 stupor: mental dullness
٣:١١٦	سُكر: مستی	2:169 inebriety: drunkenness
٤: ٦٤	سُكون	4: 87 poise: ease and dignity of manner
٤: ٥٥	سُكون	4: 75 serenity
٥:٤٦٣	سُكون و قَرار	5: 8 calm and quietness
٥:٤٨٠	سَلَّ(يَسُلُّ): بر كشيدن	5: 23 to unsheathe: to draw, remove
٤: ١٧	سِلاح(جمع: أسلِحَة)	4: 22 weapon
٢: ٤٦	سَلاسِل(مفرد: سِلسِلَة): زنجيرها	2:135 chains
٢: ٧	سَلام: صلح، آرامش	2:119 peace
٣:١٣٩	سَلسال: آب روان و گوارا	2:184 fountain
١: ٦٦	سَلسَبيل: آب شيرين و گوارا	1: 53 stream
٢: ٥	سُلطان(جمع: سَلاطين): پادشاه	2:127 king
٢: ٤٦	سُلطان: قدرت، شوكت	2:134 sovereignty
٢: ٥٦	سُلطان(جمع: سَلاطين): پادشاه	3:216 sovereign

٤: ٣٠	سَتر: پوشاندن، پنهان کردن	dissimulation: hiding	4: 38
٥:٤٥٨	سِتَم	iniquity	5: 4
٢: ١٠	سَجَدَ(يَسجُدُ): سجده کردن	to prostrate oneself	2:175
٢: ٥٣	سِجن(جمع: سُجون): زندان	prison	2:130
٥:٤٦١	سَجن: حبس	incarceration	5: 7
٣:١١٨	سِجن أعظَم: زندان عکّاء	the Most Great Prison	2:171
٦: ٣١	سِجّين: زندان، سخت، شدید، دائم، جهنّم	hell	6: 37
١: ٦٢	سَحاب(جمع: سُحُب): ابر	cloud	1: 50
٣:١١٦	سَحَر(جمع: اَسحار)	daybreak	2:169
٥:٤٧٧	سَحق: هلاک نمودن	extermination	5: 20
٦: ٦	سَخِرَ(يَسخَرُ): استهزاء کردن	to scoff	6: 7
٦: ٦	سَخِرَ(يَسخَرُ): مسخره کردن	to deride: to ridicule	6: 7
٢: ٢	سَخَّرَ(يُسَخِّرُ): تسخير کردن	to subdue: to conquer	2:122
٦: ٩٧	سُخريَّه: ريشخند	derision: ridicule	6:117
٦:١٨٢	سُخَنهای لَغو	vile imputations	6:215
٦:١٥٧	سَخيف: پست، بی مقدار	base	6:188
٢: ٥٢	سِدرَه: درخت	tree	2:129
٣:١١٧	سِدرَه سيناء	the Burning Bush	2:170
٢: ٥٧	سِدرَةُ المُنتَهىٰ	the Divine Lote-Tree	3:217
١: ١٤	سِرّ(جمع: اَسرار): قلب، راز	inmost soul	1: 14
٢: ٤	سِرّ(جمع: اَسرار): امر پنهان، راز	mystery	2:125
٤: ٧٦	سِراج(جمع: سُرُج): چراغ	lamp	4:104
١: ٢٧	سُرادِق: سراپرده، چادر بزرگ	pavilion: large tent	1: 25
٦: ٨٢	سُرادِقُ العَماء	the mystic Tabernacle	6:101
١: ٤٣	سُرادِق حفظ الله	sanctuary of the tabernacle of God	1: 37
٥:٤٧٦	سَرّآء: شادی، خوشی	bliss: spiritual joy	5: 19
١: ٦٣	سَرائيدن	to warble	1: 51
٢: ٢	سَرُعَ(يَسرُعُ): شتاب کردن، شتافتن	to hasten	2:122
٥:٤٥٨	سُرگون گرديدن	to be banished	5: 4
٦: ٣٩	سَرمَدی: همیشگی، دائمی	infinite: endless, eternal	6: 46

	«س»	
1: 26	court: open space, arena	ساحَت: پیشگاه ۱: ۲۷
1: 26	the court of the Most High	ساحت لَولاک ۱: ۲۷
4: 64	sorcerer	ساحِر: جادوگر ٤: ٤٧
1: 41	quintessence: pure essence	ساذِج: جوهر خالص، خالص ۱: ٥٠
4: 21	thief	سارِق: دزد ٤: ١٦
2:165	to impel: to propel	ساقَ(یَسوقُ): بحرکت درآوردن ۳:۱۲۹
5: 17	adversity: trouble	ساق(جمع: سُوق، سیقان): سختی و شدّت ٥:٤٧٣
1: 36	cupbearer	ساقی ۱: ٤٢
2:123	to beg	سَأَلَ(یَسأَلُ): گدائی کردن ۲: ۳
2:121	to implore: to beg	سَأَلَ(یَسأَلُ): استدعا کردن ۲: ۱
2:126	to entreat: to beg	سَأَلَ(یَسأَلُ): طلب کردن ۲: ٤
2:120	to beseech: to beg	سَأَلَ(یَسأَلُ): التماس کردن ۲: ۱
2: 28	wakeful	ساهِر: بیدار ۲: ٥٩
4:132	the Plain	ساهِرَة: دشت خوفناک، از القاب قیامت ٤: ٩٧
4: 3	suppliant	سائِل: استدعا کننده ٤: ۳
6: 38	seeker	سائِل: طالب ٦: ۳۲
4: 17	to curse	سَبَّ(یَسُبُّ): دشنام دادن ٤: ۱۳
4: 24	to revile	سَبَّ(یَسُبُّ): ناسزا گفتن ٤: ۱۸
4: 7	to blaspheme	سَبَّ(یَسُبُّ): کفر گفتن ٤: ٦
6:166	execration: curse	سَبّ: دشنام، ناسزا ٦:۱۳۹
5: 9	lions	سِباع(مفرد: سَبُع): درندگان ٥:٤٦۳
2:136	veils	سُبُحات(مفرد: سُبحَه): پرده ها، جلال ۲: ٤٧
2:122	exalted art thou	سُبحانَکَ ۲: ۲
2:124	too high art thou	سُبحانَکَ ۲: ٤
6: 17	Sept	سِبطیّ: پیرو حضرت موسی ٦: ۱٥
2:131	path	سَبیل(جمع: سُبُل): راه، طریق ۲: ٥۳
6:165	the way of truth	سَبیل حَقّ ٦:۱۳۹
3:219	concealer	سَتّار: پنهان کننده ۲: ٥٨

	« ژ »	
1: 45	fathomless	ژَرف ١: ٥٥

4: 1	to embellish: to adorn	زَيَّنَ(يُزَيِّنُ): زینت دادن ٤: ٢
1: 28	adorned	زینَت یافته ١: ٣١

١: ٥٤	روحُ القُدُس: جبرئيل، فيض الهى	holy spirit	1: 44
٤:١٢٥	روحُ ما سِواهُ فِداهُ	may the souls of all else but Him be sacrificed for His sake	4:168
١: ٣١	روحانى: منسوب به روح	celestial: divine	1: 28
٥:٤٥٧	روحى لَهُ الفِداء	may my life be a sacrifice unto Him	5: 4
٥:٤٥٨	روحي لِأحبّائِهِ الفِداء	may my life be offered up for His loved ones	5: 4
١: ٢٥	رَوضَه(جمع: رِياض): باغ، گلستان	garden	1: 24
٢: ٦٦	رَؤُف	merciful	2:138
٤: ٣٧	رُهبان(مفرد: راهِب)	monks	4: 49
٦: ٣٨	رَياحين(مفرد: رَيحان): گياهان سبز و خوشبو	myrtles	6: 46
٥:٤٥٦	رَيّان(جمع: رِواء): شاداب و سرسبز	flourishing	5: 3
٢: ٦١	رَيب: شک و ترديد	doubt	2: 55
٦: ٣٠	زاهِر: درخشان	sparkling	6: 36
١: ١٧	زائِل: از بين رفته	fleeting: transient, not lasting	1: 16
٢: ٦	زُبُر(مفرد: زَبور): رساله ها	scriptures	2:127
٤: ٧٧	زُجاج: شيشه	glass	4:104
٦: ٧٤	زَخارِف دُنيا: مال و ثروت دنيا	worldly emoluments	6: 87
٦:١٤٣	زَخارِف قَول	idle sayings	6:171
٥:٤٧٣	زَعيم(جمع: زُعَماء): پيشوا، رهبر	chief	5: 17
٢: ٤	زَفَرات(مفرد: زَفرَة): ناله ها	sighs	2:125
٦:١٥٩	زَقّوم: غذاى كشنده، درخت جهنّمى	infernal tree	6:190
٢: ٩	زَكّىٰ(يُزَكّى): پاک و منزّه كردن	to purify	2:173
٤: ٩٧	زَلازِل(مفرد: زَلزَلَة): زمين لرزه ها	earthquakes	4:132
٣:١٣٩	زُلال: آب صاف و گوارا	crystal water	2:184
٤: ٧	زِمام(جمع: اَزِمَّه): افسار، مهار	rein	4: 8
٦:١٣٩	زَمَن(جمع: اَزمان): زمان، عصر	time	6:166
٦: ٧١	زِناء	adultery	6: 84
٢: ٨	زَوال: هنگام ظهر	noon	2:117
٥:٤٥٧	زَهِدَ(يَزهَدُ): زاهد بودن	to stand for righteousness	5: 3
٣:١١٥	زَيَّنَ(يُزَيِّنُ): زينت دادن	to deck forth: to adorn	2:169

٤: ٦٠	رَسولُ الله	the Apostle of God: Muhammad	4: 81
٦: ٢٤	رَشحَه(جمع: رَشَحات): قطره، چکه	dewdrop	6: 28
٥:٤٨٠	رَشَقَ(يَرشُقُ): پرتاب کردن	to hurl: to throw	5: 23
٤: ٨٨	رَصاص: گلوله تفنگ، سرب	bullets	4:119
١: ٣٢	رِضا(رِضیٰ): خشنودی	will: pleasure	1: 29
٢: ١	رِضاء	good pleasure	2:121
٢: ٣	رِضاء	willing submission	2:124
١: ٣	رِضوان: بهشت	paradise	1: 5
٤: ٢٢	رُعاة(مفرد: راعی): چوپانان	shepherds	4: 29
٤: ٧٢	رُعب: ترس	fear	4: 98
١: ٢	رَغِبَ عَن(يَرغَبُ عَن): متنفّر بودن	to turn away	1: 4
٤:١٢٩	رَغمَ: با وجودِ	in spite of	4:173
١: ٢٧	رَفرَف(جمع: رَفارِف): مقام بلند	height: highest limit	1: 25
٦:١٣٤	رَفرَف امتناع	the inaccessible heights of glory	6:160
٢: ١	رَفَعَ(يَرفَعُ): بالا بردن، بلند کردن	to raise	2:121
٢: ٥٤	رَفَعَ(يَرفَعُ): رفع کردن، گرفتن	to dispel: to scatter	2:132
١: ١٤	رَفيع: بلند مرتبه	exalted	1: 14
٤: ٥٤	رَفيق اَعلیٰ	the Supreme Companion	4: 72
٥:٤٧٥	رَقَّ(يَرِقُّ): ترحّم داشتن	to be moved with compassion	5: 18
٢: ٦١	رَقد: خواب	slumber	2: 54
٥:٤٥٧	رَقص کُنان	wrapt in holy ecstasy	5: 4
٢: ٥٧	رَکَدَ(يَرکُدُ): ساکن شدن	to be stilled	3:218
١: ١٢	رَکَضَ(يَرکُضُ): دویدن، پناه بردن	to speed	1: 13
١: ٤٤	رَماد(جمع: اَرمِدَه): خاکستر، خاک	dust	1: 37
٦:١٦٧	رُمح(جمع: رِماح، اَرماح): نیزه	dart	6:200
٢: ٤	رَمز(جمع: رُموز)	symbol	2:125
٦:١٦٧	رَمی: تیر انداختن	assault: a violent attack	6:200
١: ٢٤	روح(جمع: اَرواح): جان، روان	spirit	1: 24
٣:١٤٠	روح(حضرت روح): حضرت مسیح	the Spirit: Jesus	2:184
٦: ٩٣	روحُ الاَمین: حامل وحی، جبرئیل	the Spirit of God	6:114

1: 20	foot	رِجل(جمع: اَرجُل): پا
6: 84	death by stoning	رَجم: سنگسار کردن
4: 25	accursed	رَجیم: لعن و نفرین شده
5: 23	vastness	رُحب: وسعت
2:138	precinct	رَحبَه(جمع: رِحاب): پیشگاه
1: 28	celestial: divine	رَحمانی
1: 34	favour	رَحمَت: مهربانی، رقّت
2:120	mercy	رَحمَت: بخشش
3:218	compassion	رَحمَت: شفقت
2:120	merciful	رَحمٰن: بخشاینده و مهربان
2:161	choice wine	رَحیق: شراب ناب، صفت آیات الهیّه
4: 44	the Choice Sealed Wine	رَحیق مَختوم
2:120	compassionate	رَحیم(جمع: رُحَماء): بخشاینده
2:138	pitiful	رَحیم(جمع: رُحَماء): رحم کننده
5: 19	prosperity: wealth, success	رَخاء: گشایش در معیشت
5: 8	breach	رخنه
6: 88	denunciation	رَدّ
6:166	denial	رَدّ
6: 59	mantle: robe	رِداء(جمع: اَردِیَة): عبا، بالاپوش
1: 19	garment	رِداء(جمع: اَردِیَة): عبا، بالاپوش
4: 95	death	رَدیٰ: مرگ
4: 93	dew	رَذاذ: باران نرم و ریز
4: 95	trials	رَزایا(مفرد: رَزیَّة): بلیّات، شدائد
4: 17	afflictions	رَزایا(مفرد: رَزیَّة): سختی ها، مصائِب
2:127	to supply: to provide	رَزَقَ(یَرزُقُ): روزی رساندن
6:181	Messengership	رِسالَت
5: 24	treatise	رِسالَة(جمع: رَسائِل): نوشته، کتاب
6:108	abiding felicity	رَستگاری
2:132	Messengers	رُسُل(مفرد: رَسول): پیغمبران
4: 87	steadfastness	رُسوخ: راسخ و ثابت بودن

	«ر»	
4: 29	tranquility	راحَت ٤: ٢٢
2:119	one who shows mercy	راحِم: رحم کننده، بخشاینده ٢: ٧
2:159	pitier: one who shows compassion	راحِم: رحم کننده ٢: ٢٠
2: 28	head	رَأس(جمع: رُؤوس): سر، سرور، اوّل هر چیزی ٢: ٥٩
5: 14	truthfulness	راستی ٥:٤٧٠
5: 8	rectitude of conduct	راستی ٥:٤٦٢
4: 97	steadfast	راسِخ: ثابت، استوار ٤: ٧٢
4: 19	shepherd	راعی(جمع: رُعاة): چوپان ٤: ١٤
5: 18	mercy	رَأفَت: رحمت، بخشش ٥:٤٧٤
2:135	to gaze	رَأیٰ(یَریٰ): دیدن ٢: ٤٦
2:121	to see	رَأیٰ(یَریٰ): دیدن ٢: ١
2:125	to perceive	رَأیٰ(یَریٰ): دیدن با قوّه عقل ٢: ٤
2:172	to behold: to see	رَأیٰ(یَریٰ): دیدن ٣:١١٩
4: 89	world-adorning view	رَأی جهان آرا ٤: ٦٦
3:217	banners	رایات(مفرد: رایَت): پرچم ها، علم ها ٢: ٥٧
2:184	ensign	رایَت(جمع: رایات): پرچم، عَلَم ٣:١٣٩
1: 52	fragrance	رائِحَه(جمع: رَوائِح): بوی خوش ١: ٦٤
2:120	Lord	رَبّ(جمع: اَرباب، رُبوب): خداوند، آقا، صاحب ٢: ١
6: 12	the All Glorious	رَبُّ العِزَّة ٦: ١٠
5: 10	heavenly	رَبّانی: منسوب به پروردگار ٥:٤٦٥
4: 82	to profit from	رَبِحَ(یَربَحُ): سود و منفعت بردن ٤: ٦٠
2:126	Lordship	رُبوبیَّت ٢: ٥
6:197	spring: first season	رَبیع: فصل بهار ٦:١٦٤
5: 18	to lament	رَثیٰ(یَرثی): سوگواری کردن ٥:٤٧٤
1: 15	to yearn	رَجا(یَرجو): امید داشتن ١: ١٥
4: 21	men	رِجال(مفرد: رَجُل): مردها ٤: ١٧
4: 3	supreme aspiration	رَجاء(ضدّ: یَأس): امید ٤: ٣
4: 5	desire	رَجاء(ضدّ: یَأس): امید ٤: ٤

« ذ »

2:122	to melt	ذابَ(يَذوبُ): ذوب شدن، گداختن
6: 98	the divine Being	ذات اَحَديَّه
6: 99	the Ancient of Days	ذات اَزَل
6: 99	the unchangeable Being	ذات اَزَليَّه
2:177	to taste	ذاقَ(يَذوقُ): چشيدن
4: 17	wick	ذُبالَة: فتيله
4:101	the Sacrifice: Ishmael	ذِبح: قربانی
4:151	arm	ذِراع(جمع: اَذرُع): فاصله آرنج تا سر انگشتان
4: 11	to flow (tears)	ذَرَفَ(يَذرِفُ): جاری شدن اشک
4: 27	pinnacle: lofty peak	ذُروَة(جمع: ذُرىٰ): قلّه کوه
2:134	summit: the highest point	ذُروَة: بلندترين مرتبه
2:119	praise	ذِکر
1: 35	remembrance	ذِکر: ياد کردن
2:121	mention	ذِکر: امری را به زبان آوردن
2:131	to remember	ذَکَرَ(يَذکُرُ): بياد آوردن
5: 19	lowliness	ذُلّ: خواری، حقارت
1: 39	abasement	ذِلَّت: خواری
2:131	degradation	ذِلَّت: ذليل گرديدن
2:122	lowly	ذَليل(جمع: اَذِلّاء): خوار
4: 8	sin	ذَنب(جمع: ذُنوب): گناه
1: 54	kindred: relatives or family	ذَوِالقُربىٰ: خويشاوندان
1: 16	gold	ذَهَب: زر، طلا
1: 31	all glorious	ذِی الجَلال: دارای جلال
4: 98	wolves	ذِئاب(مفرد: ذِئب): گرگ ها

5: 14	friendliness	دوستی ٥:٤٧٠
1: 41	wealth	دَولَت: دارائی، ثروت ١: ٤٩
1: 43	dominion: government	دَولَت(جمع: دُوَل): حکومت ١: ٥٢
5: 7	alarm	دَهشَت: حیرت، سراسیمگی ٥:٤٦١
4:104	oil	دُهن(جمع: اَدهان): روغن ٤: ٧٦
1: 28	habitations	دِیار(مفرد: دار): مساکن و محلها ١: ٣١
2:168	preamble	دیباج: مقدّمه کتاب، دیباچه ٣:١١٥
4:133	darkness	دَیجور(جمع: دَیاجیر): تاریکی ٤: ٩٧

	« د »	
4: 14	tree	دار: درخت، دنیا، خانه	٤: ١١
6:174	the Abode of Peace: Baghdad	دارُ السَّلام	٦:١٤٦
4: 46	pain	داء: درد و مرض	٤: ٣٥
4: 20	pit	دَخمَه	٤: ١٦
5: 14	uprightness	دُرُستی	٥:٤٧٠
5: 8	straightforwardness	دُرُستی	٥:٤٦٢
5: 3	shield	درع: زره	٥:٤٥٦
2:134	abyss: profound depth	دَرَکَه(جمع: دَرَکات): درجه پست	٢: ٤٦
1: 32	radiant	دُرّی: روشن و درخشنده، تابنده	١: ٣٦
5: 25	machinations	دَسائِس(مفرد: دَسیسَة): مکرها، فریب ها	٥:٤٨٣
4: 17	pasture	دَسگَرَة(جمع: دَساکِر): مزرعه	٤: ١٣
1: 30	foe: enemy, opponent	دُشمَن	١: ٣٣
5: 14	enmity	دُشمَنی	٥:٤٧٠
6: 9	adjuration: an earnest appeal	دَعوَت	٦: ٧
6: 9	to summon	دَعوَت نمودن	٦: ٨
4: 46	to ring	دَقَّ(یَدُقُّ): کوبیدن درب	٤: ٣٥
2:121	to lead	دَلَّ(یَدُلُّ): راهنمائی کردن	٢: ١
5: 11	the Beloved One of God	دِلبَر رَحمانی	٥:٤٦٦
1: 55	evidence	دَلیل(جمع: دَلائِل، اَدِلَّه، اَدِلّاء)	١: ٦٩
2:127	blood	دَم(جمع: دِماء): خون	٢: ٥
4: 4	bloods	دِماء(مفرد: دَم): خون ها	٤: ٤
4: 95	tears	دُموع(مفرد: دَمع): اشک ها	٤: ٧٠
6: 82	sordid: base, mean	دَنیّ(جمع: اَدنِیاء): پست	٦: ٦٩
4:176	calamities	دَواهی(مفرد: داهِیَة): بلایا	٤:١٣١
5: 11	the Tree of Holiness	دَوحَه رَحمانیَّه	٥:٤٦٦
5: 13	dispensation	دَور(جمع: اَدوار)	٥:٤٦٩
1: 31	the Beloved	دوست	١: ٣٥
4: 73	the Incomparable Friend	دوست یکتا	٤: ٥٤

4: 94	thread	خَيط(جمع: خُيوط، اَخياط): رشته، نخ ٤: ٧٠

١٤ :١	خَضَّبَ(يُخَضِّبُ): رنگ كردن	to tinge: to color	1: 15
٣٦ :٤	خَضراء(مذكر: اَخضَر): سبز	verdant: green	4: 47
١٣ :٤	خَضراء(مذكر: اَخضَر): سبز رنگ	green	4: 17
٤٦ :٢	خَضَعَ(يَخضَعُ): فروتنى كردن	to humble oneself before	2:134
٤٥٦:٥	خَضِل: تر و تازه	tender	5: 3
١٣ :١	خُضوع: فروتنى	submission	1: 13
١٨٥:٦	خُطَب(مفرد: خُطبَة): سخنرانى، نطق	discourses: lectures	6:220
١١ :٤	خَطير: بزرگ، مهم	momentous: very important	4: 14
١٥٩:٦	خَفض جَناح: تواضع و فروتنى	humility	6:190
٧ :١	خَفِىَ(يَخفىٰ): مخفى بودن	to be obscured	1: 9
٢٧ :١	خُلد: دوام، بقاء، هميشگى	eternity	1: 25
٣١ :١	خُلد: بهشت	paradise	1: 29
٣١ :١	خُلد بَرين	exalted paradise	1: 29
٨٦ :٤	خَلَعَ(يَخلَعُ): بركندن لباس، دور كردن	to pull off	4:117
٤٤ :٦	خِلَع(مفرد: خِلعَت): لباسهاى نو	robes	6: 53
٦٢ :١	خِلعَت(جمع: خِلَع): لباس نو	apparel: garment	1: 50
٨ :٤	خِلعَت(جمع: خِلَع): لباس نو	attire: fine clothes	4: 10
٦٢ :١	خَلف: عقب، پس، پشت سر، دنبال	behind	1: 50
٨ :٢	خَلَقَ(يَخلُقُ): ايجاد كردن، خلق كردن	to create	2:117
٥٥ :٢	خَليقَة(جمع: خَلائِق): مردم	peoples	3:215
٨ :٦	خَليل: دوست، لقب حضرت ابراهيم	the Friend of God	6: 10
١١ :٢	خَمر: شراب	wine	2:176
٢٥ :٤	خَوف: ترس	fear	4: 32
١٣١:٦	خَوف: ترس	timidity: fear	6:157
٧٩ :٦	خِيام(مفرد: خَيمَه): سراپرده ها	habitations	6: 97
٤٦٢:٥	خيانَت	disloyalty	5: 8
٧ :٢	خَيَّبَ(يُخَيِّبُ): ناامید كردن	to disappoint	2:119
٤٧٠:٥	خَير خواهى	good-will: benevolence	5: 14
٤٦٢:٥	خَيرخواه	well wisher	5: 8
٤٧٩:٥	خَيريَّه	benevolent: charitable	5: 22

	«خ»	
4:155	ring	خاتَم: انگشتری ٤:١١٤
6:162	Seal of the Prophets	خاتَمُ النَّبيّين ٦:١٣٦
5: 24	lost	خاسِر: زيانكار ٥:٤٨٢
2:126	humble	خاشِع: فروتن ٢: ٥
2:137	lowly	خاشِع: فروتن ٢: ٦٥
2:137	humble	خاضِع: فروتن ٢: ٦٥
6:194	evil doer	خاطِئ: خطاكار، گناهكار ٦:١٦٢
1: 7	to fear	خافَ(يَخافُ): ترسيدن ١: ٦
4: 54	to deal treacherously	خانَ(يَخونُ): خيانت كردن ٤: ٤١
5: 24	hopeless	خائِب: نااميد ٥:٤٨٢
5: 17	immersed	خائِض: فرو رفته ٥:٤٧٢
4: 37	treacherous	خائِن ٤: ٢٩
2:162	tabernacle	خِباء(جمع: اَخبِيَه): خيمه ٣:١٢٤
2:159	all informed	خَبير(جمع: خُبَراء): آگاه ٢: ٢٠
5: 7	seal	خَتم: مُهر ٥:٤٦١
1: 11	to be abashed	خَجِلَ(يَخجَلُ): شرمگين شدن ١: ١٠
1: 33	shame	خَجلَت ١: ٣٨
6:124	servants	خُدّام(مفرد: خادِم): خادمين، چاكران ٦:١٠٣
5: 17	to beguile: to deceive	خَدَعَ(يَخدَعُ): فريب دادن ٥:٤٧٣
5: 23	to serve	خَدَمَ(يَخدِمُ): خدمت كردن، بندگی كردن ٥:٤٨٠
2:164	to rend asunder: to tear apart	خَرَقَ(يَخرِقُ): دريدن ٣:١٢٧
1: 50	to rend asunder: to tear apart	خَرق كردن ١: ٦٢
6:197	autumn	خَريف: پائيز، خزان ٦:١٦٤
6: 9	perdition: loss, ruin	خَسار: زيان بردن، هلاكت ٦: ٨
4: 82	loss	خُسران: زيان، ضرر، گمراهی ٤: ٦٠
4: 27	fear	خَشيَت: بيم، ترس ٤: ٢١
1: 41	attributes	خِصال(مفرد: خَصلَة): صِفات ١: ٤٩
5: 19	to single out	خَصَّصَ(يُخَصِّصُ): مشخّص و انتخاب كردن ٥:٤٧٥

5: 5	the Immortal Maids of Heaven	حوریات	٥:٤٥٩
2:134	around	حَول	٢: ٤٦
2: 28	power	حَول: قوّت و قدرت	٢: ٥٩
2:131	to (make someone) waver	حَوَّلَ(يُحَوِّلُ): دگرگون کردن	٢: ٥٣
3:216	life	حَيات: زندگی	٢: ٥٦
4: 27	shame	حَياء	٤: ٢١
2:117	moment	حين(جمع: اَحيان): زمان، آن	٢: ٨

4:175	the one true God - exalted be His glory	حَقّ جَلَّ جَلا لُهُ ٤:١٣٠
4:170	God testifieth and beareth Me witness	حقّ شاهد و گواه است ٤:١٢٧
5: 9	rancor	حِقد(جمع: اَحقاد، حُقود): کینه ٥:٤٦٤
2:138	to fulfill	حَقَّقَ(يُحَقِّقُ): اجرا کردن، برآوردن ٢: ٦٦
6: 99	the inmost Reality of all things	حَقيقَةُ الحَقائِق ٦: ٨٠
4: 27	veritable: actual	حَقيقی ٤: ٢١
4: 6	statute: established rule, law	حُكم(جمع: اَحكام): فرمان ٤: ٥
4: 31	edict: decree	حُكم(جمع: اَحكام): فرمان ٤: ٢٤
2:123	behest: order	حُكم(جمع: اَحكام): فرمان ٢: ٢
2:133	injunction: command	حُكم(جمع: اَحكام): فرمان ٢: ٤٥
4: 54	to judge	حَكَمَ(يَحكُمُ): داوری کردن، فرمان دادن ٤: ٤١
1: 29	wisdom	حِكمَت(جمع: حِكَم) ١: ٣١
6: 46	divine wisdom	حِكمَت لَدُنّی: حکمت ذاتی ٦: ٣٩
2:134	rule: government	حُكومَت ٢: ٤٦
5: 7	Imperial Government	حُكومَت شهریاری ٥:٤٦٢
2:129	wise	حَكيم(جمع: حُكَماء) ٢: ٥٢
2:177	sweetness	حَلاوَت: شیرینی ٢: ١١
4: 6	forbearance: patience	حِلم: بردباری ٤: ٥
1: 31	dove	حَمامَه(جمع: حَمامات): کبوتر ١: ٣٦
5: 4	safeguarding	حمايَت ٥:٤٥٧
2:126	praise	حَمد: سپاس و ثنا ٢: ٥
4: 32	crimson: deep red	حَمراء: سرخ ٤: ٢٥
6: 89	the foolish	حَمقیٰ(مفرد: اَحمَق) ٦: ٧٥
5: 3	to preserve	حَمیٰ(يَحمی): حمایت کردن ٥:٤٥٦
5: 3	sanctuary: a place of refuge	حِمیٰ: مکان مقدس ٥:٤٥٦
4:163	fanaticism	حَمیَّت(جمع: حَمیّات): تعصّب، غیرت ٤:١٢١
4: 97	all praised	حَمید: ستوده ٤: ٧١
2:125	lamentation	حَنین: آه و ناله و زاری ٢: ٤
5: 10	disciples	حَواریون(مفرد: حَواری) ٥:٤٦٦
6: 61	leviathan: sea monster	حوت(جمع: اَحوات): ماهی بزرگ ٦: ٥١

٣:١٢٧	حَرف	2:164 letter
٢: ١٠	حَرَّفَ(يُحَرِّفُ): تغيير دادن معنى كلام	2:175 to pervert
٢: ١	حَرَقَ(يَحرُقُ): سوزاندن	2:120 to burn (something)
١: ٣٨	حَرَم(جمع: آحرام): مكان مقدّس	1: 33 sanctuary: a holy place
٢: ١١	حَرَمَ(يَحرِمُ): محروم كردن	2:177 to deprive
٤: ٥	حُرمَت: عزّت، احترام	4: 5 honor
٦: ٦٩	حُروفات آحَديَّه	6: 82 Letters of Unity
١: ٥٠	حَريص	1: 41 covetous: greedy
٢: ٥٣	حُزن(جمع: آحزان): اندوه	2:131 affliction: pain, suffering
١: ٣٤	حُزن(جمع: آحزان): غم	1: 30 grief
٢: ٥٤	حُزن(جمع: آحزان): اندوه	2:132 sadness
١: ١١	حَزِنَ(يَحزَنُ): غمگين شدن	1: 11 to grieve
٥:٤٧٤	حُسّاد(مفرد: حاسِد): حسودان	5: 18 envious ones
١: ٢٧	حَسَد	1: 25 envy
٥:٤٧٦	حَسَرات(مفرد: حَسرَة): غصّه ها، حزن ها	5: 19 sorrows
٢: ٥	حُسنِ عَمَل	2:127 benevolence: an inclination to do good
٢: ٤٧	حُسنیٰ(مذكر: أحسَن): نيكوتر(ين)	2:136 most excellent
٢: ١٣	حَشَرَ(يَحشُرُ): جمع كردن	2:180 to gather
٤: ٧٦	حَشر: گرد كردن مردم	4:103 resurrection
٣:١١٧	حَصاة(جمع: حَصَيات): ريگ، سنگريزه	2:170 stone
٢: ٦٢	حِصن(جمع: حُصون): قلعه	2: 53 stronghold
٥:٤٦٣	حَضرَت سُلطان	5: 8 His Majesty
٥:٤٦٣	حُضور	5: 8 presence
٤: ٦	حَظائر(مفرد: حَظيرَة): محلهای تجمّع	4: 7 habitations
٢: ٦	حَفِظَ(يَحفَظُ): حفظ كردن	2:127 to protect
٢: ٦	حَفِظَ(يَحفَظُ): نگهبانی نمودن	2:118 to guard
٢: ١٢	حَفِظَ(يَحفَظُ): نگاهداری نمودن	2:179 to preserve
٣:١٢٦	حَفيف: صدای برگ درختان	2:164 rustling
١: ٢٨	حَقّ	1: 26 truth
٦: ٧	حَقّ	6: 8 right

	«ح»	
4: 62	able	حاذِق(جمع: حُذّاق): ماهر، استاد ٤٦ :٤
2:134	to rise up against	حارَبَ(يُحارِبُ): جنگيدن ٤٦ :٢
2: 28	keeper	حارِس(جمع: حُرّاس): نگهبان ٥٩ :٢
4: 13	guardian	حارِس(جمع: حُرّاس): نگهبان ١٠ :٤
2: 28	preserver	حافِظ(جمع: حُفّاظ): حفظ كننده ٥٩ :٢
4:132	the Inevitable	حاقَّة(جمع: حَواقّ): بلاى سخت، قيامت ٩٧ :٤
2:124	ordainer	حاكِم(جمع: حُكّام) ٣ :٢
2:136	to come in between	حالَ(يَحولُ): در ميان واقع شدن ٤٧ :٢
4: 73	bearer (of a Tablet)	حامِل: حمل كننده ٥٤ :٤
1: 24	affection	حُبّ ٢٥ :١
1: 25	love	حُبّ ٢٧ :١
2:121	to love	حَبَّ(يَحِبُّ): دوست داشتن ٢ :٢
4: 41	how excellent is	حَبَّذا: چه نيكوست، آفرين ٣١ :٤
5: 7	imprisonment	حَبس ٦١:٥
5: 4	confinement	حَبس ٥٨:٥
2:121	cord	حَبل(جمع: حِبال): ريسمان، بند ١ :٢
2:184	the Friend: Muhammad	حَبيب(جمع: اَحِبّاء، اَحباب): يار ١٤٠:٣
1: 31	veil: cover, barrior	حِجاب(جمع: حُجُب): پرده ٣٥ :١
2:121	veils	حُجُبات(مفرد: حِجاب): پرده ها ١ :٢
1: 55	argument: proof or evidence	حُجَّت(جمع: حُجَج): برهان ٦٩ :١
2:130	proof	حُجَّت(جمع: حُجَج): دليل ٥٣ :٢
2:130	ordinances	حُدود(مفرد: حَدّ): تعاليم و احكام ٥٣ :٢
2:174	limitations	حُدودات ٩ :٢
4: 9	keen: sharp	حَديد: تيز ٧ :٤
4:158	shoe	حِذاء(جمع: اَحذِيَه): كفش ١١٧:٤
4: 22	to protect	حَرَسَ(يَحرُسُ): محافظت كردن ١٧ :٤
1: 41	covetousness: greed	حِرص ٥٠ :١
3:216	greed	حِرص ٥٦ :٢

«چ»

۱: ۲۷	چالاک	1: 25 swift
٥:٤٦٣	چه فائده: افسوس	5: 8 alas

5: 10	the Realm of the Unseen	جَهان پنهان	٥:٤٦٥
1: 15	to strive	جَهَدَ(يَجهَدُ): كوشش كردن	١: ١٥
5: 21	openly	جَهراً: آشكاراً	٥:٤٧٩
5: 17	foolish	جَهول(جمع: جُهَلاء): نادان	٥:٤٧٣
1: 18	bosom	جَيب: گريبان	١: ١٨

6:117	abject beetle	جُعَل(جمع: جِعلان): حشره سیاه	٦: ٩٧
6:190	unyielding cruelty	جَفا	٦:١٥٨
1: 43	to be disloyal	جَفا کردن	١: ٥١
4: 89	exalted be His glory	جَلَّ جَلالُهُ	٤: ٦٥
2:176	to reveal	جَلّیٰ(یُجَلّی): ظاهر کردن	٢: ١٠
4: 2	distinguished	جَلیل(جمع: اَجِلّاء): بزرگوار	٤: ٣
5: 10	vast concourse	جَمّ غَفیر: جمعیّت زیاد	٥:٤٦٥
1: 26	beauty	جَمال: زیبائی، حسن صورت	١: ٢٨
5: 5	the Ancient Beauty	جَمال قِدَم	٥:٤٦٠
5: 7	the Blessed Beauty	جَمال مُبارَک	٥:٤٦١
5: 23	fire	جَمرَة(جمع: جَمَرات): آتش	٥:٤٨٠
5: 12	congregation: a gathering, assemblage	جَمع	٥:٤٦٨
4: 34	seemly	جَمیل: زیبا، خوب	٤: ٢٦
4: 26	wing	جَناح(جمع: اَجنِحَة): بال و پر	٤: ٢٠
6: 24	paradise	جِنان(مفرد: جَنَّت): بهشت	٦: ٢٠
2:125	paradise	جَنَّت(جمع: جِنان): بهشت	٢: ٤
2:127	hosts: armies	جُنود(مفرد: جُند): لشگرها	٢: ٦
5: 6	the hosts of the Realm above	جُنود مَلأ أعلیٰ	٥:٤٦٠
5: 23	to commit a sin against	جَنیٰ(یَجنی): مرتکب جنایت شدن	٥:٤٨٠
3:218	giver	جَواد: بخشنده	٢: ٥٧
6: 82	the Essences of Detachment	جَواهِر مُجَرَّدَه	٦: ٦٩
1: 34	bounty	جود: کرم، بخشش	١: ٣٩
2:175	generosity	جود: کرم، بخشش	٢: ١٠
3:218	bestowal	جود: کرم، بخشش	٢: ٥٧
6:131	hunger	جوع: گرسنگی	٦:١٠٩
1: 28	essence	جَوهَر(جمع: جَواهِر): اصل چیزی	١: ٣٠
1: 3	gem	جَوهَر(جمع: جَواهِر): گوهر	١: ١
6: 92	the Quintessence of truth	جَوهَرُ الجَواهِر	٦: ٧٧
5: 6	outwardly	جِهاراً: آشکاراً	٥:٤٦١
4: 28	the foolish	جُهّال(مفرد: جاهِل)	٤: ٢٢

	«ج»	
٤٦ :٢	جاحَدَ(يُجاحِدُ): انكار كردن	2:134 to gainsay: to deny
٤٦ :٢	جادَلَ(يُجادِلُ): مجادله كردن	2:134 to dispute
١٢٣:٣	جادَلَ(يُجادِلُ): مخالفت كردن	2:162 to cavil at: to object
٤٨ :١	جامه	1: 41 garment
٢٦ :١	جانان	1: 25 beloved
٤٧٠:٥	جانبَخش	5: 13 vivifying
٤٦٣:٥	جانفشانی	5: 8 self sacrifice
٤١ :٤	جاوَزَ(يُجاوِزُ): تجاوز كردن	4: 54 to outstep
١٨ :٤	جاءَ(يَجى ءُ): آمدن، رسيدن	4: 24 to come
٩ :٤	جاءَ(يَجى ءُ): آمدن، رسيدن	4: 12 to reach
٢٧ :١	جَبَروت: عالم قُدرت الهى	1: 25 dominion: governed territory
٣ :٢	جَبَروت: عالم قدرت الهى	2:123 heaven
١٧ :٤	جَبَل(جمع: جِبال): كوه	4: 22 mountain
١٢ :٢	جَبين: پيشانى	2:179 forehead
٦٥ :٢	جَبين: پيشانى	2:137 brow: the forehead
٤٦٧:٥	جَحَدَ(يَجحَدُ): انكار كردن	5: 11 to deny
١٧ :٤	جِدال	4: 22 dispute: quarrel, argument
٥٧ :٢	جَدباء: خشک و باير	3:218 desolate: deserted
٥٥ :٢	جَذّاب	3:214 enchanter: one who attracts
٤٦ :٢	جَذَبَ(يَجذِبُ): بسوى خود كشيدن	2:135 to draw
٢٥ :٤	جُرأت	4: 32 courage
٣٩ :٦	جُرُزَة: زمين باير، شوره زار	6: 47 parched and barren soil
١١ :٢	جَرىٰ(يَجرى): جارى شدن	2:176 to stream
٤٦٠:٥	جَرى	5: 5 audacious: rudely bold
٤ :٢	جَريرات(مفرد: جَريرَة): گناهان	2:126 sins
٥٧ :٢	جَزِعَ(يَجزَعُ): ناله كردن	3:219 to lament
١ :٢	جَعَلَ(يَجعَلُ): آفريدن	2:120 to make: to create
٥ :٢	جَعَلَ(يَجعَلُ): ساختن	2:126 to cause: to bring about

«ث»

٦:١٤٢	ثابِت	indubitable: unquestionable	6:170
١: ٢٣	ثَبَتَ(يَثبُتُ): استوار شدن	to endure: to stand firm	1: 21
٦: ٦٥	ثُبوت	unwavering constancy	6: 77
٤: ٦٤	ثُبوت	firmness	4: 87
٤: ٢٣	ثَروَت	affluence: an abundance of riches	4: 30
٢: ٤	ثَرىٰ: زمين، خاک	earth	2:125
٤: ٤٣	ثُعبان(جمع: ثَعابين): اژدها، مار بزرگ	serpent: a snake	4: 58
٤: ٣١	ثِقل(جمع: اَثقال): بار	burden	4: 40
٤: ٧٣	ثَلَّ(يَثُلُّ): ويران كردن	to subvert: to destroy	4:100
٢: ١	ثُمَّ: سپس	then	2:120
٤: ٥٤	ثَمين: با ارزش، گرانبها	precious	4: 73
٢: ٢	ثَناء(جمع: اَثنِيَه): ستايش، مدح	praise	2:121
١: ٤٨	ثَوب(جمع: اَثواب، ثِياب): جامه، لباس	attire: garment	1: 41
٢: ٦٥	ثَوب(جمع: اَثواب، ثِياب): جامه، لباس	robe	2:138

٢: ٥٧	تَكَدَّرَ(يَتَكَدَّرُ): لگه دار شدن	to be sullied	3:218
٦: ٥	تَكذيب	defamation: slander	6: 5
٣:١٣٠	تَكَلَّمَ(يَتَكَلَّمُ): تكلّم كردن	to speak	2:166
٦: ١٩	تَلاميذ(مفرد: تِلميذ): شاگردان	disciples	6: 22
١: ٢٠	تَلَطُّف: دوستی و مهربانی	loving-kindness	1: 19
٢: ٤٦	تِلقاء: روبرو، مقابل	before: just in front of	2:134
٦: ٢٤	تَلويحات(مفرد: تَلويح): اشارات	allusions	6: 28
٦: ٩٧	تَماثيل(مفرد: تِمثال): بت ها	idols	6:117
٥:٤٦٢	تَمَرُّد: سرپيچی كردن	transgression	5: 8
٥:٤٦٨	تَمَرُّد نمودن	to disobey	5: 13
٢: ١	تَمَسَّكَ(يَتَمَسَّكُ): چنگ زدن	to cling: to hold fast	2:121
٤: ٦٤	تَمكين: آرامش و متانت	imperturbability: calmness	4: 87
٢: ٥٨	تَمَوَّجَ(يَتَمَوَّجُ): موج زدن	to surge	3:219
١: ١٧	تَنزيه: پاک كردن	freedom	1: 17
١: ١٣	تَواضُع: فروتنی	humbleness	1: 13
١: ٢٤	تَوانا	mighty	1: 23
٢: ٥٨	تَوحيد: يگانگی	oneness	3:219
٦: ٧١	تَورات	Pentateuch: the first 5 books of the Bible	6: 85
٥:٤٨٢	تُوفيق صَمَدانی	unfailing help	5: 24
٤: ٣٢	تَوَقَّعَ(يَتَوَقَّعُ): انتظار داشتن	to anticipate	4: 42
٢: ٥٧	تَوَقَّفَ(يَتَوَقَّفُ): متوقّف شدن، ايستادن	to halt	3:217
٢: ٦٤	تَوَكُّل	trust	2: 53
٢: ٥٤	تَوَكَّلَ(يَتَوَكَّلُ): توكّل كردن، تكيه كردن	to rely	2:131
٤: ١٦	تَهذيب: تربيت و رفع عيوب	regeneration	4: 21
٤: ٤٤	تَهذيب: تربيت و پاكيزه كردن از عيب و نقص	improvement	4: 59
٥:٤٥٨	تيرِ بَلاء	dart of woe	5: 4
٤: ٦٣	تيه: بيابان	wilderness	4: 85

١: ٥٠	تَزَيَّنَ(يَتَزَيَّنُ): زينت يافتن	to be adorned	1: 41
٢: ٣	تَسليم: سر سپردن	resignation: patient submission	2:124
٥:٤٦٨	تَسميَة: ناميدن	nomination	5: 12
٢: ٧	تَشَبَّثَ(يَتَشَبَّثُ): چنگ زدن	to cling: to hold fast	2:119
٥:٤٥٩	تَشتيت: پراكندگی	scattering	5: 5
٥:٤٦١	تَشتيت: پراكندگی	dispersing	5: 7
٢: ٥٥	تَشَعشُع	gleam: flash, reflected brightness	3:214
٥:٤٧٤	تَشَوَّشَ(يَتَشَوَّشُ): آشفته و مشوّش شدن	to be upset	5: 18
٢: ١٠	تَصديق	acknowledgement	2:175
٥:٤٦٢	تَصديق كردن	to acquiesce: to agree quietly	5: 7
٣:١٢٣	تَضَوَّعَ(يَتَضَوَّعُ): منتشر شدن	to shed	2:162
٤: ٩١	تَضييع: نابود كردن	extermination	4:123
٥:٤٧٦	تَعاليم(مفرد: تَعليم)	teachings	5: 19
٥:٤٦٢	تَفتيش(جمع: تَفاتيش): رسيدگی، بازجوئی	investigation	5: 7
٦:١٦٦	تَفَقُّد: مهربانی كردن	loving-kindness	6:199
٢: ٥	تَفَكَّرَ(يَتَفَكَّرُ): تفكر كردن	to ponder	2:127
٢: ٦٥	تَقَدَّسَ(يَتَقَدَّسُ): منزّه بودن	to be exalted	2:137
٣:١١٥	تَقدير: قضا و فرمان الهی	irrevocable judgment	2:169
٦:١٤٠	تَقدير: قضا و فرمان الهی	dispensation	6:167
١: ١٧	تَقديس: منزّه كردن	sanctity	1: 17
٥:٤٦٣	تقديم كردن	to submit	5: 8
٢: ١١	تَقَرَّبَ(يَتَقَرَّبُ): نزديک شدن	to draw nigh	2:177
٢: ٤	تَقَرُّب: نزديک شدن، نزديكی	drawing nigh	2:125
١: ٦٨	تَقوىٰ: پَرهيزكاری	virtue: godliness, moral excellence	1: 36
٤: ٣	تَقوىٰ	fear of God	4: 2
٢: ٥٦	تَقوىٰ: پرهيزكاری	purity	3:216
٦: ٨	تُقىٰ: پرهيزكاری	righteousness	6: 10
٥:٤٦٩	تَقييد: مقيّد ساختن	limitation	5: 13
١: ٤٨	تَكَبُّر	haughtiness: pride	1: 41
٢: ٧	تَكبير	salutation	2:119

	« ت »	
٤: ١٨	تابَ(يَتوبُ): توبه كردن	4: 23
٤: ٦٥	تاراج	4: 88
٤: ٦٥	تَأليف: الفت دادن	4: 88
٥:٤٨٣	تَأويل: تفسير بباطن، تعبير	5: 25
٥:٤٨٣	تَأييد: كمک و ياری كردن	5: 25
٥:٤٨٢	تَأييد آسمانی	5: 24
٢: ١	تَبارَکَ و تَعالیٰ	2:121
٥:٤٧٣	تَجاسَرَ(يَتَجاسَرُ): جسارت ورزيدن	5: 17
٥:٤٦٤	تَجَرُّع: جرعه جرعه آشاميدن	5: 9
٦:١٣٥	تَجريد: انقطاع	6:160
٣:١٢٦	تَجَلّیٰ(يَتَجَلّیٰ): تجلّی كردن	2:164
٤: ٦	تَجَلّيات	4: 7
٦:١٣٥	تَحديد: محدود كردن	6:160
٥:٤٦١	تَحريف: تغيير دادن معنی	5: 6
٥:٤٥٩	تَحريف كردن: تغيير دادن معنی	5: 5
٥:٤٧٦	تَحَسُّر: افسوس خوردن	5: 19
٤: ٢٠	تَحصيل	4: 26
٥:٤٥٦	تَحيَّة(جمع: تَحيّات): سلام و درود	5: 3
٥:٤٧٠	تَخصيص	5: 14
١: ١٤	تَدَبَّرَ(يَتَدَبَّرُ): تفكر كردن	1: 14
٢: ٥٧	تَدليس: فريب	3:218
١: ٣٩	تُراب(جمع: اَتربَه): خاک، زمين	1: 34
١: ٢٥	تُراب(جمع: اَتربَه): خاک، زمين	1: 24
٥:٤٦٠	تَرتيل: تلاوت	5: 6
٢: ٥٥	تَرَکَ(يَترُکُ): ترک كردن	3:214
٥:٤٦٥	تَرويج	5: 10
٤: ٩٩	تَزَعزَعَ(يَتَزَعزَعُ): متزلزل شدن	4:134
٦:١٧٧	تَزكِيَه: پاكيزه كردن	6:211

٥:٤٥٨	پرورش دادن	to nurture 4 :5

١: ٤٣	بیزَوال		1: 37
١: ٣٤	بیزَوال		1: 30
٦: ٩٨	بَیع(جمع: بُیوع): فروش، خرید		6:119
٥:٤٧٠	بیگانگی		5: 14
١: ٤٨	بیمِثال		1: 40
٤: ٦٢	بَین		4: 84
٣:١٣٠	بَیِّنات(مفرد: بَیِّنَة): دلائل محکم		2:167
٥:٤٧٣	بِئر(جمع: آبار): چاه		5: 17
٤: ٤١	بِئسَ(ضدّ: نِعمَ): چه بد است		4: 54

٤: ٣٣	بِقاع(مفرد: بُقعَه): مکانها	4: 44 spots
٢: ٥٢	بَقاء	2:129 eternity
٤: ٣٣	بُقعَه(جمع: بِقاع): مکان	4: 44 spot
٢: ٢	بَقِیَ(یَبقیٰ): ماندن	2:122 to live: to last, endure
٤: ٥٣	بُکاء: گریستن	4: 72 weeping
٥:٤٦٦	بِکر(جمع: اَبکار): نخست زاده، ارشد	5: 11 first-born
٢: ٥٣	بَلاغ: پیغام	2:130 message
١: ٥١	بَلایا(مفرد: بَلاء)	1: 42 afflictions: calamities
١: ٥٦	بَلاء(جمع: بَلایا)	1: 46 calamity
٢: ٥٦	بَلاء(جمع: بَلایا)	3:217 tribulation
٢: ٤٦	بَلاء(جمع: بَلایا)	2:135 adversity: calamity
١: ٢٤	بُلبُل	1: 23 nightingale
٢: ٤٦	بَلَغَ(یَبلُغُ): رسیدن، نائل شدن	2:134 to attain
٢: ٥٥	بَلَغَ(یَبلُغُ): رسیدن، آمدن	3:215 to reach
٥:٤٥٧	بَلَّغَ(یُبَلِّغُ): اعلام کردن، انتشار دادن	5: 3 to proclaim
١: ٦	بَلِیَ(یَبلیٰ): کهنه و فرسوده شدن	1: 7 to be outworn
٢: ٥٥	بَلیَّة(جمع: بَلیّات): مصیبت	3:215 calamity
٤: ٤٩	بِمَ(مخفّفِ بِما): برای چه	4: 67 wherefore
١: ٤٤	بَند	1: 38 fetter: a chain for the feet, restraint
١: ٤٠	بَنده	1: 34 bond slave
٢: ٧	بَهاء: جلال، روشنی	2:119 glory
١: ٤٧	بَهائِم(مفرد: بَهیمَة): چهارپایان	1: 40 beasts of the field
٥:٤٦١	بُهتان: افتراء، تهمت بی روا	5: 7 false accusation
٢: ٥٦	بَهجَت: شادمانی، سرور	3:215 joy
٥:٤٥٩	بی اِنصاف	5: 5 iniquitous: unjust
٢: ٣	بَیان: سخن آشکار و فصیح	2:123 utterance
٢: ٦٤	بَیت(جمع: بُیوت): خانه	2: 53 home
٥:٤٧٧	بَیت عَدل عُمومی	5: 20 the Universal House of Justice
٢: ٤	بَیداء: بیابان	2:126 wilderness
١: ٢٩	بیزَوال	1: 27 eternal

٤: ١٧	بِرّ: نیکی و نیکوکاری	piety	4: 22
٤: ٤٤	بَرّ(جمع: بُرور): بیابان، صحرا و دشت	land	4: 60
٥:٤٨٢	بَراهین قاطِعَه	conclusive proofs	5: 24
١: ٥٧	بُردباری	forbearance: patience	1: 47
٢: ٤٥	بَرَزَ(یَبرُزُ): ظاهر شدن	to be divulged	2:133
٢: ٦٤	بَرَکَت	blessing: benefit or favor	2: 53
٢: ٥٥	بُرودَت: سردی	coldness	3:215
٤: ٤١	بُروء: بهبود، بازیافت، جبران	recovery	4: 55
١: ٦٩	بُرهان(جمع: بَراهین): دلیل	proof	1: 55
٢: ٤٦	بُرهان(جمع: بَراهین): دلیل	testimony	2:134
٢: ٥٥	بَریَّه(جمع: بَرایا): خَلق	mankind	3:215
٤: ٤٤	بُزُرگی	eminence: greatness	4: 59
٤: ٦	بَسط: گشایش	relief	4: 7
٤:١٣٢	بِسمِ الله الرَحمٰنِ الرَحیم	In the name of God, the Compassionate, the Merciful	4:177
١: ١١	بِشارَت(جمع: بَشائِر): خبر خوش	joyful tidings	1: 12
٢: ٥٢	بَشَّرَ(یُبَشِّرُ): بشارت دادن	to proclaim	2:129
١: ١١	بَشَّرَ(یُبَشِّرُ): بشارت دادن	to hail: to welcome	1: 12
١: ١٣	بَصَر(جمع: اَبصار): حسّ بینائی	sight	1: 14
٦: ٤١	بَطحاء: مکه	Bathá: Mecca	6: 50
٤: ٤٥	بَطحاء: مکه	Mecca	4: 60
٢: ٤٦	بَعَثَ(یَبعَثُ): فرستادن	to send down	2:134
٦: ٩٦	بَعث: بیدار کردن	resurrection	6:117
١: ٢٥	بُعد: دوری	farness	1: 24
٢: ٥٣	بَعید(ضدّ: قَریب): دور	remote	2:131
١: ١٠	بَغتَةً: ناگهان	unheralded	1: 11
٢: ٥٨	بَغضاء: کینه و دشمنی	hate	3:219
٤: ٩	بَغضاء: کینه و دشمنی	hatred	4: 12
٤: ١٠	بَغضاء: کینه و دشمنی	perversity	4: 12
١: ١٢	بَغیٰ(یَبغی): جستن، خواستن	(to seek to) attain	1: 13

	« ب »	
٣ :٢	باب(جمع: اَبواب): در، دروازه	2:124 gate
٣ :٢	باب(جمع: اَبواب): در، دروازه	2:124 door
٣١ :٤	باتّ: قطعی	4: 41 absolute
١٧ :٤	باذِخ: عالی، مرتفع	4: 22 lofty
٤٦٤:٥	باری: خلاصه	5: 9 in short
٣٦ :١	باطِل	1: 32 vain
٥٢ :٢	باطِل	2:130 error: falsehood
٧ :٦	باطِل	6: 8 wrong
٢ :٤	باطِن(جمع: بَواطِن): پنهان، مکنون	4: 1 hidden
٢٥ :١	باقی	1: 24 eternal
٢٧ :١	باقی	1: 25 everlasting
٤٦٥:٥	بِالاتِّفاق	5: 10 in one accord
٤٦٨:٥	بِالاتِّفاق	5: 12 unanimously
٣١ :١	بالِغ	1: 29 consummate: complete, perfect
٩٤ :٤	بِالمَرَّة: قطعاً	4:127 utterly
٨٤ :٤	باهِر: روشن، ظاهر	4:115 luminous: shining, clear
٦٥ :٢	بائِس: بیچاره، فقیر	2:137 lowly
٦٠ :٤	بَتول: دوشیزه، لقب حضرت فاطمه	4: 81 the Chaste One: Fátimih
٣١ :٤	بَحت: خالص، قطعی	4: 41 complete
١ :٢	بَحر(جمع: بُحور، اَبحُر، بِحار): دریا	2:121 ocean
٣٩ :١	بَخشش	1: 34 bestowal
٤٥ :٢	بَدَأَ(يَبدَأُ): آفریدن	2:134 to call into being
٧ :٦	بَداء	6: 8 nonfulfilment of the divine promise
٤٦٢:٥	بَدخواه	5: 7 ill wisher
٣٢ :٤	بَدر(جمع: بُدور): ماه شب چهارده	4: 42 full moon
١١٨:٦	بِدعیَّه: بی سابقه، جدید	6:142 original
٦١ :٢	بَدَّلَ(يُبَدِّلُ): تغییر دادن	2: 55 to change
٦٨ :١	بَدیع: تازه و نو	1: 55 wondrous: wonderful

٢: ٥٣	آیات(مفرد: آیَة)	2:130 verses
٢: ٥٥	آیات(مفرد: آیَة): نشانه ها	3:215 emblems: signs
٥:٤٥٩	آیات بَیِّنات	5: 5 manifest verses
٥:٤٦٠	آیات مُحکَمات	5: 5 the firm and conclusive verses
٢: ٣	اَیادی(مفرد: یَد): دست ها	2:124 hands
٥:٤٦٨	اَیادی اَمرُالله	5: 12 the Hands of the Cause of God
٢: ٥	اَیادی رَجاء	2:127 longing hands
٣:١٣٩	اَیّام(مفرد: یَوم): روزها	2:184 days
٢: ٥	أیَّدَ(یُؤَیِّدُ): پشتیبانی کردن	2:126 to aid
٦: ٦	ایذاء: اذیت و آزار	6: 7 pain
٢: ٦١	ایقان: اطمینان، یقین	2: 55 certainty
٢: ٥٦	ایقان: اطمینان، یقین	3:217 certitude
٢: ٦١	أیقَظَ(یوقِظُ): بیدار کردن	2: 54 to awaken
٢: ٥٤	أیقَنَ(یوقِنُ): اطمینان داشتن	2:131 to be assured
٢: ٥٥	أینَ: کجاست	3:214 where (?)
٥:٤٦٦	آیَةُ الله: شوقی افندی	5: 11 the sign of God

٤: ٩٨	اَوراد(مفرد: وَرد): گلها	roses	4:133
٢: ٤٧	اَوراق(مفرد: وَرَق): برگها	leaves	2:136
٢: ٦٦	أوقَدَ(يوقِدُ): برافروختن	to kindle	2:138
٤: ٩٥	اَوَّلَ(يُؤَوِّلُ): تعبير و تفسير كردن	to interpret	4:130
١: ٦٧	أُولِى الاَلباب: صاحبان عقل و خرد	men of understanding	1: 54
٢: ٥	اَولِياء(مفرد: وَلىّ): دوستان	loved ones	2:127
٢: ٦	اَوهام(مفرد: وَهم)	vain imaginations	2:127
٢: ٥٦	اَوهام(مفرد: وَهم)	idle imaginings	3:217
٥:٤٧٦	أهانَ(يُهينُ): اهانت كردن	to offend	5: 19
٦: ٧	اِهتِمام: همّت، كوشش	endeavour: an earnest attempt	6: 9
١: ٣١	اَهل	denizen: inhabitant, occupant	1: 29
٢: ٦	اَهل	inmate	2:128
٥:٤٦١	اَهل اِرتياب	the people of doubt	5: 7
٤: ٩٤	اَهلُ الشّين	people of Shín (Shíráz)	4:128
٦:١٨٤	اَهل ايمان	the upholders of true belief	6:219
١: ٣٦	اَهل سُرادِق أبهىٰ	the dwellers in the pavilion of glory	1: 32
٥:٤٥٩	اهل سُرادِق ملكوت أبهىٰ	the dwellers in the Pavilion of the Abhá Kingdom	5: 5
٤: ٤٧	اَهل طُغيان	wicked doers	4: 63
١: ٣١	اَهل عالين: فرشتگان	denizens of the realm on high	1: 29
٦: ٣٠	اَهل عِصمَت	immaculate Souls	6: 35
٥:٤٥٨	اَهل نِفاق	people of malice	5: 4
٢: ٤	أهلَكَ(يُهلِكُ): هلاک كردن	to destroy	2:126
٦:١٥٢	اَهلّه(مفرد: هلال)	new moons	6:182
٥:٤٦٦	أهَمّ: مهم تر(ين)	most important	5: 10
٤: ٩٧	اى: بلى، آرى	yea	4:131
٥:٤٥٧	اِى اَحِبّاى اِلهى	O ye beloved of the Lord!	5: 4
٥:٤٥٩	اى ثابتان بر پيمان	O ye that stand fast and firm in the Covenant!	5: 5
٦:١٦٥	اِياب: برگشتن	revival: coming back	6:198
٢: ٥	آيات(مفرد: آيَة): نشانه ها	signs	2:126

٥:٤٦١	اِنحراف	5: 6 deviation
٥:٤٦٠	اِنحراف	5: 6 transgression
٤: ٩٨	اَندَکَّ(یَندَکُّ): فرو ریختن	4:134 to be crushed
٢: ٥	أَنزَلَ(یُنزِلُ): نازل کردن	2:127 to send down
٢: ٢٠	اِنشاء: خلقت، آفرینش	2:158 creation
٥:٤٦٨	اِنشِقاق: شکافته شدن	5: 13 division
١: ٢٥	اِنصاف	1: 24 justice
٤: ١٠	اِنصاف	4: 13 equity
٤: ٩٧	اِنصَعَقَ(یَنصَعِقُ): بیهوش شدن	4:133 to swoon
٢: ٢٠	اِنغَمَسَ(یَنغَمِسُ): فرو رفتن	2:159 to become immersed
٤: ٩٣	اِنفَطَرَ(یَنفَطِرُ): شکافته شدن	4:126 to be cleft
١: ١٨	أَنفَقَ(یُنفِقُ): بخشیدن مال	1: 17 to bestow: to give
٢: ٧	أَنفَقَ(یُنفِقُ): انفاق کردن	2:119 to give one's all
٤:١١٢	أَنقَذَ(یُنقِذُ): نجات دادن	4:151 to save: to rescue
٥:٤٧٦	أَنقَذَ(یُنقِذُ): خلاص کردن، نجات دادن	5: 19 to relieve
٥:٤٧٥	أَنقَص: ناقص تر(ین)	5: 18 most imperfect
٦: ٦٥	اِنقِطاع: بریدن از ممکنات	6: 77 sublime renunciation
٢: ٥٦	اِنقِطاع: جدائی از ممکنات	3:216 detachment
٤: ٣	اِنقِطاع: چشم پوشی از ممکنات	4: 2 renunciation
٣:١٤٠	اِنقَطَعَ(یَنقَطِعُ): منقطع بودن	2:185 to be detached
٥:٤٦٧	اِنقِیاد: اطاعت کردن	5: 11 subordination
٦:١٣٩	اِنکار	6:165 denunciation
٢: ٤٦	أَنکَرَ(یُنکِرُ): انکار کردن	2:134 to deny
٢: ٣	اَنوار(مفرد: نور)	2:124 lights
٣:١٢١	أَنوَر(مؤنث: نَوراء): درخشان تر(ین)	2:160 most luminous
٤: ٧٠	اَنیس: یار و همدم	4: 95 companion
٢: ٣	أَو: یا	2:124 or
٤: ٤٣	اَواعی(مفرد: وِعاء): ظرف ها	4: 58 goblets
٢: ١٠	اَوامِر(مفرد: اَمر): فرمان ها	2:174 precepts
٢: ٥٩	أَودَعَ(یودِعُ): سپردن	2: 28 to commit: to entrust

٢: ١٠	أمر(جمع: أوامِر): فرمان، حكم	injunction: order	2:174
٤: ١٩	آمِر: امر كننده	ordainer	4: 24
٢: ٤٦	أمَرَ(يأمُرُ): فرمان دادن	to enjoin: to order	2:135
٢: ٦	أمر و خَلق	the kingdoms of Revelation and creation	2:118
٥:٤٦١	أمرُالله	the Cause of God	5: 7
٤: ٤٩	أمسُ: ديروز	yesterday	4: 66
٢: ٩	أمسَكَ(يُمسِكُ): منع كردن	to hold back	2:174
٢: ٥٥	أمطار(مفرد: مَطَر): باران ها	rains	3:214
٣:١٣٠	أمطَرَ(يُمطِرُ): باران آمدن	to rain	2:166
٢: ٥٦	امكان: خلقت	creation	3:217
١: ٤٢	أمَل(جمع: آمال): آرزو	desire	1: 36
٢: ١	أمَم(مفرد: أمَّت): جماعت ها، مردمان	nations	2:121
٢: ٥٣	آمَنَ(يُؤمِنُ): ايمان داشتن	to believe in	2:130
٣:١٢٩	أمَناء(مفرد: أمين): نفوس مورد اعتماد	trusted ones	2:166
٤: ٩٥	أمّي: بيسواد	unlettered	4:129
٢: ٦١	أمين(جمع: أمَناء): امانت دار	faithful	2: 55
٤:١٠٢	ان شاءَالله	God willing	4:139
٢: ١	أنا: من	I	2:121
٤: ٢٧	انابَة: توبه كردن	repentance	4: 35
٦: ١٩	أناجيل أربَعَه	the four Gospels	6: 22
٢: ٥٦	أنام: مردم، خلق	people	3:217
٢: ٧	أنامِل(مفرد: أنمُلَه): سر انگشتان	fingers	2:119
٦:١٨٢	أنبياى أولوالعَزم	Prophets "endowed with constancy"	6:216
٢: ٢	أنتَ: تو	thou	2:123
٢: ١	انتَظَرَ(يَنتَظِرُ): منتظر بودن	to await	2:120
٢: ٥٥	انتقام	vengeance: revenge	3:215
٤: ١٦	أنتَن: متعفّن تر(ين)، بدبوتر(ين)	most foul smelling	4: 21
٤: ٣٧	أنجُم(مفرد: نَجم): ستاره ها	stars	4: 48
٥:٤٦٥	أنجُمَن	meeting	5: 10
٥:٤٦٧	انحازَ(يَنحازُ): دورى كردن	to deviate: to turn aside	5: 11

٣:١٣٠	أَلقىٰ(يُلقى): دور انداختن	to forsake: to abandon	2:167
٢: ١	اَللّٰه	God	2:120
٢: ١٣	اَلواح(مفرد: لَوح)	tablets	2:181
٦: ٢٨	اَلوان(مفرد: لَون): رنگ ها	colours	6: 33
٢: ٥	أُلوهيَّت	Godhead	2:126
٢: ١٤	أُلوهيَّت	Divinity	2:182
٢: ١	اله	Lord	2:120
٥:٤٥٦	أَلها(يُلهى): منحرف كردن	to turn (someone) aside	5: 3
٢: ١٤	الهام	inspiration	2:182
٢: ١١	أَلهَمَ(يُلهِمُ): مُلهَم كردن	to inspire	2:178
٢: ١	إلىٰ	unto	2:121
١: ٣٩	أُمّ(جمع: أُمّهات): مادر، اصل شَيء	mother	1: 34
٤: ٦١	أم: يا	or	4: 82
٦:١٢٢	أُمُّ الكِتاب	the Source of Revelation	6:147
٥:٤٦٣	امّا لى و امّا علَىَّ	be it favorable or unfavorable	5: 8
١: ٣٢	آمال(مفرد: اَمَل): آرزوها	desires	1: 29
٢: ٢	آمال(مفرد: اَمَل): آرزوها	hopes	2:121
٦:١٥١	امامَت	Apostleship	6:181
١: ٥٣	اَمانَت	trust	1: 43
٥:٤٧٢	اَمانَت	loyalty	5: 15
٢: ٤٧	اماء(مفرد: اَمَة): كنيزان	handmaidens: woman servants	2:136
٦: ٣٥	أُمَّت(جمع: أُمَم): گروهى از مردم، جماعت	people	6: 42
١: ١٧	امتَحَنَ(يَمتَحِنُ): امتحان كردن	to test	1: 16
٢: ٦١	أَمتَن: محكم تر(ين)	surest	2: 54
٢: ٧	اَمر	cause: an objective or movement	2:119
٢: ٢	اَمر(جمع: اَوامِر): فرمان، حكم	authority	2:123
٢: ٢	اَمر(جمع: اَوامِر): فرمان، حكم	bidding: command, request	2:123
٢: ٣	اَمر(جمع: اَوامِر): فرمان، حكم	command	2:124
٢: ٣	اَمر(جمع: اَوامِر): فرمان، حكم	commandment	2:123
٢: ١٠	اَمر(جمع: اَوامِر): فرمان، حكم	behest: command	2:175

2:129	twigs	اَفنان(مفرد: فَنَن): شاخه ها	٢: ٥٢
2:136	branches	اَفنان(مفرد: فَنَن): شاخه ها	٢: ٤٧
5: 5	setting (of stars)	اُفول: غروب كردن	٥:٤٥٩
2: 54	to raise up	أَقامَ(يُقيمُ): بالا بردن، برپا كردن	٢: ٦١
6: 45	promulgation of the Law of God	اقامه حدودالله	٦: ٣٨
3:219	to go forward	أَقبَلَ(يُقبِلُ): اقبال كردن	٢: ٥٨
2:123	might	اِقتِدار	٢: ٣
2: 54	potency	اِقتِدار	٢: ٦١
2:133	dominion: power	اِقتِدار	٢: ٤٥
1: 54	calling: occupation	اِقتِراف: كسب و كار	١: ٦٨
5: 11	union	اِقتِران: پيوستگى	٥:٤٦٦
5: 20	exigency: need	اِقتِضاء: ضرورت	٥:٤٧٧
3:214	most ancient	أَقدَم: قديم تر(ين)	٢: ٥٥
2:159	to confess	أَقَرَّ(يُقِرُّ): اقرار كردن	٢: ٢٠
4: 15	supreme	أَقصىٰ(مؤنث: قُصوىٰ): دورتر(ين)	٤: ١١
5: 8	kindreds and peoples of the world	اَقوام و اُمم آفاق	٥:٤٦٢
2:130	most great	أَكبَر(جمع: اَكابِر، مؤنث: كُبرىٰ): بزرگتر(ين)	٢: ٥٢
2:137	hands	اَكُفّ(مفرد: كَفّ): دست ها	٢: ٦٥
4: 13	crown	اِكليل: تاج	٤: ١٠
4:125	cognizant	آگاه	٤: ٩٢
2:121	only	الاّ	٢: ٢
5: 4	vexations: afflictions	آلام(مفرد: اَلَم): دردها، رنجها	٥:٤٥٨
1: 44	defilement: contamination	آلايش	١: ٥٣
2:138	to clothe	أَلبَسَ(يُلبِسُ): لباس پوشانيدن	٢: ٦٥
4: 46	irreligion	الحاد: بى دينى	٤: ٣٥
2:129	melodies	اَلحان(مفرد: لَحن): آهنگ ها	٢: ٥٢
4: 1	praise be to God	اَلحَمدُلله	٤: ٢
2:135	favors	اَلطاف(مفرد: لُطف)	٢: ٤٦
6:166	thousand	اَلف(جمع: اُلوف، آلاف): هزار	٦:١٤٠
5: 5	to sow the seeds of doubt	اِلقاى شُبُهات نمودن	٥:٤٥٩

٢: ٤٥	أعلیٰ(مؤنّث: عُلیا): بالاتر(ین)	most august	2:133
١: ٢٥	أعلیٰ(مؤنّث: عُلیا): بالاتر(ین)	most high	1: 24
١: ٣٦	أعلیٰ(مؤنث: عُلیا): بالاتر(ین)	celestial: heavenly	1: 32
٣:١٢٤	أعلیٰ(مؤنث: عُلیا): بلندتر(ین)، بالاتر(ین)	loftiest	2:162
٢: ٢	اَعمال(مفرد: عَمَل)	doings	2:121
١: ٥٩	اَعمال طاهِرَه مُقَدَّسَه	pure and goodly deeds	1: 48
٤: ٥٥	اَعمال طَیِّبَه	goodly deeds	4: 74
٢: ٥٥	اَعناق(مفرد: عُنق، عُنُق): گردنهای مردم	necks	3:215
٥:٤٦١	اَعوان(مفرد: عَون): یاران	associates	5: 6
٥:٤٧٤	اَعیان	the nobility	5: 18
٣:١٣٩	اِغبَرَّ(یَغبَرُّ): خاکی بودن	to be stained with dust	2:184
٢: ٤٧	اَغصان(مفرد: غُصن): شاخه ها	boughs	2:136
٢: ٥٨	اِغضاء: چشم پوشی کردن	overlooking	3:219
٢: ٤٦	اَغلال(مفرد: غُلّ): زنجیرها	fetters: chains	2:135
٦: ٧	اِغماض: چشم پوشی از حقیقت	wilful blindness	6: 9
١: ٢٢	اَغیار(مفرد: غَیر): بیگانگان	strangers	1: 21
١: ٢١	اِفتَخَرَ(یَفتَخِرُ)	to exalt oneself over another	1: 20
٢: ٥٧	اِفتراء: تهمت زدن	slander	3:218
٥:٤٦٧	اِفتَرَقَ(یَفتَرِقُ): جدا گردیدن	to separate oneself	5: 11
٤: ١٣	أفتیٰ(یُفتی): فَتویٰ دادن	to decree: to ordain	4: 17
١: ١٩	أفرَغَ(یُفرِغُ): فارغ و آزاد کردن	to free	1: 18
٤: ٦٤	أفصَح(مؤنث: فُصحیٰ): فصیح تر(ین)	most eloquent	4: 87
٥:٤٦١	أفضَح: زشت تر(ین)	more infamous	5: 7
٣:١٢٠	أفضَل(جمع: اَفاضِل): برتر(ین)	choicest	2:172
٢: ١٠	أفطَرَ(یُفطِرُ): افطار کردن	to break the fast	2:174
٥:٤٦١	أفظَع: زشت تر(ین)، کریه تر(ین)	more infamous	5: 7
١: ٢٥	أُفُق أبهیٰ	most effulgent horizon	1: 24
٢: ٧	أُفُق أعلیٰ	the Supreme Horizon	2:118
٥:٤٦٢	اِفک: دروغ، تهمت	falsehood	5: 8
٦: ٤٠	اِفک(جمع: اَفائِک): کذب، دروغ	perversion of the truth	6: 48

٤: ٢٨	اِصلاح	4: 36 betterment
٢: ٦٦	اَصیل(جمع: آصال): غروب	2:138 night-season
٦:١٣١	اِضطراب	6:157 agitation
٢: ٥٣	اِضطَرَبَ(یَضطَرِبُ): مضطرب شدن	2:131 to be troubled
٥:٤٧٤	اِضطَرَمَ(یَضطَرِمُ): افروخته شدن	5: 18 to be kindled
٥:٤٦٧	اِطاعَت	5: 11 obedience
١: ٦	اِطفاء: خاموش کردن	1: 7 extinction
٥:٤٦٩	اِطلاق	5: 13 universality
٤: ٦٤	اطمینان	4: 87 certitude
٢: ٧	أَظهَرَ(یُظهِرُ): ظاهر کردن	2:119 to reveal
٤: ٤	اِعتِراض	4: 4 protest
٤: ٧	اِعتِراض	4: 9 cavil: objection
٢: ٦	اِعتَرَفَ(یَعتَرِفُ): تصدیق کردن	2:128 to acknowledge
٢: ١٠	اِعتَرَفَ(یَعتَرِفُ): اعتراف کردن	2:176 to confess
٢: ٢٠	اِعتَرَفَ(یَعتَرِفُ): شناختن	2:159 to recognize
٥:٤٦٧	اِعتَزَلَ(یَعتَزِلُ): کناره گیری کردن	5: 11 to turn aside
٢: ٥٥	اِعتِساف: ظلم، ستم	3:214 tyranny
٤: ٣٧	اِعتِکاف: گوشه گیری، عزلت	4: 49 seclusion
٤: ٣٧	اِعتَکَفَ(یَعتَکِفُ): گوشه گیری کردن	4: 49 to seclude
٤: ٩٧	أَعجاز(مفرد: عَجُز): کنده های درختان	4:132 tree-stumps
٢: ٥٣	أَعداء(مفرد: عَدُوّ): دشمنان	2:131 enemies
٢: ٥٧	أَعداء(مفرد: عَدُوّ): دشمنان	3:218 foes: enemies, opponents
٢: ١٤	أَعداء(مفرد: عَدُوّ): دشمنان	2:182 adversaries: opponents
٤: ٤	اِعراض: روبرگردانیدن	4: 4 repudiation
٦: ٥	اِعراض و اِعتِراض	6: 6 clamour and protestations
٢: ٥٣	أَعرَضَ(یُعرِضُ): روبرگردانیدن	2:130 to turn aside
٢: ٥٤	أَعرَضَ(یُعرِضُ): روبرگردانیدن	2:132 to turn away
٣:١٢٩	أَعطیٰ(یُعطی): بخشیدن، عطا کردن	2:166 to grant
٢: ٢	أَعظَم(جمع: أَعاظِم، مؤنث: عُظمیٰ): بزرگتر(ین)	2:121 most great
٢: ٥٦	أَعلام(مفرد: عَلَم): پرچم ها	3:215 ensigns

5: 24	heavenly	آسمانی ٥:٤٨٢
2:120	names	اَسماء(مفرد: اِسم) ٢: ١
5: 7	more evil	أسوَء: بدتر(ین)، شرّتر(ین) ٥:٤٦١
3:215	swords	اَسیاف(مفرد: سَیف): شمشیرها ٢: ٥٥
2:137	captive	اَسیر(جمع: اُسَراء) ٢: ٦٥
3:216	suggestions	اِشارات: تعریفات محدود بشری ٢: ٥٦
6:171	holy allusions	اِشارات قُدسیَّه ٦:١٤٤
3:220	to be set aflame	اِشتَعَلَ(یَشتَعِلُ): مشتعل بودن ٢: ٥٨
5: 8	harmony	آشتی ٥:٤٦٢
3:219	yearning	اشتیاق ٢: ٥٨
1: 53	trees	اَشجار(مفرد: شَجَر): درختان ١: ٦٧
5: 6	more grievous	أشَدّ: شدیدتر(ین) ٥:٤٦١
1: 24	the ungodly	اَشرار(مفرد: شَرّ) ١: ٢٥
3:214	shining	اِشراق: درخشیدن ٢: ٥٥
4: 26	splendor	اِشراق: درخشندگی، جلال ٤: ٢٠
4: 18	effulgences	اِشراقات ٤: ١٤
5: 23	the ungodly	اَشقیآء: افراد شقیّ ٥:٤٨٠
5: 18	to abhor: to detest	اِشمَأزَّ(یَشمَئِزُّ): منزجر بودن ٥:٤٧٤
5: 7	more odious	أشنَع: زشت تر(ین)، کریه تر(ین) ٥:٤٦١
5: 8	more abominable	أشنَع: زشت تر(ین)، کریه تر(ین) ٥:٤٦٣
5: 22	to call to witness	أشهَدَ(یُشهِدُ): شاهد طلبیدن ٥:٤٧٩
2:125	all created things	اَشیاء(مفرد: شَیء) ٢: ٤
2: 53	to wake up	أصبَحَ(یُصبِحُ): بیدار شدن ٢: ٦٢
2:135	finger	اِصبَع(جمع: اَصابِع): انگشت ٢: ٤٦
6:169	more explicit	أصرَح: آشکارتر(ین) ٦:١٤٢
3:219	patience	اِصطبار: شکیبائی ٢: ٥٧
2:175	to choose	اِصطَفیٰ(یَصطَفی): برگزیدن ٢: ١٠
5: 7	more severe	أصعَب: سخت تر(یَن) ٥:٤٦١
3:218	to yellow	اِصفَرَّ(یَصفَرُّ): زرد کردن ٢: ٥٧
1: 44	chosen ones	اَصفیاء(مفرد: صَفیّ): برگزیدگان ١: ٥٣

٢: ٥٧	اَرياح(مفرد: ريح): بادها	gales: winds	3:217
٤: ٧٥	اَريكه(جمع: اَرائِک): تخت	throne	4:102
٣:١٣٩	اَزَل(جمع: آزال): زمان بی ابتداء	eternity	2:184
١: ١٧	اَزَلی: قديم، هميشگی	everlasting	1: 16
٥:٤٨٠	ازهاق: نابود ساختن	destroying: destruction	5: 23
٦:١٥٥	أَزيَد: بيشتر(ين)، زيادتر(ين)	more	6:186
٤:١٢٢	اُسّ(جمع: اَساس): پايه، بنياد	foundation	4:165
٢: ٦١	اَساس(مفرد: اُسّ): پايه ها، بنيادها	foundations	2: 54
٣:١٢٧	اَستار(مفرد: سِتر): پرده ها	veils	2:164
٥:٤٥٩	آستان مُقَدَّس	Sacred Threshold	5: 5
١: ١١	اِستَبشَرَ(يَستَبشِرُ): مسرور شدن	to rejoice	1: 12
٢: ٦٢	اِستَجارَ(يَستَجيرُ): پناهنده شدن	to seek shelter	2: 53
٦: ٧٤	اِستِجلاب: جلب نمودن	acquisition	6: 87
٢: ٥	اِستَحيٰ(يَستَحی): خجالت كشيدن	to blush	2:127
٢: ٥٩	اِستَراحَ(يَستَريحُ): استراحت كردن	to repose	2: 27
٢: ٤٧	اِستَضاءَ(يَستَضی ءُ): نورانی شدن	to be illumined	2:136
٦:١١١	اِستِغاثه نمودن: فريادرس خواستن	to cry out for help	6:133
٦: ٦٩	اِستِغراق: غرق شدن	immersion	6: 82
٤: ٩٦	اِستَغفَرَ(يَستَغفِرُ): غفران طلبيدن	to crave pardon	4:131
٢: ٦	اِستِقامَت	steadfastness	2:117
٤: ١٤	اِستِقامَت	firm conviction	4: 17
٤: ٦٤	اِستِقامَت	constancy	4: 87
٢: ٥٨	اِستِقلال	independence	3:219
٢: ٤٦	اِستَكبَرَ(يَستَكبِرُ): تكبّر كردن	to wax proud	2:134
٢: ٥٤	اِستَكبَرَ(يَستَكبِرُ): مغرور بودن	to show pride	2:132
٦: ٩٣	اِستِهزاء: مسخره كردن	derision: ridicule	6:114
١: ٣٠	اَسرار(مفرد: سِرّ)	mysteries	1: 28
١: ٤٩	اَسطُر(مفرد: سَطر): خطوط	lines	1: 41
٥:٤٦١	اِسقاط آيات	falsifying the verses of the Sacred Text	5: 6
٥:٤٦٠	اِسم أعظَم	the Greatest Name	5: 5

٤: ٢٢	أُذُن(جمع: آذان): گوش	4: 28 ear
٣:١٣٠	اِذن: اجازه	2:166 leave: permission
٢: ٧	اَذيال(مفرد: ذَيل): دامن ها	2:119 hems
٥:٤٦١	اَراجيف(مفرد: اِرجاف)	5: 6 false and foolish reports
٢: ١	اَرادَ(يُريدُ): خواستن، طلب كردن	2:121 to wish
٢: ١	اِرادَه: قصد، آهنگ، عزم	2:121 desire
٢: ٢	اِرادَه: قصد، آهنگ، عزم	2:121 will: desire, decree
٦: ٢١	اِرتَجَّ(يَرتَجُّ): لرزيدن	6: 24 to shake
٢: ١٠	اِرتَضىٰ(يَرتَضي): راضي بودن	2:175 to be pleased
٥:٤٧٢	اِرتِفاع	5: 15 exaltation
٢: ٥٥	اِرتَفَعَ(يَرتَفِعُ): بلند شدن	3:214 to be uplifted
٤: ٩٩	اِرتَكَبَ(يَرتَكِبُ): مرتكب شدن	4:135 to perpetrate
٢: ٧	أَرحَم: رحيم تر(ين)	2:119 most merciful
٥:٤٦١	أَرذَل: پست تر(ين)	5: 7 more shameful
٢: ٥٣	أَرسَلَ(يُرسِلُ): فرستادن	2:130 to send forth
٢: ٤٦	أَرسَلَ(يُرسِلُ): فرستادن	2:135 to waft: to carry thru air
٦:١٥٤	اِرشاد	6:185 guidance
١: ٢٦	اَرض: كره زمين	1: 25 earth
٤: ٩٧	اَرض سِرّ: ادرنه	4:132 the Land of Mystery: Adrianople
٤: ٥٣	اَرض صاد: اصفهان	4: 72 the land of Sád: Isfahán
٤: ١٧	اَرض طاء	4: 22 Tihrán
٤: ٦٤	اَرض طاء: طهران	4: 86 the land of Tá: Tihrán
٦:١٠٥	اَرض طَفّ	6:126 Karbilá
٤: ٥٧	اَرض ميم: مازندران	4: 77 the land of Mím: Mázindarán
٣:١٣٠	اَرقّاء(مفرد: رَقيق): بندگان	2:166 servants
٤: ٢٢	اَركان(مفرد: رُكن): ستون ها	4: 28 pillars
٦: ٨٤	اَرواح مُجَرَّدَه	6:104 the Essences of Detachment
٢: ٦١	أَرىٰ(يُري): آشكار كردن	2: 54 to reveal
١: ٣٥	اَرياح(مفرد: ريح): بادها	1: 31 blasts: strong winds
٢: ٥٧	اَرياح(مفرد: ريح): بادها	3:218 breezes

٣:١١٥	اَحکام(مفرد: حُکم)		2:169
٣:١٢٢	أحلیٰ: شیرین تر(ین)		2:161
٤: ١٧	أحیا(یُحیی): زنده کردن		4: 21
٥:٤٦٣	اَخ(جمع: اِخوان): برادر		5: 8
٥:٤٦١	أخبَث: خبیث تر(ین)		5: 7
٢: ٥٢	أخبَرَ(یُخبِرُ): خبر کردن		2:129
٢: ٢٠	اِختارَ(یَختارُ): بر گزیدن، انتخاب کردن		2:159
٣:١١٥	اِختَصَّ(یَختَصُّ): برجسته و ممتاز کردن		2:169
٢: ١٠	اِختَصَّ(یَختَصُّ): جدا کردن، برجسته کردن		2:175
١: ١	اِختِصار		1: 3
٥:٤٧٦	اِختِلاف		5: 19
٤: ١٥	اَخذ: دستگیری، گرفتن		4: 20
٥:٤٧٥	آخَذَ(یُؤاخِذُ): تنبیه کردن		5: 18
٥:٤٧١	اخراج کردن		5: 14
٤:١١٦	اَخرَس: لال، گنگ		4:157
٢: ٤٧	آخِرَة		2:136
٤: ٥٥	اَخلاق مَرضیَّه		4: 74
٦: ٣٤	اَخیار(مفرد: خَیر): نیکان		6: 41
٤: ٧٩	أدامَ(یُدیمُ): جاودانی و ابدی کردن		4:108
٤: ٢٣	اَدَب(جمع: آداب)		4: 29
٤: ٣٨	اَدَب(جمع: آداب)		4: 50
٦: ٧	اِدبار: اعراض نمودن		6: 8
٦:١٨٦	اِدبار نمودن: پشت کردن		6:221
٤: ٣٤	اَدرنَه		4: 45
٥:٤٦١	اِدِّعا		5: 7
٥:٤٦١	اَدَّعیٰ(یَدَّعی): ادعا کردن		5: 6
٥:٤٨٢	اَدِلَّه واضِحَه		5: 24
٣:١٢٧	اذا: وقتیکه		2:164
١: ٥٢	آذان(مفرد: اُذُن): گوش ها		1: 43
٦:١٢٩	اِذعان: فرمانبرداری		6:154

٤١ :٤	اِجتَنَبَ(يَجتَنِبُ): دوری جستن	to eschew: to avoid	4: 54
٥:٤٨٤	اِجتِهاد: قضاوت	false interpretation	5: 26
٦٩ :٦	اِجتِهاد: قضاوت	judgment	6: 82
٥:٤٥٧	أَجَّجَ(يُؤَجِّجُ): برافروختن	to kindle	5: 3
٩٨ :٤	أَجداث(مفرد: جَدَث): قبرها	graves	4:133
١٩ :٦	أَجر(جمع: أُجور): پاداش، عوض	meed: recompense or reward	6: 22
٢٠ :٢	أَجر(جمع: أُجور): پاداش، عوض	recompense	2:159
٥٤ :٢	أَجر(جمع: أُجور): پاداش، عوض	reward	2:132
٩ :٢	اِجلال: جلال	glory	2:174
٦٩ :٤	أَجنِحَة(مفرد: جَناح): بالها	wings	4: 94
٦٧ :٤	أَحاديث(مفرد: حَديث)	traditions	4: 91
٣:١١٥	أَحاطَ(يُحيطُ): احاطه كردن	to embrace	2:169
٢ :٢	أَحاطَ(يُحيطُ): احاطه كردن	to encompass: to surround	2:121
٥٥ :٢	أَحاطَ(يُحيطُ): احاطه كردن	to envelop	3:215
٩ :٦	اِحاطَه نمودن	to besiege: to surround, close in on	6: 10
٥:٤٦١	أَحِبّای رَبّانی	loved ones of God	5: 7
٥٣ :٢	أَحِبّاء(مفرد: حَبيب): دوستان	loved ones	2:131
٤ :٦	اِحتِجاج: مجادله كردن	vehement opposition	6: 5
٥٥ :٢	اِحتَرَقَ(يَحتَرِقُ): سوختن	to be consumed by fire	3:214
٤:١٢٠	أَحجار(مفرد: حَجَر): سنگ ها	stones	4:161
٤٥ :٤	أَحجَب: غافلتر(ين)	most veiled	4: 61
٢٣ :٤	أَحَدّ: تيزتر(ين)	sharper	4: 29
٥:٤٧٢	أَحدَقَ(يُحدِقُ): احاطه كردن	to beset: to surround	5: 17
٣٢ :١	أَحَدِيَّه: الهی	divine	1: 29
٥٤ :١	أَحرار(مفرد: حُرّ): آزادگان	the righteous	1: 44
٥٩ :٦	اِحرام: لباس طواف	garb of pilgrimage	6: 71
٤ :٢	أَحرَقَ(يُحرِقُ): سوزاندن	to consume: to burn	2:126
٥٥ :٢	أَحزان(مفرد: حُزن): غُصّه ها	sorrows	3:215
٣١ :٤	أَحقَر: حقيرتر(ين)	most contemptible	4: 40
٢٠ :٢	أَحكام(مفرد: حُكم)	precepts	2:158

		« آ »	
٢:١٣١	fathers	آباء(مفرد: اَب): پدرها، اجداد	٢: ٥٤
5: 12	rebelliousness	اِباء: سرپیچی	٥:٤٦٧
4: 38	to smile	اِبتَسَمَ(يَبتَسِمُ): لبخند زدن	٤: ٢٩
5: 20	avoidance	اِبتِعاد: دوری کردن	٥:٤٧٧
٢:١٣٥	creation	اِبداع: جهان آفرینش	٢: ٤٦
1: 16	imperishable: immortal	اَبَدی	١: ١٧
1: 24	the righteous	اَبرار(مفرد: بَرّ): نیکان	١: ٢٥
4:147	needle	اِبرَه: سوزن	٤:١٠٩
٢:١٢٥	to keep back	أبعَدَ(يُبعِدُ): دور کردن	٢: ٤
٢:١٦٤	to remove	أبعَدَ(يُبعِدُ): دور کردن	٣:١٢٦
٢:١٢١	son	اِبن(جمع: اَبناء): پسر	٢: ١
4: 41	Moses	اِبن عِمران: حضرت موسیٰ	٤: ٣٢
4: 61	edifices	اَبنِيَة(مفرد: بِناء): ساختمانها	٤: ٤٥
٢:١٣٣	most effulgent	أبهیٰ: روشن تر(ین)	٢: ٤٥
٢:١٢٠	all glorious	أبهیٰ: روشن تر(ین)	٢: ١
٢:١٧٤	pursuance	اِتِّباع: پیروی کردن	٢: ١٠
٢:١٣٠	to be obedient	اِتَّبَعَ(يَتَّبِعُ): اطاعت کردن	٢: ٥٣
٢:١٣٠	to choose	اِتَّخَذَ(يَتَّخِذُ): اختیار کردن	٢: ٥٣
٢:١٨١	perfection	اِتقان: کمال	٢: ١٣
٢:١٦٣	hills	اَتلال(مفرد: تَلّ): تپّه ها	٣:١٢٤
5: 7	more complete	أتَمّ: کامل تر(ین)	٥:٤٦١
٢:١١٨	to come	اَتیٰ(يَأتی): آمدن	٢: ٧
4: 82	to vindicate: to prove	أثبَتَ(يُثبِتُ): ثابت کردن	٤: ٦١
1: 53	fruits	اَثمار(مفرد: ثَمَر): میوه ها	١: ٦٧
٢:١٣٠	to bring forth	أثمَرَ(يُثمِرُ): ثمر بخشیدن	٢: ٥٣
4: 71	sinner	اَثیم: گناهکار	٤: ٥٣
4: 57	to answer	أجابَ(يُجيبُ): پاسخ دادن	٤: ٤٢
٢:١٢٥	trespasses	اِجتِراحات: گناهان	٢: ٤

فارســـی به انگلیســـی

PERSIAN/ARABIC TO ENGLISH

فهرست فرهنگهائی که مورد مراجعه قرار گرفته

فرهنگ لغات منتخبه (۱۹ هزار لغت)، تألیف دکتر ریاض قدیمی، ۱۴۳ بدیع، ۱۹۸۶ میلادی.

شش هزار لغت، دکتر ریاض قدیمی و احسان الله همّت، مؤسّسه ملّی مطبوعات امری، ۱۳۱ بدیع.

فرهنگ عربی به انگلیسی Wehr-Cowan، ۱۹۷۶ میلادی.

فرهنگ انگلیسی به انگلیسی Webster، ۱۹۷٤ میلادی.

٤ ـ لوح ابن ذئب، خطاب به شیخ محمّد تقی مجتهد اصفهانی معروف به نجفی، مؤسّسه ملّی مطبوعات امری، سنه ۱۱۹ بدیع.

٥ ـ رساله ایّام تسعه، تألیف عبدالحمید اشراق خاوری.

الواح وصایای حضرت عبدالبهاء، ص ٤٥٦ ـ ٤٨٤

٦ ـ کتاب مستطاب ایقان، طبع مصر، سنه ۱۳۱۸ هجری، سنه ۱۹۰۰ میلادی.

فهرست مآخذ فارسی و عربی

در این فهرست نام کتبی که مورد استفاده قرار گرفته در مقابل شماره مخصوص خود آمده است؛ در مورد کتبی که فقط از قسمتهایی از آن استفاده شده، نام الواح و صفحه آنها ذکر شده است.

۱ ـ کلمات مکنونه (فارسی و عربی)، مؤسّسه ملّی مطبوعات امری، ۱۲۸ بدیع.

۲ ـ ابواب الملکوت، منتخبات من الآثارالمبارکة، جمعها عبدالحمید اشراق خاوری، دارالبدیع للطباعة و النشر و التوزیع، بیروت، لبنان، ۱۹۷۵.

صلات کبیر، ص ۱ ـ ٦
وضو، ص ٦
صلات وسطیٰ، ص ٦ ـ ۸
صلات صغیر، ص ۸
لوح صیام، ص ۹ ـ ١٤
لوح ایّام هاء، ص ۲۰
زیارتنامه حضرت بهاءالله، ص ٤٥ ـ ٤٧
لوح احمد عربی، ص ٥۲ ـ ٥٤
لوح احتراق، ص ٥٥ ـ ٥۸
مناجات قبل از خواب، ص ٥۹
مناجات قبل از خواب، ص ٥۹ ـ ٦۰
مناجات صبح، ص ٦۱
مناجات صبح، ص ٦۲
مناجات قبل از خروج از بیت، ص ٦٤
زیارتنامه حضرت عبدالبهاء، ص ٦٥ ـ ٦٦

۳ ـ ادعیه حضرت محبوب، چاپ مصر، سنه ۱۳۳۹ هجری.

لوح صیام، ص ۱۱٥ ـ ۱۲۱
لوح صیام، ص ۱۲۱ ـ ۱۳۱
لوح نوروز، ص ۱۳۸ ـ ۱٤۱

۳ ـ بعضی از معانی فارسی و همچنین جمع، مفرد، مذکر، و مؤنّث اکثر لغات عربی ذکر شده است. نام فرهنگهایی که مورد مراجعه قرار گرفته در یکی از صفحات بعد داده شده است.

٤ ـ چنانکه در مثال ذیل دیده میشود، افعال عربی بصورت سوّم شخص مذکر در زمان گذشته نوشته شده و مضارع آنها هم در مقابل ذکر گردیده است. افعال فارسی و انگلیسی بصورت مصدر ذکر شده است:

٤:٢٩ اِبتَسَمَ (یَبتَسِمُ): لبخند زدن 4:38 smile, to

٥ ـ لغات عربی با اعراب نوشته شده اند تا بطور صحیح تلفظ گردند.

٦ ـ در مواردی که لغت فارسی یا عربی از نظر گرامر با معادل انگلیسی خود یکسان نیست، یکی از آندو تغییر داده شده تا لغت و ترجمه آن از این نظر یکسان باشند. مثلاً ترجمه کلمه ادبار، که در صرف و نحو عربی اسم شناخته میشود، rejection انتخاب شَده و نه to reject که در مأخذ بکار رفته است.

۷ ـ در قسمت انگلیسی به فارسی، عبارات انگلیسی از قبیل the Center of the Covenant بصورت Covenant, the Center of the نوشته شده اند تا مثلاً این عبارت را بتوان در ردیف کلمه Covenant پیدا کرد. ولی عباراتی که خود دارای حرف comma هستند در بین دو double quote (") نوشته شده اند و باید به همین ترتیب خوانده شوند. مانند مثال زیر:

٥:٤٧٨ لا وَاللهِ 5:20 "nay, by the righteousness of the Lord!"

در پایان این مقدّمه لازم میدانم از آقایان دکتر جلیل محمودی، دکتر وحید رأفتی، دکتر منوچهر درخشانی و مهندس فرهاد هلاکویی که مرا در تدوین و انتشار این مجموعه تشویق و مساعدت فرموده اند تشکر کنم. بعلاوه از آقای دکتر سیروس توفیق که پیشنهادهای اصلاحی شانرا با مسرّت بکار بسته ام و از آقای ضیاءالله عرفانیان که عنوان کتاب را با خط زیبا نوشته اند بینهایت ممنونم. همسرم سارا نیز مرا در تکمیل این مجموعه بکمال مهربانی همراهی نموده است.

حامد اشراقیان
ماساچوست، آمریکا
١٤٦ بدیع ـ ١٩٨٩ میلادی

مقدّمه

این لغتنامه کوچک حاوی بیش از ۲۲۰۰ لغت فارسی و عربی مصطلح در آثار امری با ترجمه انگلیسی آنها است. در اینجا منظور از ترجمه انگلیسی معانی متعدّدی نیست که در فرهنگهای مختلف فارسی به انگلیسی یا عربی به انگلیسی بدست داده شده، بلکه مقصود آن لغت یا عبارتی است که در ترجمه انگلیسی یک کتاب یا لوح برای لغت اصلی بکار برده شده است. از مزایای این روش، یعنی استخراج معانی لغات از ترجمه انگلیسی کتب، بجای مراجعه به فرهنگها، آنست که دیگران نیز از تحقیقات وسیع مترجمین در انتخاب معادل مناسب بهره مند میشوند و بخصوص از شیوه ترجمه حضرت ولیّ عزیز امرالله که در حقیقت سرمشقی برای دیگران است استفاده می کنند. این روش پیدا کردن ترجمه کامل عبارات مصطلح امری را، که یافتن آنها در فرهنگها مشکل بلکه غیر ممکن است، تسهیل می کند؛ در عین حال سعی شده است ترجمه اینگونه عبارات هم در این لغتنامه وارد گردد.

در تهیّه این لغتنامه از تعداد محدودی از آثار امری، که اکثر آنها را حضرت ولیّ امرالله ترجمه فرموده اند، استفاده شده. معذلک امید است که این مجموعه در مطالعه و استفاده از آثار و الواح دیگر هم مفید واقع شود.

این لغتنامه از دو بخش تشکیل یافته: در بخش اول لغات بترتیب الفبای فارسی و در بخش دوّم بترتیب الفبای انگلیسی نوشته شده است.

پیش از استفاده از این مجموعه لطفاً به نکات مهمّ ذیل توجّه فرمائید:

۱ ـ مآخذ لغات به صورت دو شماره ذکر شده است، مثلاً:

۲:۵۶ اِنقِطاع 3:216 detachment

در این مثال کلمه انقطاع از صفحه ۵۶ کتاب شماره ۲ فارسی و کلمه detachment از صفحه ۲۱۶ کتاب شماره ۳ انگلیسی استخراج شده است. این شماره ها و فهرست مآخذی که مورد مطالعه قرار گرفته در صفحات بعد ذکر شده است.

۲ ـ یک لغت معمولاً معادل های متعدّد در زبانهای دیگر دارد و هنگام ترجمه یکی از آنها به مقتضای محلّ بکار میرود. باین ترتیب، در مثال قبل کلمه detachment فقط یکی از معادل های کلمه انقطاع است، و لغت renunciation نیز بکار برده شده است.

Copyright © 2012 Hamed Eshraghian. All rights reserved.

مجموعهٔ
لغات منتخبه از آثار امری

به زبانهای فارسی، عربی و انگلیسی

جمع آوری و تنظیم:
حامد اشراقیان

مجموعهٔ
نعات منتخبه از آثار امری

به زبانهای فارسی، عربی و انگلیسی